



# HAMBURGER *Klönschnack*

Wahres und Unwahres aus Hamburg und den Elbvororten | Jeden Monat neu | Auflage: 60.000

Job!  
Abitur  
Studium  
Universität  
Ausbildung  
Schule



Abitur – und nun?  
Mit Mut auf  
dem Weg in die  
Zukunft

Kultur: Jazz im Mai  
Elbjazz-Festival,  
das ultimative  
Musikprogramm

Interview: Robert Krebs  
Der Gastrokritiker  
lässt die Köche  
zittern

## Einladung zum Rissener Dialog im Asklepios Westklinikum Hamburg

### Thema: Herzinfarkt

Vortrags- und Gesprächsrunde  
für Interessierte und  
Betroffene

Dienstag, 15. Mai 2012



Dr. R. Zahorsky

In mehreren Vorträgen zu Ursachen, Diagnostik, Therapie und Prävention des Herzinfarktes informieren Sie der Leitende Arzt des Herzzentrums Hamburg West, Dr. Rainer Zahorsky, und sein Team, wie Sie selbst Ihr persönliches Risiko für drohende zukünftige Ereignisse wie Herzinfarkt und Schlaganfall einschätzen und minimieren können. Während und nach der Veranstaltung stehen Ihnen die Herzspezialisten für weitere Fragen zur Verfügung.

### Thema:

### Schmerzen beim Gehen

Vortrags- und Gesprächsrunde für Interessierte und Betroffene

Dienstag, 22. Mai 2012



Dr. H. Lawall



Dr. H.-P. Köhler

Treten bereits nach kurzer Gehstrecke Schmerzen in den Beinen auf, kann eine sogenannte Schaufensterkrankheit dahinterstecken. Ursache ist meist eine Durchblutungsstörung in den Beinarterien (PAVK), aber auch eine verschleißbedingte Verengung des Rückenmarkkanals in der Wirbelsäule macht durch Schmerzen beim Gehen auf sich aufmerksam. Wie die beiden Arten der Schaufensterkrankheit unterschieden werden und welche Behandlungsmöglichkeiten es jeweils gibt, erklären Dr. Holger Lawall, Chefarzt des Zentrums für Gefäßmedizin, und Dr. Hans-Peter Köhler, Chefarzt des Wirbelsäulenzentrums, bei dieser gemeinsamen Veranstaltung.

jeweils 18 Uhr - Asklepios Westklinikum Hamburg  
Seminarraum Haus 4 (Untergeschoss)



### Um kurze Voranmeldung wird gebeten:

Asklepios Westklinikum Hamburg GmbH  
Frau Silke Zacharias • Suurheid 20 • 22559 Hamburg  
Tel.: (0 40) 81 91-20 00 • E-Mail: s.zacharias@asklepios.com  
[www.asklepios.com/westklinikum](http://www.asklepios.com/westklinikum)  
[www.facebook.com/westklinikum](http://www.facebook.com/westklinikum)

# HOME & GARDEN

GARTENKULTUR  
INTERIEUR  
LEBENSART

## DAS ORIGINAL

31.5. bis 3.6.2012

# Hamburg

## Derby-Park Klein Flottbek

### HIGHLIGHTS DER AUSSTELLUNG:

große Oldtimer-Show, Modenschauen, Workshops, die „Königin“ der Gartengestaltung Gabriella Pape, innovative Produkte im Design Pavillon, Sonderthema Berlin u.v.m.

[www.homeandgarden-net.de](http://www.homeandgarden-net.de)

Info-Telefon 01805 - 899061

(14 Ct./Min. aus dem deutschen Festnetz; Mobilfunkhöchstpreis: 42 Ct./Min.)



HOME & GARDEN präsentiert:  
  
Gourmet-Pavillon



British Flair  
The Lifestyle Event!

Save the Date!  
THE BRITISH FLAIR OPEN AIR PROMS CONCERT  
4. August in Hamburg,  
[www.british-flair.de](http://www.british-flair.de),  
VVK über [www.ticketonline.de](http://www.ticketonline.de)  
Shopping . Show . Charity



Infos: Tel. +49(0)451.899060. [www.homeandgarden-net.de](http://www.homeandgarden-net.de)



3  
Mai 2012

Seit 1983 · 30. Jahrgang

KLAUS SCHÜMANN VERLAG  
HAMBURGER KLÖNSCHNACK  
Sülldorfer Kirchenweg 2, 22587 Hamburg  
Telefon: 040 86 66 69-0  
Fax: 040 86 66 69-40/-41  
ftp://mail2.atelier-schumann.de  
Internet: www.kloenschnack.de  
www.ksv-hamburg.de

Titelfoto: contrastwerkstatt/

fotolia.com

**Herausgeber und Verleger**

Klaus Schümann

**Veranstaltungen**

Sigrid Lukaszczyk (-11), sigrid.lukaszczyk@ksv-hamburg.de  
Anne Schlag (-61), anne.schlag@ksv-hamburg.de  
www.blankeneser-neujahrsempfang.de  
www.hamburger-hafen-empfang.de

**Redaktion**

Tim Holzhäuser (-63), tim.holzhaeuser@ksv-hamburg.de  
Anne Schlag (-61), anne.schlag@ksv-hamburg.de  
Helmut Schwalbach (-20), helmut.schwalbach@ksv-hamburg.de  
Anna-Lena Walter (-12), anna-lena.walter@ksv-hamburg.de  
oder: redaktion@kloenschnack.de

**Autoren**

Katharina Apostolidis (Stadtkultur), Kurt Grobecker (Hanseatisches),  
Claudia Schmid (Claudias Küche, Rezepte)

**Leserbriefe**

leserbriefe@kloenschnack.de

**Bildbearbeitung/Lithografie**

Judith Jacob (-65), judith.jacob@ksv-hamburg.de

**Datentechnik**

Andreas Sommer (-21), andreas.sommer@ksv-hamburg.de

**Kleinanzeigen**

Telefon 040 86 66 69-54,  
Fax 040 86 66 69-40, Annahme bis zum 18. des Vormonats.  
oder: kleinanzeigen@kloenschnack.de

**Anzeigenleitung**

Gitta Schäfer (-56), gitta.schaefer@ksv-hamburg.de

**Anzeigenverkauf**

Es gilt Anzeigen-Preisliste Nr.23/2012. Anzeigenverwaltung beim Verlag, Media-Unterlagen auf Anforderung. Media-Beraterinnen:  
Julia Wehrhahn (-53), julia.wehrhahn@ksv-hamburg.de  
Rebecca Hartmann (-50), rebecca.hartmann@ksv-hamburg.de  
Panja Bohlmann (-55), panja.bohlmann@ksv-hamburg.de  
Birte Schulze-Behrendt (-72), birte.schulze@ksv-hamburg.de  
oder: anzeigen@kloenschnack.de

**Internet**

Tim Holzhäuser (-63), tim.holzhaeuser@ksv-hamburg.de

**Herstellung**

Atelier Schümann GmbH, Sülldorfer Kirchenweg 2, 22587 Hamburg,  
Tel.: 040 86 66 69-0, Fax: 040 86 66 69-40,

**Druck**

Kröger-Druck GmbH, Wedel, Auflage: 60.000 Exemplare

**Verbreitungsgebiet**

Im Abonnement und über kostenlose Haushaltsverteilung (93 bis 95 Prozent Abdeckung garantiert) in den Hamburger Stadtteilen Othmarschen, Flottbek, Nienstedten, Blankenese, Sülldorf, Iserbrook, Osdorf, Rissen und in Wedel/Schleswig-Holstein. Zusätzliche Auslage an Kiosken, Tankstellen und in der Gastronomie.

**Vertrieb**

Haushaltsverteilung: Team Direkt Vertriebs GmbH  
Tel.: **0800 86 86 006** (kostenlose Service-Nummer)  
Gudrun Göller (-57), gudrun.goeller@ksv-hamburg.de

**Jahresabonnement**

Jahresbezugspreis 18 Euro innerhalb der Bundesrepublik Deutschland, europäisches Ausland/Übersee 72 Euro (inkl. MwSt., Zustellgebühr). Der Klönnschnack erscheint monatlich zum Ersten.

**Abonnementbetreuung und Leserservice**

Gabriele Milchert (-54), gabriele.milchert@ksv-hamburg.de

Mit Namen gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Nachdruck oder sonstige Wiedergabe und Veröffentlichung, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung des Verlages. Für unverlangt eingesandte Manuskripte, elektronische Datenträger und Fotos wird keine Haftung übernommen. Nicht namentlich gekennzeichnete Fotos sind redaktionseigene Fotos.

Im Klaus Schümann Verlag erscheinen auch:

► **EIN MAGISCHER ORT**

Hamburg freut sich auf die Elbphilharmonie, Herausgeber: Freundeskreis Elbphilharmonie + Laeiszhalle e.V., 5,00 € im ausgewählten Buch- und Zeitschriftenhandel

► **DER NEUJAHREMPFANG**

Das einmalige Magazin mit einem Rückblick auf 16 Jahre „Blankeneser Neujahrsempfang“, Menschen, Reden, Hintergründe und viele Fotos, 6,00 € im ausgewählten Buch- und Zeitschriftenhandel

► **DIE FREIMAURER**

Band 34 aus der Reihe SCHÜMANN'S HAMBURGER, Hintergründe und Bemerkenswertes der Hamburger Loge anlässlich des 275. Geburtstages, 6,00 € im ausgewählten Buch- und Zeitschriftenhandel

► **KLÖNSCHNACKS SONDERBÄNDE**

Die schönsten Ecken der Hansestadt, Bemerkenswertes aus der Hansestadt, Erinnerungen an die Vergangenheit, 7,50 € im ausgewählten Buch- und Zeitschriftenhandel

Erscheinungsort und Gerichtsstand ist Hamburg.

► **Anzeigenschluss für die Juni-Ausgabe ist Dienstag, der 15. Mai 2012**

**Der Hamburger Klönnschnack im Mai 2012**

- **MENSCHEN** 6  
Persönliches aus den Elbvororten
- **INTERVIEW DES MONATS** 9  
Robert Krebs, Gastrokritiker
- **MENSCH DES MONATS** 12  
Antje Schmidt-Kloth hilft Schulkindern, die Sprach- und Leseschwächen haben.
- **ABI UND JETZT?** 14  
Über die Hälfte aller Hamburger Schüler macht heute Abitur – so viele wie nie zuvor.



Wie es nach der Schulzeit weitergeht, erfuhren der KLÖNSCHNACK in mehreren Gesprächen mit Abiturienten der Elbvororte.

- **ELBJAZZ FESTIVAL** 18  
Am Wochenende 25./26. Mai schlägt im Hamburger Hafen der Puls des Jazz. Über 15.000 Besucher treffen zwischen HafenCity



und „Cap San Diego“ auf bekannte und neue Musiker

- **HAUSBESUCH** 22  
Viele Menschen träumen davon, im Ruhestand ihre Wünsche zu verwirklichen. Dem ehemaligen Ingenieur Reinhard Jalowczarz ist das gelungen indem er schreibt – wenn er nicht gerade segelt.
- **SICHERUNG TREPPENVIERTEL** 24  
Risse in einer Stützmauer, Verkehr
- **GESPRÄCH ZUM MUTTERTAG** 26  
Mit „Ehret die Mutter“-Plakaten in den Schaufenstern etablierten deutsche Blumenhändler Anfang der 20er-Jahre den Muttertag. So wurden die politischen Wurzeln schnell vergessen.
- **GASTKOLUMNE** 28  
von Dietrich Schulze van Loon
- **MELDUNGEN POLITIK** 30  
Neuigkeiten aus der Lokalpolitik
- **MELDUNGEN WIRTSCHAFT** 32  
Die Wirtschaft der Elbvororte
- **MELDUNGEN KULTUR** 34  
Termine und Neues, Stadtkultur
- **PANORAMA** 38  
Konzerte, Theater, Vorträge

- **SPORT IM WESTEN** 42  
Sternfahrt, SVB, FKK-Liga, 16. Lebens-Lauf
- **SCHIFFE UND MEERE** 44  
Hafengeburtstag, Elbvertiefung
- **LITERARISCHE SEITEN** 45  
Buchtipps und literarisches Leben
- **KUNST UND KÖNNEN** 46



Neues aus Museen, Ateliers und Galerien

- **KINDER UND JUGEND** 48  
Kindertheater, STS Blankenese, Kurse
- **BEMERKENSWERTES** 50  
Aus dem Amtsgericht, Klarschiff in Blankenese, Gospel Chor, Meldungen
- **LEBEN UND TREIBEN** 62  
Winzerabend mit Dr. Loosen, Sinfoniekonzert zum Muttertag, Küchenparty



- **DER FOTORÜCKBLICK** 70  
Ein Mai-Montag im Jahr 1945
- **GROBECKER ERZÄHLT** 72  
Anrühiges Privileg für Walfänger
- SONDERTEIL DIE EXPERTEN** 73  
Genuss und Lebensart
- SONDERTEIL HANDEL UND WANDEL** 105  
Neues aus der lokalen Wirtschaft, Unternehmer des Monats
- SONDERTEIL SPEZIAL** 109  
Coaching, Weiterbildung, Beratung
- **LESERBRIEFE** 126  
Lesermeinung, Dienstleistungslexikon
- **AUS DEN KIRCHEN** 128  
Informationen aus Kirchen und dem Fischerhaus
- **DIE FAMILIENSEITE** 129  
Einkaufshelfer, Erste-Hilfe-Kurs
- **DER KOCHTIPP** 130  
Claudias Küche im Mai
- **KLÖNSCHNACK-SERVICE** 131  
Steuertipp, Rechtliches, Finanztipp, Anwälte und Steuerberater
- **IMMOBILIEN** 134  
Planentwurf Rissen, Geestdörfer, Kolumne
- **KLEINANZEIGEN** 140  
Alles, was der Westen so hergibt oder sucht
- **MEIN ARBEITSPLATZ** 146  
Dirk Juretzki, „Castellan“

## ZUHAUSE IN BESTEN LAGEN



### OTHMARSCHEN

Stilvolle Wohnung mit Winter-Elb-  
blick, Bj. 2001, 2. Obergeschoss mit  
Fahrstuhl, ca. 110 m<sup>2</sup> Wohnfläche,  
3 Zimmer, große Wohnküche,  
helles Bad und Gäste-WC, großer  
Süd-Balkon, 2 TG-Stellplätze mög-  
lich, KP: EUR 649.000,-



### SÜLLDORF

Helle Mietwohnung, Bj. 2008,  
1. Obergeschoss, Fahrstuhl, ca.  
104 m<sup>2</sup> Wohnfl., 3,5 Zi., graue Hoch-  
glanz-Küche, Laminat, helles Bad,  
Gäste-WC, großer Süd-West-Bal-  
kon, TG-Stellpl. mögl., NKM: EUR  
1.300,-/Monat zzgl. NK/Kautions



### OTHMARSCHEN

Außergewöhnliche Altbau-Woh-  
nung von ca. 1910 im Ober- u.  
Dachgeschoss, regelmäßig reno-  
viert, ca. 230 m<sup>2</sup> Wohnfl., 6-7 Zi.,  
Parkett, weiße Wohnküche, 2 helle  
Bäder, 2 Balkone, Wintergarten,  
Dachterrasse, Garage, KP: verkauft



### BLANKENESE

Klassische Altbau-Villa mit 3 ver-  
mieteten Wohnungen in begehrter  
Lage nahe Dorfkern, Bj. ca. 1910,  
ca. 230 m<sup>2</sup> Wohnfläche, 9 Zimmer,  
alte Stilelemente, ca. 782 m<sup>2</sup>  
Grundstück, Garage mit 2 Stell-  
plätzen, KP: verkauft

FILIALE BLANKENESE | 040.86 68 000-0 | AUCH AM WOCHENENDE  
BLANKENESE@DAHLERCOMPANY.DE



## Vor Ihnen liegt eine faszinierende Probefahrt.

Testen Sie die neue B-Klasse<sup>1</sup>.

- Sicherheit serienmäßig dank COLLISION PREVENTION ASSIST<sup>2</sup>.
- Trotz kompakter Außenmaße besonders großzügiges Raumangebot.
- Attraktive Finanzierungs- und Leasingangebote.

Jetzt Probe fahren.

Tel. (040) 69 41-29 43



Mercedes-Benz  
Niederlassung Hamburg

Mercedes-Benz Niederlassung Hamburg der Daimler AG

Center Wandsbek: Friedrich-Ebert-Damm 115; Center City Süd: Heidenkampsweg 96; Center Niendorf: Kollaustraße 171, Tel. (040) 69 41-29 43;

Autohaus Lorenz: Nienstedter Marktplatz 30-34, Frau Sottmeier, Tel. (040) 69 41-45 06; Leseberg Automobile: Osdorfer Landstraße 193-217, Frau Meyer-Efland,

Tel. (040) 800 90-49 36, Herr Tönniges, Tel. (040) 800 90-49 26, Herr Gärtner, Tel. (040) 800 90-49 23; Pkw-Jahres-/Pkw-Gebraucht-/Werks-Wagen-Verkauf:

Bornkampsweg 146, Tel. (040) 69 41-49 78; Pkw-Service: Bornkampsweg 137, Tel. (040) 69 41-77 77; www.hamburg.mercedes-benz.de

<sup>1</sup>Kraftstoffverbrauch innerorts/außerorts/kombiniert: 8,3-5,4/5,0-3,8/6,2-4,4l/100 km; CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert: 144-114 g/km. Effizienzklasse: C-A.

Die Angaben beziehen sich nicht auf ein einzelnes Fahrzeug, sondern dienen allein Vergleichszwecken zwischen verschiedenen Fahrzeugtypen.<sup>2</sup>COLLISION PREVENTION ASSIST: warnt vor Kollision und unterstützt beim Bremsen.

# HEYMANNs Buchtipps

## Hamburger Abendblatt (Hg.) »Hamburg, so schön / Hamburg, so lovely«

In atemberaubenden Bildern führen zehn Hamburger Persönlichkeiten durch »ihr« Hamburg und erzählen Geschichten rund um die Themen HafenCity, Speicherstadt, Wirtschaft, Kunst und Kultur, Trend und Shopping, Sport, Hafen, Kiez und Gesellschaft.

Hamburger Abendblatt, 191 Seiten  
früher € 39,95  
jetzt überall bei HEYMANN für  
nur € 9,95

»Sprechen Sie Hamburgisch?«  
Sowohl für Geborene wie Gebürtige als auch für Quiddjes, Bubenbewohner und Nachwachsende unverzichtbar, wenn sie die Hansestadt an der Elbe erleben und vor allem verstehen wollen. Das Lexikon präsentiert über 800 Begriffe, Personen und Hamburgensien, die mit einem Augenzwinkern erklärt werden.

Hamburger Abendblatt, 320 Seiten  
früher € 9,95  
jetzt überall bei HEYMANN für  
nur € 4,95



Treffpunkt Bücher  
www.heyman-buecher.de  
Erik-Blumenfeld-Platz 27 • 22587 Hamburg  
Tel. 86 42 68 • blanknese@buecher-heyman.de  
Welau Arcaden • 22880 Wedel  
Tel. 04103/1 30 39 • wedel@buecher-heyman.de

## DAS TAGEBUCH

NEUES AUS DER  
KLÖNSCHNACK-REDAKTION

Di., 3.4.: Helmut erläutert bedeutende Maximen aus dem Erfahrungsschatz der Menschheit: „Erst feiern, dann reihern!“

Do., 5.4.: Achaz wird so alt wie sein Jahrgang und spendiert Blechkuchen. Danke!

Do., 12.4.: Wieder Kuchen von Neuzugang Angelika. Vielen Dank!

Fr., 15.4.: Gitta möchte fortan statt netto „nett“ auf die Rechnungen schreiben.

„Das klingt doch alles viel netter, oder nicht? Macht 2.000 Euro nett.“

Mo., 16.4.: „TAUCHEN!“, brüllt Helmut. Er ist trotz Krankschreibung am Schreibtisch und möchte ob dieser Tapferkeit fortan „Lothar-Günther“ genannt werden.

Mi., 18.4.: Andreas wirkt schlanker als sonst, leugnet aber hartnäckig Aerobic, Pilates, FdH und heimliche Freundin.

Mo., 23.4.: Geräumige Schreibtische! Tim bringt alle Flaschen aus seinen Schubladen zum Automaten und will am Wochenende zu „Herr von Eden“.

## Feinkosthaus Ahrend Blankenese

### Delicatessen in Blankenese Unser Buffet zur Kommunion & Konfirmation

ZUM SEKTEMPFANG:  
BRUSCHETTA MIT TOMATE UND PARMESAN  
WARM AUS DEM RECHAUD:  
GRÜN-WEISSES SPARGELCREMESÜPPCHEN MIT KALBSKLÖSSCHEN  
KALTE PLATTEN:  
- MEDAILLONS VOM RINDERFILET MIT SENFRÜCHTEN AN KARTOFFEL-NUSS-PLÄTZCHEN  
- IRISCHER WILDLACHS UND WILDFANG GARNELEN MIT ZITRONEN MAYONNAISE, SAHNEMEERRETTICH UND COCKTAILSAUCE  
- FRANZÖSISCHE MAISHÄHNCHENBRUST „SUPRÊME“ AM FLÜGEL GEBRATEN  
- BÜFFELMOZZARELLA AN STRAUCHTOMATEN MARINIERT MIT ACETO BALSAMICO DI MODENA  
ALS DESSERT:  
MASCARPONE CREME MIT FRISCHEN ERDBEEREN  
DAZU WALDORFSALAT, BROTKORB UND BUTTERPORTIONEN  
PRO PERS. 35 €

BLANKENESER LANDSTR. 81 · TEL. 86 07 72 U. 86 41 34

# KAY



GOLDSCHMIEDEMEISTER  
VERENA UND MICHAEL KAY

- Handarbeit ist schöner -

Klopstockstr. 31/Elbchaussee · 22765 Hamburg · Tel. 39 44 14  
Eigene Parkplätze hinter dem Haus und auf dem Hof Klopstockstr. 27

Fräuleins  
SCHUHE & ACCESSOIRES

Sale  
Sale  
Sale

Blankeneser Bahnhofstraße 12  
22587 Hamburg  
Telefon (040) 800 304 71

## COMFORT TOTAL!

„DAILIES TOTAL ONE“  
KONTAKTLINSEN  
JETZT TESTEN

BLICK  
FANG  
(AUGENOPTIK GMBH)

BLANKENESER  
BAHNHOFSTRASSE 29  
22587 HAMBURG  
TELEFON 040/86 88 04

RAUM  
AUSSTATTUNG



BODENBELÄGE  
PARKETT  
DEKORATIONEN  
SONNENSCHUTZ

BERATUNG  
PLANUNG  
AUSFÜHRUNG

Kronskamp 136  
22880 Wedel  
Tel.: 04103.124-0  
info@kr-raumausstattung.de  
www.kr-raumausstattung.de

# Persönliches



Jan Schleifer wurde 75 Jahre alt

## Jan Schleifer,

Blankeneser, Segler, Ex-Osterfeuerorganisator und Modell-Designer, feierte am 15. April seinen 75. Geburtstag. Der bärtige Dauerjüngliche, Elbkenner und bekennende Küstenfreund, feierte im kleinen Kreis sein Dreivierteljahrhundert. Dass er damit nicht so einfach davorkommt, dämmert dem in Seglerkreisen höchst akzeptierten BSCer auch. Viele Freunde möchten Schleifer gratulieren und die Hand drücken. Dazu werden sie am 31. Mai auf der ersten „Klönchnack Sommernacht“ auf dem Süllberg Gelegenheit finden, denn Jan Schleifer zählt zu den Gästen. Da kann er ja dann auch noch mühelos einen ausgeben. Alles Gute!



Brennerin Birgitta Rust

## Birgitta Rust,

Bremerin, aber trotzdem nett, erobert die Elbvororte mit einer ungewöhnlichen Idee – zumindest für eine Frau: Eigentlich dauert es etwas länger, bevor ein Start up zur Erfolgsgeschichte wird. Doch bei Birgitta Rust ging es schneller. Erst im November 2011 eröffnete die studierte Diplom-Kauffrau ihre gläserne Destillerie in der Bremer Über-

seestadt. Und schon bald sind ihre pikfeinen Brände und Geiste aus Früchten, Wildfrüchten und Nüssen auch in der Freien und Hansestadt Hamburg begehrt. Ihr Haselnuss- und Walnussgeist, aber auch die Brände Mirabelle, Zwetschge, Aprikose, Schlehe und Quitte begeistern nicht nur internationale Fachjurys, sondern auch die Top-Adressen der Hotellerie und des Wein- und Spirituosenfachhandels. Dazu zählen in den Elbvororten das Hotel Louis C. Jacob und das renommierte Weinhaus Röhr in der Blankeneser Landstraße. Auch erste Adressen auf Sylt und das mehrfach besternte Restaurant „La Vie“ in Osnabrück gehören zum Kundenkreis der pikfeinen Brände von Birgitta Rust.

## Neubau in Othmarschen

Immobilien

MEISSLER & CO

86 44 44



Gern verkaufen oder vermieten wir Ihre Immobilie. Wir freuen uns auf Ihren Anruf!

Nienstedtener Marktplatz 29 & Elbchaussee 585 \* Internet: [www.meissler-co.de](http://www.meissler-co.de)

86 44 44



FOTO: BEATE ZOELLNER

Joachim Gauck besucht die Führungsakademie

**Joachim Gauck,**

am 18. März zum Bundespräsidenten gewählter Ex-Bürgerrechtler und Pastor, kommt als Vertreter des höchsten deutschen Amtes wieder einmal nach Blankenese bzw. Nienstedten: Am 12. Juni macht der Bundespräsident seinen Antrittsbesuch bei der Führungsakademie der Bundeswehr. Der amtierende Hausherr und Kommandeur, Generalmajor Joachim Libsda, freut sich schon auf den hohen Besuch. Seinen letzten offiziellen Besuch hatte Gauck noch als unterlegener Bundespräsidenten-Kandidat im Januar 2011 – beim KLÖNSCHNACK-Neujahrsempfang im Louis C. Jacob (Foto).



Klönchnackfest-Macher Nils Jacobsen

**Nils Jacobsen,**

Erfolgsgastronom (u.a. Landhaus Flottbek) und 2011 Ausrichter des legendären Klönchnackfestes auf dem Blankeneser Marktplatz, bleibt standhaft. Nach der mehr oder weniger verregneten Premiere (vier Stunden Dauerregen) im August, wird Jacobsen auch in diesem Jahr wieder das Klönchnackfest

ausrichten. Am Sonntag, dem 5. August wird es bei sicherlich besserem Wetter (das kann ja nicht so schwer sein) wieder zum großen Treffen auf dem Marktplatz kommen. Mehr dazu finden Sie in diesem Heft auf Seite 34.



Die Sumps im alten „Pony“

**Peter und Katrin Sump,**

die eifrigsten Tänzer bei KLÖNSCHNACKS Party der Erinnerungen im ehemaligen Nienstedtener „Pony“ (heute Restaurant Marktplatz), hatten Anlass genug zur Feier. 1973 hatten die beiden sich im „Pony“ kennengelernt und später auch geheiratet. 2002 feierte Peter Sump schon seinen 50. Geburtstag im „Marktplatz“. Das mit dem 60. war noch unklar ...

**Tag, Sie!**

**TAXI**

BLANKENESE

**86 06 02**

**HANNEMANN**  
**IMMOBILIEN**

*Zuhause im Westen*

Wir machen Ihre  
**„Haus-“**  
**Aufgaben!**

www.hannemann-immobilien.de  
info@hannemann-immobilien.de

**040-890 845 -10**



elb-team.de

**Hamburg ganz neu sehen:  
die Zukunft vor Augen**



Testen Sie jetzt: 25x präzisere Brillengläser der nächsten Generation

- › kostenlose Hightech-Augenprüfung mit dem i.Profiler® von ZEISS
- › Überraschungsgeschenk zu Ihrer neuen Brille mit i.Scription® Gläsern\*

www.sehen-neu-erleben.de

\*bis zum 30.06.2012



Blankenese, Bl. Bahnhofstr. 14, 040. 866 03 00 · Othmarschen, Waitzstr. 29a, 040. 89 47 11

GLAS-FALTWAND  
STATT TERRASSENTÜR

**Sonne**  
RUNDUM  
MITTEN

WWW.SONNE-RUNDUM.DE  
TEL. 040- 830 19 99 0



# Sagen Sie mal ...

Robert Krebs, Gastrokritiker

## „Ekelhafte Fertiggerichte“

Worauf kommt es beim Restaurantbesuch an, was bringen Kochsendungen und Regalmeter an Kochbüchern? Antworten gibt Gastrokritiker Robert W. Krebs.

### Herr Krebs, erkennen Sie auf den ersten Blick, ob ein Gericht schmecken wird?

Ich als Profi kann das zu 70 Prozent erkennen. Das habe ich meiner langen Erfahrung zu verdanken.

### Welche Kriterien legen Sie bei einer Beurteilung an, worauf kommt es vor allem an?

Ich habe die drei Kriterien: Optik, Eigengeschmack und Frische der Produkte.

### Worum geht es Ihnen bei der Optik?

Jedes Restaurant hat seine eigene Küchenrichtung. Je höher die Häuser eingestuft sind, je filigraner spielen die Köche mit ihren Möglichkeiten und sind experimentierfreudiger. Bei einem Restaurant, in dem täglich bis zu 500 Gäste essen, wie beispielsweise im „Fischereihafen Restaurant“ von Rüdiger Kowalke, kann man nicht lange Theater machen.

### Nun gehört Rüdiger Kowalkes Restaurant zu den blibtesten der ganzen Stadt ...

Er ist für mich der Größte, weil er eine erstklassige Küche bietet und außerdem einen beachtlichen Umsatz macht.

### Auch das Kochen und die Optik auf dem Teller sind Moden unterworfen.

### Momentan ist vieles geometrisch angeordnet. Was halten Sie von diesen Trends?

Ja, die Optik ist immer einem Trend unterworfen, aber der Geschmack bleibt einfach der Geschmack. Es gibt keinen Tester, der einen Computer im Mund hat, der ihm sagt, wie es schmecken oder aussehen soll. Das kommt erst mit der Erfahrung. Ich habe früher im Schnitt 180 Restaurants im Jahr besucht und bin ein halbes Jahr durch Deutschland, Österreich und die Schweiz gefahren.

### „Verpflegung wie bei der Bundeswehr.“

Gibt es Häuser, die überschätzt werden, die einfach nur von ihrem Renommee, von ihrem

### Namen leben?

Viele glauben, die Häuser die gut besucht sind, müssen gut sein. Das ist ein Trugschluss, viele erfüllen den Anspruch am Ende doch nicht – auch wenn der Name vielversprechend ist. Ein Beispiel dafür ist das „Le Ciel“ im Hotel Méridien, hier knallen sie einem die Weinkarte hin und erläutern nicht einen einzigen Wein. Sie empfehlen auch keinen Wein. Auch das „Vapiano“ zählt dazu. Hier gibt es um Verpflegung wie bei der Bundeswehr.

### Was ist überhaupt guter Geschmack?

Den kann man nicht beschreiben, denn jeder Restaurantbesuch ist eine Momentaufnahme. Entweder man hat guten Geschmack oder eben nicht. Ich habe in den Top-Häusern gelernt, deswegen weiß ich, wovon ich spreche.

### Die Themen Kochen, Küche und Wein sind in den letzten Jahren enorm hochgekocht. Wie finden Sie das?

Die Themen werden zerredet und es hat insgesamt wenig bewirkt. Selbst die reichen Muttis haben ekelhafte Fertiggerichte im Kühlschrank.

### Den Deutschen ist doch nach wie vor ein großes Auto wichtiger, als gutes Essen.

Besonders im Norden, hier isst man gerne billig. Sie zeigen nach außen, dass sie jemand sind, kaufen aber gerne bei Aldi ein.

### Was halten sie von Kochsendungen mit Promiköchen?

Davon halte ich nicht viel. Der einzige TV-Koch von dem man als Zuschauer etwas lernen kann ist Alfons Schuhbeck.

### Warum haben Ihrer Meinung nach Cornelia Poletto und Christian Rach ihre Sterne-Restaurants geschlossen?

Christian Rach hat gesagt, er habe jahrelang 80 Stunden geschoben und er ist einfach nicht mehr in dem Alter, wo er das haben muss.

### Kochbücher füllen inzwischen viele Regalmeter. Wie viele Kochbücher braucht der Mensch?

Ich habe circa 3.000 Kochbücher – davon sind viele Exemplare schon sehr alt. Besonders schätze ich die französischen Kochbücher. Die heutige Kochbücher sind nicht sehr hilfreich. Das von Sternekoch Holger Bodendorf ist gelungen. Aber die meisten Bücher sind überzogen, es wiederholt sich alles.

### Welches sind Ihre Top drei Restaurants in Hamburg?

Louis C. Jacob, Süllberg und Wehmann mit den besten Enten und Gänsen, in Hamburg, er macht auch witzige Sachen. Unterschätzt wird Anna Sgroi. Das Schwierige für jeden Spitzenkoch ist, dass er jeden Tag neu beweisen muss, was er kann.

### Wenn Sie die internationale Küche betrachten, gibt es die Antipoden von Ferran Adrià's Molekularküche und René Redzepi „Noma“ in Kopenhagen. Wohin wird sich das Kochen entwickeln?

Die Molekularküche ist ziemlich vorbei. Das Kochen entwickelt sich zurück zu dem, was die Menschen von früher kennen. Ganz nach Gusto, frisch zubereitet, das ist der Trend. Dirk Luther

„Die Molekularküche ist vorbei.“



„Ich habe kein Lieblingsrestaurant, wenn ein Haus aber meine Lieblings Speisen zubereitet, ist das ein Plus.“

**Verraten Sie uns Ihr Lieblingsrestaurant?**  
Das gibt es nicht. Ich gehe gerne gut essen, wenn ein Haus meine Liebesspeisen anbietet ist das ein großen Plus und wenn die auch noch top zubereitet sind, gehe ich dort gerne essen – so einfach ist das.

**Angenommen, ein letztes Mal Essen gehen stünde an. Wo wäre das?**  
Da ich eine konstante Küchenrichtung zu schätzen weiß, würde ich zu Harald Wohlfahrt in die „Schwarzwaldstube“ im „Hotel Traube Tonbach“ in Baden-Württemberg gehen. Da wurde ich noch nie enttäuscht. Da ist alles top: Empfang, Service und die Weinkarte. Bei dieser Dei-Sterneküche weißt du, was du bekommst und das seit 25 Jahren.

**Gibt es auch Restaurants, wo Sie partout nicht mehr hingehen?**  
Vor vielen Jahren habe ich einmal in Braunschweig gegessen – in das Restaurant, den Namen habe ich vergessen, würde ich freiwillig nie wieder gehen.

vom „Alten Meierhof“ beispielsweise macht es vor, er kocht nach „alten“ Rezepten und macht das richtig gut.

Die meisten machen mal drei und einige mal vier. Manche übertreiben es einfach.

**In Travemünde gibt es das „Columbia“ und das „Arosa“ – das kulinarische Angebot überrascht. Wie erklären Sie sich das?**

Mein Lieblingsrestaurant am Timmendorfer Strand ist die „Orangerie“ von Lutz Niemann. Da war früher gar nichts, das mauert sich richtig. Der Norden hat aufgeholt. Auf Sylt gibt es auch zahlreiche Sternerestaurants, wenn man das mit der geringen Einwohnerzahl in Relation setzt, ist das schon gewaltig.

**Vor 30 Jahren sprachen junge Leute über Musik, ihre Stereoanlagen und Karl Marx – heute sprechen sie über Essen und Trinken. Warum ist das Ihrer Meinung nach so?**

„Jede Zeit hat ihre Themen.“

Sie wollen auf den Putz hauen und einen auf dicke Hose machen. Wo ein bisschen Geld ist, da sagt Vati, lad deine Freundin mal chic

zum Essen ein. In diesem Zusammenhang: Heute gibt es wenig Orte, an denen noch richtig gute Musik gemacht wird. Die „River Kasematten“ waren früher richtig gut, dass kann man mit heute nicht mehr vergleichen. Jede Zeit hat ihre Themen.

**Warum kosten die Weine im Lokal eigentlich so viel mehr als im Laden?**

Das ist natürlich eine Frage der Kalkulation.

www.robert-krebs-report.de  
Autor: helmut.schwalbach@ksv-hamburg.de

**ZUR PERSON Robert Krebs,**

der einstige Kickboxer und Gourmet kann ganz schön austeilen. In seinem neuen Buch „Hamburg kulinarisch – Wo isst man gut? Wo nicht?“ beurteilt er die Schlemmerecken der Stadt gnadenlos ehrlich und schonungslos. Seit 30 Jahren reist er durch die Welt und testet Restaurants, auch für den „Aral Schlemmer Atlas“ und „Der Große Bertelsmann“. Der Genießer aus Hohenfelde hat in seinem Leben Speisen und Getränke im Wert von über einer Millionen Euro verspeist.



**Öffnungszeiten:**  
Mo. 15-19 Uhr, Di.-Fr. 10-13 u. 15-19 Uhr,  
Sa. 10-14 Uhr

**Röhr & Rudolph im Mai...**

**Mai-Scholle & Spargelgerichte**

mit den passenden Weinen aus unserem Weinkeller.

z.B. **Colombard – Sauvignon** von Dom. de Menard, Gascogne  
Leichter, aromatischer, fruchtiger Sauvignon-Blanc  
Fl. 0,75 € 4,95

**Blanc de Noir** von Bassermann-Jordan, Pfalz  
Frischer, leichter, duftiger Spätburgunder – weiss gekellert  
Fl. 0,75 € 8,95

Diese Weine und mehr können Sie im Weinhaus & Bistro verkosten.  
Wir freuen uns auf Ihren Besuch.



Der Rudolph ist für Sie da:  
montags bis freitags von 17 bis 23 Uhr

Blankeneser Landstraße 29 · Tel. 86 33 41 · Fax 866 40 03

# Bald schlafen Sie im Park.



Stadthäuser nahe Falkenstein, 4 bis 7 Zimmer,  
139 m<sup>2</sup> bis 180 m<sup>2</sup>, € 595.000,- bis € 810.000,-



**KARLA FRICKE**

Elbe: Nienstedtener Straße 1 · 22609 Hamburg · Telefon (040) 822 992 49 0 · Telefax (040) 822 992 499  
[www.karla-fricke.de](http://www.karla-fricke.de) · [info@karla-fricke.de](mailto:info@karla-fricke.de) · Immobilien IVD



Ronja (11) geht in die 4. Klasse und liest am liebsten Bücher über Tiere – aber eigentlich mag sie lieber Mathematik. Gemeinsam mit Antje Schmidt-Kloth (70) bringt ihr Lesen viel mehr Spaß

**Antje Schmidt-Kloth, Mentorin**

## Lesenlernen macht stark

Der Verein „Mentor – die Leselernhelfer“ vermittelt Erwachsene, die Bücher lieben, an Schulkinder die Sprach- und Leseschwächen haben. Das Besondere bei dieser Lernhilfe ist die 1:1 Betreuung.

**W**as wäre, wenn Ihr Kind nicht lesen könnte? Richtig, sie würden alles erdenkliche an Fördermaßnahmen in Bewegung setzen, um Ihrem Kind die Welt der Bücher zu öffnen.

Die 675 Kinder, die von den ehrenamtlichen Mitarbeitern bei „Mentor – die Leselernhelfer Hamburg“ betreut werden, hatten keine Chance Lesen zu lernen.

Antje Schmidt-Kloth, 1. Vorsitzende des 2004 gegründeten Vereins erklärt: „Die Kinder, die wir bei Mentor betreuen, haben in der Regel keine Bücher zuhause. Sie fügt hinzu: „Ihren Vorbildern, den Eltern, mangelt es oft an Zeit für ihre Kinder, da sie entweder alleinerziehend oder im Schichtdienst tätig sind. Wenn die Großen nicht lesen, fehlt auch den Kindern der Anreiz dazu. Häufig haben sie nicht ein einziges Buch zuhause.“

Ein weiterer Grund ist, dass in den Familien generell wenig oder kein Deutsch gesprochen wird. Der Wortschatz der Kinder ist

dadurch gering, was Lesenlernen erschwert. „Wenn sie in die Schule kommen, sind Bücher für sie einfach Seiten mit schwarzen Zeichen – sie erwarten sich nichts davon,“ so die Blankeneserin.

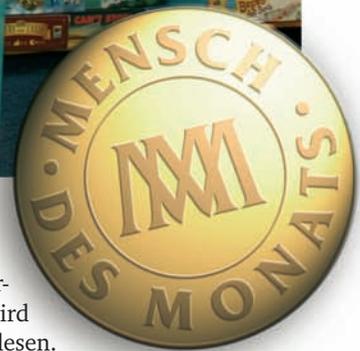
Die Schulen können das Defizit nicht auffangen und sind froh über das ehrenamtliche Engagement der 630 Mentoren, die oft mehr als ein Kind unter ihre Fittiche nehmen.

Im ersten Schritt schlägt der Klassenlehrer ein Kind für das Programm vor. Wenn Kind und Eltern einverstanden sind, bekommt es einen eigenen Mentor zugeteilt, der sich viel Zeit für die Einzelbetreuung nimmt. „Das ist nicht diskriminierend, sondern etwas Besonderes, denn endlich erfährt das Kind Beachtung von einem Erwachsenen“, sagt die Vorsitzende.

Zu Beginn sind viele Kinder schüchtern, deswegen sind Gespräche wichtig, um das Vertrauen zu dem Mentor aufzubauen. Wenn das geschafft ist, kann mit der Arbeit

begonnen werden. Dann wird gemeinsam gelesen.

Manche Kinder brauchen nur Hilfe beim richtigen Betonieren der Wörter. Wichtig sind Gespräche über das Buch und seinen Inhalt, aber auch über den Alltag des Kindes, denn das kommt in den Familien oft zu kurz. Das erweitert die Sprache und den Wortschatz des kleinen Schützlings. Nach einem Jahr sind die Kinder selbstbewusster und haben eine reelle Chance einen guten Schulabschluss zu machen. Antje Schmidt-Kloth meint: „Die Kinder können nichts dafür, dass sie nicht gefördert werden. Wir müssen als Gesellschaft einspringen – die Kinder sind schließlich unsere Zukunft.“



### ZUR PERSON Antje Schmidt-Kloth

ist gelernte Wirtschaftsdolmetscherin und spricht Englisch, Französisch, Spanisch und Schwedisch. Sie lebt in Blankenese und hat drei erwachsene Kinder. Zu ihrem ersten Lesekind hat sie bis heute guten Kontakt und hilft der Familie mit Rat und Tat.

www.mentor-hamburg.de  
Autor: anna-lena.walter@ksv-hamburg.de



*Visionen verwirklichen,  
zu Hause ankommen.*



*Wir planen und realisieren Ihren Traum vom Wohnen!*

Von der Neugestaltung eines Zimmers bis zur Sanierung des gesamten Hauses bieten wir Ihnen für alle Bereiche individuelle Lösungen und eine exklusive Produktauswahl an:

Haustüren, Fenster, Treppen und Fußböden,  
Bäder, Küchen, Ankleidezimmer und Bibliotheken,  
Tapeten, Stoffe, Polstermöbel und vieles mehr.

Über Ihren Besuch in unserem neuen Showroom freuen wir uns!

Bötelkamp 37, 22529 Hamburg Telefon 040/ 3200 4973 [www.e-e-design.de](http://www.e-e-design.de)



**JULIA JIL LINDEMANN** aus Othmarschen, Abi-Jahrgang 2012: „Nach dem Abi fahre ich erst einmal zum Entspannen zu meiner Oma aufs Land. Danach suche ich mir einen Aushilfsjob, um die Zeit bis November zu überbrücken.“



**REBECCA MITSCHKE** aus Rissen, Abi-Jahrgang 2012: „Ich gehe ein Jahr nach Frankreich in den Jugendfreiwilligendienst. Das wird als soziales Jahr anerkannt. Ich will auf jeden Fall studieren und möchte später auf keinen Fall von meinem Ehemann abhängig sein.“



**CARINA JANSSEN** aus Iserbrook, Abi-Jahrgang 2012: „Im August fliege ich für drei Monate nach Namibia, um bei dem Sozialhilfeprojekt ‚Kleine Engel‘ mitzuarbeiten. Damit geht ein lange gehegter Traum in Erfüllung.“

**Abiturienten und ihre Pläne**

# Das Ende des Paukens

Über die Hälfte aller Hamburger Schüler macht heute Abitur – so viele wie nie zuvor. Wie es nach der Schulzeit weitergeht, erfuh der KLÖNSCHNACK in Gesprächen mit Abiturienten der Elbvororte.

In Biologie ging es für Julia Jil Lindemann um den „Angriff auf den Hormonhaushalt“. Im Fach Deutsch konnte die Abiturientin zwischen dem Simplicissimus und einer Filmanalyse wählen. In Geschichte wurde nach der wilhelminischen Zeit gefragt. Jetzt, die schriftlichen Arbeiten sind abgehakt, kann die Abiturientin gut lachen, denn das Reifezeugnis hat sie so gut wie in der Tasche. Die mündlichen Prüfungen können daran nichts ändern, „Nach dem Abi geht es zum Entspannen zur Oma aufs Land. Im November fahre ich mit einer Freundin für sechs Monate nach Australien.“

Viele Abiturienten zieht es nach der Schulzeit weit weg. Australien scheint dabei einen ganz besonderen Reiz auszuüben. Wer kann, entfernt sich möglichst weit von seiner ehemaligen Schulbank. Carina Janssen aus Iserbrook geht für drei Monate nach Namibia, Rebecca Mitschke aus Rissen macht ein Jugendfreiwilligenjahr in Frankreich.

Wer in diesen Tagen mit Abiturienten der Elbvororte spricht, muss sich um die jungen Leute keine Sorgen machen. Gut gelaunt erzählen sie von ihren Plänen, die häufig weit in die Zukunft reichen. Einige der jungen Damen wissen sogar schon, wie viele Kin-



Schulsenator Ties Rabe: „Ich halte bestimmte Inhalte für einen wichtigen Teil unserer europäischen Kultur.“

der sie später haben wollen oder dass das eigene Haus mal von einem Hund bewacht werden soll. Vergessen scheinen das Büffeln von Formeln und Fakten und der Prüfungstress.

Dabei war der Druck auf die Schüler noch nie so groß wie heute. Seit an den Gymnasien nur noch sechs, anstatt wie früher sieben Jahre zum Abitur führen, die Lehrpläne aber nicht entrümpelt wurden, müssen die Schüler noch mehr Energie aufwenden, den Stoff zu bewältigen. Die Eltern drängen zudem häufig auf einen guten Abi-Schnitt, um ihren Zöglingen den denkbar besten Start zu garantieren.

Der Bildungswissenschaftler Klaus Hurlermann sagt: „Auf Eltern und Schülern lastet ein riesiger Druck. Eltern wollen für ihre Kinder die bestmöglichen Berufsaussichten.“

Tatsächlich sind Papa und Mama kleiner und großer Schüler das Produkt eines immer bizarrer werdenden Systems. Die „Süddeutsche Zeitung“ charakterisierte dieses System kürzlich als „eine Art Turbokapitalismus in Amok“, in dem schon in Grundschulen „Lehrer zu Monstern“ und „Eltern zu Psychopathen“ werden.

So wird seit langem gefordert, Lehrpläne zu entrümpeln und der digitalen Welt anzupassen. Doch darauf dürfen weder Schüler, Eltern noch Lehrer hoffen. Schulsenator Ties Rabe sagte im vergangenen Herbst in einem KLÖNSCHNACK-Interview: „Ich habe den Eindruck, man wünscht sich eine Entlastung und gleichzeitig sollen die Schüler mehr können. Das passt einfach nicht zusammen. Wenn ich mir die Lehrpläne an- gucke, finde ich das meiste sinnvoll.“

So häufig die Lehrpläne kritisiert werden,

**50,6 %**  
**aller Hamburger Schüler machten im zurückliegenden Jahr das Abitur. Das war erstmals mehr als die Hälfte.**



**ANICA SCHRÖDER** aus Rissen, Abi-Jahrgang 2012: „Ich beginne im Oktober mit dem Studium. Vorher bin ich für vier Wochen bei einer Tierschutzorganisation. Mein Berufsziel ist Lehrerin für Biologie, Politik und Mathe.“



**CHRISTIAN KRUSE** aus Pinneberg, Abi-Jahrgang 2012: „Studieren ist sinnvoll, denn ich möchte später mal gutes Geld verdienen. Nach dem Studium möchte ich auf jeden Fall eine Familie gründen.“



**CHRISTOPH NETZ** aus Rissen, Abi-Jahrgang 2012: „Ich gehe nach dem Abi nach Malawi und werde im Naturschutz aktiv sein. Später werde ich auf jeden Fall etwas studieren, das mit Biologie zu tun hat. Interessant finde ich auch den Beruf des Patentanwalts.“

so uneins sind sich Bildungsexperten auch, wie gelernt werden soll. Fordern die einen eher Faktenwissen, geht es anderen vor allem um die Methode, wie Schüler sich einen bestimmten Stoff erschließen. Hamburgs Schulsenator hingegen hält „bestimmte Inhalte für einen „wichtigen Teil unserer Kultur“, die man im Kopf haben sollte. Während sich Schulräte, Experten und Bildungswissenschaftler die Köpfe zerbrechen, wie das Schulsystem umgestaltet werden könnte, um bessere Leistungen der Schülern zu fördern, packen Abiturienten des Hamburger Westens ihre Zukunft pragmatisch an.

Karl Jurczyk, 17-jähriger Abiturient am Gymnasium Blankenese, sagt kühl: „Vom Gefühl her sind die Prüfungen gut gelaufen. Mein Ziel ist ein Schnitt von 1,9.“

Sein Mitschüler Joost Elvers hat bereits ganz konkrete Pläne für die Zeit nach dem Abitur. Direkt nach der Schulzeit beginnt er ein Duales Studium an der Nordakademie. „Ich werde ab dem 1. Oktober für die Tabakindustrie arbeiten, dreieinhalb Jahre Wirtschaftswissenschaften studieren und dann direkt ins Berufsleben einsteigen.“

Ehrgeizige wie präzise Pläne hat auch Kjara Pilch, ebenfalls Abiturientin am Gymnasium Blankenese. Nach dem Bachelor in Biologie möchte die 17-Jährige einen trinationalen Master auf Französisch, Englisch und Deutsch in der Schweiz machen. Aber zu „allererst will ich aus Hamburg weggehen und einen Neuanfang machen“.

Wer die Pläne von Elbvorort-Abiturienten



Inzwischen entferntes Graffiti am Gymnasium Blankenese

**7 %**

**der Hamburger Schüler verließen im Jahr 2011 die Schule ohne Abschluss. Gleichzeitig stieg der Anteil von Schülern mit sonderpädagogischem Förderbedarf auf knapp zehn Prozent.**

hört, wird stets auch daran erinnert, dass die Quartiere entlang der Elbe zu den betuchteren Stadtteilen gehören. Ob Reise nach Australien oder Afrika, der Wunsch nach einem eigenen Haus oder Auto scheinen selbstverständlich.

So stand im Februar in der Blankeneser Bahnhofstraße zwei Wochen lang ein roter Mini, als „Auto zum Abi“, das für knapp 13.000 Euro angeboten wurde.

Krachen lassen es die Abiturienten bei den abschließenden Feiern. Vorbei sind die Zeiten, als Schüler im Schlabberpulli ihre Zeugnisse abholten und der Schulleiter in der Aula über den Ernst des Lebens und der beste Schüler des Jahrgangs über den Ernst des Lernens sprach. Heute ist die Abifeier wieder Ausweis sozialer Differenz. Dass dazu Flaschenbier in beeindruckender Menge gereicht wird, widerlegt diese Beobachtung nicht. Denn Bier und Schnaps gehören für manche Schüler dazu wie Mobiltelefon und PC. Studien belegen inzwischen längst den Zusammenhang von Schulstress und dem Genuss alkoholischer Getränke. Nach einer



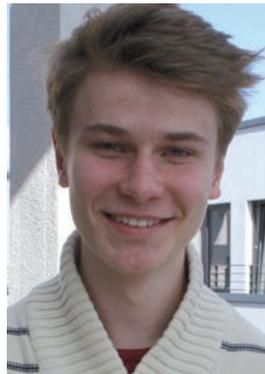
Wohlstandsgebiet Elbvororte: Zum Abi ein Mini



Abiturienten aus dem Gymnasium Rissen zum Gruppengespräch mit Klönschnack-Redakteur Helmut Schwalbach

Studie aus dem Jahr 2010 trinkt jeder dritte Gymnasiast regelmäßig Alkohol. Einige stürzen sogar regelmäßig ab. Ein Risikofaktor sei dafür der erlebte Schulstress, so eine Projektmanagerin der Leuphana Universität. Bei vielen jungen Schülern gehöre Alkohol bereits zum Alltag, so eine DAK-Mitarbeiterin.

So sorgfältig Eltern der Elbvororte die schulischen Leistungen ihrer Kinder im Auge behalten, so sehr kümmern sie sich auch um die Zeit nach dem Abitur. Ihre Eltern hätten sie „mit ihrer liebevollen Fürsorge“ beeinflusst, sagt Carina Janssen vom Marion-Dönhoff-Gymnasium. „Meine Mutter hat mir gesagt, dass ich mich um meine Zukunft kümmern muss. Das tut sie, weil sie mich liebt und das Beste für mich wünscht“, so die 18-jährige Abiturientin. Mit den Ratschlägen von staatlicher Stelle haben die 12. Klässler weniger gute Erfahrungen gemacht. Eher besprachen sie sich mit Freunden und Familie. „Wir haben uns gegenseitig Tipps und Hilfestellung gegeben“, erzählt Karl Jurczyk. Hilfreich seien auch die Vorlesungen an der Uni gewesen. „Sie haben meine Absicht zu studieren, bestätigt. Für Julia Jil Lindemann waren Vater und Bruder Vorbilder. „Deshalb werde ich so wie sie erst eine Ausbildung machen und anschließend studieren.“ Die Strapazen der Prüfungen abschütteln, verreisen, entspannen, was von der Welt se-



Die Blankeneser Gymnasiasten Joost Elvers (17), Kjara Pilche (17), Karl Jurczyk (17) zeichnen sich durch Fleiß und außerordentliche Zielstrebigkeit aus. Ihr Profil am Gymnasium waren Sprache und Gesellschaft

hen, Neues entdecken, dann energisch in Ausbildung oder Studium starten – in den Einzel- und Gruppengesprächen stellte sich schnell heraus, wie zielstrebig und selbstbewusst Abiturienten der Elbvororte den Schritt aus der Schule heraus, hinein in eine Ausbildung gehen. Häufig sind sie gelassener als ihre Lehrer und Eltern.

Meist unbeeindruckt von den teils wider-

sprüchlichen, teils hysterisch geführten Diskussionen rund um Pisa-Studien, Lehrpläne und Turbo-Abi, haben sie klare Ziele im Auge. Wenn sich für die Abiturienten in diesen Wochen die Türen ihrer Schulen für immer schließen, heißt es auch Abschied nehmen von Freunden und Lehrern. Abitur-Themen wie der „Angriff auf den Hormonhaushalt“ oder An-

lysis sind dann wohl schnell vergessen.

www.abi.de  
 Autor: helmut.schwalbach@ksv-hamburg.de  
 Redaktionelle Mitarbeit: Anna-Lena Walter

**ZUM THEMA**  
**Wie kam gibt es eigentlich zum Abitur?**

Gegen kirchlichen Widerstand setzte sich Kultusminister Karl Abraham von Zedlitz in Preußen 1788 für die Hochschulzugangsberechtigung ein. Im Juni 1834 genehmigte König Friedrich Wilhelm III. mit höchster Kabinettsorder offiziell das Reglement für die Prüfung der Schüler, die zur Universität gehen wollten. Erst rund 62 Jahre später durften sechs Frauen am Luisengymnasium Berlin ihr Abitur machen.

**7 bis 8 %**  
**aller Schüler der Oberstufe**  
**mussten im zurückliegenden Jahr**  
**eine Klasse wiederholen. Inzwi-**  
**sehen ist Sitzenbleiben fast nicht**  
**mehr möglich.**

PLUG INTO  
THE POSITIVE  
ENERGY

JETZT PROBE FAHREN!



**DER NEUE RENAULT TWIZY.  
100 % ELEKTRISCH. 0 % EMISSIONEN.\***



RENAULT  
**Z.E.**  
ZERO EMISSION

Renault Twizy

ab **7.389,- €\*\***

Batteriemiete

ab **50,- €** im Monat\*\*

**100 % ELEKTRISCH. 0 % EMISSIONEN\*.** • 100 % elektrisch angetriebener Zweisitzer • 3 trendige Ausstattungsniveaus • bis zu 120 km Reichweite im Stadtverkehr\*\*\* • einfache Aufladung an der Steckdose in nur 3,5 Stunden oder an einer der über 1.000 Ladestationen in Deutschland • 80 km/h Höchstgeschwindigkeit • kann als Renault Twizy 45 mit 45 km/h Höchstgeschwindigkeit mit Führerscheinklasse S schon ab 16 Jahren gefahren werden.

Alles über Elektroautos auf [www.elektro-start.de](http://www.elektro-start.de)

Besuchen Sie uns im Autohaus. Wir beraten Sie gerne.

RENAULT  
RETAIL  
GROUP

**NIEDERLASSUNG  
HAMBURG**

Renault Retail Group Deutschland GmbH

Nedderfeld | Nedderfeld 80 | Tel.: 040 2263636-21

Othmarschen | Behringstraße 128-134 | Tel.: 040 889190-21

Farmsen | Friedrich-Ebert-Damm 319-321 | Tel.: 040 60904-164

[www.hamburg-elektroauto.de](http://www.hamburg-elektroauto.de)



RENAULT

\*Keine Emissionen im Fahrbetrieb. \*\*Unser Verkaufspreis für das Fahrzeug ohne Antriebsbatterie: 7.389,- €. Fahrzeug wird nur verkauft bei gleichzeitigem Abschluss eines Mietvertrags für die Antriebsbatterie mit der Renault Leasing, z. B. zu einem monatlichen Mietzins von 50,- € bei einer Jahresfahrleistung von 7.500 km und 36 Monaten Laufzeit. Der monatliche Mietzins deckt die Bereitstellungskosten für die Batterie ab. \*\*\*Reichweite gemäß NEFZ; abhängig von der individuellen Fahrweise, Geschwindigkeit, Außentemperatur, Topografie und Nutzung elektrischer Verbraucher kann sich die Reichweite deutlich reduzieren. Abbildung zeigt Sonderausstattung.

Das „Elina Duni Quartet“ spielt einen Mix aus osteuropäischer Musik und Modern Jazz



ELBJAZZ FESTIVAL

# All that Jazz im Hamburger Hafen

Am Wochenende 25./26. Mai schlägt im Hamburger Hafen der Puls des Jazz. Über 15.000 Besucher treffen zwischen HafenCity und „Cap San Diego“ auf bekannte und neue Musiker

**E**s swingt nicht mehr in Hamburg“, titelte im Februar 2012 das Hamburger Abendblatt und befand: „Jazz in der Krise.“ Autor Heinrich Oehmsen schrieb über den Niedergang der Jazz-Szene, über leere Clubs, geflopte Tourneen und übertragende Musiker, die für den Hut spielen. „Mehr als 50 Bands!“, jubeln kaum zwei Monate später Publikationen des Elbjazz Festivals, das im Mai 2012 zum dritten Mal stattfindet. Nach über 15.000 Besuchern in den Vorjahren erwarten die Organisatorinnen Tina Heine und Nina Sauer auch 2012 wieder einen Rekord. Das Werftgelände von Blohm + Voss wird ebenso zur Bühne wie die HafenCity, wie Frachter und Barkassen. Hamburg ist laut Heine und Sauer dabei, sich zu einem Magneten für die welt-



weite Jazz-Prominenz zu entwickeln und die Namen im aktuellen Programm belegen dies: Curtis Stiger, Ian ShawChuck Loeb, Jazzkantine, Axel Zwingenberger etc.

Die Gagen, so hört man, können sich sehen lassen.

Hingegen Abendblatt-Autor Oehmsen: „Die Situation in Hamburg ist ein gutes Beispiel für die schwierigen Bedingungen dieses immer mehr zu Nischenmusik verkommenen Genres.“

Bitte? Sollte es ein weiteres Hamburg in einem Paralleluniversum geben, in dem Musiker mit weißen Gardenien vom Flughafen abgeholt werden, die Bühnen überlaufen sind, und Jazz an Schulen unterrichtet wird (eine ernsthafte Forderung von Konzertveranstalter Karsten Jahnke)?



Ensemble „Katzenjammer“ aus Norwegen. Schrille Optik, großartige Musik zwischen Klezmer, Pop und Balkan Beats

FOTO: KARSTEN JAHNKE KONZERTDIREKTION



Saxophon-Star Curtis Stigers



Wouter Hamel – Jazzgesang aus den Niederlanden

FOTO: ANDY LAWLESS

Wohl kaum. Der Grund ist keine Science Fiction, sondern ein unterschiedliches Verständnis des Begriffs *Jazz*.

Oehmsen schildert treffend die Situation im *Modern Jazz*, also der Stilrichtung, die heute vom Anspruch her neben der Klassik rangiert und das entsprechend (kleine) Publikum (nicht) anzieht. Die Krise ist hier nicht übertrieben. Verbände von Jazz-Musikern rufen in Tonlagen kurz vor der Panik nach staatlicher Förderung. Die Musik hingegen, die neben, vor und hinter dem Modern Jazz spielt (der so modern nicht ist, denn er ist ein Kind der 40er- bis 60er-Jahre) erlebt in diesen Tagen zahlreiche Blüten und Revivals. Beispiel Swing. Ein Dauerbrenner seit den 90er-Jahren. Tanzschulen melden Rekordzahlen; das ehemals kleine Mode-Label Herr von Eden ist mit 30er-Jahre-Schnitten rasant gewachsen; Party-Reihen wie die „Bohème Sauvage“ sorgen für lange Schlangen. Selbst junge Bands ohne großes Label, wie Danube's Banks ([www.danubes-banks.de](http://www.danubes-banks.de)) oder Newcomer Duke & Dukies

([www.dukies.de](http://www.dukies.de)) locken ein Publikum an, das häufig noch nie einen Fuß in den Cotton Club gesetzt hat und dies auch nicht vorhat.

Das wissen auch Tina Heine und Nina Sauer. Die Liste der Künstler für 2012 geht nämlich noch weiter: Helge Schneider, Katzenjammer, Kammerflimmer Kollektief oder Caro Emerald heißen die Damen und Herren, die mit Pop, Soul, Klamauk und Crossover Massen zum Tanzen bringen, aber garantiert nicht die Jazz-Puristen aus dem Hamburger Birdland ...

Betrachtet man die beiden Geschäftsführerinnen des Elbjazz Festivals näher, dann wird schnell deutlich: keine Jazzkeller-Nerds. Tina Heine (geb. 1973) betreibt seit Jahren „Hadley's Café Bar“ in Rotherbaum, veranstaltete hier

kleine Konzerte und ist nebenher als Fotografin tätig.

Nina Sauer (geb. 1967) kommt aus Hamburg, ist gelernte Kauffrau und Veranstaltungskonzepterin. Sie konzipierte vor dem Festival vor allem touristische Veranstaltungen

**„... ein Publikum, das noch nie einen Fuß in den Cotton Club gesetzt hat ...“**

FOTO: ELBJAZZ



Ein reger Barkassenverkehr wird auch ungewöhnliche Spielstätten erschließen, darunter das Dock von Blohm + Voss

FOTO: WWW.SPAHRBIER.DE



Die Hauptbühne während des Festivals 2011

FOTO: ULRICH SCHMIDT



Nina Sauer und Tina Heine, Organisatorinnen

gen. Die beiden Frauen trafen sich das erste mal auf der Party einer Freundin. Heine erzählte von den Konzerten im Hadley's und dem generellen Mangel an Spielstätten und Sauer, Jazz-Liebhaberin und überzeugte Hamburgerin, kam schnell auf die Idee eines Festivals im Hafen.

„Nach ein paar Gläsern Wein war das Festival eigentlich schon eine beschlossene Sache und hätte, wenn es nach uns gegangen wäre, eine Woche später über die Bühne gehen können“, erinnert sich Tina Heine heute. „Unsere gemeinsamen Ziele standen schnell fest: Wir wollten den Begriff Jazz neu aufladen, neues Publikum für den Jazz gewinnen, neue Räume dafür erschließen und zeigen, dass Jazz viele Farben hat.“

Nina Sauer ergänzt: „Dann wurden all unsere Kontakte aktiviert. Eine ganze Armada von Freunden und Helfern hat sich in den folgenden Monaten formiert und wir haben uns bei ausgedehnten Hafentouren die in Frage kommenden Locations angeschaut. Die positive Resonanz und Begeisterung

unter den potentiellen Spielort-Anbietern für unsere Festivalidee war großartig.“

Was nun fehlte, waren Sponsoren. Heine und Sauer verstanden es, ihre Idee ohne Mief und Dünkel zu präsentieren, so dass zunächst die Hamburger Volksbank und Audi mit an Bord waren, später dann auch FKP Scorpio und Karsten Jahnke.

Dennoch blieb das Unternehmen gewagt. „Schlechte Presse“, fürchtete Sauer am meisten. „Nach dem ersten Festivaltag

konnten wir noch nicht einschätzen, wie wir bei den Besuchern und Medienvertretern angekommen waren. Wir waren bis dahin

so in Action gewesen, dass uns ein Gefühl dafür fehlte.“

Tickets bei allen bekannten Vorverkaufsstellen oder unter 01805/85 38 52 und 01805/62 62 80 oder im Internet unter [www.elbjazz.de](http://www.elbjazz.de). Preise zwischen 42 und 199 Euro.

[www.elbjazz.de](http://www.elbjazz.de)  
 Autor: [tim.holzhaeuser@ksv-hamburg.de](mailto:tim.holzhaeuser@ksv-hamburg.de)

## DAS PROGRAMM

**Freitag, 25. Mai 18 Uhr,  
 Samstag, 26. Mai, 12 Uhr  
 open end ...**

Das Line-up (Auswahl):

- Caro Emerald (Samstag)
- Helge Schneider & Michael Wollny (Freitag)
- Helge Schneider & Chilly Gonzales (Samstag)
- Katzenjammer (Freitag)
- Rolf & Joachim Kühn (Samstag)
- Supersilent (Samstag)
- Curtis Stigers (Freitag)
- Kenny Wheeler (Freitag)
- Mulatu Astatke (Samstag)
- Jazzanova live feat. Paul Randolph (Samstag)
- Hamel (Samstag)
- NDR Bigband & Omar Sosa (Freitag)
- Viktoria Tolstoy (Freitag)
- Jacob Karlzon 3 (Freitag)
- Kammerflimmer Kollektief (Freitag)
- YE:SOLAR (Samstag)
- Jazzkantine (Freitag)
- Jens Thomas
- Jeff Cascaro
- Ian Shaw
- Nils Wogram Nostalgia
- Juan de Marcos' Afro-Cuban All Stars
- Pascal Schumacher & Francesco Tristano
- Elina Duni Quartet
- Chuck Loeb Quartet feat. Lizzy Loeb
- Nils Berg Cinemascope
- Das Kapital
- Rocket No. 9
- Feindrehstar
- 74 miles away
- Blue Touch Paper
- Vogelperspektive
- Omar Sosa feat. Childo Tomas
- Lepistö & Lehti
- Axel Zwingenberger & Lila Ammons
- Diederik Rijpstra feat. Ayanna Witter Johnson
- Butterscotch
- Ekkehard Jost Ensemble - Cantos de Libertad
- Susanne Alt Band feat. Gary Winters
- Anke Helfrich feat. Nils Wogram
- JBBG - Jazz Bigband Graz
- The Original Jazz Rockers
- Onyx Ashanti
- Moop Mama
- The Von Duesz

**Die komplette Liste findet sich ab Ende April unter [www.elbjazz.de](http://www.elbjazz.de)**

# Neueröffnung unseres Musterhauses „Typ Hamburg“ in Bönningstedt am 06.05.2012 von 13 – 16 Uhr



*Unser Musterhaus  
Typ „Glückstadt“ mit Kapitängiebel*

**Quickborn**

**Bestellen Sie unsere Grundstücks- und  
Projektliste für Hamburg und Umland**

Bahnstraße 66 · 25451 Quickborn  
Montag bis Freitag von 14.00 Uhr bis 18.30 Uhr,  
Sonntag von 13.00 Uhr bis 16.00 Uhr

*Unser Musterhaus  
Typ „Hamburg“*

**Bönningstedt**

**Wir senden Ihnen gerne unverbindliche  
Informationen zu unseren Haustypen und  
unsere Baubeschreibung zu**

Kieler Straße 111 · 25474 Bönningstedt  
Sonntag von 13.00 Uhr bis 16.00 Uhr



*Unser Musterhaus Typ „Heidgraben“*

**Trappenkamp**

**Direkt am Trappenkamper Forst  
mit Zugang zum Erlebnispark**

Hermannstädter Straße 16  
25610 Trappenkamp  
Termine zur Besichtigung **nur** nach Vereinbarung



*Bauen ist Vertrauen*

**KSW-Massivhaus GmbH**

Massivhäuser – Stein auf Stein – Telefon 040 - 593 541 3-0

**www.ksw-massivhaus.de**



Reinhard Jalowczarz am heimischen Schreibtisch. Hier entstand sein Roman „Korrupt, auf Gedeih und Verderb“.

Reinhard Jalowczarz, Autor

## Den Traum vom Schreiben erfüllt

Viele Menschen träumen davon, im Ruhestand ihre Wünsche zu verwirklichen. Dem ehemaligen Ingenieur Reinhard Jalowczarz ist das gelungen indem er schreibt – wenn er nicht gerade segelt.

Zwei Träume begleiteten Reinhard Jalowczarz in den langen Jahren als Elektroingenieur auf Baustellen und in Büros. Einmal über den Atlantik segeln, so der eine Wunsch. Der andere war das Schreiben eines Romans. Heute, mit 65, hat sich der Pensionär beide Träume erfüllt.

„Die Idee für einen Roman hatte ich schon vor über 20 Jahren“, sagt der Autor des Romans „Korrupt, auf Gedeih und Verderb“. Es gebe Bücher über Ärzte und alle möglichen Berufe, doch er habe einen Roman mit einem Ingenieur als Hauptfigur schreiben wollen, so der gebürtige Ottenser. Lange lebte Reinhard Jalowczarz mit Ehefrau und Tochter in Othmarschen. Mit dem vorgezogenen Ruhestand vor einigen Jahren kam dann der Umzug nach Alt-Osdorf. Heute, beim Schreiben, hat der begeisterte Segler manchmal das Gefühl, mehr zu arbeiten als in seiner Zeit als Ingenieur.

### Bis zu zehn Stunden am Tag geschrieben

Manchmal saß er bis zu zehn Stunden an seinem Buch, schrieb um, strich ganze Passagen oder feilte an Formulierungen. Das Schöne bei alldem: Ehefrau Petra, selbst ehrenamtlich in der Rheumaliga aktiv, hat ihn stets unterstützt. „Es war auch kein Problem für sie, als ich mal sieben Wochen zum Segeln war“, erzählt der 65-Jährige.

Korruption gibt es nicht nur in den Konzernspitzen, sondern auf allen Ebenen. Das hat der Autor in seinem langen Berufsleben erlebt und zu einem Roman verdichtet.

Einiges aus der Handlung hat der Autor selbst erlebt, anderes erfunden. Dabei ist er dem Rausch des Schreibens verfallen. „Denn der Phantasie sind keine Grenzen gesetzt.“

Begeistert erzählt der Pensionär von einer Lesereise, zeigt auf Bücher von Hesse und Hemingway, liest aus einer kürzlich entstandenen Kurzerzählung, berichtet nebenbei, dass im Kopf bereits das Gerüst für ei-

nen zweiten Teil seines Korruptionsromans steht.

Heiter, fast euphorisiert vom Schreiben, genießt Reinhard Jalowczarz den Ruhestand. Der erfüllte Traum vom Schreiben lässt ihn dabei jung wie einen Studenten erscheinen.

www.reinhardjalowczarz.net  
Autor: helmut.schwalbach@ksv-hamburg.de

### ZUR PERSON Reinhard Jalowczarz,

Jahrgang 1947, absolvierte zunächst eine Ausbildung zum Starkstromelektriker, arbeitete als Beleuchter am Schauspielhaus und hatte verschiedene Jobs. Nach einem Ingenieursstudium der Elektrotechnik arbeitete der gebürtige Hamburger viele Jahre im Ausland. Die Erfahrungen flossen in seinen ersten Roman ein. Der Vater einer erwachsenen Tochter lebt mit seiner Ehefrau in Alt-Osdorf.

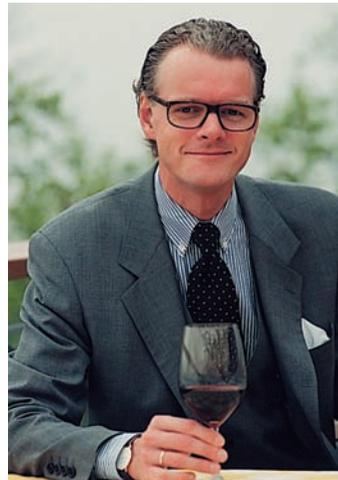
# Panorama

LOUIS C. JACOB

## Jost Deitmar feiert gleich zwei Jubiläen

Die Heimat im münsterländischen Emsdetten blickt mit Stolz auf einen Sohn der Stadt: Jost Deitmar, dortselbst im Jahre 1962 geboren, zählt zu den Erfolgs-Hoteliers der Spitzen-Herbergen. Noch im zarten Alter von 35 Jahren übernahm er seinerzeit leicht hornbrillente und flottgegelte mit seinen über zwei Metern Körperlänge das aufstrebende Haus an der Elbchaussee.

In diesen Tagen hat er einiges zu feiern: Während ihm Freunde und Verwandte händeschüttelnd zum 50. Geburtstag gratulieren, klopfen Geschäftsfreunde und -partner anerkennend die Schulter zum 15jährigen Dienstjubiläum. Dass diese, in Summe 65 Jahre, nicht spurlos an der Elbchaussee vorbeirauschen, wird sich am 1. Juni zeigen, wenn Freunde und Insider der Szene bei einem kleinen Empfang das Glas auf den Jacobiner erheben.



Jacobs Hoteldirektor Jost Deitmar 1997 als „Neuer“ und 2012 mit den ersten grauen Haaren



FERIEN

### Alles über Sylt

Das Magazin „Land & Meer“ gibt Reise- und Ausflugstipp für den Norden Deutschlands. In der aktuellen Ausgabe werden Mini-Kreuzfahrten, Musicals in Hamburg und Shoppingtipps für Bremen gegeben. Besonders im Fokus steht Sylt, alles dreht sich um Heiraten, Kunst, Partys, Hotels, Sportangebote und Sterne-Küche auf der größten nordfriesischen Insel. Preis 7,90 €

STRUKTUR

### Neue Polizeimodelle

Hamburgs Polizeipräsident Wolfgang Kopitzsch hat laut NDR 90,3 zwei Modelle zur Neuorganisation der Polizei vorgelegt. Zu seinem Amtsantritt im Januar hatte er von Innensenator Michael Neumann den Auftrag zur Umstrukturierung erhalten. Der Innensenator gab klare Vorgaben: Die 24 Polizeikommissariate bleiben erhalten, Doppelstrukturen werden aufgelöst, mehr Polizei auf den Straßen ohne neue Anstellungen – denn mehr Geld gibt es nicht. Der erste Vorschlag sieht fünf Bereiche vor: Kripo, Verwaltung, Einsatz, Vollzug und

Wasserschutzpolizei. Dem künftigen Leiter für Polizeieinsätze kommt dabei die mächtigste Position zu, da er Chef des Führungs- und Lagedienstes und der Landesbereitschaftspolizei wäre. Zweiter Schwerpunkt wäre der Vollzug mit der Verkehrsdirektion und den leitenden Polizeikommissariaten der Regionen. Im zweiten Modell sind diese leitenden Polizeikommissariate nicht gebündelt, sondern einzeln direkt dem Polizeipräsidenten unterstellt. Daneben stehen: Einsatz, Kripo, Verwaltung, Verkehrsdirektion und Wasserschutz. Im Juni-Heft lesen Sie ein Interview mit dem Polizeipräsidenten.

# altonale 14

FESTZEIT

## Rund um kulinarisch

Die „altonale“ ist nunmehr seit 14 Jahren Norddeutschlands größtes Stadtteil- und Kulturfest. Zwei Wochen lang werden im Juni in Altona Kulturveranstaltungen aus den Bereichen: Literatur, Theater, Film, Musik und Bildende Kunst angeboten. Auf dem Plan stehen: Kulinarische Genüsse, ein vielfältiges Musikprogramm auf acht

Bühnen, Kleinkunst und Mitmach-Angebote für Groß und Klein auf den Straßen und Plätzen Ottensens. Ein Highlight ist die sogenannte „Ahoi Elbmeile“ (in der Mottenburger Twiete und erstmals in der Bahrenfelder Straße) vom 16. bis 17. Juni, hier präsentieren Gemeinden, Unternehmen und Initiativen aus der Region entlang des Elbstroms regionale Köstlichkeiten und Inspirationen für Ausflugsziele, die direkt vor der Haustür beginnen.

Erstmals wird es auf der Ottensener Hauptstraße auch eine kulinarische Meile rund um Küche, Kochen und Esskultur unter dem Motto „Altona tischt auf“ geben. Das Stadtteil- und Kulturfest beginnt am 31. Mai und geht bis zum 17. Juni. Höhepunkt der „altonale“ ist das große Straßenfest, mit dem das Spektakel am letzten Wochenende abschließt.

**Das komplette Festprogramm gibt es ab Mitte Mai auf [www.altonale.de](http://www.altonale.de)**



## Treppenviertel

# Vollsperrung nach Mauerrissen

Anfang April entdeckten Anwohner Risse in einer Mauer an der Blankeneser Hauptstraße. Die Sorge war groß.

**A**ls Anwohner am 1. April Risse in einer geneigten Stützmauer in der Blankeneser Hauptstraße entdeckten, war die Sorge groß. Bewahrheitet sich die Befürchtung, die schon fast den Rang von Elbvorortfolklore hat – rutscht das Treppenviertel in die Elbe?

Nach Verständigung von Polizei, Feuerwehr und Technischem Hilfswerk wurde die Straße gesperrt, Autos aus dem Gefahrenbereich abgeschleppt und Sachverständige herangezogen.

## Polizei, Feuerwehr und Technisches Hilfswerk ...

Was, dem Datum entsprechend, zunächst nach Aprilscherz klang, führte dann jedoch zur einer viertägigen Vollsperrung der Blankeneser Hauptstraße. Der Diplomat Holger Siegel besichtigte mit Polizisten und Mitarbeitern der Stadtentwässerung am frühen Montagmorgen die Mauer, sie untersuchten den Zustand und beratschlagten über Sanierungsmaßnahmen.

Kerstin Godenschwenge, Pressesprecherin des Altonaer Bezirksamts sagte: „Da sich

Sicherungsmaßnahmen in der Blankeneser Hauptstraße. Anwohner befürchteten einen Erdbeben. Für den Bauexperten Volkert Sörensen „dummes Zeug“.

die Mauer auf privatem Grund befindet, muss der Eigentümer Maßnahmen zur Sicherung einleiten.“ Dies geschah wenig später mit zwei kiesgefüllten Containern der Firma Henry Dohrn.

Bei dem Bemühen, den Schaden zu beheben, stand der ehemalige Bauunternehmer und Blankeneser Volkert Sörensen hilfreich zur Seite. Er skizzierte kurzerhand, wie die kritische Stelle entschärft werden kann. „Morgens um 8 Uhr habe ich das zuständige Amt angerufen und erklärt, was getan werden muss, dass der Verkehr wieder fließen kann.“ Spekulationen, wonach der Hang rutschen könne, bezeichnet Sörensen als „dummes Zeug“.

Am 4. April wurde die Straße schließlich wieder für den Verkehr freigegeben.



Anwohner Volkert Sörensen stand während der Krisensituation wie gewohnt mit guten Ratschlägen zur Seite

CDU BLANKENESE

## Ortsverband weiter verjüngt

Bei der Wahl im Ortsverband Blankenese wurde Mitte April der bisherige Ortsvorsitzende Christian Jourdan in seinem Amt bestätigt. Bei der Wahl der beiden Stellvertreter gab es eine Überraschung: Denn hier setzten sich der erst 24-jährige Björn F. Brandt und der kommunalpolitisch erfahrene Joachim Eggeling gegen die Wahlkreisabgeordnete Karin Prien durch.

Der alte und neue Ortsvorsitzende Christian Jourdan nach der Wahl: „Wir freuen uns, dass die Junge Union mit an Bord ist und die politische Arbeit unseres Ortsverbandes von nun drei Generationen geleitet wird. Damit sind wir noch näher am Bürger und können verlorenes Vertrauen zurückgewinnen.“ Er sei dankbar, so der Blankeneser Christdemokrat weiter, die kollegiale und konstruktive Parteiarbeit als Ortsvorsitzender weiterhin gestalten zu können. Mit der Wahlkreisabgeordneten Karin, Prien, „bleiben wir in engem Kontakt“.

SPD-BEZIRKSFRAKTION

## Öffentliches Wegerecht durchgesetzt

Es sei jahrelanger Kampf gewesen, das Wegerecht von der Elbchaussee zur Christian-F.-Hansen-Straße durchzusetzen, so der grünpolitische Sprecher der SPD-Bezirksfraktion Wolfgang Kaeser. „Jetzt ist der Weg endlich frei.“ Fußgänger können nun durch die kleine Parkanlage östlich vorbei an der ehemaligen Mälzerei und am Elbschlösschen bis zur Christian-F. Hansen-Straße gehen.

Auf Initiative der SPD-Bezirksfraktion stehen am nördlichen und südlichen Ende der Parkanlage aufwendige Schautafeln, die unter dem Stichwort „Nienstedtener Klassiker: Garten- und B(r)aukunst“ auf die Geschichte der in Anlehnung an den französischen Architekten Joseph Ramée errichtete Parkanlage hinweisen.

Der Parkweg kann im Sommer von 7 bis 22 Uhr, im Winter bis 18 Uhr genutzt werden. Am Wochenende werden die Tore im Sommer bereits um 20 Uhr geschlossen.

# Leben an Hamburgs bester Adresse

Exklusives Wohnen am Harvestehuder Weg 36  
inmitten einer weitläufigen Parklandschaft  
direkt an der Außenalster



# H36

Tel. +49 40 1800 43 611  
contact@peachestates.com  
www.harvestehuderweg36.de

PEACH   
PROPERTY  
GROUP

Ein Gespräch zum Muttertag

# Die Stunde der Blumen

Mit „Ehret die Mutter“-Plakaten in den Schaufenstern etablierten deutsche Blumenhändler Anfang der 20er-Jahre den Muttertag. So wurden die politischen Wurzeln schnell vergessen.

Seinen Ursprung hat der Muttertag in der englischen und amerikanischen Frauenbewegung. Als Begründerin des heutigen Muttertages gilt die Methodistin Anna Marai Jarvis. In den 1920er Jahren verbreitete sich der Tag auch in Deutschland und Österreich. Schon früh wurde der Muttertag kommerzialisiert. So wurde der Muttertag entpolitisiert und zum Tag der Blumen. Treibende Kraft waren dabei die Floristen. Eine bizarre Blüte zeigte der Muttertag während der NS-Zeit mit „Ehrenkreuz der deutschen Mutter“ und religiös anmutenden „Mütterweihen“.



Dr. Tina Ingwersen-Matthiesen: „Es ist alles eine Frage der Organisation.“

**Frau Dr. Ingwersen-Matthiesen, am 13. Mai wird Muttertag gefeiert. Was bedeutet der Ihnen?**

Dieser Tag ist für mich ein Tag wie jeder andere. Denn von den Kindern werde ich jeden Tag beschenkt. Durch ein Lächeln von meinen beiden Kleinen oder auch hin und wieder durch ein selbstgemaltes Bild von meinen beiden größeren Kindern.

**Zum Muttertag gibt es aber doch schon ein besonderes Geschenk?**

Die Kinder wissen, dass Muttertag ist. Als sie noch kleiner waren, haben sie in der Schule etwas gebastelt. Heute bekommen sie es mit, weil wir meine Eltern und Schwiegermutter zu diesem Tag einladen.

**Beschenken Sie Ihre Mutter auch?**

Meine Mutter bekommt von mir Blumen und fast immer selbstgebackene Marmelade.

**Nun hat sich das Frauenbild in den vergangenen Jahrzehnten radikal verändert. Früher konnte sich eine Frau über ihre Rolle als Mutter definieren. Heute reicht das längst nicht mehr.**

Für mich war schon immer klar, dass eine Frau genauso intelligent ist und genauso arbeitet wie ein Mann. Da sehe ich keinen Unterschied. Das habe ich schon als Kind bei mei-

nen Eltern erlebt, die immer schon eng zusammengearbeitet haben.

**Zur Zeit wird eine Quote für Frauen in Führungspositionen diskutiert. Wie stehen Sie zu einer Quote?**

Davon halte ich gar nichts. Keine Frau mag nur aufgrund ihres Geschlechts für eine Position ausgewählt werden. Eine Benachteiligung darf natürlich nicht stattfinden.

**Wie halten Sie es in Ihrem Unternehmen, wo Sie unter anderem auch fürs Personal zuständig sind?**

Ob männlich oder weiblich spielt bei Personalentscheidungen bei uns keine Rolle. Dabei geht es allein um die Frage, wer ist am besten für diese Position geeignet, wer passt am besten in unser Unternehmen.

**Gleichwohl stellt sich bei Frauen immer auch die Frage, wie sie die Anforderungen in Beruf und Kinderbetreuung erfüllen können.**

Das scheint mir alles eine Frage der Organisation. Ich habe mein erstes Kind bekommen, als ich noch Studentin war. Meine Promotion haben ich neben der Arbeit und mit bereits zwei Kindern abgeschlossen. Da wurde ich

häufig gefragt, wie ich das schaffe. Natürlich hilft es sehr, wenn man Eltern beziehungsweise Großeltern hat, die in der Nähe wohnen.

**Heute wird von Frauen erwartet, dass sie neben der Familie einen Beruf haben, besser noch eine Karriere machen.**

Eine Frau sollte meiner Meinung nach auf jeden Fall eine Aufgabe neben der Kinderbetreuung haben. Dabei ist es nicht so wichtig, was sie macht. Es gibt immer Arbeiten, die sich auch mit Kindern vereinbaren lassen. Spätestens wenn die Kinder aus dem Haus sind, entsteht sonst eine Lücke.

**Kann eine Frau auch ohne Job emanzipiert durchs Leben gehen?**

Ich denke ja. Wichtig ist, dass sie Aufgaben außerhalb der Familie hat. Das kann beispielsweise im ehrenamtlichen Bereich oder bei einer Stiftung sein.

**Wenn Sie sich zwischen Beruf und Familie entscheiden müssten, was stünde da an erster Stelle?**

Da ich schon von klein auf mitbekommen habe, dass meine Mutter gearbeitet hat, stellte sich diese Frage für mich nie. Es war immer klar, dass ich auch mit Kindern meinem Beruf nachgehe.

**Frau Dr. Ingwersen-Matthiesen, der Klönschnack dankt für das Gespräch und wünscht einen schönen Muttertag.**

www.muttertag.org  
Gespräch: helmut.schwalbach@ksv-hamburg.de

**ZUR PERSON Tina Ingwersen-Matthiesen**

Die promovierte Psychologin ist beim Familienunternehmen Borco Geschäftsführerin Human Resources and Public Relations. Schon als Studentin war die 38-jährige Mutter von vier Kindern im Unternehmen aktiv. Tina Ingwersen-Matthiesen lebt mit ihrer Familie in Othmarschen.



# AT-Traumhaus baut in den Elbvororten



Schenefelder Landstraße 23a



Computeranimation/ Ausführung II, Baubeschreibung

**In Blankenese,  
Schenefelder Landstraße 23a,  
entstehen 8 Luxuswohnungen  
mit Tiefgarage in ruhiger  
Hinterbebauung!**

Die beiden Penthäuser verfügen über große nach Süd-Westen ausgerichtete Dachterrassen. Alle anderen Wohnungen haben einen sonnigen Balkon oder eine Terrasse mit Gartennutzung. Natürlich wird das Gebäude mit einem Lift ausgestattet, sodass Ihnen das Treppensteigen erspart bleibt.

**Der Verkauf läuft! Sichern Sie sich Ihre Wohnung, auch als solide Kapitalanlage.**



**Infos Tel.: 87 47 00 oder direkt im Musterhaus, Schenefelder Landstr. 22, 22587 Hamburg.**



**Wir kaufen Ihr Grundstück, auch mit Althaus.**



**Audi**   
Vorsprung durch Technik



## Die drei für sonnige Momente. Bei uns sofort verfügbar.

**Jetzt Probefahren: Das Audi A3 Cabriolet,  
das A5 Cabriolet und den TT Roadster.**

**Audi Elbvororte  
Audi Hamburg GmbH**

Rugenbarg 248, 22549 Hamburg, Tel.: 0 40/8 79 74 46-0, Fax 0 40/8 79 74 46-49, [www.audi-elbvororte.de](http://www.audi-elbvororte.de)

# Stellungnahme

Skandale, Rücktritte, Peinlichkeiten

## Besinnen auf das, was uns wert ist

Schon jetzt ist das Jahr 2012 reich an politischen und gesellschaftlichen Misständen. Die Liste reicht von Wulff bis Honecker und ist wie dafür geschaffen, Resignation zu erzeugen. Die wäre ein Fehler, findet Dietrich Schulze van Loon.

**E**in Drittel des Jahres ist fast vergangen und was haben wir alles schon in diesem Jahr erlebt: die Causa Wulff, ein neuer Bundespräsident, ein nach öffentlicher Aufmerksamkeit bemühter Literaturpreis und natürlich unsere Freunde, die armen Griechen.

Mit einem vollen Vierteljahr hat uns der Niedersachse Christian W. eine Kommunikationskrise stattlichen Ausmaßes geliefert, wobei Fukushima dagegen eine wesentlich geringere Aufmerksamkeitsspanne aufzuweisen hatte.

Das Verfahren hat gezeigt, wann eine Affäre zum Rücktritt führt. Dabei lehrt uns die Geschichte, dass die Wahrscheinlichkeit eines Rücktritts eher wenig mit der Intensität der veröffentlichten Verfehlung zu tun hat. Es sind Politiker wegen lächerlicher Kleinigkeiten zurückgetreten und andere nach handfesten Skandalen jahrzehntelang in mächtigen Positionen verblieben.

In diesem Zusammenhang kommt der freien Presse eine besondere Rolle zu. Sie wird aber häufig überschätzt. So hat im Fall Wulff ein katastrophales Krisenmanagement zwar erheblich geschadet, waren es aber am Ende dann doch die staatsanwaltschaftlichen Ermittlungen und deren Unvereinbarkeit mit einem politischen Amt, die die peinliche und in weiten Teilen unerträgliche Affäre beendet haben.

Unerträglich und peinlich sind die Stichworte. In diese Reihe passt auch Günter Grass mit seinem Gedicht. Dieses belegt sein über die Jahre schwindendes poetisches Potential, wenn es denn überhaupt jemals überdurchschnittlich vorhanden war. Hier wird mit flinker Zunge etwas als Gedicht deklariert, „das sich dadurch auszeichnet, verquaste Sätze mit komischen Umbrüchen dorthin lenken zu können, wo die Existenz des Satzendes nach soviel Kommata völlig unklar ist“, so die Financial Times Deutschland am 10. April 2012.

Ein weiterer Leuchtturm der Peinlichkeit war für mich auch die Dokumentation zu Margot Honecker zur besten Sendezeit. Wäre das Ganze nicht so niederschmet-



Dietrich Schulze van Loon ist Gründer und Geschäftsführer von Molthan van Loon Communications

ternd traurig, so hätte das journalistisch gut gemachte Stück eher in die Abteilung politische Realsatire zum 1. April gepasst. Meine Großmutter, eine lebenserfahrene und mutige Frau, hätte bei soviel geballter

**Bei aller Kritik an gesellschaftlichen Misständen sollten die politischen Kräfte insbesondere die Jugend motivieren ...**

Borniertheit treffend bemerkt: „Dumm geboren, nichts dazu gelernt und die Hälfte wieder vergessen!“

Die unbelehrbare Stalinistin wollte uns weismachen, welch großartiger Staat die



DDR gewesen und von welchen überragenden staatsmännischen Qualitäten ihr Erich gewesen sei. Ein engstirniger Dachdecker von schlichtem Gemüt, verschlossen und mit begrenztem Wortschatz, so die überwiegende Meinung seiner Zeitgenossen aus Ost und West.

Als bedingungsloser und moskauhöriger Parteifunktionär war Honecker nicht nur der Architekt des „antifaschistischen Schutzwalls“, sondern auch für das subtile Bespitzelungssystem der Staatssicherheit verantwortlich. Von der Verantwortung für 136 Morde an den Grenzanlagen und die vielen Tausend politischen Häftlinge einmal ganz abgesehen. Abschließend stellt sich die Frage, von welchem Geld denn die einst gefürchtete Ministerin der DDR in Chile so komfortabel lebt.

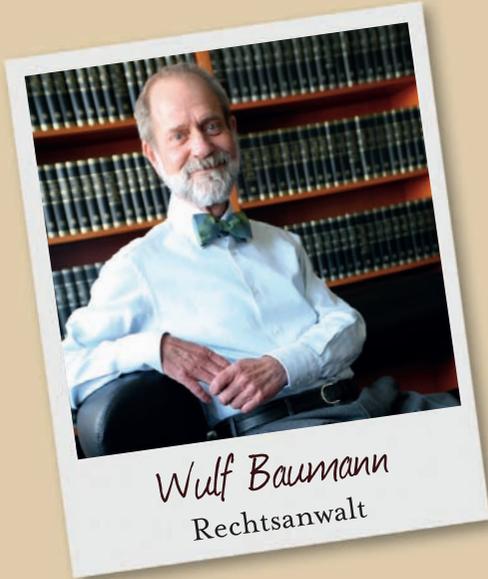
Vor dem Hintergrund der unverbesserlichen Kleingeistigkeit der ehemaligen DDR-Größen erscheint die Rolle des Bundespräsidenten und diese natürlich verbunden mit der Person von Joachim Gauck in einem neuen politischen Licht. Sein unbeirrbarer Eintritt für Freiheit und unsere demokratische Grundordnung ist ein Wertegerüst, auf das man sich in unserer Wohlstandsgesellschaft gar nicht oft genug besinnen kann. Bei aller Kritik an gesellschaftlichen Misständen sollten die politischen Kräfte – allem parteipolitischen Gezänk zum Trotz – insbesondere die Jugend motivieren, sich in den politischen Entscheidungsprozess aktiv einzubringen und an der Fortentwicklung unserer Gesellschaft teilzuhaben. Dass dies auch für Seiteneinsteiger möglich ist, be-

weisen nicht zuletzt die Herren Horch und Rickmers, als Senator und Abgeordneter der Hamburgischen Bürgerschaft.

*Dietrich Schulze van Loon*



**ELB ACOUSTICS**  
DAS HÖRHAUS



*Wulf Baumann*  
Rechtsanwalt

„An einem Sonnabend ermattete die Batterie in meinem Hörgerät. Woher neue bekommen? Alster Acoustics hat auch am Samstag geöffnet. Das war der erste Kontakt.

Die fachkundige Beratung und Betreuung hat mich überzeugt. Meine neuen Hörgeräte sind natürlich von Alster Acoustics!“

ELB ACOUSTICS DAS HÖRHAUS GMBH • Blankeneser Bahnhofstraße 6 • 22587 Hamburg • Tel: 040-28 66 89-95 • [www.elb-acoustics.de](http://www.elb-acoustics.de)



**Grossmann & Berger**

Kompetenz in Immobilien



## Grossmann & Berger macht. Die Waitzstraße noch lebendiger!

Ob Hamburg, Sylt oder Berlin, ob Hafen oder City - Grossmann & Berger ist an den attraktivsten Standorten vertreten. Mit dem 10. Shop sind wir ab Mai auch in Othmarschen vor Ort für Sie da. In modernster Ambiente in der Waitzstraße bieten wir Ihnen Kompetenz, Beratung und Service rund um die Wohn-Immobilie. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Shop Othmarschen, Waitzstraße 22, 22607 Hamburg

Tel. 040 / 350 80 20  
[www.grossmann-berger.de](http://www.grossmann-berger.de)

**Grossmann & Berger**

# Politik

CDU OSDORF

## Hochkarätiger Vorstand gewählt

Der erfahrene Bürgerschaftsabgeordnete Robert Heinemann wurde kürzlich im Rahmen einer Mitgliederversammlung einstimmig als Vorsitzender der Osdorfer CDU bestätigt. Zu seinen Stellvertretern wurden in der Osdorfer Mühle die stellvertretende CDU-Landesvorsitzende Karen Koop und der Wissenschaftsdeputierte Sven-Ove Horst gewählt. Den geschäftsführenden Vorstand komplettieren die Bezirksabgeordnete Dr. Kaja Steffens und das Landesvorstandsmitglied der Jungen



Karen Koop, Robert Heinemann, Sven-Ove Horst und Dr. Kaja Steffens vor der Osdorfer Mühle

union, Antonia Niecke. Bei der Mitgliederversammlung im April ging es neben Personalfragen auch um Kommunalpolitik. So fordern die Osdorfer CDU-Mitglieder ihre Fraktion in der Altonaer Bezirksversammlung auf, sich gegen die geplante Bebauung der Grün- und Sportflächen am Hemmingstedter Weg einzusetzen. Die Sportanlage sei der letzte verbliebene Teil des wichtigen Grünzuges von der Elbe nach Norden, so die Osdorfer Christdemokraten. Die SPD, so Robert Heinemann, „verschaukelt hier die Bürger“.

[www.cdu-osdorf.de](http://www.cdu-osdorf.de)

IM GESPRÄCH

## Möbius trifft auf Helge Adolphsen

Der Kabarettist und Filmemacher Eberhard Möbius erlebte vier politische Systeme: die Weimarer Republik, zwölf Jahre Nazizeit, 13 Jahre zunächst sowjetisch besetzte Zone (SBZ), aus der die DDR-Diktatur hervorging, und seit 1958 die Bundesrepublik. Über diese Lebensspanne, sein Theaterschiff und Erlebnisse spricht Eberhard Möbius am 9. Mai von 15.30 bis 18 Uhr mit dem ehemaligen Hauptpastor Helge Adolphsen im Gemeindehaus der Evangelischen Kirche Blankenese.

**Mühlenberger Weg 64 a**

SCHULE HIRTENWEG

## Handbikes für Schüler

Über die 1997 von der Haspa gegründete Peter-Mählmann-Stiftung erhielt die Schule Hirtenweg 3.400 Euro für Handbikes für Rollstuhlfahrer. Der damit zum Fahrrad umgerüstet werden kann. Die Schüler haben damit die Möglichkeit, auch bei Sportveranstaltungen

mitzumachen. Etwa beim Hamburger Schüler-Radrennen für Handbikes oder dem Landessportfest für Körperbehinderte. Für die Kinder immer ein großes Ziel, weil es Medaillen und Urkunden gibt. Zur symbolischen Scheckübergabe war Haspa-Direktor Helge Steinmetz am Hirtenweg von Schulleiter Arik Gotthardt begrüßt.

POLIZEIWACHE RISSEN

## Existenz sichern

Die Polizeiwache Rissen soll durch einen langfristigen Mietvertrag gesichert werden. Hierfür setzt sich auch die SPD-Bürgerschaftsabgeordnete Anne Kriechok ein. Wegen Krankheit und Urlaub verzögerten sich die Gespräche über einen Mietvertrag.

FÜNF FRAGEN AN ...

## Arnd Klinkhart

Die Piratenpartei bekommt immer mehr Zulauf. Das, obwohl vielen Wählern noch gar nicht ganz klar ist, wofür die Partei steht. Über die Partei und ihre Ziele sprach der KLÖNSCHNACK mit dem 44-jährigen Arnd Klinkhart, kaufmännischer Angestellter und seit dem Jahr 2009 bei den Piraten. Zur Zeit als „Decksjunge“. Bis zum Eintritt in die Piratenpartei war Klinkhart SPD-Mitglied im Bezirk Altona, Distrikt Rissen-Sülldorf.

### Herr Klinkhart, wie erklären Sie sich den plötzlichen Zuspruch für die Partei der Piraten?

Der inhaltliche Zuspruch besteht im wesentlichen bereits seit der Gründung der Partei, sobald eine echte Auseinandersetzung mit den Inhalten und



Arnd Klinkhart ist seit Juli 2009 Mitglied der Piratenpartei

Zielen der Piratenpartei erfolgt. In der letzten Zeit ist dies natürlich vor allem im Zuge der Medienaufmerksamkeit nach den Wahlerfolgen in Berlin und im Saarland der Fall.

### Welche Themen stehen für Sie ganz oben?

Für mich persönlich ganz vorn und oben steht das Thema der Öffnung des Verwaltungs- und Politikapparates, hin zu einer

transparenten Führung der Geschäfte in allen Bürgerangelegenheiten. Sodann folgen Bildung, Neuordnung der Finanzen und eine zukunftsweisende Umweltpolitik.

### Wo sehen Sie die wesentlichen Unterschiede zu den Grünen und der SPD?

Ganz wesentliche Unterschiede bestehen in den internen Strukturen. Als Piraten sind wir nahezu ohne Hierarchien aufgestellt und leben echte Basisdemokratie nach innen und außen. Für mich bleibt auch die tatsächliche Nähe zu den Lebensrealitäten in der heutigen Gesellschaft ein unbedingter Unterscheidungspunkt zu anderen Parteien, denen diese Nähe zumindest gefühlt abhandengekommen ist.

### Warum ist Ihre Partei auch für Ältere attraktiv?

Als wertkonservative, im besten Sinne grundgesetzliebende Partei, die die Bürger aller Altersstufen ernstnimmt und zum Mitmachen bewegen kann, bieten wir für alle Generationen eine politische Basis, auf der tatsächliche Mitbestimmung in jedem Lebensabschnitt Sinn macht, denn Demokratie ist keine Frage des Alters.

### Wenn Ihre Partei weiter wächst, brauchen Sie auch Funktionäre. Woher nehmen Sie die?

In unseren Reihen finden sich jede Menge gut ausgebildeter Frauen und Männer, die bereit sind, die Entscheidungen der Basis im täglichen Geschäft zu vertreten. Mit dem jetzigen Mitgliederzuwachs werden wir eher das angenehme Problem haben, uns zwischen vielen Freiwilligen entscheiden zu müssen.

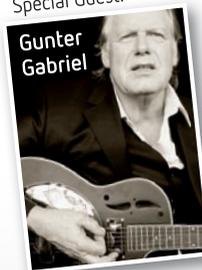


## Vorhang auf zum großen Familientag im Bornkampsweg

Zur Eröffnung von Norddeutschlands größter Manege für Nutzfahrzeuge laden wir Sie herzlich am **Samstag, den 12. Mai von 10 - 17 Uhr** ein. Verbringen Sie mit Ihrer Familie einen spannenden Tag in einer Welt aus Zirkus und Magie. Freuen Sie sich auf spezielle Angebote und ein tolles Rahmenprogramm für Groß und Klein.

Wir freuen uns auf Sie!

Special Guest:



- ★ Mitmach-Zirkus für Kinder
- ★ Clowns & Zauberer
- ★ Eröffnungsangebote
- ★ Auftritt Gunter Gabriel um 14 Uhr  
...und vieles mehr

**Service mit Leidenschaft.**

Norddeutschlands größtes Volkswagen Nutzfahrzeug-Center  
Ihr Volkswagenpartner Auto Wichert GmbH  
Bornkampsweg 2 | 22761 Hamburg | Tel. 040 . 89 69 1-0 | [www.auto-wichert.de](http://www.auto-wichert.de)



Nutzfahrzeuge



## PERFEKTUM

MODERNISIERUNG NACH MASS

### Raum unterm Dach

Nutzen Sie die Ressourcen Ihrer Immobilie. Welche Möglichkeiten bestehen, um mehr Wohnraum unter Dach und Fach zu bekommen, verraten Ihnen unsere Architekten und Baustoffexperten gern. Vereinbaren Sie einen Ortstermin oder besuchen Sie uns in der Hamburger HafenCity und erfahren dort mehr. Wir sind Mo - Fr von 10 - 18 Uhr und Sa von 9 - 13 Uhr oder nach individueller Terminabsprache für Sie da.



**Exklusiv  
für  
Hamburg**

PERFEKTUM plant für Sie Wohnräume zum Wohlfühlen

Brooktorkai 20 • 20457 Hamburg • Telefon 040.22 69 29 23-0 • [www.perfektum.de](http://www.perfektum.de)

# Wirtschaft

BMW: DER NEUE 3ER

## Größer, sicherer – dabei solide wie stets

Fast zehn Zentimeter länger als der Vorgänger, mehr Beinfreiheit, mehr Kofferraumvolumen, eine umfangreichere Serienausstattung, – immer wieder gelingt es den BMW-Ingenieuren ihre Fahrzeuge weiterzuentwickeln und zu optimieren. So bietet der neue 3er von BMW eine Vielzahl von technischen Neuerungen. Mehr Leistung bei geringerem Verbrauch ist dabei nur ein Gesichtspunkt. Das wird unter anderem durch einen geringeren Luftwiderstand erreicht. Noch mehr Sicherheit wird durch diverse Fahrassistenzsysteme garantiert. Dazu zählen die aktive Temporegulierung mittels eines Radarsensors, Rundum-Kameras sowie ein Head-Up-Display, das wichtige Informationen an die Windschutzscheibe projiziert.

[www.bmw-hamburg.de](http://www.bmw-hamburg.de)



Max Kraft (BMW-Filiale Elbvororte) mit neuem 3er BMW am Blankeneser Strandweg

BILDER HAHN

## Räumungsverkauf

Das Fachgeschäft Bilder Hahn Rahmen, Elbchaussee 517, schließt nach dem plötzlichen Tod seines Inhabers Dietrich Hahn für immer.

Dietrich Hahn war seit 1972 selbständiger Kaufmann und seit 1986 in der Blankeneser Landstraße 83 aktiv. Dabei erfüllte er sogar Bilderwünsche bis nach Kanada.

Nach dem Motto „Geht nicht, gibt's nicht“ wurden mit Freude Spezialaufträge angenommen und erfolgreich umgesetzt. Dietrich Hahn hatte immer ein großes Herz für aufstrebende Künstler. Mindestens noch fünf Jahre wollte Hahn seinen Kunden erhalten bleiben. Der Wunsch wurde ihm verwehrt. **Der Räumungsverkauf läuft noch bis zum 26. Mai.**



Maria Karnstedt (vorn), Mitarbeiterinnen Svetlana und Deniz, Kundin Birgit Brüchmann

FRÜHLINGSAUSSTELLUNG

## Klassiker und Clatschen

Bittet Maria Karnstedt in ihr Kosmetikstudio an der Parkstraße, eilen ihre Kundinnen in Scharen herbei. Im Mittelpunkt der diesjährigen Frühlingsausstellung standen dabei Clatschen aus Italien in vielen lustigen Farben.

Parkstraße 54

Frame: MYKITA NOZSUN GRANT & LITESUN INGEMAR | Photography: Mark Borthwick



RENAULT

**Spritziger Flitzer mit Flirtfaktor**

Er ist klein, wendig und umweltfreundlich – der Renault Twizy. Mit einer Mischung aus Quadt und Roller überzeugt der Twizy als trendiger Cityflitzer. Die Neuheit macht zu allererst Spaß. Der kleine Wagen fällt auf und animiert zum Lachen und Smalltalken, denn von außen ist er ein echter Hingucker – ohne Fenster, mit halbhohen, nach oben öffnenden Schwenktüren erinnert er an einen Autoscooter.

Im Inneren überrascht der super schmale Wagen mit hintereinander liegenden Sitzen und wenig technischem Schnickschnack. Er ist leicht, wie ein Automat-Pkw, zu bedienen – und er ist kleiner als ein Smart. Der agile Flitzer beschleunigt in nur 6,5 Sekunden von 0 auf 50 km/h und hält im Straßenverkehr locker mit.



Anna-Lena Walter testete den Twizy

Neben seiner Einfachheit überzeugt der neue Motorscooter auch mit Umweltfreundlichkeit. Tanken wird damit überflüssig, eine normale Steckdose reicht aus, um in drei Stunden das Gefährt für 100 Kilometer wieder fahrbereit zu machen. Das Fahrzeug eignet sich für technologische Trendsetter, Familien mit Teenagern und Senioren, die kleinere Erledigungen machen oder bei schlechtem Wetter auf das Rad verzichten möchten.

Den schicken Wagen gibt es in zwei Varianten. Der „Twizy 45“ ist für die Führerscheinklasse S zugelassen und fahrbar ab 16 Jahren, er erreicht eine Höchstgeschwindigkeit von 45 km/h. Die zweite Variante ist der Twizy, er ist zugelassen ab 18 Jahren, kann auf 80 km/h beschleunigen und ist auch für die Autobahn zugelassen. Der Twizy ist eine saubere Alternative für alle, die Spaß an ungewöhnlichen Fahrzeugen haben.

Behringstraße 128, [www.hamburg-elektroauto.de](http://www.hamburg-elektroauto.de)

# SCHONEWEG

## Optik

Beseler Platz 12, 22607 Hamburg, Tel: 899 19 88 | Friedensallee 253  
22763 Hamburg, Tel: 880 76 43 | [www.schoneweg.de](http://www.schoneweg.de)

TISCHKULTUR

**Richard Joseph im Porzellanhaus**

Wer außergewöhnliche Tischkultur schätzt, der kommt an der bei Lenffer neu eröffneten Abteilung „Joseph Joseph“ nicht



Der amerikanische Designer Richard Joseph (Mitte) mit dem Ehepaar Laurenz und Gabi Lenffer anlässlich der Eröffnung der „Joseph Joseph“-Abteilung

vorbei. Der Designer Richard Joseph präsentierte kürzlich preisgekrönte Küchenhelfer wie Schüsseln, Teigrollen und Mehrzweckwerkzeuge. Unter den Gästen waren auch viele Elbvorortler, darunter Sven und Katrin Peters sowie das Ehepaar Heinz und Kirsten Bode aus Blankenese.

# KLÖNSCHNACK BEI FACEBOOK!



Wir sind dabei!  
Der HAMBURGER KLÖNSCHNACK  
bei Facebook.

Machen Sie mit!

Ampelausfall, Blitzler, Hochwasser  
oder teilenswerte Fotos –  
posten Sie Tagesaktuelles  
aus dem Hamburger Westen  
und informieren Sie die  
KLÖNSCHNACK-Freunde.

Von Elbvorortlern für Elbvorortler.

Uns gefällt das!  
Ihnen auch?

**WWW.FACEBOOK.DE/  
HAMBURGER  
KLOENSCHNACK**



KL AUS SCHÜMANN VERLAG  
HAMBURG MEDIEN · HAMBURG EVENTS

Sülldorfer Kirchenweg 2  
22587 Hamburg  
Telefon 040 86 66 69-0 (Fax -40)  
www.ksv-hamburg.de

# Kultur

KULTURKIRCHE ALTONA

## „Brazilian guitar & voice“ mit André Krikula

Klänge Brasiliens sind am 23. Mai in der Kulturkirche Altona zu hören. André Krikula ist einer der bekanntesten Interpreten lateinamerikanischer Musiktradition in Hamburg. Neben einer großen Vorliebe für Bossa Nova (speziell für Baden Powell) und dem zärtlich-coolen Gesang eines João Gilberto sind Einflüsse aus dem Jazz und dem Flamenco in Krikulas virtuosem Spiel hörbar. Er wird begleitet von Axel Burkhardt am Bass und dem brasilianischen Percussionisten Cesar Ferreira. Erweitert wird das Trio diesmal durch Iris Kramer an Flügelhorn und Trompete. Neben Eigenkompositionen werden Klassiker des Bossa Nova und der „musica popular brasileira“ zu hören sein. Vvk 13 Euro, AK 18 Euro, ermäß. 12 Euro  
**Tickets an allen bekannten Vorverkaufsstellen und unter [www.kulturkirche.de](http://www.kulturkirche.de)**



André Krikula

KAMMERSPIELE

## Lesung „Hamburger Brand“ von Paul Schurek

Anlässlich der 170. Wiederkehr des Hamburger Brands vom 5. bis 8. Mai 1842 liest die Schauspielerin Christel Lohse am 10. Mai um 19.30 Uhr im Logensaal der Hamburger Kammerspiele aus dem Buch „Der Hamburger Brand“ von Paul Schurek. Der Hamburger Autor lebte von 1890 bis 1962. In seiner zweiten Lebenshälfte wohnte er mit seiner Familie in Blankenese. Vorrangig ist er bekannt als niederdeutscher Komödiendichter mit ungezählten Aufführungen seiner Theaterstücke im Hamburger Ohnsorgtheater. Seine Erzählung vom Hamburger Brand erschien im Januar 1943 mit großem Erfolg und war schnell vergriffen. Doch nach dem Feuersturm durch die Bombardements im Juli 1943 und den weiteren Folgen des Krieges wurde das Buch bis heute nicht neu verlegt. Eintritt 12 Euro, ermäß. 9 Euro. Karten an allen bekannten Vorverkaufsstellen und telefonisch unter der Nummer: 21 05 52 91.  
**Hartungstraße 9–11**

VERANSTALTUNG

## Klönschnackfest 2012

Open-Air-Feste während des deutschen Monsuns (volkstümlich: „Sommer“) demonstrieren zuverlässig, dass Hansseater sich das Feiern nicht so leicht vermiesen lassen. So auch das KLÖNSCHNACKFEST im vergangenen August. Trotz vier Stunden Dauerregen kamen die Massen auf den Blankeneseer Marktplatz um eine alte Tradition wieder auferstehen zu lassen. Nach einem Gottesdienst war die Westend Bigband ebenso zu Gast wie Elvis-Imitatoren und die Stimmungs-Band „Boernie“ & die Tri Tops“. Nach Ende des Regens wurde schließlich getanzt bis in die Nacht. Nach euphorischer Resonanz hat sich Organisator Nils Jacobsen (Landhaus Flottbek) nun zu einer Fortsetzung in



2011: Nils Jacobsen, Klaus Schümann, Thies Gudewer

diesem „Sommer“ entschieden. Am 5. August steigt die Party wieder auf dem Blankeneseer Marktplatz mit Live-Musik, Gastronomie und mehr. Aussteller können sich schon jetzt mit Manuela Zeiser vom Landhaus Flottbek in Verbindung setzen.  
**m.zeiser@landhaus-flottbek.de**

GOSSLERHAUS

**Mozartiade – verliebt, verdammt, verzaubert**

Sie führen ein in Szenen aus Mozarts schönsten Opern und singen dann die hinreißenden Arien und Duette über Liebesglück und Liebesleid. Am Flügel begleitet sie gekonnt ihre Dozentin aus der Musikhochschule. Auf zwei der vier Künstler(innen) wartet schon eine Fangemeinde im Goßlerhaus. Mariana Popova hat dort bereits mehrere mit viel Beifall bedachte Gesangsabende geleitet und begleitet. Auch Nora Friedrichs mit ihrem strahlenden Sopran und ihren munteren Opern-Erklärungen haben wir jetzt zum dritten Mal um ih-

ren Auftritt gebeten. Neu dabei sind Amelie Meik, Mezzosopran, und Ronaldo Steiner, Bariton – beide aus der Opernklasse der Hochschule für Musik und Theater.

**Mittwoch, 9. Mai, Goßlers Park 1, 20 Uhr, Einlass 19 Uhr, Eintritt: Mitglieder 10 Euro, Gäste 15 Euro. Anmeldung unter Telefon: 866 30 35, [www.foerderverein-gosslerhaus.de](http://www.foerderverein-gosslerhaus.de)**



Nora Friedrichs

KORREKTUR

**„Gipfeltreffen der Stars“ verlegt**

Das für den 16. Juni im Hamburger Derby Park geplante „Gipfeltreffen der Stars“ (Ankündigung KLÖNSCHNACK März) muss aufgrund technisch-organisatorischer Gründe in die Laeiszhalle verlegt werden, wo Anna Netrebko und Erwin Schrott nun am 15. Januar 2013 auftreten werden. Bereits gekaufte Karten behalten ihre Gültigkeit und können bis Pfingsten gegen Karten für das Konzert in der Laeiszhalle bei Elbklassik umgetauscht werden unter Telefon 413 30 18-30 und [info@elbklassik.de](mailto:info@elbklassik.de). Sollten die Besucher für den 15.1. keine Zeit finden, so können die Karten dort zurückgegeben werden, wo sie gekauft wurden.

THEATER

**Der Mai im Lichthof**

Die folgenden Stücke/Veranstaltungen kommen im Mai in Bahrenfeld auf die Bühne.

„So weit. so gut“: Eine verwitwete Frau findet nach dem plötzlichen Tod ihres Mannes nicht mehr richtig zurück ins Leben. Doch eines Tages steht er wieder vor ihr – ein irritierend tröstender Besuch aus dem Jenseits ... allerdings in Begleitung! Acht sympathische Geister hat der geliebte Mann im Schlepptau, die es weder verstehen, zu leben, noch in Frieden zu ruhen. Ein Stück von Strachinsky, Regie Anja Herden. Termine: 5. u. 6. Mai, 20.15 Uhr

„Empört euch doch endlich!“, inspiriert von Stéphane Hessel, Regie Johan Heß, Termine: 11. u. 12. Mai, 20.15 Uhr; 13. Mai, 19 Uhr; 25. u. 26. Mai, 20.15 Uhr; 27. Mai, 19 Uhr

„Etüden, Variationen, Konzeptionen“, Einblicke in die Arbeit der Erika Klütz Schule. Termine: 19. u. 20. Mai, 19 Uhr

„Steife Brise“, Impro-Theater  
Termin: 24. Mai, 20.15 Uhr

**Tickets unter: [www.lichthof-hamburg.de](http://www.lichthof-hamburg.de) oder Telefon 85 50 08 40**

THEATERSCHIFF BATAVIA

**„Buntgemischt und Schöngefärbt“, 40 Jahre „Batavia“**

Anlässlich des 40. Jubiläums des Theaterschiffs „Batavia“ gibt es am Samstag,



Anna Haentjens, Hannes Grabau

19. Mai ab 20.30 Uhr schräge Lieder, halbseidene Songs und wunderschöne Gedichte von Hans Joachim Ringelnatz.

Hafenballaden, Spelunkenlieder, Geschichten von Kuttel Daddeldu, interpretiert von Hannes Grabau, und die Stimme von Anna Haentjens sollen diesen Abend „zu einem maritimen Hochgenuss“ machen, nicht nur für Ringelnatzfans. Sven Selle am Klavier. Karten unter Telefon: 04103/858 36 oder per E-Mail: [bestellungen@batavia-wedel.de](mailto:bestellungen@batavia-wedel.de). 15 Euro. **Brooksdamm, Wedel, [www.batavia-wedel.de](http://www.batavia-wedel.de)**

Ihr SOLARLUX Wintergarten Händler



Lieblingsplätze für Haus & Garten

MARKISEN VON MARKILUX & WAREMA



**IDEEN FÜR IHREN LIEBLINGSPLATZ!**



**SOLARLUX**  
Wintergärten



**TERRASSENÜBERDACHUNGEN, WINTERGÄRTEN, GLAS-FALTWÄNDE SONNENSCHUTZ & GARTENMÖBEL**

BERATUNG & AUSSTELLUNG  
HAUPTSTRASSE 55 • 22869 SCHENEFELD-DORF  
TEL. 040- 830 19 99 0

**[WWW.SONNE-RUNDUM.DE](http://WWW.SONNE-RUNDUM.DE)**

# Stadtkultur

SEE ME, FEEL ME, TOUCH ME, HEAL ME ...

## Tommy – legendäres Rock-Musical

Im Flower-Power-Jahr 1969 veröffentlichten „The Who“ mit „Tommy“ einen Meilenstein. Das Album wurde 1998 in die „Grammy Hall of Fame“ mit über 20 Millionen verkauften CDs aufgenommen.



FOTO: BOBBY ANDERS

Pete Townshend, Gitarrist und kreativer Kopf der Gruppe, erfand die Geschichte des Tommy Walker. 1975 wurde sie wegen ihres Erfolgs verfilmt mit Tina Turner, Eric Clapton, Jack Nicholson und Elton John. Nach 16 Jahren wieder in Deutschland.

**27.5. um 20 Uhr, CCH 2, Karten 34,95 bis 76,95 Euro, Telefon 01805/969 00 05 55 und Vv.-St.**

„DISCO“ – LICHT AUS, SPOT AN – TOURNEE

## Ilja Richter

Wie in alten Zeiten: „Hallo Freunde!“ – „Hallo Ilja“. Auf diese Weise begrüßten er und sein Publikum sich stets bei der „ZDF disco“. Der wort- und vokabelstarke Ilja wird seine Fans mit legendären Sketchen, der Showband Nightfever und vielen Highlights aus den Bereichen Disco, Pop, Schlager oder Rock verwöhnen. Da werden sicher viele vom früheren Publikum mit ihren Kindern kommen. Spaßgarantie inklusive!



FOTO: DIERBEHMEL

**7.5. um 20 Uhr, CCH 1, Karten 27,95 bis 56,95 Euro, Tel.: 01805/969 00 05 55 und Vv.-St.**



FOTO: MARCO BORG GREVE

## Resonanzen 6 „Notturmo“ Ensemble Resonanz

Sie spannen den Bogen von Tradition zu Gegenwart und suchen den Kontrast und die Verbindung zwischen alten und zeitgenössischen Meistern. „Man muss nicht unbedingt Pausen einlegen, aber für Abwechslung sorgen.“

Der Ausnahmecellist Jean-Guihen Queras präsentiert bis 2013 als Artist in Residence eine Reihe von Konzerten als Solist und künstlerischer Leiter des Ensembles. Ein Tausendsassa, gilt er doch als Fachmann für Neue und Alte Musik. Angetrieben von Offenheit, Neugierde und fröhlichem Enthusiasmus ergeben sich bei ihm immer neue Ideen und Verknüpfungen. „Ich kann nicht gut spielen, wenn ich merke, ich bediene nur den Markt. Ich muss das Gefühl haben, dass das, was ich mache, gebraucht wird.“

Am Freitag, den 18.5.2012 um 19 Uhr erläutert er im Großen Saal der Laeiszhalle in einer öffentlichen Probe die Arbeitsweise und Werke aus dem Programm. In der Einführungsveranstaltung „Lauschangriff“ am 19.5. um 19 Uhr direkt vor dem Konzert spricht Dr. Becher (Elbphilharmonie) zusammen mit dem Komponisten Lachenmann über das Komponieren und die Probenarbeit.

**Fr., 19.5. um 20 Uhr, Laeiszhalle, Karten 15 bis 39 Euro, Tel.: 35 76 66 66 und tickets@elbphilharmonie.de**

HITLER KOMISCH GROTESK

## Mein Kampf

Der jüdische Dramatiker George Tabori entwickelt eine Hitler-Figur als komischen, grotesken Charakter. Für Tabori ist Humor ein Lebensweg und hat sehr viel mit Toleranz und Hoffnung zu tun. Er zeigt, wie man auf den Schrecken mit Humor antworten kann und auf die Schwere mit Leichtigkeit. Tabori hält die Erinnerung wach, ohne Hass zu empfinden.

**31.5.–1.7. um 19.30 Uhr/sonntags 15/19 Uhr, Ernst Deutsch Theater, Karten 18 bis 34 Euro, Tel. 22 70 14 20**

FOTO: © THOMAS PRITSCHET  
Peter Kremer

Katharina Apostolidis berichtet über Kulturelles in der Stadt  
katharina.apostolidis@kloenschnack.de

BESTSELLERAUTOR,  
MENSCHENBEOBACHTER

## Thorsten Havener

Der Entertainer, der schon Johannes B. Kerner und Stefan Raab aus dem Konzept bringen konnte. Er schafft es mit interessanten Beobachtungen menschlicher Verhaltens- und Denkweisen, das Publikum durch Einblicke in die Gedankenwelt und Wahrnehmung ihrer Mitmenschen zu überraschen. „Sind die Gedanken frei oder werden wir täglich manipuliert?“ oder „Welche Auswirkungen haben unsere Gedanken auf unser (Er)Leben?“



FOTO: CELEBRATION PROMOTION

Seine Bücher „Ich weiß was Du denkst“ und „Denken Sie nicht an einen blauen Elefanten“ sind Bestseller. Havener weiß unser beziehungs- und beziehungs-technisch ratsuchendes schlichtes Gemüt mit vermeintlich kleinen Geheimnissen der menschlichen Interaktion zu erfreuen, welche im Alltag erstaunlich große Auswirkungen haben können. Und wenn man blau-torkeind nach Hause geht, dann mit dem guten Gefühl, nach einem unterhaltsamen Abend auf höchstem Niveau auch noch einige hilfreiche Erkenntnisse über das menschliche Miteinander mit nach Hause nehmen zu können.

**13.5. um 19 Uhr, Fliegende Bauten, Karten 26,30 Euro, Tel. 01805/969 00 00 und Vv.-St.**

# Indien - Tauchen Sie ein in eine andere Welt!

## Maßgeschneiderte Reisen & persönliche Beratung

Neben Palästen, Tempeln und dem Taj Mahal treffen Sie sich z.B. mit Einheimischen zum indischen Kochen, beobachten die Vogelwelt im dörflichen Rajasthan und lassen sich von Mumbais kolonialem Flair in seinen Bann ziehen.

**Ganz privat ohne Gruppe!**

**Indien**Experten  
REISEBÜRO VON DAACKE

### Reisebeispiel:

12 Tage Rundreise in den 5-Sterne Oberoi Hotels:

Delhi – Agra – Jaipur – Shahpura –  
Udaipur – Mumbai

pro Person ab

**€ 2.995,-**



Nienstedtener Marktplatz 24  
22609 Hamburg  
Tel: +49 40 822 77 2-17  
Fax: +49 40 822 77 2-30  
[www.indien-experten.de](http://www.indien-experten.de)

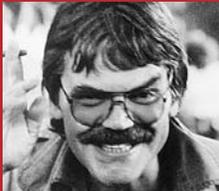
**Reisebüro von Daacke**  
 **Lufthansa**  
City Center

# Wir sind Nienstedten!



**Vielseitiges Training** seit 30 Jahren für die ganze Familie im Reetdachhaus am Jenischpark.

**BallettGymStep**  
Nieschulz-Flottbek  
Baron-Voght-Str. 73  
Telefon 82 49 60



**Ihre Druckerei** für Privat, Industrie und Werbung:  
Berthold Wagenhuber

**Druckwerkstatt**  
Nienstedten  
Kastanienhof  
Osdorfer Landstr. 233  
Telefon 82 84 89



Bei uns sind Ihre Zähne in den besten Händen.

**Dr. med. dent. Leonie Brolund, Zahnärztin** in Hamburg-Nienstedten  
Nienstedtener Str. 10  
22609 Hamburg  
Tel. 82 66 30  
[www.zahnarztpraxis-dr-brolund.de](http://www.zahnarztpraxis-dr-brolund.de)



**Elbmaler Andreas Hector** würde auch gerne bei Ihnen mit seinem erfahrenen Team Maler- und Lackierarbeiten ausführen.

**Elbmaler Hector**  
Elbchausee 518  
Telefon 82 241 300  
Mobil 0170 20 25 247



Neue Schuhe für jeden Geschmack bei Jens Uwe Groth. Oder sind Ihre Schuhe durchgelaufen, dann kann er sie reparieren.

**Jens Uwe Groth**  
Nienstedtener Str. 11  
Telefon 82 91 69



**Die innere Ruhe finden mit Pilates**

Trainiert wird in kleinen Gruppen, Präventionskurse **Pilates in den Elbvororten**, Bettina Claußen  
Georg-Bonne-Str. 75  
Tel. 0177-7887 511 od. [www.pilates-elbvororte.de](http://www.pilates-elbvororte.de)



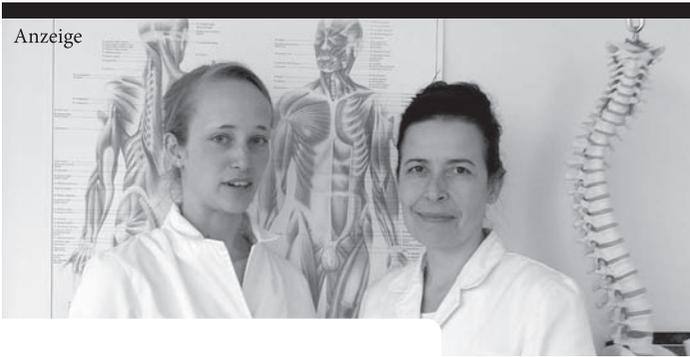
**Fleischereifachgeschäft** (Party-Service) am Kap Horn,

**Rolf Hübencker,**  
Nienstedtener Str. 13  
Telefon 82 84 02



Wenn's um Licht, Leitungen, Installationen geht:

**Elektro-Kloss**  
Karl-Heinz Kloss  
Langenhegen 33  
Telefon 82 80 40



## »Vorbeugung ist der beste Weg zu guter Gesundheit«

Für viele Menschen ist das Wichtigste im Leben, bei guter Gesundheit ein hohes Alter zu erreichen.

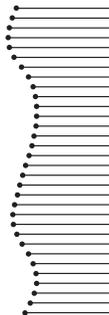
Daher werden Zähne, Augen, Ohren, Herz und Blutdruck und andere Körperfunktionen regelmäßig kontrolliert. Geht es jedoch um Rückenschmerzen, stellen viele Patienten fest, sich erst um ihr Anliegen gekümmert zu haben, wenn der Schmerz sie dazu zwingt. In diesem Falle sind herkömmliche Behandlungen meist langwierig und erfolglos.

Die chiropraktische Behandlung von Marlena Leuth und Gesine Lunau besteht darin, die Ursachen von Schmerzen zu suchen und zu behandeln. So können beispielsweise Nacken-, Schulter- und Armprobleme durch einen nicht behandelten Beckenschiefstand immer wieder von neuem auftreten. Halswirbelsäulenblockaden sind häufig der Auslöser von Kopfschmerzen oder Hexenschüsse und Bandscheibenverletzungen die Folge von Lendenwirbelfehlstellungen. Werden die zugrundeliegenden Funktionsstörungen durch sichere gezielte Handgriffe beseitigt, können auch chronische Beschwerden behoben werden, häufig ohne die üblichen Kortisonspritzen, Schmerztabletten oder langwierigen physiotherapeutischen / krankengymnastischen Anwendungen. Eine chiropraktische Behandlung von noch unbemerkten leichten Blockaden ist die Vorsorgemaßnahme vieler beschwerdefreier Patienten, um mechanische Probleme zu beseitigen bevor ein Schmerz auftritt.

Marlena Leuth unterstützt Gesine Lunau seit diesem April in der 2004 gegründeten Praxis. Ihr medizinisches Wissen und handwerkliches Fingerspitzengefühl haben die beiden in einem fünfjährigen universitären Auslandsstudium erworben. Mit der richtigen Technik bedarf die Behandlung keinerlei Kraft und ist daher ruhig und sicher.

## Altonaer Chiropraktik Praxis

Behringstraße 16a · 22765 Hamburg  
 www.chiropraktik-altona.de  
 Tel 040 39 90 69 06  
 Termine nach Vereinbarung  
 Deutsche Chiropraktoren Gesellschaft



# Panorama



Michael Lempelius, Jörg Ermisch, Hanne Balzer

### BÜHNE

## Liederjan – Himmel – Hölle – Heuchelheim

„Lieder aus dem wirklichen Lehm“ sind am Freitag, 11. Mai, ab 20.30 Uhr auf der „Batavia“ in Wedel zu hören. Zum 35. Jubiläumsjahr präsentieren sich die Liederjans verjüngt und mit neuem Schwung: Altmeister Jörg Ermisch, Nichtsoaltmeisterin Hanne Balzer und Jungmeister Michael „Lemmi“ Lempelius.

„Folk, Chanson, Kabarett, Comedy und Dummtüch“ stehen auf dem Programm. Mit Dutzenden von zum Teil aberwitzigen Instrumenten – von Tuba und Harmonium über Bouzouki, Banjo und Ukulele bis zu Saxophon, Singender Säge und Teufelsgeige – begleiten sie ihre Lieder. Im neuen Programm sind sie den übersinnlichen Fragen unserer Zeit auf der Spur: Musikersuche und -findung im Himmel, ganz ohne Casting. Gevatter Tod bei einem völlig verkorksten Einsatz eines Nachmittags im Ruhrpott (mit Sense von „Gartenmüller“) und Anlageberatung beim Banker unseres Vertrauens. Dreistimmiger Gesang rundet die instrumentale Virtuosität und Vielfalt ab.

Brooksdamm, 22880 Wedel, Tickets 15 Euro unter Telefon 04103/858 36 oder [www.batavia-wedel.de](http://www.batavia-wedel.de)

### ALTONAER THEATER

## Ritter Rost ist krank

In dem Musical für Kinder von 5 bis 95 Jahren pfeift Ritter Rost aus dem letzten Loch und fühlt sich so krank, dass er – begleitet von Burgfräulein Bö und Koks dem Drachen – das Ritter-Krankenhaus aufsucht. Dort angekommen, erleben sie eine Überraschung nach der anderen: Wie erträgt der Ritter Rost auf einmal so tapfer eine Spritze? Was haben die vielen Mumien mit Beruhigungs-Teddys zu bedeuten? Und welche Wirkung haben Dr. Quacksilbers Verschönerungs-Zäpfchen?

Zu guter Letzt treffen sich alle überraschend beim Schönheitswettbewerb bei König Bleifuß wieder? Wer den wohl gewinnen wird?

Vorstellungen am 22. April um 14 und 16.30 Uhr; 23. April um 11 und 15 Uhr

Ehrenbergstraße 59, Kartenreservierung unter Telefon 39 90 58 70 und unter [www.altonaer-theater.de](http://www.altonaer-theater.de)



Ein Pieks und die Handlung kommt in Gang ...

POLITIK

### Neuer Distriktsvorstand der SPD Rissen/Sülldorf

Die Mitgliederversammlung der SPD für Rissen und Sülldorf hat einen neuen Vorstand gewählt: Mit Christian Opitz aus Rissen und Brigitte Urban-Binder aus Sülldorf entschieden sich die Sozialdemokraten für eine neue Führungsregie, nach der beide Stadtteile im Vorstand vertreten sind. Weiterhin werden 15 Beisitzer die Distriktsvorsitzenden unterstützen, darunter die Bürgerschaftsabgeordnete Anne Krischok sowie die beiden örtlichen Bezirksabgeordneten Antje Mohr und Henrik Strate.



Christian Opitz, Brigitte Urban-Binder

VORTRAG

### Religiöse Friedensstifter in politischen Konflikten

Es vergeht kaum ein Tag, an dem die Medien nicht von Gewalt, Konflikten und Kriegen berichten, in die „Religion“ involviert ist. Viele Menschen nehmen Religionen als die großen „Brandstifter“ der Weltgeschichte wahr.

Markus Weingardt, wissenschaftlicher Mitarbeiter der Tübinger Stiftung „Weltethos“, hat es sich zur „Forschungsaufgabe“ gemacht, diese Einschätzung zu relativieren. Der Politikwissenschaftler hat einschlägige politische Konflikte, darunter den blutigen Völkermord in Ruanda 1994, untersucht. Seine Recherchen dokumentieren, dass Religionen und Glaubensgemeinschaften durchaus über Ressourcen verfügen, um friedenspolitisches Engagement zu mobilisieren. Weingardt möchte zeigen, dass Friedensarbeit „oft allein gelingt mit der Kraft der Überzeugung und dem langen Atem, der sich aus religiöser Überzeugung speist“. Eine Vielzahl von Beispielen hat er in seinem Buch „Religion Macht Frieden: Das Friedenspotential von Religionen in politischen Gewaltkonflikten“ veröffentlicht.

Markus Weingardt, der sich zudem intensiv mit der deutschen Israel- und Nahostpolitik befasst hat, ist am 9. Mai zu einem Vortrag mit anschließendem Gespräch in der Evangelischen Gemeinde-Akademie Blankenese zu Gast. Die Veranstaltung beginnt um 20 Uhr im Gemeindehaus.

Mühlenberger Weg 64

LESUNG

### Sahne für die Ohren

Die Schauspielerin Cornelia Schramm liest ab Freitag, 25. Mai ab 20 Uhr im Café Sha aus dem Buch „Familie Ernst“. Kurz vor Kriegsende wird die jüdische Kunsthistorikerin Dr. Louise Straus-Ernst aus Südfrankreich, wo sie sich sicher glaubte, nach Auschwitz deportiert und dort ermordet. Ihr geschiedener Ehemann, der Maler und Bildhauer Max Ernst, entkommt der Verfolgung durch die Nationalsozialisten durch Ausreise nach Amerika. Der gemeinsame Sohn Jimmy taucht zunächst als Druckerlehrling im norddeutschen Glückstadt unter, bis er nach Amerika emigrieren kann, wo er Maler wird, wie sein Vater. - Cornelia Schramm liest aus den Erinnerungen von Louise Straus und Jimmy Ernst und erzählt das Schicksal der „Familie Ernst“.

Daimlerstraße 12, Eintritt 8 Euro, erm. 6 Euro, [www.cafesha.de](http://www.cafesha.de)



## BLANKENESE HAT EINEN HANG ZU FEUCHTEN KELLERN.

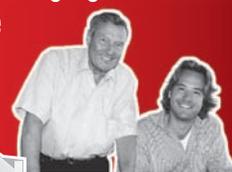
Wir zum Glück auch: ELMCO Bautechnik GmbH, Systemlösungen bei Feuchtigkeit im Keller.



### Abdichten ohne Aufgraben:

Unsere Vergelungstechnik dichtet Außenwände in Hanglage ab.

Von innen, ohne aufzugraben!



Kostenlose Besichtigung:

040 822 990-0

Osterbrooksweg 81 | 22869 Schenefeld



**ELMCO**  
BAUTECHNIK  
DICHT-KELLER.DE

HAMBURGER  
SENIOREN  
DOMIZILE



## FOTOWETTBEWERB 2012

### „LIEBLINGSPLÄTZE IN BLANKENESE“

### JEDER KANN MITMACHEN

Das **DOMIZIL AM HIRSCHPARK** lädt zum Fotowettbewerb 2012 ein! Dieses Jahr geht es rund um das Thema „Lieblingsplätze in Blankenese“ mit anschließender Ausstellung.

Schicken Sie uns **bis zum 31. 05. 2012** ein Foto mit Ihrem Lieblingsplatz in Blankenese an [info@hamburger-senioren-domizile.de](mailto:info@hamburger-senioren-domizile.de) und gewinnen einen von 3 Gourmet-Preisen!

Die Teilnahmebedingungen finden Sie unter: [www.hamburger-senioren-domizile.de/fotowettbewerb](http://www.hamburger-senioren-domizile.de/fotowettbewerb)

Hamburger Senioren Domizile GmbH  
Domizil am Hirschpark, Manteuffelstr. 33, 22587 Hamburg  
[www.hamburger-senioren-domizile.de](http://www.hamburger-senioren-domizile.de)

# Panorama

PFERDE

## Deutsches Spring- und Dressur-Derby in Klein Flottbek

Europameister und „Weltranglistenkönig“ Rolf-Göran Bengtsson aus Schweden ist beim Derby vom 17. bis 20. Mai ebenso dabei wie Titelverteidiger Andre Thieme (Plau). Bengtsson gewann 2011 beim Deutschen Spring- und Dressur-Derby die Global Champions Tour – Großer Preis von Hamburg; Thieme holte sich seinen dritten Triumph im Deutschen Spring-Derby und damit satte 20 Punkte in der DKB-Riders Tour.

Für Thiemes niederländischen Wallach und Derbyhelden Nacorde soll es der letzte Auftritt im Klassiker sein, überhaupt die letzte Sportsaison. Folglich wird das Programm für den Wallach Schritt für Schritt heruntergefahren. Für den dreimaligen Derby-Sieger aus Plau und Pferdebesitzer Friedrich-Wilhelm „Fiete“ Biemann, der Nacorde wie seinen Augapfel hütet, keine leichte Entscheidung. Immerhin ist Nacorde ein echtes Derby Pferd mit viel Erfahrung und zählt zu jenen raren Exemplaren, die im Derby-Parcours immer ein bisschen „größer“ werden. Zur Konkurrenz: Torben Köhlbrandt (Ibben-

büren) hat nach Platz zwei im Deutschen Spring-Derby 2011 schon vor Wochen klar gemacht, dass „Hamburg mein großes sportliches Ziel“ ist. Vize-Europameister Carsten-Otto Nagel (Wedel) plant den Derbystart. Denis Lynch aus Irland ver-

folgt nach wie vor das Ziel nach dem Großen Preis von Aachen und der DKB-Riders Tour auch das Deutsche Spring-Derby in Hamburg zu gewinnen und Marcus Ehning (Borken) hat dem Vernehmen nach ebenfalls ein Derby-Pferd im Training. Für das Speed-Derby hat sich sogar die Mannschafts-Olympiasiegerin und -Europameisterin Vielseitigkeit, Ingrid Klimke aus Münster, angesagt. Die Frau, die in vielen Sätteln erfolgreich ist, will zwischen Springplatz (Speed-Derby) und Dressurplatz wechseln, um einen jungen Dressurkandidaten im Louisdor Preis für acht bis zehn Jahre alte Nachwuchspferde vorzustellen.

Aus den USA wird mit Laura Kraut, Lauren



Ab dem 17. Mai ist es wieder soweit: Spring-Derby in Klein Flottbek

Hough und Richard Spooner ein starkes Trio mitmischen, Frankreich ist praktisch mit einer kompletten Equipe mit Kevin Staut, Penelope Leprevost, Simon Delestre, Roger-Yves Bost und Patrice Delaveau dabei. Die Benennung des Teilnehmerfelds in der Dressur wird noch etwas auf sich warten lassen. Sicher ist jedoch, dass Titelverteidigerin Kathleen Keller (Harsefeld) erneut antritt und Anabel Balkenhol aus Münster schon lange den Derby-Start plant. Informationen über den Turnierklassiker in Hamburg Klein Flottbek gibt es unter [www.engarde.de](http://www.engarde.de) in der Rubrik Events. **Kartentelefon: 01805/11 91 15 (Montag bis Freitag von 9 bis 13 Uhr)**

**Klön Schnack** – DAS MÜSSEN SIE SEHEN!

**schümann**  
**SCHNACKT**  
Wahres + Unwahres aus Hamburg



DER HAMBURGER KLÖNSCHNACK IM TV:

## UNBEDINGT EINSCHALTEN!

Sehen Sie sich an, was Hamburg auf den Parketts zu bieten hat. Der HAMBURGER KLÖNSCHNACK und HAMBURG 1 sind mit der Kamera dabei, wenn sich Hanseaten treffen. Die neue Sendung SCHÜMANN SCHNACKT präsentiert auf HAMBURG 1 Kommunikatives aus der Stadt. Das Magazin läuft jeweils am ersten Sonnabend im Monat und wird dreimal wiederholt. Freuen Sie sich über Hamburg und seine Hamburger und verfolgen Sie das Geschehen rund um den Michel.

Ausstrahlungen „SCHÜMANN SCHNACKT“ im Mai

- ▶ **SAMSTAG, 5. MAI, 17.15 UHR**
- ▶ **SONNTAG, 6. MAI, 18.15 UHR**
- ▶ **FREITAG, 11. MAI, 22.45 UHR**
- ▶ **MONTAG, 14. MAI, 21.15 UHR**

präsentiert von der **Haspa**  
Hamburger Sparkasse

**KSV** KLAUS SCHÜMANN VERLAG  
HAMBURG MEDIEN · HAMBURG EVENTS

Sülldorfer Kirchenweg 2 · 22587 Hamburg · Telefon 040 86 66 69-0 (Fax -40) · [www.ksv-hamburg.de](http://www.ksv-hamburg.de)

## AUSSTELLUNG

**Страна чудес – Wunderland**

In der Reihe „Next Generation“ zeigt die Hamburger Galerie Hilaneh von Kories vom 8. Juni bis zum 27. Juli die Ausstellung „Страна чудес – Wunderland“ mit Fotografien von Inessa Dolinskaia.

Die Berliner Fotografin hält in ihren subjektiven Bilderwelten flüchtige Momente des Großstadtlebens fest. Ob Berlin, Moskau oder Florenz: immer sind es Augenblicke zwischen Bewegung und Stillstand, Nähe und Fremde oder Detail und Übersicht, die in sehr persönlichen Schwarzweißbildern eingefangen wurden. Mit genauem Gespür für die Poesie des Alltags überrascht die Künstlerin den Betrachter stets aufs Neue. Die Stunden der Dämmerung am Morgen oder am Abend sind bevorzugte Tageszeiten vieler ihrer Aufnahmen. Neben den Fassaden und Gebäuden



FOTO: INESSA DOLINSKAIA/GALERIE HILANEH VON KORIES

Fotografie aus „Wunderland“

der Stadträume gilt ein besonderer Blick den Bäumen und Pflanzen, die sich im urbanen Umfeld behaupten müssen.

**Stresemannstraße 384a, im Hof,  
www.galeriehilanehvonkories.de**

## THEATER N.N.

**Das Theater hat ein Ende ...**

... stellen Bühnenfreunde mit nicht wenig Verdruss fest. Das Bezirksamt Altona hat die Auflagen verschärft und damit weitere Bühnenstücke des Theater N.N. im Römischen Garten unmöglich gemacht, so der Künstlerische Leiter Dieter Seidel. 5.000 Euro Kaution und eine tägliche Tonprüfung seien „absurd“. Laut Bezirksamt gab es in den vergangenen Jahren zahlreiche Beschwerden von Anwohnern in Sorge um die Friedhofsruhe im Römischen Garten. Tatsächlich sieht das Bundesemissionschutzgesetz ein Maximum von 50 Dezibel (in Ausnahmefällen 70 db) vor. Schon der laut gesprochene Satz „Diese Bürokraten!“ erreicht solche Werte ohne weiteres.

## FERIEN

**Jugendreisen nach Korfu**

Aktive Jugendreisen e.V. ein gemeinnütziger anerkannter Jugendreiseveranstalter aus Hamburg bietet Jugendlichen zwischen 14 und 17 Jahren in den Sommerferien Urlaub auf der griechischen Insel Korfu, ganz auf die Wünsche und Bedürfnisse dieser Altersklassen

zugeschnitten. Korfu bietet den Jugendlichen alles, was sie von ihrem Urlaub erwarten, so der Veranstalter. Ob einfach nur Erholung am Strand oder der sportreiche Action-Urlaub, das bleibt die eigene Entscheidung. Die Jugendlichen werden rund um die Uhr von pädagogisch geschulten Teamern betreut.

**Weitere Infos: [www.aktiv-tours.de](http://www.aktiv-tours.de)**



HANNA REEMTSMA HAUS  
WOHNEN IM PARK

# Herzlich Willkommen

## Wir öffnen unsere Türen!

Am 12. Mai von 14:00 Uhr – 17:00 Uhr  
in der Kriemhildstraße 15-17, 22559 Hamburg - Klövensteen

**Führungen durch die Anlage • Impressionen zur Architektur  
Individuelle Beratung zum Servicewohnen • Musikalische „Vierhändige Flügelfreuden“  
Kulinarische Köstlichkeiten • Überzeugen Sie sich von der hohen Wohnkultur!**

*Unsere Partner präsentieren:*

**Kin' Medical Fitness Club**

Hier entwickeln erfahrene Therapeuten für Kosmetik und Physiotherapie Ihr persönliches Wohlfühlprogramm.

**Restaurant Hanna's**

Wo man die Frische der Speisen richtig schmeckt – norddeutsche u. klassische Gerichte leicht und lecker zubereitet.

**Haarkunst vom Feinsten**

Ihre Friseurmeisterin vor Ort, die vom modernen Schnitt bis zur passenden Festtagsfrisur jeden Anspruch erfüllt.



[www.hanna-reemtsma-haus.de](http://www.hanna-reemtsma-haus.de)



Die Fahrradsternfahrt führt über die Köhlbrandbrücke bis zum Rathausmarkt

## Sternfahrt durch Hamburg

# Radeln für ein besseres Klima

Von 60 Treffpunkten starten am 17. Juni wieder tausende Radfahrer, um ganz Hamburg und das Umland symbolisch per Zweirad zu erobern. Die Demonstration soll für besseres Klima in der Stadt sorgen.

Der Verein „Mobil ohne Auto“ organisiert auch in diesem Jahr wieder eine große Fahrradsternfahrt. Unter dem Motto „Rad fahren – Klima schützen“ starten von 60 Punkten in der Stadt tausende Zweiradfahrer, um sich für eine saubere Umwelt einzusetzen.

Uwe Jancke, Vorstand des Vereins sagt: „Wir erwarten in Hamburg auch in diesem Jahr wieder deutlich mehr als 10.000 Teilnehmer, die mit der Sternfahrt dem neuen Senat klarmachen wollen, dass die Absage des autofreien Sonntags das falsche verkehrspolitische Zeichen ist.“ Weiter sagt er: „Wir stehen in keiner Abhängigkeit zur Stadt und werden konsequent unsere Meinung auf die Straße radeln. Wir sind sicher, dass es bald auch wieder zum Dialog mit den Behörden über unsere Forderungen kommen wird, wenn die verkehrspolitische Realität den Senat eingeholt hat.“

Mit der Aktion fordern die Organisatoren den Ausbau des öffentlichen Personennah-

verkehrs (ÖPNV) durch ein Stadtbahnnetz. Konsequente Maßnahmen gegen die Luftverschmutzung, die Stärkung der umweltfreundlichen Mobilität durch vermehrt zulässige Nutzung der Fahrbahnen für Radfahrer und die Fortschreibung und Anwendung der bestehenden Hamburger Radfahrstrategie.

Wer sich ebenfalls sportlich für die Reduzierung von Feinstaub und CO<sub>2</sub> einsetzen möchte, kann am 17. Juni um 8.45 Uhr vom Blankeneser Bahnhof aus mit aller Kraft in die Pedale treten. Die Route und der Startbeginn wurde für kleine und große Radfans konzipiert. Zur großen Abschlusskundgebung treffen um 14 Uhr alle Teilnehmer der Sternfahrt am Rathausmarkt zusammen. Für Fragen stehen Mitarbeiter vom Rathaus am Schüberg unter der Telefonnummer 23 99 42 65 zur Verfügung.

[www.fahrradsternfahrt.info](http://www.fahrradsternfahrt.info)  
 Autor: [anna-lena.walter@ksv-hamburg.de](mailto:anna-lena.walter@ksv-hamburg.de)

## FKK-LIGA

### Barfuß bis zum Hals

Schenefelds einziges, vereinseigenes Freibad im Naturistenverein „Liga für Freie Lebensgestaltung“ hat wieder geöffnet. Am Tag der offenen Tür am 20. Mai von 11 bis 16 Uhr können interessierte Gäste das Naturgelände mit altem Baumbestand besuchen. Hier darf „Barfuß bis zum Hals“ gebadet, Tischtennis und Boule gespielt werden. Auch stehen Gymnastik, Sport, Spiel und Linedance auf dem Plan.

Eidelstedter Weg 3, Schenefeld, [www.fkk-liga-hamburg.de](http://www.fkk-liga-hamburg.de)

## LIONS

### 16. Lebens-Lauf im Volkspark

Die Lions-Clubs Altona, Airport, Blankenese und Elbufer veranstalten zum 16. Mal den „sponsored walk“ im Altonaer Volkspark. Zu dem Lauf sind 20 Schulen aus dem Hamburger Westen eingeladen. Die besten Klassen werden prämiert und bekommen eine besondere Belohnung. Für alle Einzelläufer gilt: wer sieben Runden mit 21 Kilometern schafft, erhält einen Kinogutschein. Bei dem Lebens-Lauf kann jeder mitmachen. Es muss nicht gejoggt werden, auch ein Spaziergang zählt. Der Hauptspendempfänger ist in diesem Jahr der Verein „Box-Out“, der durch fair play-Boxtraining – in enger Zusammenarbeit mit ausgewählten Schulen – einen Beitrag zur sportlichen Erziehung und Gewaltprävention leistet. Anmeldung: [www.lionsaltona.de.vu](http://www.lionsaltona.de.vu).  
**12. Mai von 11 bis 16 Uhr,**  
**Treffpunkt: Stadionstraße/Hellgrundweg**

## SVB

### Neue A-Jugend am Start

Frisches Blut an der Waldesruh, mit klarer Marschrichtung: „Wir wollen eine starke A-Jugend bilden und verstehen uns als Unterbau für die ambitionierte erste Herren-



Der SVB beim Gothia Cup 2011

Mannschaft“, sagt Trainer Sören Quittkat. Gemeinsam mit Christian Meyer trainiert er die älteste Jugendmannschaft der SV Blankenese. Beide freuen sich auf die neue Aufgabe: „Ganzjähriges Training auf dem besten Kunstrasenplatz im Hamburger Westen und die Möglichkeit, sich Thomas Seeliger, dem neuen Trainer der ersten Herren, einem Riesenfußballfachmann zu zeigen. Spieler aus den Jahrgängen 94 und 95, machen mit einem Wechsel zur SVB auf jeden Fall nichts falsch.“ Neben neuen Talenten braucht die SVB-A-Jugend auch neue Sponsoren. „Wir suchen fußballbegeisterte Partner, die unsere Jugendlichen unterstützen.“

**Probstunden oder Spenden? Sören Quittkat informiert: 0176/30 51 89 08**



**NEU**

**AB 16. MAI IM HANDEL  
DIE  
PFERDESTADT  
HAMBURG IM SATTEL**

Der neue „Schümanns Hamburger“ ist da!

Band 36 der Hamburg Reihe ist ein Muss für Reiter und Pferdefreunde.

Über 60 Reitbetriebe, rund 750 Arbeitsplätze, aufsehenerregende Events  
Autorin: Patricia Schröder

Erhältlich im Buch- und Zeitschriftenhandel oder direkt im Klaus Schümann Verlag. 84 Seiten, Preis: € 5,00



KLAUS SCHÜMANN VERLAG  
HAMBURG MEDIEN · HAMBURG EVENTS

Sülldorfer Kirchenweg 2  
22587 Hamburg  
Telefon 040 86 66 69-0 (Fax -40)  
www.ksv-hamburg.de

FÜR INNEN UND AUSSEN 040-812167  
**WRAGE** SANITÄR  
BEDACHUNG  
HEIZUNG

Das Dach Ihres Hauses ist nicht nur norddeutschen Wetterverhältnissen ausgesetzt, sondern sollte auch nach neuesten Erkenntnissen wärmedämmend sein. Sollte ihr Haus



eine Verjüngungskur oder eine Reparatur zur Werterhaltung benötigen, dann können Sie auf uns zählen. Unsere Dächer trotzen jeder Witterung.

SEIT 1949

WWW.WRAGE-GMBH.DE

**küchenfit**  
Der Küchenrenovierer

- neue Geräte • Spülen
- neue Fronten • Umzug/Montage



**Alte Küchen wie neu**

Ihre Küche ist in die Jahre gekommen? Kühlschränke fressen Energie, die Arbeitsplatten oder Fronten müssen erneuert werden!  
Wir bringen Ihre Küche auf Vordermann. Machen Sie mit uns einen unverbindlichen Termin.

Wedel, Rissener Str. 140 (neben Lüchau) • Tel. 0 41 03 / 93 43 19



**cucina**

Schöne Küche – schönes Leben.

**Küchen zum Wohlfühlen**

Wedel, Rissener Straße 140  
Tel. 0 41 03 / 93 43-0

**Gerne bewerten wir  
auch Ihren Grundbesitz.**

**Verwaltung  
Vermittlung**

**Zinshäuser  
Wohnanlagen  
Geschäftshäuser**



**RICHARD GROSSMANN KG (GMBH & Co.)**  
Immobilienmakler und Grundstücksverwaltungen seit 1913  
IVD VHH EEK

Jungfernstieg 34 • 20354 Hamburg  
040/35 75 88-0  
www.richardgrossmann.de



UNSER FIRMENSITZ  
IM HEINE-HAUS



Segleschiffe wie die „Kruzenshtern“ gehören seit Jahren zu den größten Attraktionen des Hafengeburtstages

## Hafengeburtstag

# Tampen, Tonnen und Taufe

Mit einem satten Programm wird in diesem Jahr der 823. Hafengeburtstag gefeiert. Neben Bekanntem gibt es auch einige Premieren. Etwa die Taufe des Kreuzfahrtschiffes „AIDamar“.

**W**er sich durch das gesamte Programm des 823. Hafengeburtstages ackern möchte, braucht Zeit. Allein das Landprogramm umfasst ein knappes Dutzend Seiten. Kaum weniger umfangreich ist das Geschehen auf dem Wasser. Neben den üblichen Vedächtigen wie der Viermastbark „Kruzenshtern“ und der „Mir“ machen einige Schiffe zum ersten Mal im Hamburger Hafen fest. Darunter die Dreimastbark „Alexander von Humboldt“ und der Großsegler „Star Flyer“, der ab Mai in der Ost- und Nordsee segelt.

Insgesamt sind vom 11. bis 13. Mai mehr als 300 Wasserfahrzeuge, von Traditionsseglern und Museumsschiffen über Sportboote und Schiffe der Marine bis hin zu Fahrzeugen von Behörden wie Zoll, Bundespolizei, Wasser- und Fischereischutz unterwegs. Besucher bekommen so an Bord Informationen aus erster Hand und können sich an sowie unter Deck selbst ein Bild vom

maritimen Alltag machen. Zu den diesjährigen Höhepunkten der Geburtstagsparty zählt die Taufe der „AIDamar“. Dabei werden die drei weiteren Clubschiffe „AIDLuna“, „AIDAbu“ und „AIDAsol“ zum ersten Mal in der Geschichte der Kreuzfahrt das neue Flottenmitglied als Taufpaten begleiten. Ein Feuerwerk wird es für die stauenden Zuschauer der Taufe auch wieder geben.

„Kein Liegeplatz im Hafen“, so Hafenkaptän Jörg Pollmann anlässlich der Programmpräsentation, „bleibt unbesetzt“.

Die ersten Anmeldewünsche für das nächste Jahr kämen bereits während der Veranstaltung, sagt Pollmann.

Und wer vom vielen Staunen und Gucken hungrig wird, den erwarten „regionale Köstlichkeiten“ und Spezialitäten.

www.hamburg-messe.de  
Autor: helmut.schwalbach@ksv-hamburg.de

DIE ELBVERTIEFUNG RÜCKT NÄHER

## Darf nun gebaggert werden?

Nachdem das Land Niedersachsen seine Zustimmung zur geplanten Vertiefung der Unterelbe gab, kann jetzt nur noch das Bundesverwaltungsgericht in Leipzig den Baggern Halt gebieten, sofern es den angekündigten Klagen von Umweltgruppen und betroffener Kommunen stattgeben sollte.

PÜNKTLICH ZUR SAISON

## Etwas für Sammler: Rio Parana zu verkaufen

Rio Parana, Baujahr 1967 mit sehr seltener Lenkradschaltung für Gas und Gang. Während es von der baugleichen Riva-Florida mehr als 1.000 Boote gab, wurde die Rio Parana weniger als 80-mal aufgelegt. Die Rios, bei denen auch die Beschläge genau wie das Lenkrad in der Werft in Sarnico, Italien, von Hand geschmiedet wurden, gelten als die Bentleys unter den Rivas.

Diese Rio Parana lag bis 2005 in St. Tropez und wurde im Jahre 2006 hier in Hamburg komplett restauriert.

Der Motor hat im Winter 2010/11 einen neuen Block, neue Zylinder und neue Zylinderköpfe erhalten. Der Lack für die Außenhaut wird gerade neu aufgebaut. Hersteller: Rio Avionautica in Sarnico,



RIO Parana – ein Traum aus Mahagoni

Italien. Bau-Nr.: 42, Baujahr: 1967, Länge: 5,67 m, Breite: 1,83 m, Motor: Chris Craft 5,7l-V8, zirka 290 PS mit Harbeck-Trailer, 2,5 Tonnen Zuladung und weiteres Zubehör wie Persenning, Kompass, Holz-Badeleiter, diverse Schwimwesten, Leinen Pfänder, Pkehaken und Paddel.

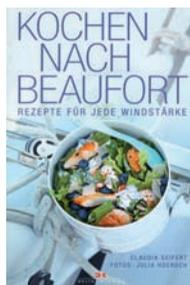
Kontakt: [achaz@reuss-design.de](mailto:achaz@reuss-design.de)

DER MARITIME BUCHTIPP

## Rezepte für die Bordküche

Jeder, der schon mal an Bord eines Bootes gekocht hat, kennt die Herausforderung. Geht dann noch die See hoch und der Wind braust, ist höchste Konzentration gefragt. Wer auch bei größeren Windstärken noch ein akzeptables Mahl servieren möchte, der wird sich über den jetzt erschienen Band „Kochen nach Beaufort, Rezepte für jede Windstärke“ freuen.

Delius Klasing,  
ISBN 978-3-7688-3388-2



Kochbuch für Skipper

# Klönchnacks literarische Seiten

## DIE TOPSELLER IM WESTEN

Jeden Monat ermittelt der HAMBURGER KLÖNSCHNACK unter den hiesigen Buchhändlern die Top-Titel der Elbvororte.

### Kurt Heymann **BLANKENESE**

„Der Hundertjährige, der aus dem Fenster stieg und verschwand“, Carl's Books, 14,99 €

### Kurt Heymann **WEDEL**

„Der Hundertjährige, der aus dem Fenster stieg und verschwand“, Carl's Books, 14,99 €

### Kurt Heymann **SCHEINFELD**

„Der Hundertjährige, der aus dem Fenster stieg und verschwand“, Carl's Books, 14,99 €

### Kötz und Buchenau **RISSEN**

„Ziemlich beste Freunde“, Philippe Pozzo di Borgo, Hanser, 14,90 €

### Buchh. Kortex **BLANKENESE**

„Wie wir begehren“, Carolin Emcke, S. Fischer Verlag, 19,99 €

### Thalia Buchh. **KL.-FLOTTBEK**

„Die Tribute von Panem“, Suzanne Collins, Oetinger, 17,90 €

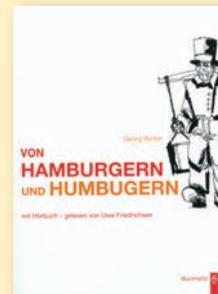
### Buchhaus Steyer **WEDEL**

„Tschick“, Wolfgang Herndorf, Rowohlt, 8,90 €

## Heimatliches Von Hamburgern und Humbergern

von Georg Winter,  
Wachholtz Verlag,  
ISBN 978-3-529-  
02373-6, Hardcover,  
19,90 €

„Die Verse von Georg Winter sind auf„der Speisekarte der Dübelsbrücker Kajüt ebenso zuhause wie in der Frankfurter Anthologie der FAZ“ stellt der Verlag fest und präsentiert eine Auswahl von Gedichten in diesem Band. Bonus: Beigelegt ist eine CD, auf der Schauspieler und Ur-Hamburger Uwe Friedrichsen die Werke ausdrucksvoll liest. Mit Gitarrenbegleitung von Mirco Oldigs und Zeichnungen von Bettina Bick.



## Sachbuch Ausgeizt!

von Uli Burchardt, Campus, ISBN 978-3-5593-39664-4, Hardcover, 24,99 €

Der Satz ist alt, beherzigt wird Oscar Wildes Maxime – Ich bin zu arm, um mir Billiges leisten zu können – zu selten.“ Diesem Gedanken widmet Uli Burchardt ein ganzes Buch. Es geht darin um Aspekte wie den „Fluch des niedrigen Preises“, Massenmärkte und „Socken aus Sachsen“. Wer das Buch gelesen hat, wird, nein muss, anders kaufen.



## Historie Im jüdischen Hamburg – Ein Stadtführer von A bis Z

von Michael Studemund-Halévy, Dölling und Galtz, ISBN 978-3937904-97-9, broschiert, 19,90 €

Deutsche Städte gewinnen an Attraktivität bei Juden. Die Entwicklung hält seit Jahren an und führt zum Wiedererstarben jüdischer Gesellschaften, auch in Hamburg. Jüdische Historie, Köpfe, Anekdoten und Erinnerungen präsentiert dieses Buch kenntnisreich und ausführlich. Fotos, Texte, Grafiken und Poträts geben einen kompetenten Einblick.



## Krimi Dierk Gewesen und die glorreichen Sechs

von Christian Gilus, Heyne, ISBN 978-3-453-43664-0, Taschenbuch, 7,99 €

Gute Idee, schlechtes Buch. Ein Autor ahmt den Stil von Douglas Adams nach, die Bildsprache von Quentin Tarantino und rührt mit diesen Zutaten einen Hamburg-Krimi an. In dem geht es weder ums Milieu, Raub, Mord, sondern um die „holistische Durchleuchtung extrem seltsamer Delikte“, vulgo: Superververbrecher. Und dann heißt es, Witz kommt raus ... Der Rezensent hatte nach drei Seiten einen Krampf im Lesenerve und konnte zwei Tage nicht mal mehr „Höhöhö!“ machen.



## Für Sie entdeckt und gelesen ...

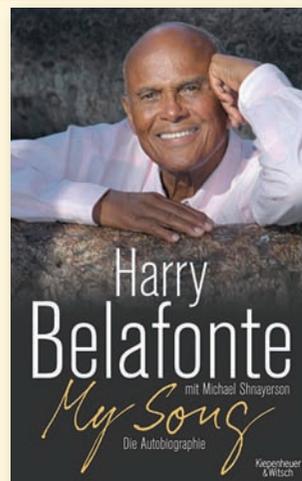
### Autobiografie

#### My Song

von Harry Belafonte u. Michael Shnayerson, Kiepenheuer & Witsch, ISBN 978-3-462-04408-9, Hardcover, 24,99 €

Als Fan Dean Martins und Frank Sinatras habe ich Harry Belafonte immer für ein Weichei gehalten. Zu seicht der Calypso, zu glatt die Stirn. Das war eine Fehleinschätzung.

In „My Song“ beschreibt der karibisch-stämmige Sänger und Schauspieler seinen Lebensweg, vom Einwandererslum Harlem bis in die größten Konzerthäuser dieser Welt. Die Glitzerwelt des „Copacabanas“ und der Casinos in Las Vegas füllen die erste Hälfte des Buches, dann wird es politisch. Belafonte beschreibt wie er, durch fortwährende Demütigungen in den Kampf gegen die Rassendiskriminierung im eigenen Land gezogen wurde. Während der Entertainer in den 60er-Jahren noch viele Beleidigungen und Herbwürdigungen mit Blick auf die eigene Karriere schluckt, wird er mit zunehmendem Alter kompromissloser. Farbige Kollegen, die auf Anpassung vertrauen, kommen schlecht weg. Sam-



my Davis jr., würde wohl kein Wort mehr mit Belafonte wechseln.

Die Autobiografie wandelt sich hier zum Geschichtsbuch. Belafonte beschreibt die historischen Stationen des Kampfes für Gleichberechtigung aus der Perspektive des Insiders. Martin Luther King spaziert ebenso über die Seiten wie FBI-Chef Hoover und John F. Kennedy. Die Musik spielt hier nur noch eine Nebenrolle, was dem Buch keinen Abbruch tut. „My Song“ ist damit eine echte Überraschung und demonstriert eindrucksvoll den Unterschied zwischen Autobiografie und Nabelschau.

## Reisebericht Neues vom Nachbarn

von Oliver Lück, rororo, ISBN 978-3-499-62841-2, Taschenbuch, 9,99 €

Reisen bildet. Zu Hause auf der Couch rumliegen auch. Das ist Büchern wie diesem zu verdanken. Oliver Lück ist mit Hund und VW-Bus 20 Monate lang durch Europa gereist und hat dabei keine noch so entlegene Region ausgelassen. Er trifft Goldsucher, Bergsteiger, Aussteiger, Freaks und Arbeiter, taucht in den Schlamm Roskildes ebenso ein wie in die Gedankenwelt intellektueller Tagträumer und beschreibt all das mit einem Stil, der ein paar Breitengrade über dem üblichen Reisebericht angesiedelt ist. Ein Vergleich mit Bruce Chadwick wäre berechtigt.

ger, Freaks und Arbeiter, taucht in den Schlamm Roskildes ebenso ein wie in die Gedankenwelt intellektueller Tagträumer und beschreibt all das mit einem Stil, der ein paar Breitengrade über dem üblichen Reisebericht angesiedelt ist. Ein Vergleich mit Bruce Chadwick wäre berechtigt.



**„Individuals“ im Brillenhaus Blankenese**

Die in Hamburg und im Tessin lebende Künstlerin Petra Gabriele Dannehl zeigt ihre „Individuals“ im Brillenhaus Blankenese.

Neben der Arbeit an den großformatigen Leinwänden, die im Atelier in Othmarschen entstehen und in verschiedenen Galerien im In- und Ausland zu sehen sind, gibt es immer wieder Zyklen kleinerer Bilder. In Öl auf Leinwand, Papier oder Holz gemalt, erscheinen die Individuals.

Gesichtslos definieren sie

sich durch ihre Haltung. Menschen, die uns im Alltag begegnen könnten. Noch bis zum 15. Mai.

Am Kiekeberg 1



**Musterkollektion no. 8**

Skulpturen und Zeichnungen von Helmut Hinterseer sind im „penthouse“ in Othmarschen zu sehen. Helmut Hinterseer beschäftigt sich in seinen Arbeiten mit Körpern und Räumen. In der skulpturalen Auseinandersetzung, mit Farbe oder in der Zeichnung, werden anhand von „Wirklichkeitsmodellen“ diese Körper und Räume sichtbar gemacht. 13. Mai, 11 bis 14 Uhr Matinee. Die Ausstellung ist dann bis zum 3. Juni zu sehen.

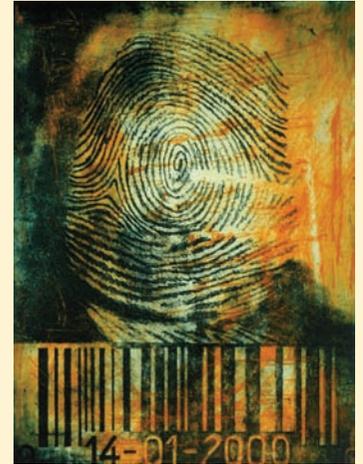
Giesestraße 32



**Meinhard Raschke**

Malerei, Grafik und Skulpturen von Meinhard Raschke sind ab dem 10. Mai in der Galerie Carstensen zu sehen. Raschke thematisiert das moderne Leben. In seinen Bildern begegnen sich Urbanität mit Weltoffenheit und Kultur. Der Mensch ist hier oftmals nur ein inszeniertes Wesen. Bis 2. Juni. Öffnungszeiten: Mi.–Fr., 13–19 Uhr; Sa., 12–16 Uhr

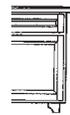
Brüderstraße 9, Neustadt



**Neueste Sammlungspräsentation**

Die Sammlungspräsentation Transit nimmt das 15-jährige Bestehen der Galerie der Gegenwart zum Anlass, das Museum selbst, seine Rituale und Wahrnehmungs-Codes in den Fokus zu rücken. Gezeigt werden ironische, ernsthaft, persiflierende oder entlarvende Filme, Photographien und Skulpturen von sechs zeitgenössischen Künstlern. Darunter die Videoarbeit Museum-Sprints (2000-2001) von Florian Slotawa.

Kunsthalle, Sockelgeschoss, bis 6. Mai



**TISCHLEREI  
Thomas Raab**



**Möbeltischlerei**

Badmöbel · Heizkörperverkleidungen  
Einbauschränke · Einzelstücke  
Objekte · Beratung und Planung  
Ausstellung und vieles mehr

Bredhornweg 62 · 25488 Holm  
Tel. 04103 / 989698 · www.tischlereiraab.de



**GUTE ZEITEN FÜR IMMOBILIEN IN DEN ELBVORORTEN**



**BLANKENESE**  
3-Zi.-Penthouse 550.000,-  
**86 86 72**



**NIENSTEDTEN**  
3-Zi.-ETW 450.000,-  
**86 88 54**



**KLÖVENSTEEN**  
Großz. EFH 645.000,-  
**86 86 72**



**BLANKENESE**  
7-Zi.-EFH 650.000  
**86 88 54**

## „Königinnen, Kapitäne und das Blaue Meer“

Bilder, Plastiken, Schmuck und Fotografien von acht Bremer Künstlern sind auf der „Cap San Diego“ zu sehen. Die Kunstwerke bilden einen Gegensatz zu den alten Schiffsplanken und laden die Besucherinnen und Besucher dazu ein, sich auf Bildabenteuer und eine spannende Formenvielfalt mit Plastiken und Schmuck einzulassen. Von und mit: Andreas Braun

Werk von Petra Heitkötter

(Fotografie), Ute Alexandra Fischer (Installationen, Objekte), Brit Gebhardt (Schmuck), Petra Heitkötter (Malerei, Objekte), Gabriele Hellwig (Malerei), Junie Kuhn (Stahlplastiken, Objekte), Maggie Luitjens (Malerei), Erika Plamann (Plastiken) und Frauke Veldkamp (Malerei). Bis zum 3. Juni täglich zu den Museumsöffnungszeiten (10–18 Uhr) in den Ladeluken 1 und 2.

Überseebrücke

## Schmuck im Frühjahr

Am 4. Mai öffnete sich um 19 Uhr wieder die Ateliertür von Gudrun Maass im Kunsthaus Schenefeld zur Frühjahrsausstellung.

Gezeigt werden frühlinghaft anmutende Ringe mit feinen Blattmotiven sowie andere Schmuckstücke und Tischschmuck. Ab 19.30 Uhr singt Lena West Frühlingsweisen zur Gitarre von Johann Nissen.

**Ausstellung 5. u. 6. Mai und 8. bis 11. Mai, 12 bis 19 Uhr, Friedrich-Ebert-Allee 3**

## „Shelter Hut“

Noch bis 14. Mai ist in der Galerie Kunst-Nah die Ausstellung „Shelter Hut“ der Hamburger Künstler und HBFK-Diplomanden Mathias Rainer Büttner, Ingo Müller und Maren Schimmer. Es werden dabei drei Positionen zum Thema „Dekonstruktion und Komposition“ gegenübergestellt. Maren Schimmer etwa geht bei ihren Bildern von Räumen aus, die ihr zwar fremd sind, in denen sie aber etwas Vertrautes erkennen konnte. Die Übertragung in eine Malerei oder Zeichnung erfolgt stark losgelöst von der Vorlage: Die Perspektive kippt, Ornamentflächen legen sich unregelmäßig über Wände und Böden.

**Große Bergstraße 160**

## Neue Galerie in Ottensen

Die Malerin und Kalligraphin Jeannine Platz hat ihr neues Atelier bezogen. Es liegt mitten in ihrem Lieblings-Stadtteil Ottensen und lädt allein schon wegen seiner Lage in einem genauso verwinkelten wie kreativen Gewerbehof zu einem Besuch ein. Die Atelierfläche ist für die Künstlerin ein Ort, an dem sie mehrere Seiten ihrer Berufung verwirklichen kann: Das freie künstlerische Schaffen großformatiger Hafenbilder und unterschiedlichster Schrift-Werke sowie die Möglichkeit, direkten Kontakt mit Kunstinteressierten Menschen aufzunehmen. Diese dürfen ihr im Atelier über die Schulter schauen, um sich in der intimen Atmosphäre einer Künstlerwerkstatt persönlich inspirieren zu lassen.

**Hohenesch 68,  
www.jeannine-platz.com**



Jeannine Platz



adRem<sup>®</sup>  
INTERIOR

## Special: Rabatt auf über 250 Tische

AdRem Interior bietet auf 600 m<sup>2</sup> eine große Auswahl an Teak-Tischen, passenden Stühlen, Lichtobjekten und Accessoires zu unschlagbaren Großhandelspreisen. ▶ AdRem Interior – Ruhrstraße 11c, 22671 Hamburg Altona, www.adrem-interior.de, Tel. 040/85 37 22 50

Boelter Immobilien GmbH, Blankeneser Landstraße 58, 22587 Hamburg, Telefon 86 88 54, Telefax 866 34 58, www.boelter-immo.de



### OTHMARSCHEN

4-Zi.-WHG 1.800 exkl. + NK

86 86 72



### BLANKENESE

3/4-Zi.-WHG 1.863 exkl. + NK

86 88 54

Wir, Ihr Spezialist für die Elbvororte, suchen für solvente Käufer: Villen, Ein-/Zweifamilienhäuser, Eigentumswohnungen sowie Doppel- und Reihenhäuser

**boelter**

Verkauf und Vermietung

# „EXKLUSIVE VORTEILE.“

**VR-Startkonto**  
**4,00 % p.a.**  
 Zinsen sichern \*

**50 Euro**  
 Startguthaben für Neukunden\*\*

**Anlagebonus:**  
**0,50 %**  
 -Punkte im 5. Jahr\*\*\*

**Spiel & Spass**  
 Kinderschminken  
 Torwandschießen  
 Kaffee & Kuchen

**Kommen Sie vorbei!**  
 21.05.-25.05.  
 Blankenese, Blankeneser  
 Bahnhofstr. 27

**Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.**

**Wir laden Sie zu unserer Genossenschaftswoche ein.**

\* für junge Kunden bis 18 Jahre, für Schüler, Studenten und Azubis bis 27 Jahre, Variabler Zinssatz: bis 500 EUR: 4,00 % p.a. / über 500 EUR bis 1.000 EUR: 1,50 % p.a. \*\* auf ein Konto mit regelmäßigem Gehaltseingang oder auf ein VR-Startkonto \*\*\* VR-WachstumsGeld: Zinsgarantie von bis zu 5 Jahren bei 3-monatiger Kündigungsfrist nach einer Sperrfrist von 9 Monaten, Anlagensumme 1.000 bis 15.000 Euro, einmalig pro Kunde nutzbar, Stand: 04.2012.

Tel. 040/30 91-61 09  
[www.hamburger-volksbank.de](http://www.hamburger-volksbank.de)

 **Hamburger Volksbank**  
 Man kennt sich.

## Deutschlands Teakanbieter



**Auflagen für sämtliche Möbel!**

**Über 200 Modelle!**

[www.kai-wiechmann.de](http://www.kai-wiechmann.de)

Am Diebsteich 55 · 22761 Hamburg · Telefon 040 / 851 49 00

**KAI WIECHMANN®**

### BÜHNE

## Der „Fliegende Holländer“ im Allee Theater

Wer ist der geheimnisvolle Seefahrer, der behauptet, er habe es satt ewig durch die Weltmeere zu kreuzen? Lieber wolle er mit einer lieben Frau für immer an Land leben. Gold und Edelsteine verspricht er dem, der ihm seinen Wunsch erfüllt. Im Dorf kennt man die Ballade vom fliegenden Holländer und in Sentas Zimmer hängt sogar ein Bild des Geisterschiff-Kapitäns. Sein Gesicht ist dem des Fremden auffallend ähnlich ...

Wagner für Kinder? Bei den gesungenen Passagen dieser Neubearbeitung der Oper für Kinder stehen die liedhaften Elemente der Komposition im Mittelpunkt. Dialoge sind vielfach melodramatisch mit Musik unterlegt – ein kluger Weg, um Kinderohren für Wagner zu öffnen und ein schön-schauriges Opernabenteuer. Vorstellungen:

Freitag, 4. Mai, 16 Uhr; Samstag, 5. Mai, 14.30 Uhr; Sonntag, 6. Mai, 14.30 Uhr; Freitag, 11. Mai, 16 Uhr; Samstag, 12. Mai, 14.30 Uhr; Sonntag, 13. Mai, 14.30 Uhr, letzte Vorstellung! Anschließend Sommerpause.

Eintrittspreis freier Verkauf: 14 Euro einschl. Garderobe.

Schulvorstellungen vormittags (7 Euro), Termine auf Anfrage.

**Theater für Kinder, Max-Brauer-Allee 76,**  
[www.theater-fuer-kinder.de](http://www.theater-fuer-kinder.de)



### STS BLANKENESE

## „Wir fordern mehr Raum zum Lernen!“

Unter dem Motto „Mehr Raum zum Lernen“ haben am 3. April Schüler, ihre Eltern und Lehrer der Stadtteilschule Blankenese mit verschiedenen Aktionen auf dem Schulgelände an der Frhmstraße auf die mangelhafte Raumsituation der Bildungseinrichtung aufmerksam gemacht. Sie fordern die Schulbehörde und Schulbau Hamburg auf, unverzüglich den mehrfach zugesagten baulichen „Masterplan“ zur Behebung der Raumnot vorzulegen.

Seit Jahren kämpfen der Schüler- und Elternrat sowie die Lehrer der Stadtteilschule Blankenese für ein neues Raumkonzept, das den gestiegenen Schülerzahlen, vor allem in der gymnasialen Oberstufe, und der Vielfalt der Lerngruppen Rechnung trägt. Die Schule ist heute von Klasse 5 an bis zum 13. Jahrgang fünfzünftig angelegt. Zurzeit stehen den 52 Lerngruppen der Jahrgänge 5 bis 13 nur 32 ausgewiesene Klassenräume zur Verfügung.

[www.stadtteilschule-blankenese.de](http://www.stadtteilschule-blankenese.de)



Regier Andrang beim Aktionstag in der Stadtteilschule Blankenese

LITERATUR

**Bilderbuchkino in der Bücherhalle**

Von Dr. Brumm bis Hexe Zilly: Zweimal im Monat am Montag wird für Kinder von vier bis sechs Jahren in der Bücherhalle Elbvororte ein Bilderbuchkino angeboten. Es werden Bilderbuchgeschichten vorgelesen und die Bilder auf einer Leinwand gezeigt. Der Eintritt ist frei, eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Nächster Termin: 7. Mai, 16.15 Uhr (ca. 30 Minuten).  
Sülldorfer Kirchenweg 1a

KURS

**Lernen lernen und Rethorik**

Der gemeinnützige Verein Bildung und Leben Hamburg e.V. bietet Kurse für Schülerinnen und Schüler, die Lernmethoden und Rhetorik vermitteln. Lern- und Arbeitstechniken für alle Fächer werden geübt. Schüler erhalten Anleitungen zum effektiven selbstständigen Lernen und zur Steigerung der Konzentration. Bewährte Arbeitstechniken wie die Vokabelmaschine, die Fünf-Gang-Lesetechnik, optimale Präsentationen, Organisieren von Arbeitszeit und Arbeitsplatz werden gemeinsam erarbeitet. Es gibt Gruppen für 10- bis 13-Jährige und für 14- bis 16-Jährige. Die Kurse sind auf neun Schüler begrenzt und kosten 39 Euro.  
**Termine und weitere Infos unter Telefon: 22 99 707, [www.bildungundleben.de](http://www.bildungundleben.de)**



Jugendliche aus Hamburg bei der Teeernte in Indien

FAIRTRADE

**Von Jugendlichen fair gehandelt: Indischer Bio-Tee im Weltladen Rissen**

Im Weltladen der Johannes Kirchengemeinde Rissen (Rissener Dorfstraße 49) gibt es den „Black Tea for human development“ der Jugendinitiative globalfairstrickt. Die Initiative sorgt für fairen Handel mit Tee, in diesem Fall Produkt ausgewählter indischer Teebauern und -firmen. Der biozertifizierte Tee kostet 7,50 Euro für 250 g. Der Verkaufspreis fließt nach den Prinzipien des fairen Handels zu den Teebauern. Ziel ist die Loslösung kleiner Erzeuger von den Mechanismen des von Multinationalen Konzernen dominierten Welthandels.

Mitglieder der Jugendinitiative besuchen die Erzeuger auf den Teeplantagen und übernehmen selbstständig die Vermarktung des Produktes in Deutschland. Gewinne aus dem Projekt sollen in eine Entwicklungspatenschaft für eine indische Familie fließen, in Initiativen gegen soziale Missstände in Hamburg sowie in die Bildung innerhalb von globalfairstrickt.  
[www.globalfairstrickt.de](http://www.globalfairstrickt.de)

**Neue Öffnungszeiten von 7-19 Uhr**



**prima**  
**TEXTIL-  
PFLEGE**

**Angebote:**

**2 Hosen spezial**  
€ **7,99**

**1 Hemd**  
waschen + bügeln € **1,20**

**Bahnhofstraße 63 • Wedel**  
**Telefon (0 41 03) 8 50 86**

**Zweiradshop**



MEISTERBETRIEB

**Ihr Spezialist in den Elbvororten**  
**seit 1982**

Osdorfer Landstraße 216  
22549 Hamburg-Osdorf

Tel. 040 . 86 41 71

[www.zweiradshop-lieb.de](http://www.zweiradshop-lieb.de)



**Siegfried Abram • Sanitärtechnik GmbH**  
Flottbeker Drift 4 • 22607 Hamburg



Fachbetrieb für Gebäude- u. Energietechnik

**SANITÄR**

★ Komplettbäder  
Wasser- u. Abwasserlgt.

**GAS**

★ Gasheizgeräte  
Heizungsanlagen  
Warmwasseranlagen  
Wartung  
Abdichtungssysteme  
für undichte Gaslgt.

**DACHDECKER U.  
BAUKLEMPNEREI**

★ Flachdach  
Blecharbeiten  
Dachinspektion

**ÖKOLOGISCHE  
ALTERNATIVEN**

★ Solaranlagen  
Photovoltaik

**IMMOBILIEN-  
SCHADEN-SERVICE**

★ Ortung  
Trocknung (mit Fa. MBS)  
Sanierung  
Schimmelpilzanalyse

**ENERGIE-  
BERATUNG (SHK)**

★ Gebäudecheck  
Energiekosten-Einsparung

Telefon 040 / 82 59 59  
[info@abram-sanitaer.de](mailto:info@abram-sanitaer.de)  
[www.abram-sanitaer.de](http://www.abram-sanitaer.de)

Ihr Partner für behagliches Wohnen



H. David

Raumausstattung

Gardinen · Bodenbeläge · Polstermöbel  
Matratzen · Bootspolster · Polsterei  
Rollos · Jalousien · Markisen  
Insektenschutz und Reinigungsservice

Feldstraße 52 · 22880 Wedel · Telefon 0 41 03 / 30 33  
Inh. M. Wanger

 **Johannis-Apotheke**

LA ROCHE-POSAY  
LABORATOIRE PHARMACEUTIQUE

Die Sonne ☀ genießen mit dem hochwirksamen Schutz von Anthelios. Beim Kauf von einem Anthelios Sonnenschutz gibt es gratis ein Thermalwasser-Spray dazu.

Auf alle Sonnenschutzprodukte 10% Rabatt.  
Das Angebot gilt bis 31.5.2012.

Freecall 0800 0 860 245

Blankeneser Bahnhofstr. 26 · 22587 Hamburg  
Tel. 86 02 45

**Schlank in den Sommer!**

10kg und mehr Abnehmen für ihre Wohlfühlfigur mit bioLine redumed haben Sie Erfolg

Inviduelles Ernährungsprogramm mit homöopathischer Stoffwechselunterstützung auf Wunsch

  
Institut für medizinisch-biologische Gewichtsreduktion  
Inh. Kerstin Stückemann

Rufen Sie uns an!  
Erstberatung  
kostenlos!

bioLine redumed  
Tönninger Weg 3  
22609 Hamburg  
040 - 870 805 22  
bioline-hh-west@web.de



**LOEWE.**

Galerie

Endlich ein Fernseher mit Stil. **Ihrem.**

1 Fernseher. 12 Farben. 2160 Varianten.  
Der neue Loewe Connect ID.  
Jetzt exklusiv bei uns im Fachhandel.

EP: Gessner GmbH  
Lornsenstraße 94  
22869 Schenefeld  
Tel. 040/830 55 44

**EP:Gessner** TV Video HiFi

Ein Farbwechsel inklusive  
Für jeden bis 30.06.12 gekauften Connect ID

**BEMERKENSWERTES**



Richter Horst Tonat bei einer seiner letzten Verhandlungen im Amtsgericht Blankenese

**Aus dem Amtsgericht**

**„Dein Vater ist Neger“**

Nach Murphys Gesetz, geht schief, was schief gehen kann. Das gilt an manchen Tagen auch im Amtsgericht Blankenese. Angeklagte oder Zeugen erscheinen nicht, dem Staatsanwalt liegt eine falsche Akte vor, eine Protokollführerin ist nicht aufzutreiben, Dolmetscher müssen, bevor ein Urteil gesprochen werden kann, zum nächsten Verfahren eilen, Anwälte kommen gar nicht oder deutlich zu spät.

So warteten kürzlich der Angeklagte Norbert Zorn\*, Richter und Staatsanwalt eine runde Dreiviertelstunde auf eine aus Glinde anreisende Verteidigerin. Die Wartenden nahmen es gleichmütig hin, denn die einzige zum Verfahren geladene Zeugin war ebenfalls nicht erschienen. Damit deutete sich bereits früh an, dass an diesem Tag kein Urteil zu erwarten war. Es vergingen fast eineinhalb Stunden, bis der Staatsanwalt die Anklage verlesen konnte.

Zorn, ein 35-jähriger Prüfer in der Luftfahrttechnik und Beamter in der Probezeit, soll die beiden Kinder seiner ehemaligen Lebensgefährtin geschlagen sowie seine Partnerin übel beschimpft und gewürgt haben. Dass der Angeklagte zum Verfahren seine Mutter mitgebracht hat, wird im Gericht teils amüsiert, teils nachdenklich quittiert. Das weiße Hemd, der dunkle Nadelstreifenanzug und das kontrollierte Verhalten des Angeklagten wollen so gar nicht zu den Vorwürfen passen. Der Staatsanwalt zitiert aus der Akte einige verbale Attacken. „Dein Vater ist ein Neger, ein Kanake“, soll Zorn einen Sohn beschimpft haben. Den zweiten Sohn soll er am Ohr gezogen und mit der flachen Hand geschlagen haben.

Dem Richter liegt daran, den Fall noch während seiner Amtszeit abzuschließen. Erkläre sich Zorn mit einer moderaten Geldstrafe einvertanden, könne das Verfahren beendet werden, so Richter Horst Tonat. Falls nicht, gebe es einen neuen Termin mit der an diesem Tag fehlenden Zeugin und einem neuen Vorsitzenden.

Hier gehe es um eine Entscheidung, die nicht so leicht zu treffen sei, sagt Zorn mit leiser Stimme. Gibt zu bedenken, dass der Fall anders liege als in der Anklage geschildert. „Es gab Streit, dann hat sie mich angegriffen.“

Mehrfach versucht der Richter, so wie die Verteidigerin, den Angeklagten auf ein Verfahrensende einzustimmen. Doch der junge Mann zögert. Er zögert so lange, bis der Richter entscheidet, in einem neuen Anlauf das mutmaßliche Opfer zu den Vorwürfen zu hören. Er erwägt sogar, die Kinder als Zeugen zu hören.

Horst Tonat wird in diesem Verfahren kein Urteil mehr sprechen. Am 17. April führte er zum letzten Mal den Vorsitz in einem Strafverfahren.

\*Name geändert



Die Fünftklässlerinnen Anna, Antonia, Mira, Carlotta, Franziska und Dana helfen eifrig

**Putzaktion**

**Klarschiffmachen nach Ostern**

Auch in diesem Jahr rief der Blankeneser Bürger-Verein zum gemeinsamen Aufräumen nach Ostern auf. Mehr als 261 Schüler aus den umliegenden Schulen beteiligten sich an der großen „Blankenese blitzblank“-Aktion. Die fleißigen Helferlein schwärmten bewaffnet mit Müllsäcken und langen Greifzangen aus, um Scherben, Zeitungen und Zigarettenstummel von Wegen und aus Büschen zu sammeln.

Die Mädchen der Klasse 5a von Gymnasium Blankenese finden das gemeinsame Aufräumen sinnvoll, denn „wir wollen nicht im Müll spielen“. Die kleine Mira schlägt sogar vor, für mehr Mülleimer einen Spendenlauf zu organisieren. Sie sagt: „Ich würde sofort mitlaufen und danach dürfen wir Kinder die Mülleimer bunt anmalen, um Blankenese noch schöner zu machen.“ Aufräumen macht offenbar erfinderisch.



Christin und Merle waren auch fleißig

Nach getaner Arbeit versammelten sich all die Fleißigen zu Speis und Trank auf der Wiese vor dem Marktplatz und labten sich an Suppe und kleinen Brötchen.

Dr. Jürgen Weber, Vorsitzender des Vereins sagt: „Mit dieser Aktion wollen wir ein Bewusstsein für die Problemzonen und Schmutzdecken des Ortes wecke; denn an einem Vormittag kriegen wir natürlich nicht ganz Blankenese blitzblank.“

UMFRAGE

**Ihre Meinung zählt**

Die Bücherhalle Elbvororte hat im März und April als erste Bücherhalle in Hamburg eine Kundenbefragung durchgeführt. 150 Bögen wurden in die Box am Eingang geworfen. Corinna Benthack, Leiterin der Bücherhalle sagt: „Ich bin mit dem Ergebnis der Umfrage sehr zufrieden. Wir freuen uns über die vielen Anregungen und die Bestnote für Service und Räumlichkeiten.“ Neben der Atmosphäre konnten auch Medienwünsche und Kritik geäußert werden. Die Umsetzung, vieler Ideen der Besucher, wird in den kommenden Monaten erfolgen.



Corinna Benthack will es wissen ...

Dr.med. Dr.med.dent.  
**Michael Hintz**  
Facharzt für Mund-Kiefer-  
Gesichtschirurgie & Oralchirurgie



- seit 12 Jahren - Spezialklinik für schmerzfreie Implantologie
- Weisheitszähne, Zysten, Hautumore, Basaliome
- Angstpatienten - alle Behandlungen in Narkose (garantiert schmerzfreie Behandlung - von der einfachen Zahnreinigung bis hin zu allen Operationen)

**alle Kassen & Privat**

Medical  Smile

Dockenhudener Chaussee 197 25469 Halstenbek  
Telefon 04101 / 81 92 700 [www.medicalsmile.de](http://www.medicalsmile.de)



**HANS EITZENBERGER**  
ERLESENE UND ANTIKE TEPPICHE

Mitglied des Bundesverbandes der Sachverständigen für orientalische Teppiche und Flachgewebe · BSOT



Alstertor 20 • Ecke Ballindamm • 20095 Hamburg  
Telefon: 040/30 38 18 00 • Fax: 040/30 38 18 02 • Mobil: 0172/41 35 610  
e-mail: [teppiche@hans-eitzenberger.de](mailto:teppiche@hans-eitzenberger.de) • <http://www.hans-eitzenberger.de>



Neubau-Villa in Nienstedten zu verkaufen

**Pure Unvernunft!**

Denn diese ca. 360 m<sup>2</sup> große Villa ist alles andere als Understatement. Dafür elbna, gut gesichert und mit Ballsaal-großen Räumen.

Ruf: 86 62 43 - 0  
[www.nienstedten-villa.de](http://www.nienstedten-villa.de)

*Fischer & Hahn*  
IMMOBILIEN GESELLSCHAFT



Gospel Chor singt im Mai

GROSS FLOTTBEK

### Gospel Konzert mit richtig viel Power

Unter der Leitung von Bernhard Grieser singt der Gospel Chor aus Groß Flottbek stimmungsvollen Modern Gospel und Soul in der Groß Flottbeker Kirche am 12. Mai um 18 Uhr. Der Eintritt ist frei. Bei der Flottbeker Kirche 2

TENOR IM ROSENHOF

### Die Frauen im Leben eines Mannes

Der Sänger, Regisseur und Conférencier Philip Lüsebrink, bekannt durch seine zahlreichen Engagements im Hamburger Engelsaal, präsentiert am 31. Mai um 18 Uhr „Die Frauen im Leben eines Mannes“. Der charmante Tenor bietet die schönsten Melodien der leichten Muse. Musikalisch berichtet er, angefangen bei der Hebamme und Mutter, über Schwärmerieen bis hin zur Herzdame. Der Preis pro Person beträgt zwölf Euro inklusive ein Glas Kir Royal.

Reservierungen für die Darbietung im Rosenhof, Isfeldstraße 30, unter der Telefonnummer: 87 08 73 37



In Blankenese gesichtet: Die Helden sind wieder aufgerufen zum Laufen

SPORT

### 10. Blankeneser Heldenlauf

Am 26. August ist es wieder so weit, da laufen die Blankeneser Helden wieder mit Containerriesen um die Wette. Dabei können sie zwischen drei verschiedenen Wettkämpfen wählen. Der kürzeste Wettstreit ist das „Intermezzo“ mit sechs Kilometer Laufstrecke. Danach folgt das elf Kilometer lange „Mezzo“ und am meisten verlangt der Halbmarathon von den Läufern. Die Schirmherrschaft hat der Nienstedtener Turnverein von 1894.

Anmeldung und Informationen unter: [www.heldenzentrale.de](http://www.heldenzentrale.de) oder Telefon: 86 64 51 10

AUSFLUG

### Einblicke in die Betriebszentrale des Neuen Elbtunnels

Wer vor dem Elbtunnel im Stau steht, fragt sich, sieht das denn keiner und kann man das nicht steuern? Antwort auf diese und andere Fragen bekommen Teilnehmer des Ausflugs „Besuch in der Betriebszentrale des Neuen Elbtunnels“. Der Blankeneser Bürger-Verein organisiert am 3. Mai um 14 Uhr den Ausflug. Hierbei wird ein Film über den Bau der einzelnen Röhren zu sehen sein und eine Einführung in die Funktion der Tunnelbetriebszentrale gegeben. Gerne können Fragen zum Verkehrsablauf gestellt werden. Die Teilnahme kostet fünf Euro.

Anmeldung unter 86 70 32 beim Blankeneser-Bürger-Verein auf dem Blankeneser Marktplatz (Di. u. Fr. 9.30–12.30 Uhr)

SHOW

### Problemzone Kopf

Deutschlands bekanntester Ernährungs-Entertainer Patric Heizmann kommt mit seinem neuen Programm „Kopf oder Bauch – Neues aus der Problemzone“ in die Fabrik nach Altona. Mit seiner Show widmet sich der Ernährungsberater den witzigen Seiten des Diätenwahnsinns. Der Eintritt kostet im Vorverkauf 25 Euro.

12. Mai, 20 Uhr, Fabrik, Barnerstraße 36



Patric Heizmann auf Live-Tournee

RICKMER RICKMERS

### Ein Schulleben auf See

Das Ziel der Hermann-Lietz-Schulen ist die Freude am Lernen und zu wecken und zu fördern und das durch kreative Angebote, individuelle Lerngruppen und einem persönlichen Umgang zwischen Schülern und Lehrern. Am 2. Juni können sich interessierte Schüler und Eltern auf der Rickmer Rickmers selber vom Angebot der vier Herman-Lietz-Schulen ein Bild machen. Zwischen 11 und 17 Uhr stehen die Schulleiter aus Spiekeroog, Hessen und Thüringen für persönliche Gespräch zur Verfügung. Kurzvorträge geben zudem Einblicke in die „untrennbare Einheit von Leben und Lernen“.

Als Alternative zum komprimierten Lernen in zwölf Jahren bieten die Hermann-Lietz-Schulen das Bildungsjahr an. Vor der Oberstufe können die Schüler ihr Wissen aus der Mittelstufe vertiefen und sich in kulturellen, sozialen oder sportlichen Projekten aktiv beteiligen. Eines dieser Projekte ist die auf Spiekeroog ins Leben gerufene High Seas High School. In sieben Monaten überqueren 25 Schüler auf einem Großsegler den Atlantik – mit allem was dazu gehört: gemeinsam die Segel hissen, ferne Länder und fremde Menschen kennen lernen, Mathe üben und die Kombüse schrubben.

Weitere Informationen über das komplette Schulprogramm erhalten Interessierte unter: [sekretariat@hl-schulen.de](mailto:sekretariat@hl-schulen.de), Telefon: 04976/910 00



ANZEIGE

## Jetzt anmelden zur wissenschaftlichen Hörgeräte-Studie!

ANZEIGE

Testen und bewerten Sie das neue Hinter-dem-Ohr-System Chronos Nano Rite des schweizer Herstellers Bernafon.

Hörgeräte Zacho führt im Auftrag der schweizer Firma Bernafon, einer der führenden Hörgerätehersteller, eine wissenschaftliche Studie zum Thema „Besser Hören“ mit dem neuen Hinter-dem-Ohr-System Chronos Nano Rite durch. Im Rahmen dieser Untersuchung erhalten alle Interessenten die Möglichkeit, Ihren Hörsinn analysieren zu lassen. Sie werden zu ihren Hörbedürfnissen und Meinungen befragt. Und sie können das kleine Hörsystem neuester Bauart im Alltag unverbindlich und kostenlos 14 Tage lang testen.

Bernafon setzt mit dem Chronos Nano Rite neue Standards unter den Hörsystemen. Ermöglicht wird dieses durch die AudioEfficiency™ Technologie: lästige Pfeiftöne werden eliminiert; spontan auftretende unangenehme Geräusche wie das Zerbrechen von Glas werden

unterdrückt, und ein intelligentes Mikrofonsystem ermöglicht das Richtungs-hören und Verstehen in lärmvollen Umgebungen, wie in Restaurants oder auf Feiern. So wie zum Beispiel ein Golfer

Jetzt das neue Chronos Nano Rite kostenlos testen. Melden Sie sich rechtzeitig an, da die Teilnehmerzahl auf 100 Personen begrenzt ist.



während eines Spiels immer den richtigen Schläger für einen perfekten Schlag wählt, entscheidet AudioEfficiency™ automatisch, welche Funktionen in einem bestimmten Moment das Sprachverstehen perfektionieren oder den Hörkomfort erhöhen. Und mit SoundGate verfügt das Gerät über eine

Bluetooth® Schnittstelle zur kabellosen Kommunikation mit Audioquellen wie Smartphones oder MP3-Playern.

Ziel der Studie ist es, die erfolgreichsten Einstellungen der neuesten Generation von Chronos-Hörgeräten im Alltag zu untersuchen. Dazu werden 100 Testhörer gesucht, die bereit sind, das neue Chronos-Nano-Rite-Hörgerät zu testen. „Für die Studie suchen wir sowohl Teilnehmer, die bisher kein Hörsystem tragen, als auch erfahrene Hörgeräte-Träger“, so Per Zacho, Hörgeräteakustiker-Meister von Hörgeräte Zacho.

Wer an der Teststudie interessiert ist, kommt in eine der Hörgeräte Zacho Filialen oder meldet sich übers Internet bei [www.zacho.de](http://www.zacho.de) an. Die Anmeldung ist bis zum 30.05.2012 möglich. Auswertung der Studie durch Bernafon.



Per Zacho, Hörgeräteakustiker-Meister, Durchführung und Organisation.



Carsten Braun, Leiter Audiologie Bernafon Deutschland, wissenschaftlicher Begleiter der Studie.

Bewerben Sie sich bis zum 30.05.2012 in einer der vier Hörgeräte Zacho Filialen:

### Hörgeräte | Zacho

HH-Othmarschen  
Waltzstraße 29a  
Tel.: 040-880 999 88

HH-Niendorf  
Zum Markt 1  
Tel.: 040-54 800 930

HH-Blankenese  
Blankeneser  
Bahnhofstraße 12  
Tel.: 040-86 57 13

Reilingen  
Am Rathausplatz 5  
Tel.: 04101-37 68 84

Oder melden Sie sich über das Internet an:  
[www.zacho.de](http://www.zacho.de)



**la BIOCOME**  
Ihre Beauty Therapy®

# ANTI AGING CIRCLE

## So erlebt die Haut ihren zweiten Frühling.

Welche Frau wünscht sich nicht eine reine, schöne, straffe Haut? Entscheidendes tun gegen Linien, Unreinheiten, Falten.

**WELTNEUHEIT: ANTI AGING CIRCLE** renoviert die Problemzonen in vier Schritten.  
**Sofort-Resultat:** Der Teint wirkt fein-glatt, sauber und um 6-10 Jahre jünger. So geht's:

**1 aquabration** fixiert Unreinheiten, Grauschleier, Verhornungen. Ohne Sand und ohne Kristalle peelen wir mit Wasser und Pirouetten-Scrubbing das Hautbild fein und ebenmäßig.

**2 Myotonologisch** werden danach verspannte Mimikmuskeln kosmetisiert. Trockene und UV-geschädigte Haut kommt unter die Sauerstoffdusche.

**3 Sauerstoffdusche:** Reiner medizinischer Sauerstoff belebt, entfaltet pralle Schönheit.

**4 Faltenfüller:** Linien, tiefe Fältchen werden jetzt mit Meso Beauty Lift porotiert. Computergesteuerte Impulse aktivieren die Tiefenwirkung. Abschließend werden die Zwischenräume der Falten mit Hyaluron und Biomolekülen gefüllt und soniert.



**Angela Rethmeier**  
Hautspezialistin  
BLANKENESER CHAUSSEE 178  
22869 SCHENEFELD  
Tel.: 040 - 830 20 51

**TESTBEHANDLUNG NUR 98,- EUR.**

Terminvereinbarung in der Reihenfolge der Anmeldungen.  
Kurprogramme entsprechend der Hautanalyse.

**imme witt**  
Raumausstattermeisterin

- | Fensterdekorationen
- | Sonnenschutz
- | exclusive Stoffauswahl
- | eigene Polsterei seit 1988
- | Nähatelier



Luruper Hauptstrasse 50 | 22547 Hamburg | Fon 831 74 38 | [www.imme-witt.de](http://www.imme-witt.de)

MAGAZIN

## Aus Liebe zur Kunst

Die WELTKUNST erhält mit der Mai-Ausgabe eine übersichtliche Teilung in drei Bereiche. Der erste Teil besteht aus regelmäßigen Kolumnen und Rubriken.

Der Mittelteil zeigt ausführliche, opulent bebilderte Artikel: Ein Höhepunkt in dieser Ausgabe ist die Geschichte Wolfgang Büschers über Günther Uecker. Erstmals spricht der Maler über die seine Kunst so tief prägenden Erfahrungen seiner Kindheit und Jugend auf der Halbinsel Wustrow. Auch die beliebte „Stilkunde“ von Gloria Ehret hat hier ihren Platz. Der dritte Teil heißt programmatisch: Agenda. Hier finden Sie neben Personalien und Nachrichten des Monats wie gewohnt eine umfangreiche Übersicht der wichtigsten Auktionen/Messen und Ausstellungen.

**Erhältlich ab sofort im Buch- und Zeitschriftenhandel.**



50

ERNST BARLACH HAUS  
KUNST, DIE MICH ANGEHT



**FROHNATUREN**

Baron-Voght-Str. 50a, Hamburg  
[www.barlach-haus.de](http://www.barlach-haus.de)

begegnet man im Jenischpark.

## BEMERKENSWERTES

FOTOWETTBEWERB

## Lieblingsplätze in Blankenese

Vom 1. bis zum 31. Mai sind Jung und Alt, Hobbyfotografen und solche, die es werden wollen, aufgerufen, ein Foto mit ihrem Lieblingsplatz in Blankenese an die Hamburger Senioren Domizile zu senden. „Jeder kann mitmachen“, betont Caspar Fischer, Direktor des Domizils am Hirschpark. Der Blankeneser muss nicht lange überlegen, wo sein liebster Platz liegt: „Op’n Bull’n. Auf dem Fähranleger fühle ich mich wie auf einem Schiff“, schwärmt er. „Es gibt aber bestimmt viele weitere tolle Plätze.“ Diese fotografisch einzufangen, darum geht es den Hamburger Senioren Domizilen im diesjährigen Fotowettbewerb.

Auf die drei besten Einsendungen warten attraktive Gourmet-Preise: Für den Gewinner winkt ein Schlemmer-Gutschein in Höhe von 100 Euro im Sternehaus Louis C. Jacob. Der Zweitplatzierte kann sich über klassische, saisonale deutsche Gerichte im Restaurant Ahrberg freuen.

In gemütlich, englischer Atmosphäre erwarten den Gewinner des dritten Preises in Lühmanns Teestube verschiedene Köstlichkeiten. Die ersten fünf Teilnehmer erhalten außerdem ihr Foto auf einer Leinwand. Alle Gewinner werden im Rahmen einer Preisverleihung am 8. Juni, um 17 Uhr im Domizil am Hirschpark prämiert. Anschließend sind die schönsten Fotos bis zum 31. August in einer Ausstellung zu besichtigen.

Schicken Sie Ihr Foto als jpg- oder bmp-Datei (Bildgröße mindestens 900 x 1200 Pixel, mit einer maximalen Dateigröße von 20 MB) per E-Mail an [info@hamburger-senioren-domizile.de](mailto:info@hamburger-senioren-domizile.de). Geben Sie in der E-Mail bitte Ihren Namen, Anschrift und den Standort Ihres Fotomotivs an.

Weitere Teilnahmebedingungen finden Sie unter:

[www.hamburger-senioren-domizile.de/fotowettbewerb](http://www.hamburger-senioren-domizile.de/fotowettbewerb)



Daniel Gutt, Koch im Restaurant Ahrberg, zeigt Caspar Fischer seinen Lieblingsplatz – den Elbstrand

LESUNG

## Was Bilder verschweigen – Mitternachtsgespräche über Kunst

Im Gemeindesaal der Blankeneser Kirche am Markt lesen am 18. Mai um 20 Uhr Michael Batz und Thomas Sello zum Thema „Was Bilder verschweigen – Mitternachtsgespräche über Kunst“.

Der Schriftsteller und Lichtkünstler Michael Batz und der Museumspädagoge Thomas Sello lassen ihre jährlichen Mitternachtsgespräche buchstäblich bei Adam und Eva beginnen. „Es begann mit der Rippe...“ Bis in die frühen Morgenstunden wird dann gelauscht und gelacht, geschaut und gestaunt, geirrt und entwirrt.

In sechs Kapiteln, erfunden Jahr für Jahr zur Langen Nacht der Museen, geht es immer wieder quer durch die Jahrhunderte, von Meister Bertram über Philipp Otto Runge bis zur lichtvollen Installation von Gerhard Merz.

Mühlenberger Weg 64

GYMNASIUM HOCHRAD

**Slam, Konzert und Pubertät**

Der vierte Poetry Slam im Gymnasium Hochrad wird am 14. Mai um 19.30 Uhr veranstaltet. Untermalt wird das Programm von „Slam the Wheel!“ wieder mit Live-Musik und Getränken. Weniger poetisch geht es am 21. Mai zu, denn da hält Prof. Dr. Michael Schulte-Markwort, Direktor der Abteilung für Kinder- und Jugendpsychosomatik am Universitätsklinikum Eppendorf einen Vortrag zum Thema Pubertät. Beginn ist um 19.30 Uhr in der Aula.

Ebenfalls in der Aula treten am 31. Mai ab 19.30 Uhr der Unterstufenchor, Mittelstufenchor, Gitarrenensemble, Unter- und Mittelstufenorchester und das Hochradorchester auf. Der Eintritt ist frei, um Spende wird gebeten.

Gymnasium Hochrad, Hochrad 2

DIE STADT ERKUNDEN

**Kunst, Kultur und ein Möbelhaus**

Am 13. Mai um 14 Uhr veranstaltet „Stattreisen Hamburg“ einen Spaziergang durch Altona-Altstadt unter dem Motto „Kunst, Kultur und ein Möbelhaus“. Der Treffpunkt ist vor der Johanniskirche an der Max-Brauer-Allee. Weniger kunstvoll geht es bei der „Hafentour per Rad“ am 17. Mai um 14 Uhr zu. Mit dem Rad geht es vom Alten Elbtunnel durch den Hafen. Um den Hafen geht es auch bei dem Rundgang „Sieh Dir an, wo Hamburg wächst“ – Eine Schifffahrt von Hamburg nach Harburg. Treffpunkt ist der Anleger Elbphilharmonie am 27. Mai um 14 Uhr.

Anmeldung für alle Veranstaltungen unter: 87 08 01 00



Jochen Reich, Martin Bohl, Andreas Arlt und Dirk Vollbrecht

LIVE

**Westsideblues im Mai**

Nach dem Gitarristen-„Gipfeltreffen“ beim letzten Konzert in der ausverkauften Osdorfer Mühle, spielen Westsideblues am 9. Mai wieder in der klassischen Formation. Besucher können sich freuen auf Live-Blues von vier Musikern rund um Andreas Arlt und Martin Bohl. Das Konzert beginnt um 20.30 Uhr und kostet 10 Euro Eintritt. Osdorfer Landstraße 162a (Restaurant „Don Quichotte“)

**Bewegung hält Sie jung und vital**

- wir helfen Ihnen dabei!

STOLLE's **VITAL**  
welten

Wer sich bewegt, hält Körper und Geist fit!

Wichtig ist nur, dass Sie Spaß an Bewegung haben - und keine Beschwerden!

- Spezialeinlagen - individuell für jede Sportart
- Sportbandagen - zur Prävention von / Regeneration bei Verletzungen
- Video-Laufbandanalyse - gehen Sie Ihren Beschwerden auf den Grund!
- ... und vieles mehr!

STOLLE's Vitalwelten  
Erik-Blumenfeld-Platz 27a  
(Blankeneser Bahnhof)  
22587 Hamburg  
Tel. 040 86 27 68



www.vitalwelten-online.info

Sabine  
Möller

Zum Hafengeburtstag  
vom 7.-12. Mai

**Franz des Tages**

Lassen Sie sich überraschen



Als Bäcker ausgezeichnet: ★★★★★ = ★ Qualität ★ Vielfalt ★ Frische ★ Service ★ Familiär

Blankeneser Landstraße 13 · 22587 Hamburg-Blankenese · Telefon 86 12 78

♥ Rissener Dorfstraße 1, Rissen    ♥ auf dem Blankeneser Wochenmarkt    ♥ Bei Kröger, Blankeneser Bahnhofstraße 17  
♥ Beseler Straße 27, Groß-Flottbek    ♥ Von-Sauer-Straße 11, im Rewe-Markt    In Wedel: ♥ Feldstraße 89 ♥ im Wedeler Bahnhof ♥ Bahnhofstraße 9

# JUNIOR-KLÖNSCHNACKER GESUCHT!

## WIR SUCHEN DICH!

Du bist zwischen 6 und 14 Jahre alt  
und hast Lust als Moderator/in beim

## KLÖNSCHNACKFEST AM 5. AUGUST

auf der Bühne zu stehen?

Dann bewirb Dich bei uns bis zum  
10. Juni und zeig, was Du kannst.  
Die Bewerbung kann per Brief, CD,  
Mail oder Briefftaube an das Landhaus  
Flottbek geschickt oder an  
kloenschnacker@landhaus-flottbek.de  
gemailt werden.

Die kreativsten und originellsten Be-  
werber werden in der Juli-Ausgabe des  
HAMBURGER KLÖNSCHNACK vorgestellt und  
anschließend von einer Landhaus Flott-  
bek Jury gecastet.

Ein Mädchen und ein Junge haben dann  
die Chance, auf dem KLÖNSCHNACKFEST  
erste Moderations- und Bühnenerfahrun-  
gen zu sammeln.

Landhaus Flottbek, Baron-Voght-Straße 179,  
22607 Hamburg, Telefon 822 74 10



## BEMERKENSWERTES



Das Jenisch Haus ist Ausgangspunkt für den neuen literarischen Gang

### LITERARISCHER SPAZIERGANG

#### Das Schöne und das Nützliche

Der Jenischpark war einst Teil einer „Ornamented Farm“. Nach englischem Vorbild schuf der Kaufmann und Philanthrop Caspar Voght ein Mustergut und wurde zum Schöpfer wunderbarer Gärten in Flottbek. Vera Rosenbusch präsentiert literarische Texte der Entstehungszeit und erläutert kulturgeschichtliche Zusammenhänge bei dem neuen literarischen Spaziergang „Das Schöne und das Nützliche“. Die Teilnahme kostet 8 Euro.

**Termine: 17. und 19. Mai jeweils um 14.30 Uhr,  
Treffpunkt vor dem Jenisch Haus, Baron-Voght-Straße 50**

### STERNENBRÜCKE

#### Trainer vom juka dojo spendet 200 Euro

Björn Frederic Meurer ist Trainer beim juka dojo Nienstedten und im April überraschte er mit einer tollen Geste. Als Honorar für eine Schulung schlug er eine Spende von 200 Euro für das „Kinder-Hospiz Sternenbrücke“ vor. Von der Idee war Geschäftsführer Ralf Trierweiler vom juka dojo so angetan, dass er die Spende auf 400 Euro verdoppelte. Der eigentlich ausschließlich als Trainerfortbildung geplante Tag hatte so mehrere Gewinner und durch die Zusammenarbeit der beiden Einrichtungen ganz spontan einen kleinen Beitrag zur Unterstützung der „Sternenbrücke“ geleistet.



Ralf Trierweiler und Björn Frederic Meurer

### FILMVORFÜHRUNG

#### „Bulb Fiction“ im Kino

Der Dokumentarfilm „Bulb Fiction“ nimmt das Verbot der Glühlampe zum Anlass, um Macht und Machenschaften der Industrie, sowie den Widerstand gegen die „Richtlinie zur Regulierung von Lichtprodukten in privaten Haushalten“ zu portraituren. Es geht auch um die prinzipielle Frage, ob die Qualität des visuellen Umfelds, und somit die Lebensqualität, anderen Belangen ohne weiteres unterzuordnen ist.

**10. Mai, Abaton Kino, Allendeplatz 3, Kartenreservierung unter 41 32 03 20. Bitte erfragen Sie den genauen Beginn (er war zum Redaktionsschluss noch unbekannt).**

## BRAINWALKING

**Wundertüte an sinnlichen Eindrücken**

Ein Spaziergang in der Natur weckt die Sinne und aktiviert den Kopf. Tasten, Riechen, Schmecken, Hören und Sehen werden zum Erlebnis. Den Brainwalker erwartet eine Wundertüte an sinnlichen Eindrücken und erlebt, wie seinem Kopf buchstäblich Beine gemacht werden. Stefanie Probst, Gehirntrainerin und Landesvorsitzende der Gesellschaft für Gehirntraining hat das Brainwalking auf der Basis des Mentalen Aktivierungstrainings erstellt.

„Die geistige Fitness ist in Bewegung um 20 Prozent höher als

im Ruhezustand. Schon die alten Philosophen wussten, dass 'laufend' am besten gelernt wird.“ Das Brainwalking sensibilisiert das Bewusstsein für die Sinne. Die Kombination von kleinen Denksportaufgaben für die logische und die kreative Gehirnhälfte hält unseren Kopf wach und regt. „Spaß steht bei allen Übungen im Vordergrund. Sie sind jederzeit auch im Alltag als geistige Fitmacher einsetzbar“, so Stefanie Probst. Teilnahme jeweils acht Euro, davon geht ein Euro an das Kinder-Hospiz Sternbrücke.

**Erlebnisspaziergang im Hirschpark, am 20. Mai um 11 Uhr. Treffpunkt vorm Witthüs, Anmeldung unter Tel.: 27 80 75 97**



Die Nachtleerung in den Elbvororten wurde abgeschafft

## LEERUNGSZEITEN

**Um 18 Uhr ist Schluss**

Wer nach 18 Uhr in Blankenese einen Brief abschicken will, der im Großraum Hamburg am nächsten Tag den Empfänger erreichen soll, wird enttäuscht werden. Die sogenannte Nachtleerung wurde in den Elbvororten abgeschafft. Jens-Uwe Hogardt, Sprecher der Deutschen Post sagt dazu: „Es waren nach 18 Uhr kaum Briefe in den Kästen, eine Abholung hat sich da nicht gelohnt. Zudem gab es Beschwerden von Anwohnern, dass die Entleerung zu viel Lärm verursache.“ Wer dennoch die Nachtleerung nutzen möchte muss eine längere Anfahrt in Kauf nehmen.

**Die späteste Leerung ist um 18.30 Uhr am Beselerplatz. An der Plöner Straße 10 (nahe Kieler Straße) wird der Briefkasten das letzte Mal um 23 Uhr geleert. Mehr unter: [www.deutschepost.de](http://www.deutschepost.de)**

## GESCHICHTE

**Trepp auf, Trepp ab**

Am 11. und 17. Mai jeweils ab 16 Uhr startet vom Starbucks in Blankenese ein Spaziergang durch das Treppenviertel. Die Teilnahme kostet acht Euro für Erwachsene und vier Euro für Kinder. Ohne Anmeldung. Infos gibt Sibylle Hugo, Tel.: 82 81 37.

**Die Geschenkidee**

[www.Hanseballon.de](http://www.Hanseballon.de)

Buchen Sie jetzt eine Ballonfahrt über der schönsten Stadt der Welt

**040 / 85 37 22 53**

**KNÜPFKUNST**

Wäsche und Restaurierung  
Fleckenentfernung  
aller Art von Kunstgewebe, Teppich und Gobelin  
Wir kaufen Ihre alten Teppiche

Beselerplatz 10 · 22607 Hamburg  
Tel. 36 90 52 74 · Mobil 0171 - 522 07 23  
[info@knuepfkunst.de](mailto:info@knuepfkunst.de)

**Der Partner für Senioren in Flottbek, Nienstedten und Blankenese****Ambulante Pflege**

- Kranken-, Alten- und Hauspflege
- Haushaltshilfe • Familienhilfe
- Begleitende Dienste u.v.m.

**Diakoniestation Flottbek-Nienstedten**

Osdorfer Landstraße 17, 22607 Hamburg

**Tel. (040) 82 27 44 -0**

**Seniorenwohnungen in Blankenese**

- Zentrale Lage direkt am S-Bahnhof
  - Einkaufsmöglichkeiten vor Ort
  - Schwellenfreie Wohnungen
  - Vielseitige Dienste, feste Kontaktpersonen
- Sülldorfer Kirchenweg 2b, 22587 Hamburg  
**Info-Tel. (040) 41 30 42 90** (Mo bis Fr 9 – 15 Uhr)



**Martha Stiftung**

[martha-stiftung.de](http://martha-stiftung.de)

BOTANISCHER GARTEN

**Führung für Sehbehinderte**

Für Sehbehinderte, Blinde und ihre Begleiter bietet Frau Lange am 26. Mai um 11 Uhr eine Führung durch den Duft- und Tastgarten des Botanischen Gartens an. Die Führung wird bis September jeweils am letzten Samstag im Monat veranstaltet. Treffpunkt ist der Eingangsbereich des Freigeländes des Botanischen Gartens in Klein Flottbek. Nähere Informationen bei Frau Lange unter Tel.: 04103 70 34 53 6.

KONZERT

**Jazz-Night mit Herb Geller**

Die Studentenband „C.S.B. – The Hamburg Conservatory Students Band“ steht oft gemeinsam mit ihren Dozenten auf der Bühne und jazzt – so auch am 1. Juni um 19.30 Uhr in der Kulturkirche Altona.



Altsaxophonist Herb Geller

Das stilistische Spektrum reicht vom Swing der 30er-Jahre, über Cool und Bebop, Latin, Rock und Fusion bis zu aktuellen Titeln der heutigen Szene. Eine Zeitreise durch 80 Jahre Jazz- und Popkultur, bunt durcheinander gemixt, spontan und mit großem Spaß am improvisierenden Spiel. Gemeinsam mit der Konservatoriums Band wird an diesem Abend der legendäre Herb Geller spielen.

Eintritt: VVK: 12 Euro, AK: 16 Euro an allen Vorverkaufsstellen. Kulturkirche Altona, Bei der Johanniskirche 22

FLOHMARKT

**Nützliches und Schönes**

Am 5. Mai bauen die Familien des Orchideenring wieder von 11 bis 14 Uhr ihre Flohmarktstände auf. Verkauft werden Bücher, Kleidung für Groß und Klein, CDs, Spielzeug und vieles mehr für die ganze Familie. Der Flohmarkt ist nahe dem Elbe-Einkaufszentrum, hinter der BMW Niederlassung. Bei Regen fällt der Flohmarkt leider aus.



Wiedereinsteigerinnen aus Wedel

WEDEL

**Zurück im Beruf**

Unter der Leitung von Cornelia Mayer-Schwab legten dreizehn Frauen im März mehrere Prüfungen ab, um ihre Chance auf dem Arbeitsmarkt zu steigern. Cornelia Mayer-Schwab sagt: „Nach jahrelanger Kindererziehung

wieder in das Berufsleben einzusteigen ist nicht leicht.“ Die Volkshochschule Wedel bietet deswegen die Möglichkeit einen Qualifizierungslehrgang für Wiedereinsteigerinnen zu absolvieren. Während des halbjährigen Lehrganges lernen Frauen die wichtigsten Computeranwendungen, frischen ihre Englischkenntnisse auf und trainieren ihre Kommunikationsfähigkeit. Anerkannte Zertifikate, wie den „Europäischen Computerführerschein“ oder das „telc-Sprachzertifikat“ können bei dem Kurs erworben werden. Der nächste Lehrgang startet im September. Wer interessiert ist, kann sich bei der Volkshochschule Wedel unter Telefon: 04103/915 40 für einen Wiedereinsteigerkurs anmelden.



Politisches Kabarett mit Jan-Peter Petersen und Nils Loenicker

**Theaterschiff Batavia**

**„Gute Frage, nächste Frage“**

Was wäre, wenn wir den Aktienmarkt abschaffen? Was würde passieren, wenn die Menschen nicht mehr arbeiten würden? Jan-Peter Petersen und Nils Loenicker stellen fragwürdige Fragen in ihrem politischen Kabarett „Gute Frage, nächste Frage“. Das satirische Unterhaltungsprogramm nimmt unsere Gesellschaft und Politik genauestens unter die Lupe. „Man kann an unbeantworteten Fragen scheitern, deren Antworten längst bekannt sind: Das nennt man Wulffeln. Man kann um Fragestellungen herumiefern und unabhängig vom Diskurs mit Jein entscheiden: Die Opposition nennt das Merkeln.“ „Gute Frage, nächste Frage“ wird am 12. und 14. Juni um 20:30 Uhr auf dem Theaterschiff Batavia, Brooksdamm in Wedel veranstaltet. Eine Karte kostet 24 Euro.

Kartenreservierung unter Tel.: 04103/85 83 6

KONSERVATORIUM

**Tag der offenen Tür**

Am 12. Mai von 11 bis 17 Uhr ist Tag der offenen Tür beim Hamburger Konservatorium, Sülldorfer Landstraße 196. Kinder, Studenten und Erwachsene haben die Möglichkeit bei Konzerten zuzuhören, Instrumente auszuprobieren, bei Kursen mitzumachen und sich über ein Musikstudium zu informieren.



Ein stimmungsvoller Abend mit der Niederdeutschen Bühne Sülfmeister

AUSFLUGSTIPP

**Plattdeutscher Theaterabend am Kiekeberg**

Die Niederdeutsche Bühne Sülfmeister gastiert am Freitag und Sonnabend, dem 11. und 12. Mai, um 18.30 Uhr im Freilichtmuseum am Kiekeberg. Zu sehen sind an beiden Abenden die beiden Stücke „Cili Cohrs“ von Gorch Fock und „De Straf“ von Alma Rogge. Karten kosten zehn Euro und sind im Freilichtmuseum am Kiekeberg erhältlich. Telefonische Reservierung unter: 79 01 76 25 Am Kiekeberg 1, 21224 Rosengarten-Ehestorf

# KLÖNSCHNACK BUCHEN!



Mit einer Gesamtauflage von 60.000 Magazinen pro Monat erreicht der HAMBURGER KLÖNSCHNACK bei 2,3 Kontakten/Ausgabe rund 138.000 Menschen in den Elbvororten. Damit garantiert das beliebte Monatsmagazin seinen Anzeigenkunden eine sehr hohe Leserblattbindung.

Vermeiden Sie Streuverluste, setzen Sie Ihren Werbeetat effektiv ein: Buchen Sie den HAMBURGER KLÖNSCHNACK.

**Buchung und Information:**  
**040 86 66 69-0**

**Media-Daten auch im Internet zum Herunterladen:**  
**WWW.KLOENSCHNACK.DE**



## HOLGER RIEBE KÜCHENRENOVIERUNG

- Einbaugeräte ▪ Spülen & Armaturen
- Arbeitsplatten ▪ Fronten ▪ Umbauten



### Ihre Küche ist mein Revier

Sie müssen Ihren Kühlschrank erneuern?  
Sie wünschen sich eine neue Arbeitsplatte?  
Sie brauchen eine bessere Dunstabzugshaube?  
All diese und viele andere Bedürfnisse Ihre Küche betreffend sind mein Fachgebiet!  
Rufen Sie mich an. Ich komme gerne zu einem kostenlosen und unverbindlichen Beratungsgespräch zu Ihnen nach Hause.

Osdorfer Landstr. 188 (über „Das Futterhaus“) · 22549 Hamburg · Tel. 040-57 26 10 60

## Neurochirurgie im Wirbelsäulenzentrum Altona



Prof. Dr. med. Uwe Kehler, Chefarzt der Neurochirurgie, Asklepios Klinik Altona

**Asklepios Klinik Altona**  
Prof. Dr. med. Uwe Kehler,  
Chefarzt der Neurochirurgie  
Dr. H. Tönnies, Ltd. Oberarzt  
Neurozentrum und Wirbelsäulenzentrum  
Paul-Ehrlich-Straße 1– 22763 Hamburg

### Langjährige mikrochirurgische Erfahrung bei

- Bandscheibenvorfall
  - Spinalkanalstenose
  - Wirbelgleiten
  - Wirbelverschleiß
- der Hals-, Brust- und Lendenwirbelsäule

- Mehr als 1.200 Wirbelsäulenoperationen pro Jahr
- 365 Tage pro Jahr rund um die Uhr (24 h/Tag) Diagnostik und Therapie
- Neurochirurg **immer** anwesend (auch am Wochenende)
- Modernste OP-Ausstattung: Hochleistungsmikroskope, Navigation, Neuromonitoring, Endoskopie

**Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung:**  
Tel. (0 40) 1818 81-1671,  
Neurochirurgische Ambulanz: Tel. (0 40) 1818 81-1923  
[www.neurochirurgie-aka.de](http://www.neurochirurgie-aka.de)



Perspektiven für Persönlichkeiten

### Persönlichkeit braucht Raum

Alt werden bedeutet für viele Menschen, dem Leben noch einmal einen neuen Rahmen zu geben, der Sicherheit schafft und gleichzeitig Freiraum für individuelle Bedürfnisse öffnet.

Seit mehr als 20 Jahren bietet das Haus Flottbek-

Nienstedten menschliches Miteinander, viele Aktivitäten, kleine Wohnbereiche und mit dem Diakonie-Siegel Pflege zertifizierte Fachkompetenz. Zentrale Aufgabe ist für uns die respektvolle Begleitung Demenzkranker.



*Wir freuen uns auf Sie!*

**Haus Flottbek-Nienstedten**  
Vogt-Groth-Weg 27  
22609 Hamburg  
Telefon 040/800 977-0  
[www.altenheim-flottbek-nienstedten.de](http://www.altenheim-flottbek-nienstedten.de)  
Leitung: Ingrid Telgmann-Tißen

MDK  
Pflegerische  
„Sehr gut“

# Wiedereröffnung

„Die Bäckerei“

Ab sofort finden sie in der  
Osdorfer Landstraße 4 die

*Panetteria* italiana  
RISTORANTE · PIZZERIA

Wir servieren Ihnen typisch italienische  
Küche, wie Sie es aus dem L'italiano  
in der Waitzstraße gewohnt sind.

Gianni Bussu und sein Team  
freuen sich auf Ihren Besuch!

Tel. 890 648 02 und 333 109 14

## Alpers Metall & Glas



KOSTENLOSE  
BERATUNG UNTER  
040 840 70-40

### Die schöne Jahreszeit kommt!

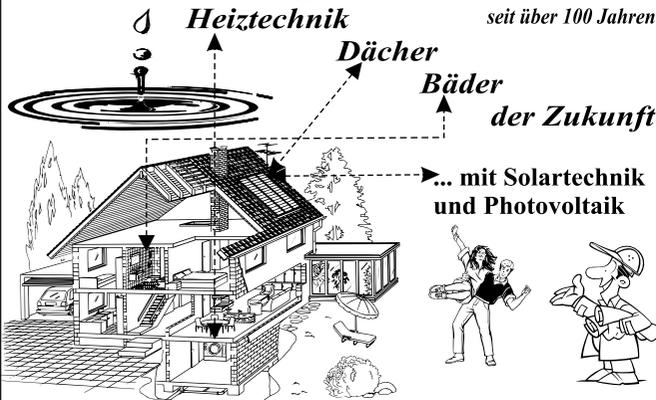
**Rechtzeitig einplanen.** Individuell angefertigte Terrassendächer, Terrassenanlagen und Sichtschutzwände aus Stahl und Glas, um lauschige Sommerabende im Freien länger genießen zu können.

Gern sind wir auch Ihr Partner in Sachen Vordächer, Tor- und Zaunanlagen, Treppen, Edelmetallarbeiten, Sonderanfertigungen und Reparaturarbeiten.

K. H. Alpers GmbH · Luruper Hauptstrasse 54 · 22547 Hamburg  
Telefon 040 840 70-40 · Fax 040 840 70-49 · Mail metallbau@alpers-hamburg.de  
[www.alpers-metallbau.de](http://www.alpers-metallbau.de)

# HAUSTECHNIK GMBH<sup>®</sup> PIELSTRÖM

seit über 100 Jahren



22549 Hamburg - Osdorf

Tel.: 040-80 789 80

25494 Borstel-Hohenraden

Tel.: 04101-840 621

Seit 117 Jahren ein Familienbetrieb

## BEMERKENSWERTES



Auch im Mai hat der Heidbarghof ein buntes Programm zu bieten

KONZERTE

### Chor, Jazz und Bluegrass

Der Heidbarghof wartet im Mai mit einem vielfältigen Musikprogramm auf. Am 5. Mai um 20 Uhr ist der „Montagschor“ des Gymnasium Othmarschen mit Dr. Ulf Jöde zu Gast. Am Sonntag den 13. Mai geht es um 12 Uhr musikalisch weiter, denn dann spielt die „Traditional Old Merrytale Jazzband“ zum Frühschoppen auf. Den krönenden Abschluss bildet am 23. Mai um 20 Uhr das Konzert der „Downtown Ramblers“, sie spielen ungewöhnlichen Bluegrass aus Schweden.

Langelohstraße 141, Telefon: 800 84 36

BEWEGUNG FÜR FRAUEN

### Heilende Kräfte im Tanz

Mit sowohl sanften als auch kraftvollen Bewegungen lernen Frauen, vom 11. bis 13. Mai, mit der Methode „Heilende Kräfte im Tanz“ ihren Körper besser kennen. Durch die fließenden Bewegungen finden die Frauen leichter zu ihrer Mitte und gehen gestärkt in den Alltag. Die Teilnahme kostet 63 Euro. Anmeldung unter: **Ev. Familienbildung, Sülldorfer Kirchenweg 1b, [www.fbs-blankenese.de](http://www.fbs-blankenese.de)**



SPRACHTREFF

### Lektürekurs Spanisch

Ist Spanisch Ihre Muttersprache? Wer seine Kultur- und Sprachkenntnisse verbessern möchte, ist eingeladen den kostenlosen Lektürekurs, geleitet von Dr. Andreas Drexel, in der Bücherhalle Elbvororte zu besuchen. Dr. Drexel spricht über beliebige Themen mit den Teilnehmern des Kurses.

10. Mai, zwischen 16 und 19 Uhr, Sülldorfer Kirchenweg 1a

STADTMUSEUM WEDEL

### Vom Dorf zum Industrie-Standort

Ab dem 5. Mai sind im Möller-Technicon, Rosengarten 10 gleich zwei Ausstellungen immer von 14 bis 18 Uhr zu sehen. Die erste Schau „Vom Dorf zum Industrie-Standort“ stellt Betriebe von 1850 bis heute vor. Die zweite Ausstellung „Vom Löffel und Zuckersieden“ zeigt Kinderwerke im Bereich Technik.



FOTO: BEATE ZOELLNER

**Frühlingskonzert in Blankenese**

MUSIK

**Springtime is Swingtime**

Die Big Band West ist seit 20 Jahren in den Elbvororten aktiv und lädt auch dieses Jahr wieder zu einem beswingten Frühlingsabend ein. Am 29. Mai um 19.30 Uhr spielt die Band neben Klassikern von Gershwin und Count Basie auch Werke von John Coltrane und Chick Corea. Der musikalische Abend wird von der Big Band in der Aula des Gymnasium Blankenese veranstaltet und von der Sängerin Nina Majer unterstützt.

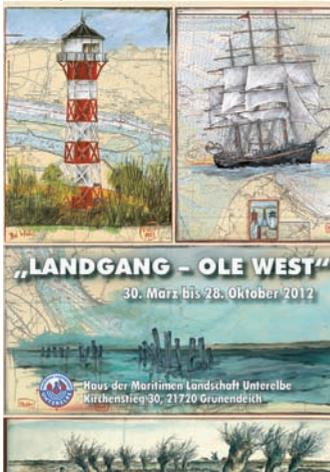
Gymnasium Blankenese, Oesterleystraße 27

KLÖVENSTEEN

**Amphibienfest für Kinder**

Im Wildpark Klövensteen feiern am 20. Mai von 10 bis 16 Uhr Groß und Klein das Amphibienfest, organisiert vom NABU. Geboten werden Tümpeltouren, Keschern, ein Wasserlabor, ein Schaukasten, Basteln- und Malen, Kinderschminken, Infostände und Quizspiele. Der Eintritt ist frei.

Sandmoorweg, Rissen



SPRITZTOUR

**Ole West auf Landgang**

Für Kunstliebhaber lohnt sich der Weg zum Haus der Maritimen Landschaft Unterelbe in Grünendeich. Der Wedeler Künstler Ole West stellt in seiner Ausstellung „Landgang“ Bilder mit Leuchttürmen und Seekarten aus – eine Hommage an seine Heimat an der Unterelbe. Der Eintritt ist frei.

**Haus der Maritimen Landschaft Unterelbe, Kirchenstieg 30, 21720 Grünendeich, Do. und Fr. 11 bis 16 Uhr, Sa. bis So. und feiertags 11 bis 17 Uhr**

MAIFEIERTAG

**Müllabfuhr und Wertstoffsammlung verspätet**

Die Müllabfuhr der Stadtreinigung (graue Restmüll- und grüne Biotonnen), die Wertstoffsammlung der Wert GmbH (gelbe Tonne und Säcke) und die Abfuhr der blauen Papiertonnen fallen am 1. Mai aus. Die Leerungen sind mit einem Tag Verspätung vorgezogen. Die Recyclinghöfe bleiben am 1. Mai geschlossen.

[www.stadtreinigung-hh.de](http://www.stadtreinigung-hh.de)

**Hans-Jürgen Fechtner**

Glasermeister

Glasreparaturen, Holz- u. Kunststofffenster

Wisserweg 16 · 22589 Hamburg  
Tel. 040 / 87 35 64 · Fax 040 / 87 35 65  
[www.glaserei-fechtner.de](http://www.glaserei-fechtner.de)  
Notdienst unter 0171 / 694 64 34  
auch für Terminabsprachen



KORNOBIS  
BADE  
WALDECK

Notar &  
Rechtsanwälte



Manfred  
Waldeck

Diana  
Bade

Ralf  
Kornobis

ERFAHREN  
KOMPETENT  
ENTSCHLOSSEN

Bahnhofstrasse 50  
22880 Wedel

Tel.: 04103 - 92 08 0  
[www.recht-wedel.de](http://www.recht-wedel.de)

WOHNEN SIE SCHÖNER!



DEKOSTOFFE · SONNENSCHUTZ · TEPPICHBODEN · MÖBELSTOFFE

**HELM&HELM**  
INNENEINRICHTUNG

HH-OTTENSEN · BAHRENFELDER STR. 71 · TEL. 39 60 93 · 10-19, SA 10-16  
HH-SCHNELSEN · FROHMESTR. 19 · TEL. 559 35 56 · 10-19, SA 10-14  
[WWW.HELM-UND-HELM.DE](http://WWW.HELM-UND-HELM.DE)

## Den Frühling stilvoll genießen mit HST-Markisen



**HST Thierfelder GmbH** Galgenberg 31, 22880 Wedel  
Tel. 04103/919001

## Dr. Gottfried Kelch

Fachtierarzt für Kleintiere

### Besondere Leistungen:

Röntgen - EKG - Chirurgie - Ultraschall

**Endoskopische Operationen und Diagnostik**

**Augensprechstunde nach Vereinbarung –  
Frau Dr. J. Rose**

**Hausbesuche nach Vereinbarung  
Seniorencheck nach Vereinbarung**

**22605 Hamburg-Klein Flottbek**

**Hochrad 66 • am Jenischpark • Tel. 82 35 82**

Sprechstunden: Mo. - Fr. 9 – 12 und 16 – 19 Uhr

Sonnabend 9 – 10 Uhr



**Wir sind Ihr  
professioneller  
Partner in den  
Bereichen:**

- Überdachungen
- Zäune
- Treppen
- Türen und Tore
- Stahlkonstruktionen
- Edelstahlgeländer
- Restaurationen
- Carports
- Eisenmöbel



**frank schlegel e.k.**

metall aus appen • hasenkamp 8 • 25482 appen • 04101 - 207351  
schlegel@metall-aus-appen.de • www.metall-aus-appen.de

## Hotel auf der Wartburg

### Faible fürs Mittelalter

Mehr Geschichte als die Wartburg atmen nur wenige Orte im ganzen Land. Mit Martin Luthers Arbeit im Herzen Deutschlands liegt hier eine der wichtigsten Quellen der deutschen Kultur.

Wer seinen Besuch über die übliche Führung durch die Burg ausdehnt, indem er sich im „Hotel auf der Wartburg“ einquartiert, der wird unvergessliche Stunden erleben.

So kam Andrea Waßmuth aus Hamburg eigens aus Hamburg angereist, um ihren 39. Geburtstag zu feiern. Stilvoll ihr Kleid eines Burgfräuleins, das ihr Faible fürs Mittelalter zum Ausdruck brachte. Ihr Begleiter Torsten Berge im Cord-Sakko fiel dagegen ein klein wenig ab. Immerhin passte es farblich zu Kleid und historischem Mauerwerk.

Das Hotel bekam bereits vor fast zehn Jahren seinen fünften Stern, damals noch unter der Leitung von Lorenz Beck. Heute zählt das zur Arcona-Guppe gehörende Haus zu den spannendsten der ganzen Region. Wer hier logiert, wird bereits beim Blick aus einem der Landgrafen- oder Prinzenzimmer nach wenigen Augenblicken verzaubert.

Obwohl mit moderner Technik ausgestattet, versetzen die Zimmer, das Restaurant und der Panoramablick weit ins Land hinein, den Gast augenblicklich ins Mittelalter.

Nach der kleinen Geburtstagsparty im „Landgrafen Restaurant“ waren sich das Geburtstagskind aus Hamburg und ihre Gäste aus Weimar einig: „Wir kommen garantiert bald wieder.“

[www.wartburghotel.de](http://www.wartburghotel.de)



Andrea Waßmuth und Torsten Berge reisten von Hamburg zur Geburtstagsparty auf die Wartburg

### SCHENEFELD

#### Sinfoniekonzert zum Muttertag

Am Muttertagswochenende gibt das Stephansorchester Schenefeld ein Frühlings-Sinfoniekonzert unter der Leitung von Gints Rācenis. Das Stephansorchester ist ein Liebhaberorchester mit Laienmusikern aus den Elbvororten, Wedel und Pinneberg.

Die Leitung hat der lettische Vollblutmusiker, Pianist und Dirigent Gints Rācenis. Das Konzert ist kostenlos.

Das Orchester probt jeden Donnerstag um 20 Uhr im Gemeindehaus, Wurmkamp 10 in Schenefeld und braucht Verstärkung.

13. Mai um 19.30 Uhr, Stephanskirche, Hauptstraße 39 in Schenefeld. <http://orchester.scheneweb.de>



Streichergruppe des Stephanorchester



Gastgeber Dirk Helmrich, Dr. Loosen-Verkaufsleiterin Désirée Schröder, Winzer Ernst Loosen, Kristina Helmrich (rechts) in lockerer Bistro-Atmosphäre

HELMRICHS

**Winzerabend mit Dr. Loosen**

Wenn Spitzenwinzer wie Ernst Loosen ins Bistro von Dirk Helmrich nach Othmarschen kommen, zeigt der Küchenchef, was er kann. Zum Weißburgunder und Sauvignon Blanc aus dem Willamette Valley wurden kürzlich Jakobsmuscheln serviert, zur Riesling Spätlese und einer Rotwein Cuvée mit dem kernigen Namen „Die Drecksau“, gab es Trüffeltortellini. Und der Kalbsracken wurde von „Alte Reben“ begleitet. Die herausragende, stets frische und regionale Bistro-Kü-

che, wird übrigens auch geboten, wenn kein Winzer zu Besuch ist. Willkommen sind ebenso Gäste, die nur auf ein Glas Wein oder Bier am Tresen sitzen wollen. Bei uns, so Dirk Helmrich, „wird neben internationaler, frischer Küche auch noch eine zünftige Kneipenkultur gepflegt.“ Tatsächlich tolerieren sich Tresen- und Bistrogäste nicht nur, sondern ergänzen sich zur inspirierenden Gesellschaft. Speziell für Senioren bietet das Helmrichs mittags einen Rabatt von 20 Prozent. **Liebermannstraße 52, montags-freitags 12 bis 14 Uhr und montags bis samstags ab 18 Uhr**

LANDHAUS SCHERRER

**Volles Haus zur Küchenparty**

Die Küchenpartys im Landhaus Scherrer zählen seit langem zu den begehrtesten Treffpunkten der Elbvororte. Lockere Gespräche bei Zander und Ente, Scampis und Austern aus Heinz Wehmanns Sterneküche begeistern die Gäste stets aufs Neue. Und weil alle in die Küche dürfen, gerät so eine Party nicht nur zum kulinarischen Höhepunkt, sondern ist zudem lehrreich. Denn wann kann der Gast einem hochkarätigen Koch schon mal hautnah auf die Finger sehen? Dabei erfahren, dass alles, wirklich alles, mit der Hand zubereitet wird. **Elbchausee 130**



Hamburgs Mercedes-Chef Bernd Zierold mit Ehefrau Sabine



Ehepaar Rolf und Anke Hübenbecker mit Heinrich Höper

**LIEBE GÄSTE UND FREUNDE DES SÜLLBERGS,**

**Unser neues Restaurant Deck 7**

Marktfrische innovative Küche, neues Konzept und viele tolle Highlights werden Sie begeistern. Dazu erwartet Sie aktuell eine große Auswahl an Spargelvariationen und interessanten Eröffnungsangeboten.



**Süllberg Schlemmer Sommer**

Schon ab dem 15.5.2012 beginnt auf dem Süllberg der Hamburger Schlemmer Sommer. Lassen Sie sich in diesem Jahr mit einem sensationellen **5-Gang-Menü für € 29,50** verwöhnen. Genießen Sie bei schönem Wetter Terrasse und Biergarten mit neuer Grillstation.



**EM 2012 auf dem Süllberg**

Mit 24 Flatscreen von Samsung schaffen wir eine **einmalige Stadionatmosphäre** auf der höchstgelegenen Terrasse des Süllberg. Feiern Sie vom 8.06.-1.07.2012 mit uns und Bitburger, dem offiziellen Bier der Nationalmannschaft, eine tolle EM.



**SÜLLBERG**  
KARLHEINZ HAUSER

Informationen und Reservierungen  
Telefon: +49 (0)40/866 252-0  
[www.suellberg-hamburg.de](http://www.suellberg-hamburg.de)



GÖNN' DIR 'WAS GUTES

Physioulounge

Zentrum für ganzheitliche Physiotherapie  
Andreas Deutsch

Krankengymnastik · Gesundheitskurse

Blankeneser Landstr. 53 · 22587 Hamburg · Fon 040-86 64 51 85

Sanitäre Anlagen  
Bauklempnerei · Dacharbeiten  
Gasheizungen · Kundendienst



MÖLLER SANITÄRTECHNIK

Holtkamp 13 · 22589 Hamburg · Tel. 870 20 22

A. GLASMEYER

IN DER WAITZSTRASSE

IM LANDHAUS

Waitzstraße 1-3 Tel. 89 43 64  
Montag - Sonnabend 8.00 - 21.00 Uhr

Kalkkreuthweg 90 Tel. 89 44 64  
Montag - Sonnabend 8.00 - 20.00 Uhr

Supermärkte für  
höchste Ansprüche!

Hauslieferservice  
Mittwoch und Freitag  
[www.glasco.de](http://www.glasco.de)



Pfingstkafee  
11.03.2012 · 14.30-17 Uhr

Seniorenpflegeheim  
Haus Quellental

Partner aller Pflegekassen und Sozialämter

- ✓ Pflegestufe 0 bis 3+
- ✓ **Beschütztes Wohnen für Demenzkranke**
- ✓ Abwechslungsreiche Veranstaltungen
- ✓ Kurzzeit-, vollstationäre Pflege u. Probewohnen

Wittekstraße 2  
25421 Pinneberg  
Tel.: 04101/ 80 49 0  
[www.haus-quellental.de](http://www.haus-quellental.de)



24 Stunden / 7 Tage die Woche  
Kurzfristiger Einzug und Beratung möglich: 0172 / 137 41 28

## Gnadenhochzeit im Louis C. Jacob

### „Verständnis und Humor“

Jungen Menschen von heute wird dieses Fest nur ganz selten vergönnt sein. Denn wer Gnadenhochzeit feiern möchte muss 70 Jahre verheiratet sein – mit demselben Partner versteht sich. Friedrich und Hilde Weiße ist das Kunststück gelungen. Das Paar hatte am 2. April 1942 in Frankfurt geheiratet. Exakt 70 Jahre später rollten die Jubilare in einer Lagonda-Limousine, Baujahr 1939, aus der Seniorenresidenz Alsterpark kommend, vor dem Hotel Louis C. Jacob vor.



Friedrich und Hilde Weiße feierten im Hotel Louis C. Jacob Gnadenhochzeit. Genau 70 Jahre Ehe lagen an diesem Tag hinter ihnen.

Arrangiert hatte die außergewöhnliche Party Lutz Richter, Chef der Seniorenresidenz, und ein ehemaliger Mitarbeiter des Hotels Louis C. Jacob.

Wer schon mal die Gelegenheit hat, mit einem so betagten Ehepaar zu sprechen, der fragt nach einem Rezept für nimmermüde Liebe. Die Antwort der 91-jährigen Hilde Weiße fällt knapp aus: „Man braucht Verständnis für den Partner. Auch der Humor meines demnächst 100-jährigen Mannes hat viel dazu beigetragen, dass wir so viele Jahrzehnte glücklich zusammenleben.“

#### KAFFEEOASE

### Ab ins Grüne

Das Studierendenwerk Hamburg eröffnete im April das neue Café „insgrüne“ am Uni-Standort Klein Flottbek. Auf 124 Quadratmetern erwartet die Studenten und Mitarbeiter eine grüne, helle Kaffeeoase im naturnahen, modernen Design. Im Sommer laden zwei Außenbereiche zum Lernen und Entspannen im Freien ein.

Das neue Café ergänzt das Angebot der Mensa, insbesondere am späten Nachmittag. Die Kosten wurden von der FHH (Behörde für Wissenschaft und Forschung/Universität Hamburg) und dem Studierendenwerk Hamburg getragen. Betreiber des Cafés ist das Studierendenwerk Hamburg: Jürgen Allemeyer, Geschäftsführer Studierendenwerk Hamburg: „Egal ob zwischen Lehrveranstaltungen oder zum Arbeitsgruppentreffen, das Café 'insgrüne' präsentiert sich einladend mit frischem Ambiente, quasi Naherholung mit leckerem Kaffee.“

Café „insgrüne“, Ohnhorststr. 18; 8 bis 18 Uhr geöffnet



Feierliche Eröffnung von „insgrüne“



Ehepaar Ingwersen (Frühstücksdienst Morgengold), Dr. Fabian und Kirsten Fehlauer (Strahlencentrum), Klaus Gerckens (AT Traumhaus) mit Elisabeth Hennies-Patalano

ALTONAER THEATER

### Vorpremiere für Anzeigenkunden

Bereits zum zweiten Mal in diesem Frühjahr lud der KLÖNSCHNACK zum Schauspielvergnügen ins Altonaer Theater. Die Anzeigenkunden sahen eine Vorpremiere des Stückes „Sein oder Nichtsein“ von Nick Whitby, in der Regie von Christian Nickel. Geladen waren rund 300 Kunden.

60. GEBURTSTAG

### „Lupinchen und Robert“ für die Gäste

Dr. Jan Curschmann, Anwalt, brasilianischer Honorarkonsul und Partner von Taylor-Wessing, hat mit seiner Geburtstagsgesellschaft, Familie und Freunden im Theater für Kinder seinen 60. Geburtstag gefeiert. Auf dem Program stand das inzwischen zum Dauerbrenner gewordene Stück „Lupinchen und Robert“.

KAJÜTE SB 12

### Noch attraktiver als zuvor

Bereits vor Ostern konnte das sowohl bei Einheimischen wie Touristen beliebte Lokal „Kajüte SB 12“ nach gründlicher Renovierung eröffnet werden. Selbst verregnete Tage zeigten ein gut besuchtes Haus und bewiesen, dass der Treffpunkt an Attraktion sogar gewonnen hat. **Strandweg 79**



Kajüte SB 12: Frisch saniert, jetzt noch attraktiver

### Mehr Energie für das Gehirn

**Orthomol®**  
Orthomol Mental ist ein Nahrungsergänzungsmittel. Wichtige Nährstoffe für Gehirn, Konzentration und Gedächtnis. Mit Ginkgo biloba und Pantothensäure für mentale Leistungsfähigkeit. Mit Vitamin B1, B2, B6, Biotin, Niacin, Vitamin C und Magnesium für die normale Funktion des Nervensystems.



**Orthomol mental®**  
Granulat/Kapsel  
Aktionspreis € 56,98  
30 Tagesportionen - € 1,90/pro Portion

Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker!

Guten-Tag Apotheke Blankenese, Sülldorfer Kirchenweg 1a, 22587 Blankenese  
Tel. 70 70 810 60, Fax. 70 70 810 88, kostenlose Rufnummer 0800 - 22 587 00  
Öffnungszeiten täglich 8:00-19:00 Uhr, Samstags 8:30-16:00 Uhr.  
Filialleitung: Apothekerin Frauke Haufe



### Praxiseröffnung seit 02. April 2012



### Elbkinderärzte

Privatärztliche Gemeinschaftspraxis für Kinder und Jugendliche

Dr. med. Charlotte Schulz  
Fachärztin für Kinder- und Jugendmedizin

Dr. med. Heide Siebert  
Fachärztin für Kinder- und Jugendmedizin, Allergologie

Wedeler Landstr. 6 22559 Hamburg  
Tel: 040 - 8 22 44 911 Fax: 040 - 8 22 44 912  
praxis@elbkinderaezte.de www.elbkinderaezte.de

Unsere Sprechzeiten: Mo.-Fr. 08.30-12.30 Uhr / Di. und Do. 15.00-18.00 Uhr  
Hausbesuche nach Vereinbarung



Mehr Spaß am Kochen – mehr Spaß am Essen – in Ihrer neuen Küche

### KÜCHENKULT KEINE KOMPROMISSE.

Osdorfer Landstraße 188, über dem Futterhaus  
Marina Kirchhoff 0172 - 41 40 471 · Iris Schroeder 0176 - 48 84 95 48  
Di-Fr 11-18 Uhr und nach Vereinbarung · www.kuechenkult.de

### Vertriebsbüro in den Elbvororten



Ein Haus ist einzigartig - genau wie Sie!



Elbe-Haus® baut Ihr individuell geplantes Architektenhaus mit Bauzeit-, Festpreis-, Qualitäts-, Fertigstellungs- und Betreuungsgarantie sowie mit einer unabhängigen baubegleitenden Prüfung und Zertifizierung durch die DEKRA.

### BAU - ELBE-HAUS - STIL

Planen Sie gemeinsam mit unseren Architekten und Planungsteams. Ihre Wünsche in unserer Qualität. Wir freuen uns auf Sie!

Vertriebsbüro Blankenese Telefon 040/88 174 660 E-Mail m.schrader@elbe-haus.de  
Blankeneser Landstraße 15 Telefon 040/88 174 635 E-Mail r.krohe@elbe-haus.de  
22587 Hamburg-Blankenese Fax 040/88 174 663 Internet www.elbe-haus-elbvororte.de

**RESTAURANT**  
**Reitstall Klövensteen**

*Frische Büsumer Schollen satt. 3 verschiedene Zubereitungsarten:  
 – in Speck gebraten oder – in Butter gebraten oder – Schollenfilets in Ei  
 gebraten auf Blattspinat, mit Beilagen nach Wahl* **pro Person € 15,90**

**Rumpsteak 250 g** mit Zwiebeln, Champignons, Pfefferbéarnaise,  
 Bratkartoffeln, Klövensteen-Salat **pro Person € 14,50**

Für Festlichkeiten stehen Ihnen unsere Gesellschaftsräume f. 20-150 Pers. zur Verfügung. In unserem „Hotel Klövensteen“, gleich um die Ecke, halten wir für Sie attraktive Zimmer bereit für einen ausgeruhten Start in den nächsten Tag.  
 Täglich 10.00-24.00 Uhr, Sonntag bis 22.00 Uhr, Montag Ruhetag.  
**Hamburg-Schenefeld, Uetersener Weg, Tel. (040) 830 64 92/830 69 92**



Das Restaurant „Deck 7“ von Karlheinz Hauser mit geladenen Gästen

**BILDER HAHN RAHMEN**

**Räumungsverkauf**

Montag – Freitag 15–18 h, Sonnabend 10–13 h

**Elbchaussee 517**  
 Tel. 86 45 88  
 Parkplatz direkt vor dem Geschäft

**Neues Restaurant**

**Dock über den Dächern**

**A**uch in diesem Jahr bietet Karlheinz Hauser ein neues Highlight auf dem Sillberg: Das neue Restaurant Deck 7. Inspiriert von Geschäftsreisen in Amerika und Südostasien hat Karlheinz Hauser das ehemalige Bistro „Sillbergterrassen“ neu gestaltet und die Speisekarte neu kreiert. Die französisch geprägte Speisekarte wechselt täglich zwischen Menüs à la carte, von King Crab Cake und Seezunge aus der Bretagne über Tenderloin Filet und Rib-Eye und vielem mehr. Zum Lunch werden zudem preiswerte Mittagsmenüs geboten.



Andreas Tetzloff (Porsche) Hamburg, Karlheinz Hauser (Sillberg) und Sebastian Ahrens (Hapag-Lloyd Kreuzfahrten) im neu gestalteten „Deck 7“

Das Design des neuen Restaurants verbindet edle Materialien mit modernen Akzenten. Karlheinz Hauser sagt zu seinem neuen Restaurant: „Das Design des Deck 7 und das kulinarische Konzept mit der marktfrischen, französisch inspirierten Küche, bilden eine einzigartige Einheit, mit der wir insbesondere auch junge und junggebliebene Menschen ansprechen, die sich gern kulinarisch verwöhnen lassen und Qualität zu schätzen wissen.“ Das Deck 7 hat täglich von 7.30 Uhr bis 23 Uhr geöffnet. Reservierungen unter der Telefonnummer 86 62 52 77.

**Traumpflanzen und Dekorationen**  
 So natürlich – so überraschend – so schön

**Blumen, Kräuter, Rosen u.v.m.  
 für Ihre Terrassengestaltung**

**Scharrel's**  
**Grünes Zentrum**  
 Heist seit 1964

Hochmoorweg 5  
 25492 Heist  
 Tel. 04122/98740  
 Internet-Adresse: [www.gruenes-zentrum-heist.de](http://www.gruenes-zentrum-heist.de)

**Plissee Faltsstore**  
**Markenqualität zu Superpreisen!**

z. B. individuell mm-genau gefertigt, 3 Ausführungen, 22 Farben lieferbar

	60 cm	80 cm	100 cm	120 cm	140 cm
80 cm	55 €	64 €	74 €	83 €	92 €
120 cm	65 €	77 €	89 €	101 €	113 €
200 cm	73 €	93 €	113 €	132 €	154 €

wohnen & schlafen  
**SCHRÖDER**  
 DER RAUM AUSSTATTER

Rellingen-Zentrum • Hauptstraße 76 • ☎ (0 41 01) 54 41-0  
[www.schroeder-raumgestaltung.de](http://www.schroeder-raumgestaltung.de)  
[info@schroeder-raumgestaltung.de](mailto:info@schroeder-raumgestaltung.de)  
 Öffnungszeiten: Mo.–Fr. 9.00–18.30 Uhr • Sa. 9.00–13.00 Uhr

WETTKAMPF

**Gut gekontert Emily**

Im April qualifizierten sich vier Schüler aus Hamburg beim Landesfinale des Wettbewerbs „Jugend debattiert“ für die Bundesebene. Im Rathaus diskutierten Schüler aus verschiedenen Klassenstufen nach klaren Regeln. Pro Debatte traten je vier Schüler zu einer Streitfrage gegeneinander an. In 24 Minuten mussten sie sachorientierte Argumente finden, um ihre Kontrahenten verbal zu bezwingen. Die 14-jährige Emily Philippi vom Christianeum überzeugte bei der Frage „Sollen Fußballvereine für das Fehlverhalten ihrer Fans stärker bestraft werden?“, dem Thema für die Klassen 8 bis 10, und trug den 1. Platz davon. Die fachkundige Jury bewertete Sachkenntnis, Ausdrucksvermögen, Gesprächsfähigkeit und Überzeugungskraft der Schüler. Die beiden Sieger und die Zweitplatzierten vertreten Hamburg beim Bundeswettbewerb in Berlin. Als Belohnung für ihr Debattiergeschick erhielten die Sieger ein fünftägiges Rhetorik-Training, das sie für den nächsten Wettkampf im Juni vorbereiten wird.

## BARBECUE

**Angrillen bei Gudewer**

Marcus van Riesen von Beaumont Wines, Nils Jacobsen vom Landhaus Flottbek und Thies Gudewer luden im April zum Angrillen ins Gartencenter ein. In den neu gestalteten Räumlichkeiten von Gudewer ließen sich die Gäste Köstlichkeiten vom Bio-Grill mit hausgemachten Landhaus Saucen und exklusiven südafrikanischen Weinen von Beaumont schmecken.



Thies Gudewer vom gleichnamigen Gartencenter, Nils Jacobsen vom Landhaus Flottbek und Marcus van Riesen baten zum Angrillen

## WEINE

**Cantina Terlan**

Am 23. Mai präsentiert sich das Weingut Terlan in Südtirol in der Weinwirtschaft Kleines Jacob beim „Klön Schnacks kleiner Weinabend“. Die Weine vom Gut Terlan zeichnen sich durch Frucht und Rasse aus – die mediterranen Verhältnisse im Tal mit Olivenbäumen, Zypressen und Mandelbäumen verleihen den Weinen den gebietstypischen Charakter. Ab 19 Uhr heißt es in gemütlicher Atmosphäre klönen, probieren und verkosten, dazu werden passende Speisen gereicht. Der vinologische Abend, diesmal mit dem Experten Klaus Gasser, kostet pro Person 49 Euro inklusive aller Weine, Speisen und Unterhaltung.  
**Reservierung: 82 25 55 10**



## CLUBLEBEN

**Round Table Wedel**

Der „Round Table 176 Wedel“ existiert weit mehr als 20 Jahre. An dem Tisch treffen sich ausschließlich Männer bis 40 Jahre, die für Wedeler Kinder und verschiedene Einrichtungen etwas bewegen wollen. Der Round Table unterstützt beispielsweise den Kinderschutzbund und ermöglicht damit Kindern Schwimmunterricht. Inspiriert ist der Treff vom englischen Clubleben.  
**Informationen für Interessierte gibt es unter: [www.rt176.de](http://www.rt176.de)**

**Kein Sat-Empfang mehr?****Das Erste: Kein HD?****Die Dritten in HD!**(Programme, nicht Zähne)**Im Mai ist vieles neu.****Welche Geräte sind für Sie richtig?****Ich berate Sie gern.***Jan Reinecke***TV-Hifi-Video**Reparatur und Verkauf  
Kabel, Sat-Empfang und DVB-TBlankeneser Hauptstr. 129  
22587 Hamburg  
Telefon 040 / 86 30 92  
[www.TV-Reinecke.de](http://www.TV-Reinecke.de)Öffnungszeiten:  
Mo - Fr 10<sup>00</sup> - 12<sup>00</sup>  
15<sup>00</sup> - 18<sup>00</sup>  
Sa 10<sup>00</sup> - 12<sup>00</sup>**Designermode gesucht!****Direkter Ankauf - Barzahlung sofort**

Wir kaufen Damen- und Herrenbekleidung von privat und gewerblich. Gern auch ältere Modelle, neu und gebraucht.

**Jil Sander • Boss • Escada etc.!****Wir holen auch ab!***Second Herzog*Straßenbahnring 17 • Telefon 040 - 87 88 28 93  
Mo-Fr 10<sup>00</sup>-18<sup>00</sup> Uhr • Sa 10<sup>00</sup>-14<sup>00</sup> Uhr  
[www.secondherzog.de](http://www.secondherzog.de)

Über 80 Jahre meisterhafte Textilpflege, individueller Service.

- Gardinendienst mit Dekoration
- Heißmangel
- Hotel- und Restaurantwäsche
- Oberhemden- und Kitteldienst
- Reinigungsannahme Junge + Hay

Milcherstraße 2 • 22607 Hamburg  
Telefon **040/899 24 40**  
[www.Textilpflege-Utecht.de](http://www.Textilpflege-Utecht.de)**Istituto Italiano di Cultura Amburgo**

in Zusammenarbeit mit dem

**JOHANNES-BRAHMS-KONSERVATORIUM**Abschlussaufführungen des Meisterkurses **OPERA STUDIO****Don Pasquale**von **Gaetano Donizetti** - *Opera buffa in drei Akten* -  
unter der Leitung von Maestro **Angelo Guaragna**

- **Donnerstag 24. Mai 20:00 Uhr**
- **Freitag 25. Mai 20:00 Uhr**
- **Samstag 26. Mai 20:00 Uhr**

im Saal des Johannes-Brahms-Konservatorium - Ebertallee 55  
22607 Hamburg - Nähe S-Bahn Othmarschen - Tel.: 040 / 899 18 06**- Eintritt frei -**

## WOLFGANG GRAMBOW Gebäudedienste

- Sämtliche Gartenarbeiten
- Garten-Jahrespflege
- Hecken-, Baum- u. Gehölzschnitt
- Rasen vertikutieren
- Lift-Vermietung 22 m (auf Raupen, geländegängig)
- Schredderarbeiten u. Abfuhr (z.B. Terrassen, Gehwege, Auffahrten)
- Reinigung mit Hochdruckgerät
- Dachrinnenreinigung
- Hausmeisterdienste

Roßsteert 5a · 25489 Haseldorf · Telefon 0 41 29 / 6 70 · Fax 0 41 29 / 14 23

# Meyer's Mühle

## GARTEN MÖBEL



Ohechaussee 20  
22848 Norderstedt  
www.meyers-muehle.de  
3.000 m<sup>2</sup> Ausstellung. Sofort vorrätig!

## TISCHLEREI HUSSNER



INH: HARALD KRUSE  
TISCHLERMEISTER

Vom Landeskriminalamt  
empfohlener Betrieb  
für Einbruchschutz



- Fenster und Türen aus Kunststoff und Holz
- Möbelfertigungen
- Möbelaufarbeitung
- Möbelrestaurierung
- Einbruchschutz

Hasselbinnen 6 · 22869 Schenefeld · Tel. 830 84 79 · Fax 830 94 64

## PETER'S BISTRO

### HOTEL Klövensteen in Schenefeld

**Die Schollen-Saison ist eröffnet!**  
Frische Büsumer Schollen satt.  
3 verschiedene Zubereitungsarten:  
- in Speck gebraten oder  
- in Butter gebraten oder  
- Schollenfilets in Ei gebraten auf Blattspinat  
mit Beilagen nach Wahl  
**pro Person € 15,90**  
\*\*\*\*\*  
**Filetspieß 280 g**  
mit Pfeffersauce, pommes frites,  
Klövensteensalat  
**pro Person € 13,90**

Öffnungsz.: tägl. 17-1 Uhr, Küche 24 Uhr  
Sa./So. und feiertags auch mittags geöffnet

Unser Hotel bietet 58 Zimmer/120 Betten,  
versch. Bankett- u. Tagungsräume.  
Fordern Sie unsere Preisliste an.

Hauptstr. 83, 22869 Schenefeld  
040/839 36 30 - Fax 83 93 63 43  
www.hotel-kloevensteen.de



**ELEKTRO DUNCKER**  
FACHHANDEL & INSTALLATION



**LIEBHERR**  
Mehr Freude an der Frische.

**86 13 64**

Dockenhudener Str. 1  
22587 HH-Blankenese  
www.elektro-duncker.de

## LEBEN UND TREIBEN

### AUSSENGASTRONOMIE

## Heizstrahler offiziell untersagt

Das Verwaltungsgericht hat den Eilantrag dreier Gastronomen aus Ottensen, Heizstrahler aufzustellen, abgelehnt. Kerstin Godenschwege, Pressesprecherin Bezirksamt Altona sagt: „Hintergrund der Anträge waren vom Bezirksamt ausgesprochene Untersagungen und Festsetzungen von Zwangsgeldern wegen der Anbringung von Heizstrahlern im öffentlichen Raum.“ Mit dem Beschluss des Verwaltungsgerichtes erhält das Bezirksamt Altona weitere Rechtssicherheit im Umgang mit Außengastronomie. Wer im „öffentlichen Raum“ einen Heizstrahler anbringen will, braucht eine Genehmigung nach dem Hamburgischen Wegegesetz. Künftig brauchen Gastronomen eine Sondernutzungsgenehmigung für ihre Außengastronomie. Wer dagegen verstößt, muss mit der Beseitigung seines Heizstrahlers rechnen.

### FSC

## Michael Neumann zu Gast

Zum „Tag der offenen Tür“ und zeitgleich zum Saisonbeginn Ende April, hatte der „Flottmarscher Sportclub“ (FSC) geladen. Auf die ausschließlich in Eigenarbeit hergerichtete 3-Platz-Anlage im Püttkuhl erschienen Innen- und Sportsenator Michael Neumann zusammen mit Wolfgang Kaeser von der SPD-Fraktion der Bezirksversammlung Altona und Kerstin Starke (SPD), Leiterin des Sportreferates im Bezirksamt Altona. Die Politiker gaben dem 1. Vorsitzenden des FSC Peter Bollmann und 49 anwesenden Mitgliedern Gelegenheit über Sorgen, Nöte und Bedürfnisse kleiner Sportvereine im allgemeinen zu diskutieren.

## Kleine Fragen ...ganz persönlich!

KLÖNSCHNACKS kleine Fragen beantwortet in diesem Monat Hassan Zadeh, Backshop-Inhaber in Blankenese



**Verraten Sie uns Ihren Hamburger Lieblingsplatz? Der Elbstrand.**

**Was zeigen Sie den Besuchern von auswärts? Das Schulterblatt.**

**Was auf keinen Fall? Die Herbertstraße.**

**Wofür hätten Sie gern mehr Zeit?**

**Zum Spaziergehen am Strand.**

**Was ist Ihre lustigste Erinnerung?**

**Als ich einen Blumenstrauß von einem Grab entlieh, um ihn meiner Schwiegermutter zu schenken.**

**Welches Ereignis hat Sie am meisten beeindruckt? Die Geburt meines Sohnes.**

**Was macht Ihnen Angst? Arbeitslosigkeit.**

**Was nervt Sie bei anderen? Schlechte Laune.**

**Was halten Sie für absolut überflüssig?**

**Röcke für Männer.**

**Was war Ihre peinlichste Situation?**

**Als nach einem guten Essen meine Hose platzte.**

**Wen finden Sie toll?**

**Meine Kunden.**

**Wo gehen Sie gern essen? Zu einem Fischrestaurant am Schulterblatt.**

**Was wollten Sie immer schon mal tun, trauten sich aber nicht?**

**Bungee-Jumping.**

**Welches Buch lesen Sie gerade?**

**Ich lese lieber Zeitschriften.**

**Was nehmen Sie auf eine einsame Insel mit?**

**Mein Smartphone.**

## Weinwirtschaft Tapas, Pasta und Klassiker

Nur wenige Schritte von der Ostsee entfernt liegt, die zum A-Rosa-Travemünde gehörende Weinwirtschaft. Hier werden in lockerer Atmosphäre neben Kleinigkeiten wie Mini-Flammkuchen und Ziegenkäse mit warmer Portweinfeige auch Klassiker wie gegrillte Brust von der Maispoularde oder Geschmorte Ochsenbacke serviert. Das mag es anderswo auch geben. Doch die Weinwirtschaft besticht neben der exzellenten Küche durch ihre besondere Atmosphäre. Die ist geprägt vom wohltuenden Interieur sowie dem charmanten Service. Restaurantleiterin Steffi Kettner hält stets ein waches Auge auf ihre Gäste. Wie der Name schon vermuten lässt, kommen zu Tapas, Pasta und Co. nur erstklassige Weine ins Glas. Das Schöne daran: Gefällt dem Gast ein Wein besonders gut, kann er gleich ein paar Flaschen mit nach Hause nehmen.



In der Weinwirtschaft mit angeschlossener Enoteca wird der Gast sowohl mit klassischen wie modernen Gerichten verwöhnt

- **Fazit:** Eine elegante, zugleich lockere Atmosphäre mit außerordentlich aufmerksamem Service
- **Gäste:** Ein bunter Mix aus Hotelgästen, Touristen und Einheimischen
- **Wo:** Lübeck-Travemünde, Außenallee 10, Telefon: 04502/307 08 47, [www.a-rosa.de](http://www.a-rosa.de)

# Teppichwäscherei Terani

Ein Experten-Team für Ihren wertvollen Teppich

## Teppich - Reparatur

- Feuer- u. Wasserschaden
- Farbveränderung
- Fransen, Kanten u. Schussecken
- Entmotten u. Entmilben
- spezielle Rückfettung
- Löcher, Risse, abgetragene Stellen

Denken Sie daran, teure Teppich-Reparaturen müssen nicht sein!

über  
**60**  
Jahre  
Erfahrung

Übrigens, unsere Beratung  
ist Kostenlos –  
auch bei Ihnen zu Hause!



Chlorfreie Bio-Reinigung ohne Farbverlust  
Fleckenentfernung auf Pflanzlicher Basis  
Wir reinigen mit 100% Regenwasser

**Aktionswochen**  
vom 7.-19. Mai 2012  
**30 % Rabatt**

**Kostenlose Abholung und Lieferung bis 100 km Umkreis Hamburg**  
Luruper Hauptstr. 271 • Tel. 040 / 840 55 870 oder 0163 / 210 00 82

Öffnungszeiten: Mo – Fr. 9.00 – 18.30 Uhr • Samstag 10.00 – 17.30 Uhr

EFFEKTIV WERBEN? **Klönsschnack** BUCHEN!



Buchung und Information: **040 86 66 69-0**  
Mediadaten auch im Internet: [WWW.KLOENSCHNACK.DE/ANZEIGEN](http://WWW.KLOENSCHNACK.DE/ANZEIGEN)





## An einem frischen Mai-Montag 1945 bei Sagebiel ...

Über Sagebiels Eingang prangt das Schild der Royal Air Force (RAF). Die Briten haben das Restaurant als Quartier für den Standort in Blankenese bezogen. Wo die Besucher in diesen Tagen später ihre Autos abstellen, parken britische Militärfahrzeuge. Nach der bedingungslosen Kapitulation Deutschlands am 8. Mai 1945 wurde Hamburg Teil der britischen Besatzungszone. Die Stadtviertel im Hamburger Westen sind größtenteils von der Bombardierung verschont geblieben. Unversehrte Häuser und Restaurants werden beschlagnahmt und als britische Quartiere genutzt. Nicht nur Gastronomiehäuser wie Sagebiels Fährhaus bekommen das britische Logo aufgestempelt. Auch die Nummernschilder der Hamburger Autos sind (bis 1956) mit den

Buchstaben BH (britische Zone Hamburg) bestückt. In den ersten Monaten der Besatzung gilt ein „Verbrüderungsverbot“. Soldaten dürfen zunächst nicht mit Hamburgern sprechen. Erst im Spätsommer kommt es zu Kontakten und erste deutsch-britische Freundschaften werden geschlossen. Die Engländer helfen beim Wiederaufbau und etablieren dabei eine demokratische Gesellschaft in Hamburg. Dreizehn Jahre nach Kriegsende ziehen 1958 die letzten Militärs aus Hamburg ab. Während ganz links ein Zivilist die Szene beobachtet, schreitet von rechts ein Mann in deutscher Uniform ins Bild – Militär ja wohl kaum, ein Vertreter der Deutschen Reichsbahn auf dem Weg zum Dienstantritt?

KURT GROBECKER ERZÄHLT

## Anrühiges Privileg für die Walfänger von der Elbe

An einem Frühlingstag des Jahres 1643, der Seine Majestät gnädig stimmte, setzte König Christian IV. von Dänemark sein Siegel unter ein Privileg, über das nicht alle Bewohner des nördlichen Elbufers erfreut waren. Mit seinem Signum erlaubte der König dem Hamburger Reeder Johann Been den Walfang in den Gewässern rund um Spitzbergen. Been rieb sich die Kaufmannshände; denn von der Mitte des 15. bis zum 19. Jahrhundert war der Walfang eines der wichtigsten Gewerbe in Hamburg und im benachbarten Altona. Gelernt hatten die Schiffer hierzulande das einträgliche Geschäft des Walfangs von den Holländern, die es in der Zeit der niederländischen Seekriege in die Hansestadt an der Elbe verschlagen hatte. Nicht nur die rosigen Aussichten auf reichlich Waltran beflügelten den Geschäftssinn der Handelsstrategen, auch die dabei anfallenden Nebengeschäfte wurden nach Hanseatenart gern mitgenommen: Fischbein wurde zu einem begehrten Handelsartikel. Ähnlich wie Horn

ist auch Fischbein zugleich hart und elastisch. Die Ersten, die diese Eigenschaften zu nutzen wussten und sich damit bei den Damen beliebt machten, waren die Modemacher. Sie fertigten Knöpfe und Spangen, Kämmе und Schirmgriffe aus Fischbein, vor allem aber den Renner bei unseren hanseatischen Urgroßmüttern, die Korsetts, die ihre üppigen hanseatischen Rundungen auf ein erträgliches und ansehnliches Maß herunterquetschten. Das bot immerhin die Aussicht auf eine appetitliche Optik! Ob auch eine sich unter das Fischbeinstäbchenmieder schiebende vergnügungssüchtige hanseatische Nase auf ihre Kosten gekommen ist, darf

„Das bot immerhin die Aussicht auf eine appetitliche Optik!“

bezweifelt werden. Denn die hygienischen Standards des ausgehenden Mittelalters blieben hinter denen unseres Deodorant-Zeitalters um einiges zurück.

Das aber war es nicht, was den Unwillen der Elbuferbewohner erregte. Ihr Protest nährte sich aus dem einträglichen Hauptgeschäft der Walfänger: Die guten Transorten – wobei wir nicht die Qualitätskriterien unserer alten Hanseaten kennen – wurden als Speisefett verkauft und zur Herstellung von Medikamenten genutzt. Die schlechten Sorten erhielten die Gerber und Seifensieder. Was dazwischen lag,

brachte der Stadt, was man damals als Lebensqualität empfinden durfte: Die erste öffentliche Straßenbeleuchtung und die ersten Tranfunzeln in der Guten Stube.

Für so viel Komfort musste allerdings ein bestialischer Gestank in Kauf genommen werden, der sich um die Trankochereien verbreitete. Der Walspeck wurde unter freiem Himmel ausgebrannt und verpestete die Luft im weiten Umkreis. Besonders vom Hamburger Berg, wo die größte der Trankochereien stand, kamen immer wieder Proteste. Das aber scherte die Ratsherren nicht sonderlich; denn sie mussten dort ja nicht wohnen! Ihnen war das Geschäft wichtig. Und das brummte! Hamburg ließ sogar Konvoischiffe mitsegeln, damit nicht die Korsaren, die von der Türkei und Nordafrika bis hoch in den Norden fuhren, den Hamburgern ihre Jagdbeute raubten. 1677, so ist überliefert, brachte die „Leopoldus Primus“ eine Flotte mit mehr als 500 erlegten Walen sicher die Elbe herauf.



Autor Kurt Grobecker (Ex NDR-Moderator und Autor) erzählt jeden Monat im KLÖNSCHNACK seine Geschichten

**KLÖNSCHNACK** DAS STADTMAGAZIN PRÄSENTIERT:



## DIE EXPERTEN IM JUNI: WEDEL FEIERT

- Anzeigensonderveröffentlichung zum 800-jährigen Jubiläum
- Exklusiv für Wedeler Geschäftsleute und Einrichtungen
- Präsentieren Sie sich mit einer Anzeige

Geben Sie Wedel ein Gesicht und seien Sie dabei!

Anzeigenschluss: 14. Mai 2012  
Druckunterlagenschluss: 16. Mai 2012

**KSV** KLAUS SCHÜMANN VERLAG  
HAMBURG MEDIEN · HAMBURG EVENTS

Sülldorfer Kirchenweg 2 · 22587 Hamburg · Telefon 040 86 66 69-0 (Fax -41) · www.ksv-hamburg.de

5/2012

GENUSS & LEBENSART

# Die Experten:

Die schönen Dinge  
des Lebens ...



FOTO: © STEFAN KÖRBER - FOTOLIA.COM

## „Es geht über die Matte um den Menschen“

Eine Liebesbotschaft per Fußmatte? Klingt zunächst keineswegs romantisch – ist es aber. „Willst du mit mir gehen?“, „Unsere erste gemeinsame Matte“ und „Wir haben uns getraut“ sind gern gekaufte, ganz persönliche Botschaften an alle Besucher und Nachbarn.

Die Geschichte des Dreckstückchen-Shops begann vor zehn Jahren, als Heinz Spenkuch seine Liebe für das Aushängeschild im Flur entdeckte. „Die Fußmatte unserer Wohngemeinschaft war total verschmutzt, da gab es massenweise Beschwerden von unseren Nachbarn. Irgendwann habe ich mir das Stück genauer angesehen – und fragte mich, was verbindet der Bürger damit?“

Die Frage ließ ihn nicht mehr los. So widmete der gebürtige Würzburger sein Studium an der Hochschule für bildende Künste dem Türvorleger und den Geschichten seiner Besitzer. Nach dem Abschluss eröffnete er 2005 in Eimsbüttel sein Geschäft einschließlich Werkstatt.

Große Fenster mit bunter Auslegeware locken täglich Fußgänger in das Geschäft, entweder um in den 300 fertigen Kreativvorlegern zu stöbern oder um einem der fünf Mitarbeiter beim Drucken zuzuschauen. „Unsere handbedruckten Matten werden von den Kunden liebevoll mitgestaltet. Im Internet und bei uns im Shop besteht die Möglichkeit, sich in den kreativen Prozess mit einzubringen indem Aufdruck, Mattenfarbe und Schriftart vom Kunden ausgewählt werden.“ Weiter sagt er: „Jeder verbindet mit seinem Dreckstückchen eine ganz eigene (Liebes-)Geschichte. Oft kommen Kunden zu uns und erzählen, wie ihre Botschaft angekommen ist und kaufen ein neues Stück für einen neuen Lebensabschnitt.“

In dem hellen Geschäft an der Lappenbergsallee hängen 28 verschiedenfarbige Veloursmatten, mit Aufdruck und ohne, an der Wand. „Das Matten-Mosaik dient der Inspiration und als Präsentati-



**Heinz Spenkuch (44) ist der Erfinder der Dreckstückchen**

onsfläche“, so der Künstler. Per Siebdruck werden Sprüche und Symbole kunstvoll auf die Dreckstückchen gebracht. Rund 15 Mal wird die Farbe aufgetragen und danach luftgetrocknet. Von der Idee bis zum fertigen Vorleger vergeht keine Woche, bis das trendige Aushängeschild eines Individualisten in den Flur gelegt werden kann. „Das Dreckstückchen soll neugierig auf den Menschen machen und für mehr Kommunikation unter den Nachbarn sorgen.“ Wenn das Stück einmal dreckig ist, kann es ganz leicht unter der Dusche gewaschen und auf der Wäscheleine getrocknet werden.

**Die provokanten Matten sind erhältlich bei: Dreckstückchen, Lappenbergsallee 10, 20257 Hamburg, Telefon: 41 11 36 14, [www.dreckstueckchen.de](http://www.dreckstueckchen.de)**

## Trendige Gürtelschnallen

Mit „wechselwild“ kann jeder seinen Gürtel ganz nach Stimmung und Anlass gestalten und immer wieder neu erfinden. Mittels verschiedener Magnete richtet sich „wechselwild“ an Photoshopsüchtige, Sammelwütige und Style-Individualisten – ob Foto, Illustration oder Muster; jedes Lieblingsmotiv lässt sich auf speziell gefertigte Gürtel oder Trucker Hats zaubern. Die Wechselbilder sind einfach anzubringen und ebenso schnell wieder zu wechseln. So passen sie sich jedem Outfit, jeder Veranstaltung und jeder Laune an.



**Sebastian Schäder und Edin Zekanovic**

Wer mit einem Gürtel an sich nichts anzufangen weiß, kann auch sein Auto damit dekorieren und so ein Statement, passend zu jedem Trip an der Tür und später am Gürtel präsentieren. Die individuellen Gürtelmagnete werden in scharfer Fotoqualität gedruckt und können schon ab einem Stück geordert werden.

Hinter „wechselwild“ stehen Sebastian Schäder (32) und Edin Zekanovic (30). Während des Studiums lernten sich der Grafik-Designer und der BWLER bei einem Praktikum in der Kreativschmiede Jung von Matt kennen.

**Denada, Simon-von-Utrecht-Str. 67, 20359 Hamburg-St.Pauli, [www.wechselwild.com](http://www.wechselwild.com)**

## Die Elbmetropole in atemberaubenden Bildern

Hamburg verändert sich rasant, nicht nur durch den Bau der HafenCity, Europas größtem innerstädtischen Bauprojekt. Das neu fotografierte und geschriebene DuMont Reisemagazin „Die Elbmetropole startet durch“ stellt unter anderem die urbanen Visionen im Süden der Hansestadt, um die Wiedergeburt der Elbinsel Wilhelmsburg, vor. Auf der größten bewohnten Flussinsel Europas leben rund 60.000 Menschen aus 40 Nationen. Mit starken Fotos, spannenden Aktiv-Angeboten und jeder Menge Reisetipps widmet sich dieser Bildatlas auch den Shopping-Passagen, dem vielfältigen Kulturangebot, dem Hafen und gibt Tipps für entspannte Stunden an den Ufern von Elbe und Alster. Genießen Sie die Lebensart der einmaligen Stadt und lassen Sie sich zu neuen Ausflugszielen und Spaziergängen inspirieren.

**Der DuMont Bildatlas Hamburg umfasst 126 Seiten mit Cityplänen, 170 Farbfotos von Fotograf Frank Siemers mit Texten von Hilke Maunder. Preis: 8,50 Euro, ISBN: 978-3-7701-9214-4**



**Neuer Hamburg Bildatlas**



**Edle Wandlampe von E & E Design**

### Feine Details

Die Firma E & E Design, Spezialist für Planung und Realisierung von Umbauten, Sanierungen und Gestaltung von exklusiven Wohnräumen, bietet ihren Kunden das gewisse Etwas, um den Charme neugestalteter Räume optimal zur Geltung zu bringen. In den neuen Ausstellungsräumen zeigt E & E Design verschiedene Einrichtungsideen und eine Stoffbibliothek mit einer großen Auswahl ausgefallener Dekorationsstoffe, Tapeten und Teppiche. Hier finden Kunden garantiert die feinen Details, die einer Wohnung das gewisse Etwas verleihen.

**E & E Design, Bötelkamp 37, 22529 Hamburg, Tel.: 32 00 49 73, www.e-e-design.de**

### Neue Maßstäbe für Modernisierung

Die Firma Perfektum verspricht eine vollkommen neue Dimension in der Dienstleistung rund um die Modernisierung von Immobilien. Wer stressfrei, individuell und mit höchsten Qualitätsanforderungen an Planung, Materialien und Ausführung modernisieren möchte, ist hier in guten Händen. Perfektum modernisiert nach Maß – egal ob ein Objekt von Grund auf neu gestaltet werden soll oder einzelne Bereiche in Angriff genommen werden sollen.

Das Team von Perfektum steht gern für einen Ortstermin zur Verfügung oder berät Interessierte direkt in der Hafencity. Am Brooktorkai 20 sind die Mitarbeiter montags bis freitags von 10 bis 18 Uhr und sonnabends von 9 bis 13 Uhr oder nach individueller Terminabsprache für ihre Kunden da. **Perfektum, Am Brooktorkai 20, 20457 Hamburg, Telefon: 226 92 92 30, www.perfektum.de**



**Stilvolles Wohnen**

### Exklusive Sonnenbrillen

Der Sommer kommt und mit ihm die neuen Sonnenbrillen der Saison. Die Highlights im Sommer 2012 sind große Fassungen, bunte Farben wie blau oder rot und dezente Nudetöne. Verspiegelte Gläser in gold, silber und blau sind bei Fassungen im Pilotenstil ein Muss.

Bei Schoneweg Optik in Othmarschen sind natürlich alle Trends der Saison erhältlich, aber darü-



**Schoneweg Optik in Othmarschen**

ber hinaus gibt es noch mehr. Exklusiv – und nur bei Schoneweg erhältlich – die Trendmarke aus Frankreich „Zadig et Voltaire“, die edlen Rock-Chic und Bohème vereint.

Die Klassiker wie Ray Ban, Carrera, Mykita, Mosley Tribes, Tom Ford, Gucci und Prada sind selbstverständlich ebenfalls in großer Auswahl erhältlich. Welches Modell passt wohl zu Ihnen?

**Schoneweg Optik, Beselerplatz 12, Telefon: 899 19 88**



**UNVERWECHSELBAR. LEICHT. JETZT IN SCHENEFELD.**

## **LEICHT®** Studio Elbvororte

**Die Küchenschler**   
Maßmöbel- und Küchenwerkstatt

Industriestraße 10  
22869 Schenefeld

Telefon.: 040 / 55 97 09 83  
Telefax.: 040 / 55 97 09 82

www.die-kuechenschler.de  
info@die-kuechenschler.de

## **EEZ APOTHEKE** ELBE-EINKAUFSZENTRUM

**IDEALE HAUT IST KEIN TRAUM, DIE INNOVATION VON VICHY!**

GESUNDHEIT IST SCHÖN

**VICHY**  
LABORATOIRES

**gesund leben**



**WEIL GESUNDHEIT DIE HAUPTSACHE IST**

**OSDORFER LANDSTR. 131  
22609 HAMBURG**

**TEL. 040-80 09 80-0**

**FAX 040-80 09 80-70**

**E-MAIL: INFO@EEZ-APO.DE**

**ÖFFNUNGSZEITEN:**

**MO-FR 9-20, SA. 9.30-20**



BESUCHEN SIE UNSERE 2000 M<sup>2</sup> GROSSE AUSSTELLUNG



**NATURSTEIN-VERTRIEB-NORD**

Gärtnerstraße 37 • 25462 Rellingen • info@nvn.de  
Tel. 0 41 01 - 2 22 25 • 0 41 01 - 2 22 55 • www.nvn.de



**Flecht-, ALU und Edelstahlmöbel für den Innen- + Aussenbereich**

- Terrasse und Garten
- Bad, Sauna- und Schwimmbereich
- Wintergarten, +++



**ROBINSON WOHNEN**

Wohnmeile HH-Halstenbek | Gärtnerstr. 130-140 | 25469 Halstenbek  
Mail info@robinson-wohnen.de | Web www.robinson-wohnen.de

## Seit 35 Jahren in Blankenese

Thomas Warnecke gründete sein Geschäft für Objekt- und Inneneinrichtung 1977 in Blankenese und ist bis heute gern und erfolgreich in den Elbvororten aktiv. Seit 20 Jahren führt er das Geschäft gemeinsam mit seiner Frau und beide haben sich über die Jahre einen großen und treuen Kundenstamm



**Thomas Warnecke und Heike Faßbender feiern 35. Jubiläum**

aufgebaut, der mittlerweile auch generationsübergreifend ist. Ihr Erfolgsrezept erklären die beiden so: „Wir haben uns immer erneuert und weiterentwickelt. Auch für kleine Geschäfte ist es möglich zu überleben, wenn man bereit ist, sich neu zu erfinden. Außerdem macht es uns immer noch große Freude, an einem

so tollen Ort mit ebenso tollen Menschen zu arbeiten. Und zu unserem Papagei Oskar kommen nun Eltern mit ihren Kindern, die Oskar früher selbst als Kinder besucht haben.“ Das große Jubiläum soll natürlich auch gefeiert werden. Deshalb sind am Sonnabend, den 2. Juni alle Kunden und Interessierten von 10 bis 18 Uhr herzlich eingeladen vorbeizukommen.

**Athos Objekt- und Inneneinrichtung Thomas Warnecke, Blankeneser Hauptstraße 157, Telefon: 86 16 76**

## Sauna für die Seele

Dass Saunagänge gesund sind und die Finnische Sauna besonders traditionell, ist heute nicht mehr neu. Was aber viele nicht wissen ist, dass ein Saunabad auch gut für die Seele sein kann. Die Finnen wissen das längst und so empfiehlt ein Sprichwort, in die Sauna zu gehen, wenn der Zorn verrauchen soll. Wer also Körper und Geist etwas Gutes tun möchte, kann auch zuhause in die Sauna. Denn längst sind es nicht mehr nur Kisten im Keller. Feinste Hölzer, Dampfergeräte, Glasfronten und farbliche Lichtakzente machen eine Sauna heute zum individuellen Schmuckstück.



### Saunavergnügen zuhause erleben

Seit über 40 Jahren ist die Firma Finnjark aus Hamburg auf das Bauen von Saunen spezialisiert. Die eigene Fertigung ermöglicht Flexibilität in den Maßen und eine bewegliche Preispalette bietet für jeden Anspruch die richtige Lösung. Dabei ist kein Raum zu klein für eine Wellnessoase und die baulichen Vorbereitungen sind oft geringer als angenommen. Inzwischen liefert Finnjark nach ganz Europa und ist als führende Firma für Schiffssaunas auch auf den Weltmeeren vertreten. Überzeugen Sie sich selbst.

**Finnjark, Spaldingstraße 110, 20097 Hamburg, Telefon: 33 61 47, www.finnjark.de**



### Sommerzeit ist Blusenzzeit

Und deshalb gibt es bei Ella Schacht in Blankenese Blusen von B.M.-company aus Baumwolle oder Baumwoll-Leinen-Gemisch in grün, blau, rot kariert, mit floralen Mustern als Hemd oder Longbluse mit halbem oder langem Arm. So richtig farbenfroh wird es mit Sommerkleidern von Basler, Laurel oder Joseph Ribkoff, die in frischen Farben wie Pink, Türkis, Grün oder mit schönen Mustern für gute Laune sorgen. Hemdblusenkleider, Wickelkleider oder raffiniert geraffte Kleider – für jeden Geschmack ist das passende dabei und zu jedem Modell gibt es garantiert die passenden bunten Ballerinas von Mania. Der Sommer kann kommen.

**Sommertrend: Karos**

Ella Schacht Mode & Accessoires,  
Blankeneser Bahnhofstraße 34, Telefon: 86 93 30

### After Work Schmuckparty

Monika Bräutigam-Schmidt lädt alle Freunde des schönen Schmucks am 8. Mai zur After Work Schmuckparty in die Lornsenstraße 128, 2. OG, in Schenefeld ein. Denn hier präsentiert sie Aktuelles aus der Kollektion von Pierre Lang Schmuck und sagt: „Der Sommer wird bunt. Außerdem dürften sich modebewusste Frauen besonders darüber freuen, dass Barbara Becker unter anderem Schmuck für Pierre Lang designt.“



**Zauberhafte Mohnblüten**

Monika Bräutigam-Schmidt, Telefon: 53 88 95 47,  
Mobil: 0173/616 89 78

Machen Sie einen Abstecher nach Schenefeld und lassen Sie sich für den Sommer inspirieren.

### Home & Garden in Flottbek

Im 16. Jahr öffnet die Home & Garden ihre Pforten, um die Besucher in die Welt der kultivierten Lebensart zu entführen. Vier Tage lang, vom 31. Mai bis zum 3. Juni dreht sich im Derbypark Klein Flottbek alles um Dinge, die das Leben schöner machen. Über 200 ausgewählte Aussteller präsentieren neueste Trends für Haus und Garten. Neben vielen Anregungen für den Garten zeigen namhafte Firmen aus den Bereichen Innen- und Außeneinrichtung, Wohnkultur, Lifestyle und Fine Food ihre Produkte. Hinzu kommt ein Rahmenprogramm mit Sonderschauen, Livemusik und Depotservice.



**Schönes für Haus und Garten bei der Home & Garden**

Die Besucher der Home & Garden genießen das Flair der Messe, die sich nicht in stickigen Hallen, sondern unter freiem Himmel präsentiert. Mittlerweile findet die Home & Garden bundesweit und im deutschsprachigen Ausland statt. Als Kulissen werden immer wieder die schönsten Flecken Deutschlands ausgewählt. Home & Garden, Derbypark, [www.homeandgarden-net.de](http://www.homeandgarden-net.de)

## MUTTER NATURE



### Säen und Ernten

Ein eigener Garten kann viel bieten – auch auf kleinem Raum. Flächen zum Spielen, zum Entdecken, zum Entspannen und warum nicht auch zum Ernten? Der Anbau von eigenem Obst und Gemüse ist sinnvoll und macht Spaß.

---

#### Gartenservice Küchengärten

Unser engagiertes Team steht Ihnen mit Rat und Tat zur Verfügung: Professionell und zuverlässig. Eine Erleichterung zu jeder Zeit.

Kanzleistraße 5a · 22609 Hamburg · Telefon: 040 822 61 55 · e-mail: [garten@meister-und-meister.de](mailto:garten@meister-und-meister.de)





CHAMPAGNE POMMERY

### Vierjahreszeiten-Menü

DAS EXKLUSIVE CHAMPAGNER-MENÜ FÜR 89 € BEINHALTET:

- 1 Glas Champagner POMMERY als Aperitif
- Exklusives 4 Gänge-Menü
- 1 Glas Champagner POMMERY, passend zum jeweiligen Gang
- 1 große Flasche Wasser

- Aperitif  
POMMERY Brut Apanage aus der Magnum Flasche .....
- Mariage von der Jacobsmuschel und Kokosnuss  
POMMERY Summertime, Blanc de Blancs Brut .....
- Kabeljau mit Beurre Rouge und jungem Lauch  
POMMERY Falltime, Blanc de Blancs Extra Dry .....
- Rosa gebratener Hirschkalbsrücken mit glasierten Apfelspalten, Schwarzen Nüssen und Selleriepüree  
POMMERY Wintertime, Blanc de Noirs Brut .....
- Aufgeschlagene Champagner-Crème mit mazerierten Erdbeeren und Rharbarberconfit  
POMMERY Springtime, Brut Rosé



04. bis 20. Mai im Restaurant Ticino im Sofitel am Alten Wall. Täglich von 18 - 23 Uhr. Individuelle Reservierung des Vierjahreszeiten-Menüs möglich.

Zum Auftakt am 04. Mai wird das Champagner-Menü durch kompetente Moderation aus dem Hause POMMERY und Sofitel ergänzt. Beginn 19 Uhr.

POMMERY  
CHAMPAGNE

SOFITEL  
LUXURY HOTELS

## Indien individuell und luxuriös entdecken

Das Reisebüro von Daacke in Nienstedten betreut seine Kunden seit vielen Jahren mit ausgewiesenen Experten in den Bereichen Kreuzfahrten und individuelle Safaris. Ab sofort gehören mit Nienke Dopke-Vis und Nora Schüßler auch zwei ausgewiesene Indien-Expertinnen zum Team. Beide haben Indien mehrmals bereist, kennen die bedeutendsten Regionen und Hotels persönlich. Auf dieser Basis prüfen sie gemeinsam mit ihren Kunden die jeweiligen Reiseschwerpunkte und Ziele und können das perfekte Urlaubspaket zusammenstellen. Das kann genauso eine luxuriöse Trekking-Tour durch die Himalayas sein, wie eine erholsame Ayurveda-Kur oder eine Rajasthan-Rundreise auf den Spuren der Maharadschas. Ob zu zweit, mit Familien oder Freunden – die Reisen sind privat und ohne Gruppe, mit eigenem Fahrzeug, eigenem Fahrer und Guide. Lassen Sie sich beraten und freuen Sie sich auf Ihr ganz persönliches Indien-Erlebnis.



**Indien heißt Besucher herzlich willkommen**

Tipp: Schauen Sie auch auf die neue Internetseite unter [www.indien-experten.de](http://www.indien-experten.de).

Reisebüro von Daacke, Nienstedtener Marktplatz 24, Telefon: 822 77 20, [www.indien-experten.de](http://www.indien-experten.de)

## Individuell, inspirierend, innovativ

Das sind die „3i“, die Name und Programm des neuen Geschäfts von Simon Küchen in der Wohnmeile Halstenbek sind. Zeitlose, moderne Formen, klare Anordnung im Raum und perfekte Oberflächen sind Merkmale der ausgestellten Küchen, die durch ihre Optik und Funktionalität überzeugen. Simon Küchen ist vom Anfang der Wohnmeile Halstenbek in die Mitte, also ins Zentrum, umgezogen. Auf 750 Quadratmetern zeigt Geschäftsführer Marco Simon jetzt, wie die Küche von heute als Mittelpunkt des Hauses aussehen sollte. „Schließlich ist es nirgends so gemütlich und so gesellig wie in den eigenen vier Wänden“, so der Küchenspezialist. „Wir sind seit 15 Jahren in der Wohnmeile und bekannt dafür, unsere



**Marco Simon, Geschäftsführer von Simon Küchen**

hochwertigen Küchen einmalig günstig zu verkaufen“, sagt Simon und ergänzt: „In den nächsten acht Wochen des neuen Küchen-In-Treffs ‘3i’ kommen Kunden in den Genuss eines besonderen Schnäppchen-Angebots, denn dann gelten die Neueröffnungs-Sonderkonditionen.

Simon Küchen „3i“, Gärtnerstraße 120, 25469 Halstenbek, Telefon: 04101/517 40 90, [www.simon-kuechen.de](http://www.simon-kuechen.de)

Ihre Urlaubs-Profis empfehlen...

ROBINSON® Zeit für Gefühle



Traumurlaub  
made by  
ROBINSON

### MARRAKESCH STADTHAUS RIAD ZAKARIA

Mitten in der märchenhaften Altstadt von Marrakesch, der Medina mit ihren Souks und dem farbenprächtigen Gauklerplatz, liegt das ROBINSON RIAD ZAKARIA in einer ruhigen Seitenstraße.

1 Übernachtung mit Frühstück  
p. P. im Doppelzimmer ab € 69,-

### KRETA ROBINSON CLUB KALIMERA KRITI

Das Mittelmeer lädt hier zum Baden ein. Wer es entspannt mag, chillt an der Beachbar, lässt sich in einem der beiden Pools oder im warmen Indoor Pool einfach mal treiben.

1 Woche mit Vollpension made by ROBINSON  
p. P. im Doppelzimmer ab € 960,-

**GLOBETROTTER**  
REISEBÜRO

Wedeler Landstr. 43 • 22559 Hamburg ☎ 040 819930-0  
<http://rissen.reiseland-globetrotter.de>

## Neue „Solid Color“-Farben von Dibbern

Das Design der Serie „Solid Color“ von Dibbern ist bereits seit den 30er-Jahren ein echter Klassiker. Dr. Hermann Gretsch hat eine Form entwickelt, die Generationen begeistert und mehrfach prämiert wurde.



**Sommerfarben: „Malibu“ und „Vintage Blue“**

Die Serie gibt es mittlerweile in 40 von Hand aufgetragenen Farben, wobei rund 45 Artikel pro Farbe erhältlich sind.

Neu sind in diesem Sommer die Farben „Malibu“ und „Vintage Blue“, die als kräftige Blau-Grün-Töne ein echter Hingucker auf jeder sommerlichen Kaffeetafel sind.

Bei Tisch & Trend in Blankenese ist „Solid Color“ erhältlich – natürlich auch in den neuen Farben der Saison.

**Tisch & Trend, Blankeneser Bahnhofstraße 50, Telefon: 86 37 55**

## Sonnenschutz mit Stil

Für höchste Ansprüche an Sonnenschutz und innovative Technik gibt es bei Sonne Rundum in Schenefeld Markisen von Markilux. Markilux bezeichnet die eigenen Produkte als überzeugende Lösungen, die Modernität und Klassik vereinen. Zudem ließen die einzigartige Fertigung, Textilherstellung und der Markisenbau innerhalb eines Unternehmens Produkte entstehen, die jedem Wunsch gerecht werden.

Für Markilux gestalten bekannte Designer Technik und Schönheit, die sich in innovativem Sonnenschutz für Terrasse und Balkon wiederfinden. Überzeugen Sie sich selbst und schauen Sie bei Sonne Rundum vorbei.

**Sonne Rundum, Hauptstraße 55, 22869 Schenefeld, Telefon: 83 01 99 90, www.sonne-rundum.de**



**Markilux Markise von Sonne Rundum**

## Wien erleben

Mit den knallroten 4-Sterne-Reisebussen des Busveranstalters Reisering Hamburg können Deutschland und Europa bequem und gemeinsam mit netten Mitreisenden entdeckt und erlebt werden. Im Juni führt beispielsweise eine zehntägige Reise in die Walzerstadt Wien. Das gemütliche Hotel Waldhof liegt in ruhiger Lage am Stadtrand im Wienerwald. Von hier aus geht es zu Sehenswürdigkeiten wie dem Stephansdom, dem Märchenschloss Schönbrunn, dem Prater und der Wiener Hofburg inklusive Konzert. Dazu

kommt ein Ausflug nach Baden sowie in die burgenländische Puszta mit Schifffahrt und Weinprobe.

Weitere 600 Reiseternine finden sich übrigens im Sommerkatalog 2012, der telefonisch unter 280 39 11 bestellbar ist. Gute Reise!

**Reisering Hamburg, Telefon: 280 39 11, www.reisering-hamburg.de**



**Kultur pur in Österreich**



**COCO-MAT**  
sleep on nature

## Ihr neues Kopfkissen hilft...

...nicht nur Ihren Schlaf zu verbessern, sondern auch der Organisation Heart Pillow. Sie kreieren sich Ihr Wunschkissen und wir spenden gleichzeitig ein Herzkissen an Brustkrebspatienten.

Für nur 25 Euro können Sie vom **12.-19. Mai** bei COCO-MAT Ihr Wunschkissen je nach Bedarf mit Naturkautschuk, Lavendel, Seegras und/oder Eukalyptusblättern füllen.

Heart Pillow Project 

Dockenhudener Str. 25 | Hamburg |  
T 040 38 63 47 53 | hamburg@coco-mat.de |  
www.coco-mat.de | www.heartpillow.dk  
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 9:30-19:00 Uhr |  
Sa. 9:30-16:00 Uhr



*Angie Miller, Barbour, Blousemaker,  
Bogner Jeans, Fisherman, Gant, Henry Cotton's,  
Hildebrandt, Kaiserjäger, Mania, NJDJ, Orwell,  
St. James, Smedley, WilliamLockie, Schneider's*

EDGAR PRIGNITZ FASHION · Waitzstraße 27 · Tel. 344187  
Online-Shop: WWW.PRIGNITZ-MODEN.DE

## Wir machen Ihr Klima.



Raumklimatisierung erreicht neue Dimensionen. Ganz gleich, ob Apartment, Haus, Büro oder Geschäft. Panasonic bietet Komplettlösungen mit einzigartigem Design.

**Panasonic**  
ideas for life

**Kälte-Bast** GmbH

Försterweg 81 / 22525 Hamburg / Telefon 040 547040 / www.kaelte-bast.de



BLANKENESER  
*Fischhäus*

### WIR MACHEN SIE FRISCH:

Probieren Sie unser vielfältiges Angebot an Salatspezialitäten aus eigener traditioneller Feinkost-Manufaktur, alles hausgemacht, alles ohne Zusatzstoffe!

Probst-Paulsen-Straße 5  
22587 Hamburg

Telefon 040 - 86 06 65  
Fax 040 - 73 71 58 24

## Heatstrip – der neue Heizstrahler

Sie möchten schon im Mai und Juni lange Abende warm und kuschelig auf der Terrasse genießen? Dann testen Sie doch das neue Heizstrahlerkonzept Heatstrip. Das ausschließlich in Deutschland produzierte Gerät gibt im Gegensatz zu den klassischen Infrarot-Strahlern kein Rotlicht ab.

Terrassen, Pavillons und Wintergärten können mit dem Heatstrip beheizt werden. Das Prinzip funktioniert ähnlich wie das von Sonnenstrahlen. Die Luft wird durchdrungen und zuerst werden

Oberflächen von Materialien und Körpern erwärmt. So entsteht kaum Verlust durch aufsteigende Wärme wie bei Heizstrahlern oder Gaspilzen. Erhältlich ist Heatstrip – in vier verschiedenen Größen – bei Gudewer.

Bei Gudewer gibt es natürlich auch alles andere, um den Sommer im Garten und auf der Terrasse zum Erlebnis zu machen. Dazu gehört auch optimaler Sonnenschutz wie die Schirme des bayerischen Traditionsunternehmens Weishäupl oder der Schweizer Firma Glatz. Mit Hilfe der Gudewer-Experten und einem speziellen 3-D-Computerprogramm lässt sich auch der ideale Platz auf der Terrasse finden. Die Schirmstoffe können außerdem passend zu Stuhl- und Loungekissen individuell ausgewählt werden.

Übrigens: Viele Modelle sind jetzt noch sofort lieferbar.

**Gudewer – die Garteneinrichter, Sülldorfer Landstraße  
264-302, Telefon: 87 10 66, www.gudewer.com**



**Natascha und Thies Gudewer**

## Wohlfühlklima und weniger Heizkosten

Alte Fenster sorgen nicht gerade für ein angenehmes Wohnklima und machen bei der jährlichen Heizkostenabrechnung auch noch schlechte Laune. Deshalb sollten Besitzer alter Fenster die warme Jahreszeit nutzen und neue Fenster einsetzen. Die Firma Rekord ist Spezialist für Fenster und Türen und zeigt in der Ausstellung im Osdorfer Weg verschiedene Gestaltungsvarianten. Dazu gehört unter

anderem das Premium-Holzfenster „ligno blue“, das eine hervorragende Wärmedämmeigenschaft hat und mit seinem Material aus nachhaltiger Forstwirtschaft atmungsaktiv ist und für gesundes Raumklima sorgt.

Eine Alternative ist das Kunststofffenster „quadro blue“ aus faserverstärkten, witterungsresistenten und pflegeleichten Hightech-Werkstoffen. Die Wärmedämmeigenschaft dieses Modells liegt sogar unter Passivhausniveau. Und weil das Material sehr formbar ist, können auch außergewöhnliche Formen, wie für die Sanierung historischer Gebäude, realisiert werden.

Schauen Sie in der Ausstellung vorbei.

**Rekord, Osdorfer Weg 147, Telefon: 85 19 77 90, www.rekord.de**



**Energiesparende Fenster von Rekord**



**Schöner Schutz vor Sonnenstrahlen**

mitgeliefert. „Erst wenn die Sonne höher steigt, fällt vielen Menschen ein, dass eine schattenspendende Markise sinnvoll ist“, erklärt Sven Plüddemann, Geschäftsführer des Unternehmens. „Wer sich jetzt für den Kauf einer Markise entscheidet, kann schon bei den ersten Sonnenstrahlen die Vorteile genießen.“

Markisen Droste, Showrooms: Eppendorfer Weg 266, Saseler Chaussee 111 und Volksdorfer Weg 1, Telefon: 300 60 70, [www.markisen-droste.de](http://www.markisen-droste.de)

**Jetzt für sonnige Tage vorsorgen**

Seit über 40 Jahren steht die Firma Markisen Droste für fachgerechte Beratung, Verkauf und Montage von Markisen, Rollläden und Jalousien. Bei der Droste Frühlingsaktion bekommen Kunden einen Preisnachlass beim Kauf von Markisen mit Elektromotoren. Bis Ende Mai wird der Standardmotor für Markisen ohne Berechnung

**Sonnenschutz für Haut und Augen**

Der Sommer kommt und mit ihm viele Stunden in der Sonne. Damit die Haut auf ausgiebige Sonnenbäder vorbereitet ist, empfiehlt sich rechtzeitige Vorsorge. Hans-Otto Wienecke vom Reformhaus Köppen in Blankenese weiß, wie es gehen kann: „Wenn rechtzeitig natürliche Carotinoide zugeführt werden, ist die Haut besser auf das sommerliche Vergnügen vorbereitet. Auch für die Augen ist effektiver Schutz wichtig. XXL-Sungran mit dem neuen Pflanzenstoff Astaxanthin aus Hawaii ist ein guter Helfer. Denn Astaxanthin ist als Antioxidans allen anderen Carotinoiden weit überlegen. Vor dem ersten Sonnenbad regelmäßig eingenommen, ist die Haut gut auf die Sonne vorbereitet. Allerdings ersetzen die Kapseln nicht den Sonnenschutz von außen.“



**Hans-Otto Wienecke**

Reformhaus Köppen, Blankeneser Bahnhofstraße 40, Telefon: 86 06 36

**Muttertagsmenü im Witthüs**

Der 13. Mai 2012 gehört den Mamas dieser Welt. Muttertag ist die Gelegenheit, um Danke zu sagen. Das geht beispielsweise im Witthüs im Hirschpark besonders gut. Ab 19 Uhr wird hier am 13. Mai ein 4-Gänge-Muttertagsmenü serviert, das mit Scampi-Spargelspießen, getrüffeltem Artischockensüppchen, Perlhuhnbrust und Champagner-Waldmeister-Espuma ein kulinarisches Erlebnis für die ganze Familie verspricht. Das Menü ist für 42 Euro pro Person buchbar.



**Schlemmen im Witthüs**

Für alle, die am späten Abend nichts großes mehr essen möchten, gibt es alternativ den Sonntagsbrunch im Witthüs. Bei schönem Wetter ist dann auch die Parkterrasse geöffnet. Tipp: Das Witthüs stellt Geschenkgutscheine aus. **Witthüs, Elbchaussee 499a im Hirschpark, Telefon: 86 01 73, [info@witthues.de](mailto:info@witthues.de)**

**Eine glasklare Sache! Urlaub im Thaden Glashaus**

Sie sparen bis zu 1.200,- €!

4,80 m x 3 m statt ~~10.195,- €~~ jetzt ab 8.995,- €



**TNL Wintergarten GmbH**

Terrassendächer, Wintergärten, Türen

Am Hatzberg 16  
21224 Rosengarten/Nenndorf  
Tel.: 0 41 08 / 414 29 - 0 und  
Tel.: 040 / 76 91 80 - 0

[www.thaden-wintergarten.de](http://www.thaden-wintergarten.de)



**DER NORDEN TEET AUF.**



**Exklusives TUI GOLF Turnier**

im Marine Golf Club Sylt, 16. - 18. September 2012  
2 Übernachtungen mit Frühstück im Grand SPA Resort A-ROSA Sylt, inkl. Golfturnier, Galadinner, Siegerehrung & Tombola

Reisepreis pro Person ab

**€ 495,-**

Ihr Spezialist für Golfreisen!

**FIRST REISEBÜRO**  
Orchideen Reisebüro

Frau Rebecca Vogler und Ihr Team beraten Sie gerne!

FIRST REISEBÜRO Orchideen Reisebüro  
Elbchaussee 586 A · 22587 Hamburg  
Telefon (0 40) 866 033-40 · Telefax (0 40) 866 44 42  
[golfreisen@orchideen.de](mailto:golfreisen@orchideen.de) · [www.first-reisebuero.de/hamburg4](http://www.first-reisebuero.de/hamburg4)

*Feinbeissen*  
CATERING, PARTY- & VERANSTALTUNGSSERVICE

WIR LEBEN  
**Esskultur**



FULL SERVICE  
**Catering**



ÜBERZEUGENDE  
**Qualität**



ERSTKLASSIGER  
**Service**



FEINBEISSER GMBH  
TEL: (040) 39 907 340  
FAX: (040) 39 907 341  
INFO@FEINBEISSER.DE  
WWW.FEINBEISSER.DE

Kennen Sie Ihre  
richtige BH Größe?

Mehr als  
**60%**  
der Frauen tragen  
die falsche!

Lassen Sie sich professionell neu  
vermessen und erleben Sie ein neues  
Tragegefühl welches Ihnen ein  
perfekt sitzender BH verleiht.

*Maren Christine*  
DESSOUS  
Dessous  
Strümpfe  
Bademoden

Blankeneser Bahnhofstr. 34  
22587 Hamburg  
Tel.: 040 - 86 66 25 80

service@maren-christine-dessous.de  
www.maren-christine-dessous.de



Jetzt geht's los!  
**Spargel**  
für Genießer

dazu neue Kartoffeln und  
Schinkenspezialitäten.

Verkaufsstände:

- **Osdorf**  
Osdorfer Landstr. 239  
bei „Jaques' Weindepot“
- **Groß Flottbek**  
Beselerstr.  
gegenüber der Haspa
- **Nienstedten**  
Nienstedtenerstr. 7  
vor der Apotheke
- **Blankenesse**  
Blankeneser Bahnhofstr. 31  
vor PL Moden

Otto & Viktoria von Gruben  
Tel. 04144 5801  
www.gutkuhla.de

## Hamburgs stärkster Papa

Am 17. Mai ist Vatertag und für alle Väter, die Lust auf eine Alternative zum Bolterwagenziehen und einen gemeinsamen Tag mit der Familie haben, gibt es auf der Trabrennbahn in Bahrenfeld die Aktion „Hamburgs stärkster Papa“. Dabei werden statt Pferden die Familienoberhäupter vor die Sulkys gespannt. Wer seine Familie am schnellsten über die Rennbahn zieht, kann tolle Preise gewinnen. Rund um das große Rennen gibt es ein buntes Kinderprogramm und Trabsport der Spitzenklasse. Die Rennen beginnen gegen 14 Uhr. Der Eintritt kostet 5 Euro, für Kinder ab sechs Jahren 2 Euro.



**Papas vor dem Sulky**

Die Trabrennbahn Hamburg präsentiert sich mit einer komplett sanierten und umgestalteten Tribüne und Außenanlage und vielen spannenden Renn- und Programmhilights. So steht beispielsweise der Donnerstag unter dem Motto After Work, wenn ab 18 Uhr mit spannenden Rennen und gutem Essen der Arbeitstag ausklingt. **Trabrennbahn Hamburg Bahrenfeld, Luruper Chaussee 30, 22761 Hamburg, Telefon: 89 96 58 13, www.trabhamburg.de**

## Fenster, Türen und Wintergärten

Die Firma Buchholzer Fensterbau ist seit über 20 Jahren im Bereich Herstellung und Montage von Fenstern, Türen, Fassaden und Wintergärten aus Holz spezialisiert. Ganz besonders begeistert sind die Kunden immer wieder von der Durchführung auf höchstem Niveau in den Bereichen Konstruktion, Beschlagtechnik, Sicherheit und Oberflächenqualität. Lassen auch Sie sich überzeugen!



**Wintergarten nach Maß**

Buchholzer Fensterbau, Mühlenstraße 25, 21279 Wenzendorf, Tel.: 04165/218 00, www.buchholzer-fensterbau.de

## EM-Spiele und Frühstücksmenüs

In der Linde in Blankenese ist alles bereit für einen spannenden Sommer. Der Biergarten ist geöffnet und für die Fußball-Europameisterschaft ist alles vorbereitet, denn alle Spiele werden auf einer



**Die Linde in Blankenese**

Großleinwand gezeigt. Neben Cocktails und einer abwechslungsreichen Speisekarte für den Abend hat die Linde auch für Frühaufsteher Köstliches im Angebot. Denn sonntags kann in der Linde à la carte gefrühstückt werden. Aus sechs verschiedenen Menüs können die Gäste ihre Lieblingskombination auswählen und nach Belieben um weitere „Accessoires“ ergänzen. Für Gruppen ab zehn Personen gibt es zudem die Möglichkeit ein „Table Brunch“ zu buchen. Für 16,90 Euro pro Person wird der Tisch mit Frühstücksleckereien, Tee, Kaffee und Orangensaft gedeckt, so dass einem gemütlichen Start in den Sonntag nichts im Wege steht.

**Linde Bar & Restaurant, Dockenhudener Straße 12, Telefon: 86 66 38 01, www.linde-blankenese.de**

### Abend- und Nachtbringservice für Spirituosen

Die Party ist in vollem Gange oder der Abend so gemütlich, dass er nicht enden soll, aber die Getränke gehen zur Neige? Kein Problem! Denn ab dem 11. Mai sind die „Elblieferanten“, ein Abend- und Nachtbringdienst, für ihre Kunden im Einsatz. Das zehnköpfige Team sorgt dafür, dass neben eisgekühlten Spirituosen auch ausgewählte Jahrgangsweine und frisch zubereitete Cocktails schnell beim Kunden ankommen. Beliefert wird täglich im Verbreitungsgebiet des HAMBURGER KLÖNSCHNACK, auf Wunsch sogar an den Elbstrand. Einfach das Handy zücken, Bestellung aufgeben und schon geht's los.

Taulant Luzha ist Geschäftsführer der „Elblieferanten“ und erklärt: „Als erfahrene Gastronomen wissen wir worauf es bei der Qualität unserer Produkte ankommt. Unsere Getränke werden wohltemperiert und ab einem Bestellwert von 12,50 Euro frei Haus geliefert. Für den kleinen Hunger liefern wir auch Knabbereien und Snacks mit.“

**Elblieferanten,**  
Bestellhotline: 86 62 83 46,  
[www.elblieferanten.de](http://www.elblieferanten.de)



**Taulant Luzha,**  
Geschäftsführer der  
Elblieferanten

### Zehn Jahre Cosmetic am Landhaus

Susan Potlitz, im April von Clarins als „Gold Partner 2012“ ausgezeichnet, überzeugt ihre Kundinnen seit zehn Jahren mit innovativer Kosmetik. „Zur Zeit setzt die Meso/Myolifting-Methode neue Maßstäbe“, erklärt die erfahrene Visagistin. „Durch sanfte Reizströme wird die Muskulatur wieder aktiviert und nachhaltig gestärkt. Das Gesicht erhält mehr Spannkraft und wirkt um Jahre jünger. Eine sichere und effektive Methode, um Falten sichtbar zu minimieren. Zudem fühlt sich die Haut durch gleichzeitige Massage und Lymphdrainage entspannt und erfrischt an.“ Interessierte lädt Susan Potlitz am 22. Mai zu einer Kennenlernbehandlung für 59 statt 89 Euro ein. Übrigens: Kundinnen können mit bis zu vier weiteren Personen einen Freundinnen-Abend für 39 Euro pro Person mit Schminken und Styling inklusive Prosecco buchen. Die Veranstaltung ist für die einladende Kundin kostenlos. Auch Neukundinnen sind herzlich willkommen.



**Susan Potlitz von Cosmetic am Landhaus**

**Cosmetic am Landhaus, Susan Potlitz, Beselerstraße 27,**  
Telefon: 88 16 69 00

### Mode nach Maß

Mode, die wie angegossen passt und einfach bezaubernd aussieht, designt und fertigt Marion Hawel für ihre Kundinnen. So entsteht Abend-, Braut- und Citymode, die perfekt sitzt und einfach Spaß macht. In ihrem Atelier im Mittelweg nimmt sie einmal Maß und berücksichtigt dabei auch die Problemzonen, bevor dann das exklusive Modell entsteht. Dabei spielt es keine Rolle, ob es ein Kostüm, eine Bluse, ein Kleid für eine Hochzeit, einen Ball, die Oper oder eine Abendveranstaltung sein soll. Alles ist möglich. „Viele zufriedene Kundinnen haben die maßgefertigte Mode für sich entdeckt und waren überrascht, wie wertvoll Attraktivität mit Tragekomfort sein kann“, sagt Marion Hawel, die auch Sie gern persönlich berät.

Übrigens: Eine Übersicht verschiedener Modelle gibt es im Internet. **Marion Hawel Creation, Mittelweg 171 (Durchgang zum Kutscherhaus), 20148 Hamburg, Telefon: 460 45 46, [www.marion-hawel.de](http://www.marion-hawel.de)**



**Marion Hawel bei der Arbeit**

LANGE GELLER KUEHL  
PARTNERS

STOFFE MOEBEL LEUCHTEN TEPPICHE



**INNENRÄUME**  
KNOWHOW KONZEPTE KUNST

[www.lgk-partners.com](http://www.lgk-partners.com)  
SHOWROOM: AUGUST-BOLTEN-WEG 3 22587 HAMBURG-BLANKENESE  
GERN NACH VEREINBARUNG 0172 44 14 711

*Unsere Öffnungszeiten:*  
 Mo. - Fr.:  
 10 - 14 Uhr & 15 - 19 Uhr  
 Sa.:  
 10 Uhr - 14 Uhr  
*Gerne auch nach Vereinbarung*  
 Tel.: 040 66879838

*Baroness*

Baroness | Dockenfundener Str.23 a | 22587 Hamburg

**VOM FASS** erstrahlt in neuem Glanz!

*Wiederoeffnung*

Sehen • Probieren • Genießen

- köstliche Öle und Essige
- erlesene Weine
- hochwertige Spirituosen

Blankeneser Bahnhofstr. 23  
 22587 Hamburg  
 Tel. 040 18 11 45 92




**Auch Ihr Garten kann ein Traumgarten sein!**

Über 45 Jahre  
**Ernst-Günther Tietjens**  
 Gartengestaltung

- ▶ Gartenneuanlagen
  - ▶ Gartenpflege
  - ▶ Baumfällarbeiten
    - ▶ Lieferung von Baumschulpflanzen
    - ▶ Erdarbeiten
    - ▶ Pflasterarbeiten
    - ▶ Entwässerungsarbeiten

Theaterstraße 4 · 22880 Wedel  
 Telefon: 0 41 03 - 63 23 · Mobil: 0175 - 60 37 405



**Selbstgebackener Kuchen & kleine Speisen**  
 Veranstaltungen in einzigartiger Atmosphäre  
 Shoppen auch am Wochenende

Zusätzlich jeden Sonntag  
 Happiness Brunch von 10-14 Uhr

Wir freuen uns auf Sie!

Unsere Öffnungszeiten  
 Donnerstag bis Sonntag ab 11:00 Uhr

Telefon: (04122) 98 18 197  
 Verwaltung: (040) 570 105 100

Schönes Leben auf dem Lande, Oberrecht 31, 25436 Neuendeich

## Frühlingsfrisches Modedesign

Zum Frühlingserwachen wird die Mode der Hamburger Modedesignerin Nina Ikogho wieder blumig und bunt. Unter dem Label „Nisades“ entwirft und produziert sie große und kleine Tücher, luftige Röcke aus bestickter Baumwolle, Shirts mit detailreichen Raffungen aus weicher Viskose und Seidenröcke, die Lust auf Frühling und warme Sommertage machen. Neben der Mode gibt es auch eine Accessoires-Linie von „Nisades“. Dazu gehören unter anderem Dinkelwärmlinge, Entspannungsmasken mit Lavendel oder Dinkel und Kosmetiktäschchen in verschiedenen Größen, die auch immer wieder tolle Geschenkideen sind.

Alle Modelle von Nisades fertigt Nina Ikogho auch in den Wunschfarben, -größen und -längen ihrer Kunden an. Eine Auswahl der Nisades-Produkte finden Neugierige in den Elbvororten in Nienstedten bei Pom's Kreativ-Mode oder direkt bei „Nisades“ in der Mozartstraße.

**Pom's Kreativ-Mode, Georg-Bonne-Straße 118, Tel.: 822 33 76**  
**und Nisades, Nina Ikogho, Telefon: 38 64 31 41, www.nisades.de**



**Nina Ikogho von Nisades**

## Sommerzeit ist Partyzeit

Mit Beginn der warmen Jahreszeit ist auch die Partysaison wieder eröffnet. Einladungen für Hochzeiten, Abibälle, Gartenfeste und viele andere sommerliche Anlässe kommen langsam aber sicher ins Haus. Zu jedem Anlass gehört auch eine passende Garderobe, die natürlich erst mit den richtigen Schuhen zum perfekten Outfit wird. Im Schuhterrain21 in Rissen gibt es eine große Auswahl an Ballerinen, Sommerschuhen, Pumps und mehr. Ab Mai gehören zum Sortiment auch Handtaschen der Firmen Kennel & Schmenger und AirStep. Viel Spaß beim Schuhe shoppen!

**Schuhterrain21, Wedeler Landstraße 21, Tel.: 81 95 67 21**



**Schicke Schuhe gibt's bei Schuhterrain21**

## Freude am Innenleben

Ob die Frühlingssonne scheint oder nicht, ihr liebster Platz ist am Zeichenbrett. In Bärbel Schillings Gesicht sieht man ihre Begeisterung für die Arbeit: „Es macht mir so viel Spaß für meine Kunden individuelle, platzsparende und intelligente Einbauschränke zu planen – jeder Schrank ist ein Unikat.“ In ihrem Schrankstudio in der Osdorfer Landstraße zeigt die quirlige Geschäftsfrau seit sechs Jahren, was heute mit Schiebetüren alles geht: Von Wand zu Wand, über Eck, unter Schrägen, Raumteiler, Ankleidezimmer, Schrankfronten mit verschiedensten Materialien in interessanten Kombinationen. Mit Noteborn hat Bärbel Schilling einen weiteren führenden Hersteller in ihr Sortiment integriert. „Ich liebe an Noteborn die vielen kleinen genialen Ideen zur besseren und individuelleren Innenausstattung.“

**Schrankstudio Schilling, Osdorfer Landstraße 251b,**  
**Telefon: 35 71 91 01, info@schrankstudio-schilling.de,**  
**www.schrankstudio-schilling.de**



**Schöne Schranklösung**

### Kissen selbst füllen und Gutes tun

Für erholsamen Schlaf reicht nicht nur ein gutes Bett. Auch das Kopfkissen sollte passen. Bei Coco-Mat gibt es Naturkautschukflocken-Kissen, deren Füllmenge der Kunde selbst bestimmen und so seinen Bedürfnissen anpassen kann. So können Kissen für Seiten- oder Bauchschläfer die gleiche Größe haben, durch die unterschiedliche Füllmenge, aber trotzdem passgenau sein. Vom 12. bis 19. Mai können Kunden bei Coco-Mat für 25 Euro ihr Kopfkissen mit Naturkautschuk, Lavendel, Seegras und/oder Eukalyptusblättern selbst füllen. Für jedes selbst gemachte Kissen spendet

det Coco-Mat ein Herzkissen der Heart Pillow Project. Das als Herz geformte Kissen kann sich eine Brustkrebspatientin unter den Arm legen und somit ihre Schmerzen und die Schwellung lindern. Weitere Informationen zu der Organisation gibt es im Internet unter [www.heartpillow.dk](http://www.heartpillow.dk). **Coco-Mat, Dockenhudener Straße 25, Telefon: 38 63 47 53**



Schöne Träume!



FOTO: © LEICHT KÜCHEN AG

### Einbauküchen nach Maß

Ihre Küche soll ein echtes Unikat werden und einfach perfekt in Ihren Wohnstil passen? Dann sind AP – Die Küchentischler die richtigen. Denn von klassisch bis stylisch stellen sie Einbauküchen und auch Badmöbel nach Maß her. Dabei werden komplette Wohnkonzepte, von der Wandfarbe über die Beleuchtung bis zum Bodenbelag geplant. Dabei können beispielsweise „künstliche Wände“ integriert werden, um die Küche noch individueller zu machen. Die eigene Tischlerei führt sämtliche Trockenbauarbeiten aus, so dass diese Gestaltungselemente problemlos in den Planungsablauf integriert werden können. In dem kleinen Betrieb haben die Kunden immer ihren persönlichen Ansprechpartner, der sich viel Zeit nimmt und immer für seine Kunden da ist. Vereinbaren Sie doch einfach mal einen Beratungstermin.

#### Individuelles Kochen

AP – Die Küchentischler, Industriestraße 10, 22869 Schenefeld, Telefon: 55 97 09 83, [www.die-kuechentischler.de](http://www.die-kuechentischler.de)

### Nachlass auf Gartenmöbel

Bei Robinson Wohnen in der Wohnmeile Halstenbek präsentiert Geschäftsführer Hans-Jürgen Vogt Möbel für den Außenbereich, die ihresgleichen suchen. „Unsere Möbel bestechen durch ihre Qualität und Form. So sind die aus reinem Polyethylen geflochtenen Modelle alle auf hochwertigen Aluminiumrahmen gebaut, was eine lange Haltbarkeit garantiert. Wer über neue Gartenmöbel nachdenkt, sollte in den Monaten Mai und Juni bei Robinson Wohnen vorbeischaun. Denn dann erhalten alle Kunden beim Kauf von Ausstellungsware 25 Prozent Nachlass. Beim Kauf von Bestellware aus den Katalogen wird ein Nachlass von 12,5 Prozent gewährt. Also schnell in die Wohnmeile Halstenbek.



Wohnen im Freien mit Möbeln von Robinson

Robinson Wohnen, Gärtnerstr. 130-140, 25469 Halstenbek, Telefon: 04101/37 35 32, [www.robinson-wohnen.de](http://www.robinson-wohnen.de)



Die richtig gute Küche mit dem besten Service! Komplettrenovierung inkl. aller Handwerker möglich!

**30% RABATT AUF ALLE KÜCHEN- UND ELEKTogeräte**



**SIMON KÜCHEN**



Wohnmeile Halstenbek, Gärtnerstraße 120  
Telefon 04101/517 40 90  
Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 10 - 19 Uhr, Sa. 10 - 18 Uhr



*Wassermühle*

Wassermühle Wedel  
Mühlenstraße 30  
22880 Wedel  
Tel. 0 41 03/1 87 29 09

Öffnungszeiten:  
Mo.-So. 11.30-23.00 Uhr  
www.wassermuehle-wedel.de

## Spargelzeit

500 g weißer Stangenspargel natur  
mit neuen Pellkartoffeln, Sauce Hollandaise  
und geschmolzener Butter

Preis pro Person € 16,50

oder

300 g weißer Stangenspargel natur  
mit neuen Pellkartoffeln, Sauce Hollandaise  
und geschmolzener Butter

\*\*\*  
wahlweise mit  
selbstgeräuchertem Schinken  
Wiener Schnitzel vom Kalb  
Kalbssteak  
gebratenem Lachsfilet

Preis pro Person ab € 21,00

**Wir sind umgezogen!**

*Dekostoffe  
Bezugstoffe  
Kissen zu Schnäppchenpreisen*

**FÜLSCHER**  
DER RAUM AUSSTATTER

Ingo Tietkens, Raumausstatter

Osdorfer Landstraße 228 · 22549 Hamburg  
Tel. 040/511 02 01 · Fax 040/511 97 27  
E-Mail: raumausstatter@fuelscher.com



**Sehen Sie sich unseren neuen Schauraum an!**

**Büsumer Reethus**  
Exklusive Eigentumswohnungen



Erleben Sie klassisches Wohnen unter Reet, kombiniert mit dem Komfort modernsten Wohnens direkt an der Nordsee. KfW55-Standard. Schon 40% verkauft!

- je 2 - 4 Zimmer
- 60 - 125 m<sup>2</sup> Wohnfläche
- Baujahr 2012
- ab 198.300 €

In Stil und Ausführung einzigartig im Nordseebad Büsum!

Mehr Informationen unter:  
Kähler Bau GmbH  
Rechenmeisterweg 14 · 25761 Büsum  
Tel.: (04834) 992-81 · (01577) 3499281  
www.kaehler-bau.de



**KÄHLER BAU**  
GmbH

*Wir machen das.*

## Dorothea Chazal in Nienstedten

Karin Spiess trägt in ihrem Antiquitätengeschäft in Nienstedten immer wieder Feines und Schönes für ihre Kunden zusammen. Antike Geschenkideen, Dekoartikel und Kleinmöbel eignen sich als Mitbringsel bei großen und kleinen Festlichkeiten ebenso wie für den eigenen Bedarf, wenn es einfach mal etwas Schönes für zuhause sein soll.

Ab Mai ergänzt Karin Spiess ihr Angebot um die moderne Kunst von Dorothea Chazal. Die Ausstellung läuft noch über den Sommer hinaus und zeigt, wie spannend die Kombination aus Kunst und beispielsweise skandinavischen Möbeln sein kann. Natürlich sind die Kunststücke auch käuflich zu erwerben. Antiquitäten Karin Spiess, Rupertstraße 21, Telefon: 82 52 81



**Das Geschäft von Karin Spiess in Nienstedten**

## Der passende Rahmen

Ein schönes Bild wird gleich noch viel schöner, wenn es einen passenden Rahmen bekommt. Stil und Aussage können auf diese Weise besonders unterstrichen werden. Martina Susan von Wedel ist Gemälderestauratorin und Spezialistin für Bilderrahmen aller Art. In ihrem Risener Geschäft



zeigt sie eine große

### Für jedes Kunstwerk einen Rahmen

Auswahl verschiedenster Leisten und Passepartouts. Ganz besonders sind ihre maßgefertigten Vergolderrahmen in Weißgold, Gelbgold oder Platin, die handgearbeiteten Edelholzrahmen und ihre Passepartouts aus Seide oder Metallic. Die Rahmen sind übrigens nicht nur für Bilder, sondern auch für Spiegel maßgefertigt erhältlich.

**Bilder- und Rahmenladen, Wedeler Landstraße 48, Telefon: 81 38 51, www.bilder-und-rahmenladen.de**

## Schlemmen wie in Italien

Jetzt beginnt wieder die Zeit des Draußensitzens, des Genießens leichter Leckereien im Freien. Mit täglich frisch zubereiteten Antipasti von Da Barbara in der Waitzstraße kommen im Handumdrehen italienische Gaumenfreunden auf den sommerlichen Tisch. Frisches Brot, feiner Schinken und viele andere Spezialitäten hat Barbara Willemse in ihrem Spezialitätengeschäft im Angebot. Natürlich hat sie auch immer eine besondere Empfehlung für ihre Kunden parat. Zur Zeit sind das ganz besondere Kalamata-Oliven vom Peloponnes, die in Kombination mit einem sizilianischen Weißwein eine kulinarische Offenbarung sind.

Mit ihrem Partyservice zaubert sie auch die köstlichsten Kalt- und Warmgerichte, die nach Sonne und Meer schmecken. Sie finden das Geschäft in der kleinen Fußgänger-gasse der Waitzstraße 3 (gleich hinter Glasmeyer). **Da Barbara, Waitzstraße 3, Telefon: 88 16 93 85, www.da-barbara.de**



**Barbara Willemse von Da Barbara**

## Spaß beim Zähneputzen

Zähneputzen macht Kindern ab sofort so richtig Spaß. Denn der Zahnputzbecher Denti spielt ein eigenes Zahnputzlied, während LEDs den Becher drei Minuten lang in wechselnden Farben beleuchten. Erhältlich ist Denti in vielen Farben von Dunkelviolett über Türkis, Pink, Orange und Weiß bis zu Schwarz. Der abnehmbare Trinkbecher aus lebensmittelechtem Plastik kann außerdem in der Spülmaschine gereinigt werden. Die Idee und das Design von Denti sind preisgekrönt, nämlich mit dem Promotional Gift Award 2010 in der Kategorie Kommunikatives Produkt. Weitere Infos finden Interessierte im Internet unter [www.PHIL-ART.eu](http://www.PHIL-ART.eu).

### Sabine Maria Philippi von Phil-Art

Sabine Maria Philippi entwickelte den Denti und steht mit ihrem Unternehmen Phil-Art für individuelles Design. Das Spektrum reicht von Raum- und Farbkonzepten bis hin zu außergewöhnlichem Produktdesign. Tipp: Der Denti wird bald auch mit USB-Anschluss angeboten, so dass jeder Besitzer seine eigene Musik vom Computer auf den Denti laden kann. Mehr Spaß kann Zähneputzen nicht machen! Phil-Art, Erlenweg 6b, 22880 Wedel, Mob.: 0160/94 48 79 33, [Philippi@PHIL-ART.eu](mailto:Philippi@PHIL-ART.eu), [www.PHIL-ART.eu](http://www.PHIL-ART.eu)



## Der eigene Sommer- nachtstraum

Lange warme Sommernächte im eigenen Garten sind ein ganz besonderes Stück Lebensart. Das private Gartenparadies kann eine richtige Oase werden, wenn es richtig angelegt und gepflegt wird. Olf Meister von Meister & Meister Garten- und Landschaftsbau weiß wie es geht: „Beim Gestalten ist natürlich wichtig, Standorte für Pflanzen so zu wählen, dass sie gut gedeihen und problemlos wachsen. Geht es an die räumliche Planung empfehlen wir beispielsweise den Garten in Räume zu teilen, um verschiedene Wünsche erfüllen zu können und den Garten größer wirken zu lassen. Das können ein sich geschützter Sitzplatz, eine Sonnenterrasse, ein Schwimmteich, ein Kräutergarten oder ein weinumrankter Pavillon sein. Mit schmalen Hecken, Solitärsträuchern oder blütenumschlungenen Laubengängen werden Räume geteilt und schattige Plätze geschaffen. Perfekt wird das Gesamtbild mit stimmungsvollen Leuchten.“ Lassen Sie sich doch einfach mal beraten und machen Sie Ihren Garten zu Ihrem eigenen Sommernachtstraum. Meister & Meister Garten- und Landschaftsbau, Kanzleistraße 5a, Telefon: 822 61 55, [www.meister-und-meister.de](http://www.meister-und-meister.de)



**Olf Meister von Meister & Meister**

Architekturbüro Mollowitz – die Architekten in Ihrer Nachbarschaft. Termintreu, unabhängig, inhabergeführt.

Wir stehen an Ihrer Seite bei Neubau, Umbau und Sanierung – vom Vorentwurf bis zur Abnahme.

Unverbindliche und individuelle Beratung. Denn jedes Projekt ist einmalig.

Architekturbüro Jan Mollowitz. In Blankenese zu Hause.

Bülowstraße 20 T 040 3866 0940  
22763 Hamburg kontakt@mollowitz.de



**MOLLOWITZARCHITEKT**  
[www.mollowitz.de](http://www.mollowitz.de)

ARCHITEKTUR INNENRAUMDESIGN SHOPARCHITEKTUR MEDIENARCHITEKTUR

## TISCHLEREI MAU



Tischlerei Mau – Ihr Partner beim passgenauen Einbau Ihrer Küche und Bibliothek. Oder beim Innenausbau Ihres Bootes.

Mit computergestützter Technik, handwerklichem Know-how und Liebe zum Detail fertigen wir Einrichtungslösungen und Möbel nach Maß.

Gerne setzen wir auch ausgefallene Wünsche für Sie um.

Arnisser Str. 65 a 24376 Kappeln T 04642 4395 [info@tischlerei-mau.de](mailto:info@tischlerei-mau.de)

[www.tischlerei-mau.de](http://www.tischlerei-mau.de)



**INTERIEUR**

**Stoffe  
Gardinen  
Nähatelier  
Möbel  
Sofa/Sessel  
Planung  
Innenarchitektur**

Öffnungszeiten  
Montag bis Freitag  
10.00 bis 18.30  
Samstag  
10.00 bis 14.00

Inh. Kira Breckwoldt  
Blankeneser Bahnhofstr. 4  
Tel 040 86 41 36



## Neue Weine im Mai

Weinberater Claus Imbeck  
stellt jeden Freitag & Samstag  
neue Weine aus unserem  
Sortiment vor.

**Genuss garantiert!**

**Wir freuen uns auf  
Ihren Besuch!**

**WEINHAUS**



**STRATMANN**

Erik-Blumenfeld-Platz 3 | Blankenese  
Montags - Freitags 10 - 18,30 Uhr  
Samstags 10 - 14 Uhr  
[www.weinhaus-stratmann.de](http://www.weinhaus-stratmann.de)

## DR. GRANDEL



### Zur Vorbereitung auf die Sonne

Für Haut & Augen

Mit dem neuen, sensationellen  
Pflanzenstoff Astaxanthin aus  
Hawaii.

Die einzigartige Pflanzenstoff-  
kombination aus Astaxanthin,  
Lutein, Zeaxanthin und Lycopin.



Reformhaus L. Köppen  
Blankeneser Bahnhofstr. 40  
Tel. 86 06 36



Mit **ÄRZTE OHNE GRENZEN** helfen Sie  
Menschen in Not. Schnell, unkompliziert  
und in rund 60 Ländern weltweit. Unsere  
Teams arbeiten oft in Konfliktgebieten –  
selbst unter schwierigsten Bedingungen.  
Ein Einsatz, der sich lohnt:  
[www.aerzte-ohne-grenzen.de/mitarbeiten](http://www.aerzte-ohne-grenzen.de/mitarbeiten)

Bitte schicken Sie mir unverbindlich  
 Informationen zur Mitarbeit im Projekt  
 Allgemeine Informationen über  
**ÄRZTE OHNE GRENZEN**  
 Informationen zu Spendenmöglichkeiten

Name .....

Anschrift .....

E-Mail .....

ÄRZTE OHNE GRENZEN e.V.  
Am Köllnischen Park 1, 10179 Berlin  
Spendenkonto 97 0 97  
Bank für Sozialwirtschaft  
BLZ 370 205 00



11104995

## Holzböden für Trainingsräume

„Es ist der schönste und beste  
Trainingsraum an der Alster“,  
schreibt Jörg Grabe im Favi-  
riten-Kurier, den Club-Nach-  
richten des Favorite Hammo-  
nia Ruder-Club. Die Ruderer  
von Favorite Hammonia mus-  
sten nach einem Wasserscha-  
den ihren Trainingsraum auf-  
wändig renovieren und ent-  
schieden sich für die Unter-  
stützung durch Parkettleger-  
meister Uwe Lau. Mit seinem  
Team hat der Fachmann in  
dem Club an der Alster den  
Fußboden komplett neu auf-  
gebaut. Seit Januar trainieren  
die Sportler, zu denen auch  
die Mannschaft des Deutsch-  
land-Achters gehört, auf  
einem Parkettboden, der  
seinesgleichen sucht. Uwe  
Lau freut sich, wie auch Jörg  
Grabe, über das Ergebnis und  
sagt: „Wir haben das perfekte  
Ambiente für effizientes  
Kraft-Training geschaffen.“  
Als engagierter Ruderer läßt  
Uwe Lau Interessierte – und  
besonders den Nachwuchs –  
immer gern ein, in den Club-  
räumen vorbeizuschauen, um  
den besonderen Sport mit  
all seinen Facetten kennenzu-  
lernen.

Uwe Lau Parkett & Dielen, Bahnhofstraße 16, 25469 Halstenbek,  
Telefon: 04101/37 35 30, [www.uwe-lau.de](http://www.uwe-lau.de)



**Gymnastikraum vom Favorite  
Hammonia Ruder-Club**

## Ein Zuhause zum Wohlfühlen

Sich entspannen und wohlfühlen,  
das Zuhause genießen und in  
schöner Atmosphäre wohnen –  
das ist keine Zauberei. „Schlechten  
Geschmack gibt es nicht, nur eine  
falsche Umsetzung“, sagt Kira  
Breckwoldt, Inhaberin von KB  
Interieur. „Mit schlichter Eleganz,  
im Country Stil oder Vintage Look  
wird aus den eigenen vier Wänden  
im Handumdrehen eine echte  
Wohlfühloase, die perfekt zum  
Typ passt und in der Kraft für  
den neuen Tag getankt werden  
kann.“ Lassen Sie sich überzeugen.

KB Interieur, Blankeneser Bahnhofstraße 4, Tel.: 86 41 36



**Geschmackvoll einrichten**

## Die Seele einfangen und verewigen

Nomeda von Oldenburg ist  
Porträtistin und Malerin. Nach  
acht Semestern Kunststudium  
arbeitete sie als Grafikerin. Schon  
zu dieser Zeit begann sie damit,  
Kollegen, Freunde und Kinder  
in Rötel-Pastellkreide und in Öl  
zu malen. Mit ihrem Stil begeistert  
sie die Porträtierten und Be-  
trachter gleichermaßen, weil sie  
die Ausstrahlung und Einzigartig-  
keit ihrer Modelle auf besondere  
Weise auf die Leinwand bringt.



### Bleibende Erinnerung

Ihre Porträts finden sich teilweise  
schon seit 30 Jahren in Hamburg  
und im Ausland. Nach längerer  
Abwesenheit lebt und arbeitet  
Nomeda von Oldenburg nun wieder  
in Hamburg und porträtiert auch  
gern Sie und Ihre Familie.  
Nomeda von Oldenburg,  
Tarpbekstraße 93g, 20251 Hamburg,  
Mobil: 0173/209 08 12,  
[nomeda.oldenburg@web.de](mailto:nomeda.oldenburg@web.de)

## Ihr Maler ist jetzt online

Besonders einfach wird es ab sofort für alle, die einen Maler suchen. Denn Ihr Maler Andreas Müller ist jetzt online. Hier finden Interessierte sämtliche Informationen über das Leistungsspektrum des Malers.



**Andreas Müller (re.) und Team**

Als Rundum-Dienstleister kümmert sich das Team von Ihr Maler um den kompletten Ablauf einer Renovierung. Vom Ausräumen der Schränke bis zum Wiederaufhängen des letzten Bildes nehmen sie ihren Kunden alles ab.

Machen Sie doch einfach Urlaub und wenn Sie zurück sind, ist die Renovierung fertig. Klingt nach einem Traum? Ist es nicht. Rufen Sie an.

**Ihr Maler Andreas Müller, Bredhornstraße 1a, 25488 Holm, Telefon: 04103/975 39, info@ihr-maler-mueller.de, www.ihr-maler-mueller.de**

## Lagerverkauf im Kinderzimmer

Das Hamburger Kinderzimmer räumt sein Lager und das Stöbern lohnt sich. Von Mittwoch, dem 9. bis Sonnabend, dem 12. Mai gibt es bis zu 50 Prozent Rabatt. Es warten also echte Schnäppchen.

Zum Sortiment gehören Spielzeug, Bettwäsche, Kissen und Accessoires klassischer Marken wie Green Gate, Rice oder Mailleg. Darüber hinaus gibt es individuell gefertigte Dinge wie Krabbeldecken, Kissen oder Taschen mit Namen und eine kleine Möbelauswahl.

**Hamburger Kinderzimmer, Beselerstraße 29, Telefon: 89 70 93 49**



**Buntes und Liebvoll aus dem Kinderzimmer**

## Großes Schaugelände für Naturstein

Wer einen eigenen Garten hat, weiß dass der Charme natürlicher Gestaltung etwas ganz besonderes ist. Dazu gehören neben den Pflanzen auch die eingesetzten Steine, die als Bodenbeläge, Stufen, Mauern oder Pflanzgefäße das Bild des Gartens entscheidend prägen.

Wie vielfältig die Formen und Gestaltungsmöglichkeiten mit Natursteinen sein können, zeigt der Naturstein-Vertrieb-Nord in seiner Ausstellung. In Rellingen sind auf einem 2.000 Quadratmeter großen Schaugelände über 400 Arten zu sehen und in den verschiedensten Einsatzformen verbaut.

Die Gartenanlage will Anregungen liefern und zum Nachmachen einladen. Ausgebildete Fachkräfte stehen jederzeit mit Rat und Tat zur Seite und geben auch bei schwierigen Gestaltungsfragen wertvolle Tipps. Einen ersten Eindruck erhalten Interessierte im Internet unter [www.nvn.de](http://www.nvn.de). Bei einem Besuch in der größten Natursteinausstellung Norddeutschlands können sich Besucher dann persönlich von dem ungewöhnlichen Angebot überzeugen.

**Naturstein-Vertrieb-Nord, Gärtnerstraße 37, 25462 Rellingen, Telefon: 04101/222 25**



**Inspiration für den eigenen Garten**



## Einbauküchen & Küchensanierung

**DIE KÜCHEN KULTUR**

HKS Einbauküchen GmbH  
Kollastraße 118  
22453 Hamburg  
Telefon: 040 / 58 79 79  
[www.hks-kuechen.de](http://www.hks-kuechen.de)



**FINNJARK®**

Wellness aus Hamburg

Einer der führenden Hersteller sitzt vor Ihrer Tür!



SAUNA und DAMPFBAD individuell und nach Maß in feinsten Qualität!

Besuchen Sie unsere Ausstellung. Prospekt auf Anfrage.

FINNJARK · 20097 Hamburg · Spaldingstraße 110 · Telefon 040/336147 · [www.finnjark.de](http://www.finnjark.de)



**Studio Di Cosmetica**  
Maria Avino

**MSB Medical Spirit of  
Beauty Natural Peel med:  
Der Frühjahrsputz für die Haut**

Hautbehandlung • Gesichtsbildung • Straffung • Körperbehandlung  
Wohlfühl-Massagen • Teenager Specials

Blankeneser Hauptstr. 133 • 22587 Hamburg • Telefon: 040. 86 68 18 41  
Fax: 040. 86 68 18 42 • contact@maria-avino.de • www.studio-di-cosmetica.de

Monika Bräutigam-Schmidt



**„After Work-Schmuckparty“**

Seien Sie dabei  
und gönnen sich diesen Luxus!

Wo? Lornsenstr. 128, II. OG  
22869 Schenefeld  
Wann? 08.05.2012 von 17.00-20.00h  
040/537 89 547 · 0173/616 89 78



**pierre lang**  
designed for me

**Morgengold bringt's  
– backfrisch und lecker!**



**Jetzt kostenlose und unverbindliche  
Probeflieferung bestellen:**

Morgengold bringt Ihnen **Brot, Brötchen  
oder süße Teile** direkt an die Haustür –  
backfrisch und lecker! Schon früh morgens  
– an einem oder an mehreren Tagen in der  
Woche. **Auch sonntags.**



**Morgengold Frühstücksdienste Elbvororte**  
Tel. 271 65 887 • Fax 271 65 889 • elbvororte@morgengold.de

www.morgengold.de

**Neu: Das Teehaus mit Glasdach!**



**Meyer's  
Mühle**

neue Ausstellung:  
**Gartenpavillons  
aus Metall**  
Norddeutschlands  
große Auswahl

Abbildung ähnlich

Ohechaussee 20  
22848 Norderstedt  
040-52 86 11 00  
Mo.-Frei.: 9-19.00 Uhr  
Sa.: 9-18.00 Uhr

**Die neue Lust auf Garten**

## Vichy Laboratoires im EEZ

Die EEZ-Apotheke lädt am Freitag, den 11. Mai alle Interessierten herzlich ein, die neueste Entwicklung aus dem Hause Vichy Laboratoires kennen zu lernen.



**Die EEZ-Apotheke**

EEZ-Apotheke, Osdorfer Landstraße 131, Telefon: 800 98 00,  
www.eez-apo.de

Idéalia heißt die neue Hautpflege, die der Haut eine natürliche Leuchtkraft, einen ebenmäßigen Teint und ein verfeinertes Hautbild verleiht und außerdem Zeichen der Hautalterung reduzieren soll. Schauen Sie im EEZ vorbei und überzeugen Sie sich selbst.

## Maritimer Streifenlook

Wer modisch im Trend liegen will, trägt in diesem Sommer den maritimen Streifenlook. Eine große Auswahl an Shirts, Kleidern und passenden Schuhen finden Kunden bei Edgar Prignitz Fashion in der Waitzstraße. Hier gibt es die französische Modemarke St. James, die schon seit Jahren berühmt ist für ihre Qualität und den typischen Ringellook der Bretagne. Außerdem lässt sich die St. James-Mode harmonisch mit den Modeklassikern der Marken Barbour, Gant und Schneiders kombinieren, die Prignitz ebenfalls seit vielen Jahren führt. Machen Sie sich fit für den Modesommer 2012. Edgar Prignitz Fashion, Waitzstraße 27, Telefon: 34 41 87 und Westerland/Sylt, www.prignitz-moden.de



**Schick am Strand**

## Wohnen im Hanna Reemtsma Haus

Die Villen des Hanna Reemtsma Hauses lassen keine Wünsche offen. Im Sommerpavillon mit angrenzendem Teich und Sonnensteg können Bewohner den Tag mit Freunden und Familie genießen und zwischendurch beispielsweise eine Partie Boule spielen. Wer nach weiterer Unterhaltung sucht, kann verschiedenste kulturelle Angebote wahrnehmen oder im „KIN“, dem Physiotherapiebereich, etwas für Körper und Seele tun, denn hier werden Behandlungen, Gymnastik und Massagen angeboten.

Ausklingen kann der Tag zum Beispiel mit kulinarischen Leckerbissen im Restaurant „Hanna's Genuss“. Oder einfach mit einem Gläschen Wein auf dem Balkon.

Schauen Sie doch mal vorbei und überzeugen Sie sich selbst. Stiftung Hanna Reemtsma Haus, Kriemhildstraße 15-17, Telefon: 81 95 81 57, www.hanna-reemtsma-haus.de



**Kultur-Organisatorin  
Nicole Bernklau**

## Startplätze für TUI Cruises Golf Cup gewinnen

Das First Reisebüro Orchideen ist der Golfspezialist in Blankenese und veranstaltet in diesem Jahr interessante Golfturniere. Das absolute Highlight ist der TUI Golf Cup „Der Norden teet auf“, der vom 16. bis 18. September im Marine Golf Club Sylt stattfindet. Wer die Faszination Linksgolf erleben möchte, kann den Besuch auf der Sonneninsel mit einem Aufenthalt im Fünf-Sterne Grand Spa Resort A-Rosa verbinden.

Am 31. Mai gibt es im Golfclub Gut Kaden den Auftakt zur Airtours Ladies Luxury Golf Tour, dessen Nettosiegerinnen der Klassen A, B und C sich für das Finale auf Teneriffa im Abama Golf & Spa Resort qualifizieren.



**Rebecca Vogler vom First Reisebüro Orchideen**

Der TUI Cruises Golf Cup findet am 9. Juni im Golf Club auf der Wendlohe statt und am 30. August ist es wieder Zeit für das traditionelle First Reisebüro Orchideen Turnier im Golfclub Hamburg-Holm. Tipp: Das First Reisebüro Orchideen verlost zwei Startplätze für den TUI Cruises Golf Cup 2012 auf der Wendlohe. Quizfrage: „Wo findet in die-

sem Jahr der TUI Golf Cup „Der Norden teet auf“ statt? Rufen Sie an oder senden Sie eine E-Mail mit der richtigen Antwort an [golf2012@orchideen.de](mailto:golf2012@orchideen.de).

Wer sich für die Turniere Plätze sichern möchte, kann dies telefonisch direkt im First Reisebüro Orchideen tun.

First Reisebüro Orchideen, Elbchaussee 586a, Tel.: 86 60 33 40, [golfreisen@orchideen.de](mailto:golfreisen@orchideen.de), [www.first-reisebuero.de/hamburg4](http://www.first-reisebuero.de/hamburg4)

## Bauernhofcafé für Ausflügler

Das Unternehmer-Ehepaar Jens und Taika Stacklies (Fischauktionshalle, Gröninger Privatbrauerei) hat sich mit einem eigenen Bauernhof einen Traum erfüllt. Und als passionierte Gastronomen halten sie diesen Bauernhof natürlich auch Gästen offen. In Neuendeich ist mit „Schönes Leben auf dem Lande“ eine Bauernhofcafé für Ausflügler, eine Catering-Location mit Wohnzimmercharme, ein Veranstaltungssaal, Seminarräume und ein Showroom für Möbel und Wohn-Accessoires entstanden. 550 Quadratmeter des Hofes sind bereits ausgebaut, weitere Flächen werden folgen. Die Terrassen, der Garten und sieben Hektar Weideland versprechen ländliche Sommerfreude pur.

Nach der Eröffnung der Restaurants „Schönes Leben“ in der Speicherstadt und in der Deichstraße ist mit dem Hof der dritte Standort des kleinen Marken-Trios hinzugekommen. Vorerst ist „Schönes Leben auf dem Lande“ samstags ab 11 Uhr und sonntags ab 10 Uhr geöffnet.

Angeboten werden Kaffee, Heißgetränke, Kuchen, alkoholfreie Getränke, eine kleine Weinauswahl sowie Flammkuchen und ein Vesperteller. Außerdem kann sonntags von 10 bis 14 Uhr für 26,50 Euro pro Person gebucht werden. Ein Ausflug lohnt sich!

**Schönes Leben auf dem Lande, Oberrecht 31, 25436 Neuendeich, Telefon: 04122/98 18 197, [www.schoenes-leben-hamburg.de](http://www.schoenes-leben-hamburg.de)**



**Das Kaminzimmer von Schönes Leben auf dem Lande**



**droste**

markisen·rollläden·jalousien·terrassendächer

zentrale: saseler chaussee 111  
tel.: 040 - 300 607-0

filialen: eppendorfer weg 266  
tel.: 040 - 300 607-20

volksdorfer weg 1  
tel.: 040 - 300 607-40

[www.markisen-droste.de](http://www.markisen-droste.de)



FACHBETRIEB  
Rolläden- und  
Sonnenschutz-  
Techniker-  
Handwerk

REDAKTIONSSCHLUSS FÜR DIE JUNI-AUSGABE

**15. MAI 2012**

**HAMBURGER Klönschnack**

Über **40** Jahre Ihr  
**Schlachter**  
in Alt-Osdorf



*Der einzig selbstschlachtende Betrieb  
in den Elbvororten.*

*„Aus nachweislich gesunder Herkunft  
von uns meisterhaft verarbeitet und  
für Sie stets frisch auf den Tisch“*

**Die Grillsaison  
ist eröffnet!**

**T-Bone-Steaks, Rib-Eye-Steaks,  
auch mariniert, Osdorfer Grillwurst,  
und noch viel mehr ...**

**Osdorfer Katenschinken  
Täglich frischer Spargel**

*Hans P. Radbruch GmbH*



Diekweg 14 · Alt-Osdorf · Tel. 80 12 09 · Fax 80 13 19

Montag geschlossen! Dienstag bis Freitag von 7.00-13.00 und 14.30-18.00 Uhr - Samstag 7.00-12.00 Uhr

**ICE Adventure**  
 ...schnell wie der Wind durch den Frühling: Superbequem\* von A nach B und nebenbei noch Sport treiben!  
 Bis 150 KG: Das ICE Adventure HD  
 \*faltbar, auch als eBike lieferbar



**Liegeradstudio**  
 Liegeräder, Trikes, eBikes & Transporträder  
 Telefon 040 395 285 - Osdorfer Landstraße 245 - Hamburg  
[www.liegeradstudio.de](http://www.liegeradstudio.de)

**Schmietendorf's Hofladen**  
 jetzt täglich frisch aus integriertem Anbau  
**eigener Spargel • eigener Grünspargel**  
 – Spargelschälmaschine vorhanden –  
**bald auch eigene Erdbeeren, Kirschen ... und vieles mehr...**  
 Mai – Mitte/Ende Juli  
 Mo-So: 9.00-18.00 Uhr tägl. durchgehend  
 Voßhörntwiete 69 · 22880 Wedel · Tel.: 04103 / 83771

**Witthues**  
 Café Teehaus Restaurant

**Muttertags-Verwöhnen**  
 Sonntag 13. Mai 2012 ab 19.00 Uhr

Amuse Bouche  
 \*\*\*  
 Scampi-Spargelspießchen  
 auf glasiertem Chicorée und Wildkräuterpesto  
 \*\*\*  
 Getrüffeltes Artischockensüppchen  
 mit Ricotta-Wildkräuterraviolini  
 \*\*\*  
 Gefüllte Perlhuhnbrust mit grünem und weißem Spargel  
 und Mairüben-Kartoffelgratin  
 \*\*\*  
 Champagner-Waldmeister-Espuma  
 mit dem Besten von Erdbeere und Rhabarber  
 pro Person € 42,00

Reservierung unter: Telefon 040/ 860173 info@witthues.de  
 Elbchaussee 499a 22587 Hamburg, im Hirschpark, Eingang Mühlenberg

bf-design

Hamburg-Sülldorf, Wittland 1  
 Tel: 040 - 86 64 76 51

**Brigitte Freese**

• Gold- & Silberschmuck • Unikat-Schmuck  
 • Individuelle Umarbeitung • Schmuck Aufarbeitungen

Öffnungszeiten: Mittwoch - Donnerstag - Freitag: 14-18 Uhr  
 und nach Vereinbarung

## Zander, Maischolle und Kartoffelsalat

Da läuft einem das Wasser im Mund zusammen: Im Blankeneser Fischhuus haben jetzt Maischolle aus der Ostsee und hausgemachter Kartoffelsalat Saison. Und der Zander, den die Gideons in einem kleinen Familienbetrieb auf dem Darß einkaufen, passt besonders gut zu frühlingsfrischem Spargel.

Wer die ganze Welt des Fisches genießen möchte, kann sich vom Blankeneser Fischhuus auch ein Buffet liefern lassen.

Ob zum Frühstück, Mittag- oder Abendessen mit Fisch und vielen Salatklassikern vom roten Heringssalat bis zum fruchtigen Geflügelsalat ist alles dabei, was das Schlemmerherz begehrt. Besonders beliebt sind die „Blankeneser Schneebälle“ aus Frischkäse, Räucherlachs und Meerrettich. Salatvariationen wie Kartoffelsalat mit Wasabi sind tolle Begleiter für Grillabende und andere Anlässe. Übrigens: Ab 5. Juni gibt es wieder neue holländische Matjes, natürlich vom Fischhuus-Team handfiletiert.

Blankeneser Fischhuus, Propst-Paulsen-Straße 5, Tel.: 86 06 65



Das Team vom Blankeneser Fischhuus

## Wein und Frühlingslaune

Mit den ersten wärmenden Sonnenstrahlen steigt auch wieder die Lust am Genuss. „Jetzt ist genau der richtige Zeitpunkt, um sich über das vielfältige Weinangebot im Hause Stratmann am Blankeneser Bahnhof zu informieren“, rät Weinberater Claus Imbeck. Jeden Freitag und Sonnabend stellt er ausgewählte Weine aus dem Sortiment vor. So bietet er seinen Gästen im Wonnemonat Mai köstliche Roséweine aus verschiedenen Anbaugebieten an. Im Juni läutet er dann einen Geschmacks-wettbewerb zwischen Grauburgunder- und Sauvignon Blanc-Weinen ein.

Genuss garantiert – ein Abstecher lohnt sich!

Weinhaus Stratmann, Erik-Blumenfeld-Platz 3,  
 Telefon: 86 24 66, [www.weinhaus-stratmann.de](http://www.weinhaus-stratmann.de)



Claus Imbeck

## Verkaufsstände für frischen Spargel

Die Verkaufsstände vom Gut Kuhla mit grünem und weißem Stangenspargel, Kartoffeln und Schinken stehen in dieser Saison in Osdorf bei Jacques Weidepot, in Nienstedten bei der Apotheke, in Groß Flottbek gegenüber der Haspa und in Blankenese vor PL Moden.



### Endlich Spargelzeit!

Otto und Viktoria von Gruben sind Inhaber des Gut Kuhla und führen den Hof als Familienunternehmen. Während der Saison sind sie in allen Bereichen selbst vor Ort, um die Wünsche ihrer Kunden bestmöglich zu erfüllen. Der Spargel vom Gut Kuhla wächst in kräftigem, humusreichem Sandboden, der den besonders feinen Geschmack prägt. Probieren Sie selbst und besuchen Sie einen der Verkaufsstände oder den Hofladen auf dem Gut Kuhla.

Gut Kuhla, Kuhla 8, 21709 Himmelpforten, Telefon: 04144/58 01,  
[www.gutkuhla.de](http://www.gutkuhla.de)

## Wohnen im Büsumer Reethus

In sonniger Südwestlage im Nordseeheilbad Büsum realisiert die Firma Kähler Bau das Büsumer Reethus. Das Neubauvorhaben kombiniert klassisches Wohnen unter Reet mit modernstem Komfort. Die Nordsee und das Weltnaturerbe Wattenmeer sind nur 300 Meter entfernt, zum Orts- und Ärztezentrum ist es nur ein Katzensprung.



### Modernes Wohnen unter Reet

Im Büsumer Reethus stehen 21 Eigentumswohnungen mit zwei, drei oder vier Zimmern zur Auswahl, die zur Eigennutzung oder als Renditeobjekt, beispielsweise als Ferienwohnung, angeboten werden. Mit Reetdeckung und Heidefirst, Aufzug, Holzfenstern, -türen und Balkonen, der regionaltypischen Bauweise und als KfW Effizienzhaus 55 ist das Büsumer Reethus hochwertig ausgestattet.

Für alle Interessierten ist Thomas Bartel von Kähler Bau der richtige Ansprechpartner. Gerne berät er bei allen Fragen rund um das Nordsee-Objekt.

Kähler Bau, Telefon: 04834/992 81, [www.kaehler-bau.de](http://www.kaehler-bau.de)

## Räume mit eigener Handschrift

„Räume können puristisch sein oder opulent – sie sollten immer eine eigene Handschrift tragen.“ Die drei Partnerinnen von Lange Geller Kuehl Partners erarbeiten unter dem Motto „Know How Konzepte Kunst“ maßgeschneiderte, individuelle Wohnkonzepte für und mit ihren Kunden. Dazu gehören Beratung und Planung vom kompletten Umbau in Zusammenarbeit mit Architekten und Generalunternehmern bis zum Silberbesteck für die festliche Tafel. Eine umfangreiche Stoffkollektion – beispielsweise lässiges Leinen von „Loro Piana“ und „C & C Milano“ für den Sommer – und ausgefallene Tapeten- und Teppichmuster laden zum Stöbern, Vergleichen und Auswählen in entspannter Showroom-Atmosphäre ein. Möbelkollektionen von „Verzellino“, „Meridiani“ und „Marie’s Corner“, Bettwäsche und Plaids von „Ivano Redaelli“ sowie Farben von „Painting the Past“ runden das Angebot ab.

Lange Geller Kuehl Partners, August-Bolten-Weg 3, T  
elefon: 696 52 83 30, [www.lgk-partners.com](http://www.lgk-partners.com)



### Wohnen mit Ideen von Lange Geller Kuehl Partners

## Englische Stilmöbel reduziert

Paul und Karen Beard sind gebürtige Engländer und Inhaber des Geschäftes „Englische Stilmöbel, Antiquitäten & Accessoires“ in Jork im Alten Land. Ihre Kunden profitieren zum Einen von der langjährigen Erfahrung im Umgang mit edlen und aufwändig gefertigten Möbelstücken und zum anderen von den guten Beziehungen in ihr Heimatland. Denn diese ermöglichen es, direkt von kleinen Werkstätten, Möbelherstellern und Auktionen zu importieren.

Die Auswahl reicht von diversen Chesterfield-Möbelstücken über englische Stilmöbel bis zu Antiquitäten.



### Echte Handarbeit

Dabei reicht das Sortiment von der hochwertigen Standardausführung über handpolierte und handgewachste Oberflächen bis hin zu selten gewordenen Einzelstücken.

Das Geschäft in Jork wurde kürzlich erweitert und bietet jetzt noch mehr Platz. Ein Besuch lohnt sich auch, weil nach der Erweiterung viele Sonderangebote und reduzierte Einzelstücke erhältlich sind.

Englische Stilmöbel, Antiquitäten & Accessoires, Osterjork 154, 21635 Jork,  
Telefon: 04162/72 18,  
[www.stilmoebel-jork.de](http://www.stilmoebel-jork.de)



# ELBLIEFERANTEN

[www.elblieferanten.de](http://www.elblieferanten.de)

## NEUERÖFFNUNG

ab dem 11. Mai 2012

sieben Tage die Woche

Öffnungszeiten

Mo.-Do. 18.00 Uhr - 1.00 Uhr

Fr. u. Sa. 18.00 Uhr - 3.00 Uhr

So. 13.00 Uhr - 0.00 Uhr

Ihr Abend- und Nachtbringdienst  
für eisgekühlte Spirituosen,  
frische Cocktails und vieles mehr!

Bestellung unter:

040/ 866 283 46

Wir beliefern Sie  
auch am Elbstrand

Elblieferanten UG (haftungsbeschränkt)



# Ella Schacht

Mode & Accessoires

## Der Sommer wird bunt!



\* Diese Label nur in Blankenese erhältlich

B|A|S|L|E|R  
**SCHNEIDERS**<sup>®</sup>  
 Salzburg  
**BRAX**  
 FEEL GOOD  
*Georg Maier*  
 Hildebrandt  
**Wolff**  
 WIEN PARIS LONDON  
**CAMBIO**<sup>\*</sup>  
 Laurèl  
**LONGHIN**<sup>\*</sup>  
 B.M.-company  
 BLOUSEMAKERS  
*Joseph Ribkoff*<sup>\*</sup>  
**NVSCO**<sup>\*</sup>  
**AMBIENTE**<sup>®</sup>  
**CODELLO**

Blankeneser Bahnhofstr. 34  
 22587 Hamburg  
 Tel. 040/86 93 30  
 Mo.-Fr. 10.00-18.30,  
 Sa. 10.00-13.30

Wedeler Landstr. 30  
 22559 Hamburg  
 Tel. 040/81 23 03  
 Mo.-Fr. 10.00-18.00,  
 Sa. 10.00-13.00

<b>Karwendelgebirge</b> 06.06. – 15.06.	€ 1.005,-
Ausflüge: Seefeld in Tirol, Leutasch-Klamm, Garmisch-Partenkirchen uvm.	
<b>Entdecken Sie Prag</b> 13.06. – 17.06.	€ 568,-
Mit Schifffahrt auf der Moldau, Prager Burg, Burg Karlstein, Schloss Melnik.	
<b>Wochenende in Bad Rothenfelde</b> 15.06. – 17.06.	€ 302,-
Mit Besuch der Porta Westfalica, Schifffahrt, Teutoburger Buffet.	
<b>Mitsommer am Geirangerfjord</b> 17.06. – 26.06.	€ 1.940,-
Grandiose Landschaft, Westkap, Trollstieg, Briksdalgletscher, Alesund, Oslo.	
<b>Kurzurlaub im Harz - Wernigerode</b> 29.6. – 1.7. od. 27. - 29.7.	€ 296,-
Stadtführung, Wernigeroder Schloss, Fahrt mit der Harzquer- u. Brockenbahn.	
<b>Überlingen am Bodensee</b> 06.08. – 12.08.	€ 843,-
4*-Parkhotel St. Leonhard. Dazu: Blumeninsel Mainau, Konstanz, Lindau uvm.	
<b>Masurische Seenplatte</b> 15.07. – 22.07.	€ 864,-
Mit Stettin, Danzig, Sensburg, Posen, Rundfahrt durch die Masurischen Seen.	
<b>Begl. Flugreise „Azoren – Paradies im Atlantik“</b> 15.08. – 22.08.	€ 1.965,-
Erleben Sie die Inseln Pico, Faial und Sao Miguel.	
<b>INKLUSIVE:</b> Taxiservice ab/bis Haustür, 4*-Reisebusse, Halbpension, Ausflugsprogramm, etc. Preise p. P. im DZ., inkl. Dieseltzuschlag € 1,- p.P./Tag	
<b>Tagesfahrten ab Hamburg</b>	
25.05. Matjesessen in Glückstadt	€ 45,50
30.05. Sylt m. Inselrundfahrt	€ 49,50
26.05. Insel Neuwerk ab	€ 52,00

**REISE-ERLEBNIS**

# REISERING HAMBURG

Buchung & Katalog: [www.reisering-hamburg.de](http://www.reisering-hamburg.de) • Hamburg (ZOB) 040-280 39 11  
 Adenauerallee 78, 20079 Hamburg • Bergedorf 040-721 32 00

## Leuchtturm im Garten

„Der kleine Leuchtturm an der Elbe zwischen dem Bull'n und unserem großen Leuchtturm ist als Sonntagsprojekt für die Kinder entstanden“, erzählt Architekt Jan Mollowitz. „Eigentlich wollten wir einen Marterpfahl bauen, aber die bunten Farben harmonierten nicht so schön mit dem Strand, so dass wir uns nach dem Rat unseres Nachbarn für einen Leuchtturm entschieden haben. Jetzt freuen sich die Kinder, wenn sie unseren Leuchtturm im Fernsehen oder in der Zeitung sehen. Das ist für uns Lebensart – einen Leuchtturm im Garten zu haben.“



**Kleiner Leuchtturm ganz groß**

Jan Mollowitz Architekt, Bülowstraße 20, 22763 Hamburg, Telefon: 38 66 09 40, [www.mollowitz.de](http://www.mollowitz.de)

## Traumgarten

„Auch Ihr Garten kann ein Traumgarten sein“, sagt Ernst-Günther Tietjens. Seit 1944 ist er als Gärtner tätig und seit nunmehr 46 Jahren selbstständig. Er ist Gartengestalter mit Leib und Seele und erfüllt mit feinem Gespür die Wünsche seiner Kunden. Mit seinem Team berät er ausführlich und sorgt dafür, dass Gartenträume Wirklichkeit werden – so wie beispielsweise der Garten des Restaurants „Dal Fabbro“ in Blankenese. Das Dienstleistungsspektrum von Ernst-Günther Tietjens umfasst sämtliche Gartenarbeiten bis hin zu Pflasterarbeiten aller Art. Teiche anlegen, Trockenmauern oder Natursteinarbeiten gehören ebenso dazu wie das Aufstellen von Pergolen und Pavillons oder das Versetzen von Bäumen aller Größen.



**Klare Linien und Formen geben dem Garten ein Gesicht**

Machen Sie Ihren Garten zum Traumgarten und wenden Sie sich an den Fachmann aus Wedel. Ernst-Günther Tietjens, Gartengestaltung, Theaterstraße 4, 22880 Wedel, Telefon: 04103/63 23

## Edle Radpumpe

Echte Radsportfans, die sich etwas gönnen möchten, sollten im Lefi Bike-Keller in Ottensen vorbeischaun. Christian Schön bietet hier besonders exklusives Zubehör, wie beispielsweise die Radpumpe der Edelmarke Lezyne an. Klein und mit 800 Gramm sehr leicht, ist sie der perfekte Begleiter für die Reise, aber durch leichtes und bis zu 11 bar Reifendruck mögliches Pumpen auch zuhause eine echte Bereicherung. Einfach auf das Ventil aufschrauben und los gehts. Das exklusive Stück ist alu-polierd und kostet 89 Euro.

Lefi Bike-Keller, Ottenser Hauptstraße 17, Eingang Stangestraße, Mobil: 0177/860 55 80



**Radpumpe von Lezyne**



FOTO: V. SKIBBE

### Schick in Schale

Der Frühling ist da und mit ihm die Lust auf Grünes und Blühendes im Garten und auf dem Balkon. Dabei sind aber nicht nur die Pflanzen, sondern auch die Kübel und Schalen spannende Dekorationselemente, die den Charakter ihrer Umgebung stark beeinflussen können. So sorgen große, bauchige, blau glasierte Tongefäße für mediterranes Flair. Je nach Intensität der Glasur leuchten sie von tiefem Schwarzblau bis zu klarem Azurblau und setzen farbliche Akzente. Robustes Steinzeug dagegen passt mit satten Grün- und erdigen Brauntönen am besten in klassisch bäuerliches Ambiente.

Helle Tonkeramiken aus italienischer Terracotta bieten von römischen Motiven bis zu klaren modernen Linien vielfältige Variationsmöglichkeiten. Diese und viele weitere Pflanzgefäße sowie eine spannende Auswahl bunter Gartenideen gibt es bei Meyer's Mühle. Tipp: Wer seine Kübelpflanze auch im Winter draußen lassen möchte, sollte auf die hundertprozentige Frostsicherheit achten, die moderne Hersteller heute sogar schon garantieren. Weitere Informationen gibt es auch direkt bei:

**Meyer's Mühle, Ohechaussee 20, 22848 Norderstedt, Telefon: 52 86 11 00, [www.meyers-muehle.de](http://www.meyers-muehle.de)**

### Innovatives Klimagerät

Die Firma Panasonic ist mit über 30-jähriger Erfahrung eines der führenden Unternehmen in der Klima- und Wärmepumpenbranche. Mit der neuen Serie „Etherea“ hat sie nun besonders effiziente Klimageräte auf den Markt gebracht. Dank des intelligenten Econavi-Sensors, der sowohl zwischen Sonnenschein, Bewölkung und Nacht unterscheiden kann als auch registriert, ob sich Personen im Raum befinden und wie aktiv sie sind, lassen sich bis zu 45 Prozent Energie einsparen. Wechselt das Wetter von sonnig zu wolkgig, wird die Solltemperatur im Kühlbetrieb automatisch angehoben. Sind Personen im Raum, können diese erfasst und der Luftstrom direkt auf die Person gelenkt werden. Liegt die Person auf dem Sofa, wird die Temperatur gesenkt, bewegen sich Personen im Raum, wird die Kühlung entsprechend adaptiert.



FOTO: © PANASONIC ETHEREA

### High-Tech für gute Raumluft

Wenn sich niemand im Raum aufhält, hebt das Kühlsystem die Solltemperatur ebenfalls an, um den Energieverbrauch zu senken. Die Firma Kälte-Bast ist der richtige Ansprechpartner, wenn es um die „Etherea“-Serie geht. Gern beraten die Spezialisten bei allen Fragen rund um die innovativen Geräte. **Kälte-Bast, Försterweg 81, 22525 Hamburg, Telefon: 54 70 40, [www.kaelte-bast.de](http://www.kaelte-bast.de)**

### Spargelgenuss mit Blick auf die Au

Frischer Stangenspargel mit neuen Pellkartoffeln, Hollandaise und geschmolzener Butter – das ist kulinarischer Frühling pur. Besonders gut schmeckt die leichte Leckerei in schönem Ambiente, wie beispielsweise der Wassermühle Wedel. Denn im Herzen Wedels liegt das Restaurant direkt am Mühlenteich mit Blick auf den Teich zur einen und Blick auf die Wedeler Au zur anderen Seite. Die Außenterrasse ist außerdem ein schöner Rahmen, um die ersten warmen Tage und Abende des Jahres zu genießen.



**Garten der Wassermühle Wedel**

Die Wassermühle ist seit Mitte 2011 geöffnet. Den Schwerpunkt legt Inhaber Christian Kienhorn von Anfang an auf deutsche Küche. „Gut bürgerlich nennen es die Einen, Hausmannskost sagen die Anderen, wir finden: einfach lecker“, so der Gastronom. Auf der Karte stehen Klassiker und in Vergessenheit Geratenes vom Original Wiener Schnitzel bis zu Omas Rinderroulade. Tipp: Im Mai ist Spargelzeit in der Wassermühle und aus dem neuen hauseigenen Räucherofen kommen ab sofort würzige Köstlichkeiten.

**Wassermühle Wedel, Mühlenstraße 30, 22880 Wedel, Telefon: 04103/187 29 09**



THOMAS WARNECKE  
INNENEINRICHTUNG



Vom Candlelight Dinner bis zum Kundenevent, für den privaten oder geschäftlichen Anlass . . . bei uns mieten Sie Produkte namhafter Hersteller in Top-Qualität zu bezahlbaren Preisen.

Sprechen Sie mit uns!

Herzlichst Ihr

  
Reinhold Wanner  
Geschäftsführer



Alles klar!  
Veranstaltungs-Service  
GmbH Hamburg  
Kressenweg 18-22  
22549 Hamburg  
Tel: 040/840 568-0  
Fax: 040/840 568-20  
www.allesklar-verleih.com



Foto: Bernhard von Appen

## Mein Programm:

- Pitchpine • Schlossdielen
- Holzpflaster • Pflegemittel
- Eichenparkett in Sondermaßen
- und vieles mehr

**UWE LAU  
PARKETT & DIELEN**

Beratung · Verkauf · Verlegung · Schleifen

Bahnhofstraße 16 · 25469 Halstenbek  
fon 04101/37 35 30 · fax 04101/37 35 29  
mobil 0171/617 35 88 · updlau@t-online.de  
www.uwe-lau.de

## Raumausstatter eröffnet

In Osdorf hat Raumausstattermeister Ingo Tietkens am 10. März seinen Verkaufsraum mit angrenzender Werkstatt eröffnet. Der Einrichtungsprofi hat sich damit einen lang gehegten Wunsch erfüllt, denn die Elbvororte sind seit vielen Jahren sein Einsatzgebiet. Hier



### Die neuen Räume von Raumausstatter Ingo Tietkens

Alle willkommen, die sich bei Gestaltungsfragen unterstützen oder auch erst mal unverbindlich beraten lassen möchten. Wer sich lieber direkt zuhause beraten lassen möchte, kann das natürlich auch. Ein Anruf genügt.

**Fülscher Der Raumausstatter, Osdorfer Landstraße 228,  
Telefon: 511 02 01, raumausstatter@fuelscher.com**

kümmert er sich mit seinem Unternehmen „Fülscher Der Raumausstatter“ um Polsterarbeiten, Fensterdekorationen, Sonnenschutz, Bodenbeläge und Wandbespannungen seiner Kunden. Nun ist er mit seinem Handwerksbetrieb in direkter Nähe und freut sich, Interessierte direkt in seinem Räumen beraten zu können. Hier sind

## Vom Fass erfolgreich wieder zurück

Harald Kruse und seine Ehefrau Rebecca haben am 30. März das Geschäft „Vom Fass“ in Blankenese wieder eröffnet. Mit frischen Farben und komplett renovierten Verkaufsräumen erwartet die Kunden jetzt bewährte Qualität in neuem Glanz. Blankeneser und Elbvorortler freuen sich sehr darüber, dass das Geschäft nun doch erhalten bleibt und die neuen Betreiber sind von ihrem erfolgreichen Start begeistert.



### Harald Kruse betreibt seit März mit seiner Frau Rebecca „Vom Fass“

Das Erfolgskonzept von „Vom Fass“ mit erlesenen Essigen und Ölen, Weinen, Spirituosen und Likören, die direkt aus dem Fass, Glasballon oder Tonkrug abgezapft werden, hat sich mittlerweile weltweit durchgesetzt. Das Motto „sehen, probieren, genießen“ erleben heute Kunden an 200 Standorten von Harrods in London über Italien bis nach Neuseeland. Abgefüllt werden die flüssigen Köstlichkeiten in Gefäße, die im Geschäft erhältlich sind oder selbst mitgebracht werden. Je nach Bedarf werden auch kleine Mengen abgefüllt.

„Vom Fass“ ist eine für Feinschmecker, passionierte Köche und Neueinsteiger gleichermaßen spannende Adresse. Und jetzt auch wieder in Blankenese. Probieren Sie's aus!

**Vom Fass Blankenese, Blankeneser Bahnhofstraße 23,  
Telefon: 18 11 45 92, Mobil: 0173/883 33 84,  
www.hamburg-blankenese.vomfass.de**

Das Erfolgskonzept von „Vom Fass“ mit erlesenen Essigen und Ölen, Weinen, Spirituosen und Likören, die direkt aus dem Fass, Glasballon oder Tonkrug abgezapft werden, hat sich mittlerweile weltweit durchgesetzt. Das Motto „sehen, probieren, genießen“ erleben heute Kunden an 200 Standorten von Harrods in London über Italien bis nach Neuseeland. Abgefüllt werden die flüssigen Köstlichkeiten in Gefäße, die im Geschäft erhältlich sind oder selbst mitgebracht werden. Je nach Bedarf werden auch kleine Mengen abgefüllt.



**Das Feinbeisser-Team vor dem nächsten großen Event**

### Gäste begeistern

Hochwertige Buffets, individuelle Menüs, kreatives Fingerfood, anspruchsvolle Feste, glamouröse Empfänge oder leckeres Office Lunch – Feinbeisser Catering bietet seinen Kunden Full Service rund um Events und Catering. „Für Veranstaltungen ab 20 Personen kreieren wir Ihr maßgeschneidertes Angebot. Hochwertig, anspruchsvoll, experimentierfreudig und zeitgemäß“, so Harald Pfeffer, Inhabender Geschäftsführer von Feinbeisser. „Qualität steht dabei in jeder Hinsicht im Vordergrund. Deshalb verwenden wir nur regionale Produkte aus biologischem Anbau und kooperieren bei der Ausstattung ausschließlich mit renommierten Anbietern. Von den ersten Planungsschritten bis zum gelungenen Abschluss des Events ist immer ein Ansprechpartner an Ihrer Seite, der bis ins kleinste Detail den Überblick behält. Denn unsere Philosophie ist es, unsere Kunden zu begeistern.“

Lassen auch Sie sich beraten und begeistern und vereinbaren Sie ein erstes Informationsgespräch. **Feinbeisser Catering, Party- und Veranstaltungsservice, Süderstraße 75-79, 20097 Hamburg, Telefon: 39 90 73 40, info@feinbeisser.de, www.feinbeisser.de**

### Zehn Jahre In Sense

Am 24. März feierte Iris Szkaradkiewicz mit ihrem Salon In Sense in der Avenariusstraße zehnjähriges Jubiläum. „Ich möchte mich bei allen Gästen und Kunden für die vielen Glückwünsche bedanken und auch für die tollen Einnahmen der Tombola, die wir komplett an das Kinder-Hospiz „Sternenbrücke“ spenden“, so die Inhaberin.

Seit zehn Jahren setzt In Sense Trends, bewahrt zugleich Traditionen, lebt Lifestyle und Lebensfreude. Nach einem umfangreichen Umbau erstrahlt der Salon jetzt in neuem Glanz und ist bereit für die nächsten zehn erfolgreichen Jahre. „Wir freuen uns auf alle unsere lieben Kunden und die, die es werden wollen“, sagt Iris Szkaradkiewicz. Überzeugen Sie sich selbst.

Überzeugen Sie sich selbst.

In Sense, Avenariusstraße 3, Telefon: 86 51 63



**Der neu gestaltete Salon In Sense**



## Tisch & Trend GmbH

### Am 13. Mai ist Muttertag!

Geschenk gesucht? Bei uns finden Sie kleine und große Mitbringsel verschiedenster Art und für alle Anlässe.

TISCH & TREND GMBH · BLANKENESER BAHNHOFSTRASSE 50 · 22587 HAMBURG · TEL. 86 37 55

# GARTENMÖBEL ★★★★★ 2012

## Strandkörbe, Sonnenschirme & Grills



GEFLECHT · TEAK · ALUMINIUM · EDELSTAHL



**Haus & Garten**  
AMBIENTE

### Der Frühling ist da...

Alle Kollektionen vorrätig  
Lieferung frei Haus.

Besuchen Sie uns.



Osdorfer Landstr. 253 · 22589 Hamburg  
Tel. 040-800 10 227 · hausundgartenshop24.de

## Erdbeeren, Kirschen und roter Spargel

Für Genießer, die Wert auf Lebensmittel aus der Region legen, ist Schmietendorf's Hofladen eine gute Adresse. Denn hier sind unter anderem Obst wie Erdbeeren, süße oder saure Kirschen und verschiedene Gemüse aus eigenem Anbau erhältlich.



**Hannes Schmietendorf mit rotem Spargel**

Eine echte Besonderheit ist der rote Spargel. Wie in jedem Jahr wird ab Ende April der Spargel geerntet. Weißer und grüner Spargel sind die Klassiker. Seit 2008 wird auch der rote Spargel auf dem Hof angebaut und ist, zubereitet wie der grüne Spargel, eine Alternative für alle, die gern etwas Neues ausprobieren.

Schmietendorf's Hofladen ist montags bis sonntags von 9 bis 18 Uhr geöffnet. Außerdem sind die Produkte sonnabends von 8 bis 12 Uhr auf dem Schulauer Wochenmarkt und mittwochs von 8 bis 12 Uhr auf dem Waldenauer Wo-

chenmarkt erhältlich.

Tipp: Die hofeigene Spargelschälmaschine nimmt Kunden die lästige Arbeit in der Küche ab.

**Schmietendorf's Hofladen, Voßhörntwiete 69, 22880 Wedel, Telefon: 04103/837 71**

## buchholzer fensterbau GmbH

Wir fertigen für Sie individuell und in Spitzenqualität:

Fenster – Haustüren  
Holz-Glas-Fassaden  
Exklusive Wintergärten  
Beratung – Herstellung  
Montage – Service

Ständige Ausstellung  
20 km südlich von Hamburg



»NORDHEIDE«

natürlich  
aus Holz

Mühlenstr. 25 · 21279 Wenzendorf  
Tel. 0 41 65/21 80 0 · Fax 21 80 30  
www.buchholzer-fensterbau.de

*„Babette“*  
Dessous · Nachtwäsche · Bademoden



Charmline  
PIONEER IN SHAPEWEAR

**Sonderaktion im Mai:  
10% Rabatt  
auf das gesamte Sortiment**

*Blankeneser Bahnhofstr. 4  
22587 Hamburg  
Telefon 040 / 86 15 59*



**Auf Wunsch gibt's morgens frische Brötchen**

## Umweltfreundlicher Brötchendienst

Der Frühstückslieferdienst Morgengold liefert knackfrische Brötchen, Brote und Kuchen von der Bäckerei Körner und der Demeter-Bäckerei Bahde. Ob täglich oder nur am Wochenende, kurzfristig oder langfristig geplant – der Service ist flexibel und Änderungen für den Folgetag sind bis 16 Uhr möglich. Perfekt für ein gemütliches Frühstück am Wochenende oder wenn am Montagmorgen der Brotkorb leer ist.

Wer auf den täglichen Weg zum Bäcker verzichtet, spart nicht nur Zeit und Nerven, sondern auch bares Geld. Denn das Auto stehen zu lassen lohnt sich bei den heutigen Spritpreisen umso mehr. Außerdem wird die Umwelt geschont, wenn die Morgengold-Fahrer ihre Bestellungen auf der optimal berechneten Route ausliefern.

Hauke Ingwersen von Morgengold Elbvororte ist Dienstleister mit Leib und Seele. Mit seinem Service möchte er seinen Kunden Tag für Tag Wünsche erfüllen und ihnen so einfach das Leben leichter machen. Testen Sie selbst.

**Morgengold Frühstücksdienste, Telefon: 27 16 58 87, elbvororte@morgengold.de, www.morgengold.de**

**PHIL-ART**



PHIL-ART · Sabine Maria Philippi  
Erlenweg 6b · 22880 Wedel · Tel. 0160-944 87 933 · philippi@phil-art.eu · www.phil-art.eu

FOTO: NALL CLUTTON 2006



**Ideal für Familien: der neue Club Kalimera Kriti auf Kreta**

**Urlaub im Robinson Club**

Robinson steht für individuelle Urlaubserlebnisse. Ob Aktivität oder Entspannung, gemeinsam oder alleine – die Clubanlagen bieten ein vielfältiges Angebot aus Sport, WellFit und Entertainment für Familien, Alleinreisende und Paare. Dabei sind viele Extras bereits im Reisepreis inbegriffen. Die Robinson Mitarbeiter, die Robins, vermitteln dem Gast willkommen zu sein und zur „Familie“ zu gehören. Jeder Mitarbeiter ist Botschafter des jeweiligen Gastlandes und ständiger Ansprechpartner.

Christiane Jacob vom Globetrotter Reisebüro in Rissen empfiehlt den neuen Club Kalimera Kriti auf Kreta für den Familienurlaub und den Stadtclub Riad Zakaria für Entdecker. Der Club liegt mitten in der märchenhaften Altstadt von Marrakesch, von der Dachterrasse aus geht der Ausblick auf die Stadtsilhouette und die Berge des Hohen Atlas. Gern berät Christiane Jacob Interessierte persönlich oder telefonisch unter der Telefonnummer 819 93 00.

**Globetrotter Reisebüro, Wedeler Landstraße 43, Telefon: 819 93 00, www.reiseland-globetrotter.de**

**Bestes Grillfleisch**

Hans P. Radbruch ist Fleischermeister und führt ein Familienunternehmen, in dem er alte Handwerkstradition mit modernen Maßstäben verbindet. Sein Name steht für höchste Qualität, auf die viele Hamburger schon seit Generationen schwören.



**Hans-Peter Radbruch und sein Sohn Peter**

Zur Grillsaison schlagen die Herzen von Steakfans höher, wenn sie die frisch marinierten T-Bones oder Rib-Eyes sehen. Auch die Osdorfer Grillwurst wird frisch zubereitet und bei Bedarf im Frischepack verkauft. Egal, um welches Produkt es sich handelt – bei Radbruch wird immer größter Wert darauf gelegt, dass die Kette von der Aufzucht der Tiere bis zur Schlachtung lückenlos nachvollziehbar ist. Dass seine Tiere aus der Region kommen und ausschließlich naturbelassen gefüttert werden, ist für den Meister selbstverständlich. Qualität, die man schmeckt und die auch auf dem Grill ein echter Genuss ist.

**Hans P. Radbruch, Diekweg 14, Telefon: 80 12 09**

NOSTALGISCHES LAMPEN SPIELZEUG ACCESSOIRES MÖBEL TEXTILIEN AUFBEWAHRUNG



Beselerstraße 29 · 22607 Hamburg · 040. 89 70 93 49 · hamburger-kinderzimmer.de

**ZUR FLOTTBEKER  
SCHMIEDE  
BISTRO**

*Tapas und mehr ...*

*Lassen Sie sich überraschen!*

*Wöchentlich je zwei wechselnde Fisch- und Fleischgerichte.*

Baron-Voght-Straße 79, 22609 Hamburg, Tel. 20 91 82 36

www.zurflottbekerschmiede.de

Öffnungszeiten:

Di-Fr 12-23 Uhr, Sa 18-23 Uhr, So 12-23 Uhr, Mo Ruhetag

**Clever kombinieren!**

**Unsere Aktionsbausteine für Ihre Fenster + Haustüren.**



**Maximale Kosten- und Energieersparnis!**

**Rundum-Einbruchschutz!**

**Attraktive Angebote für Fenster + Haustüren!**

**Energie + Sicherheit:**

Bauen Sie auf die vielfältigen Zusatzausstattungen von rekord.



Osdorfer Weg 147  
22607 Hamburg

**Tel.: 0 40 / 8 51 97 79 - 0**

Email: hamburg@rekord-online.de

**FENSTER + TÜREN**

*Ausstellung*

GUDEWER



**JETZT UMSTEIGEN:  
ORIGINAL WEBER  
GASGRILLS -**

Q-SERIE, SPIRIT, GENESIS, SUMMIT

WWW.GUDEWER.COM

**Lefi-Bike-Keller**

Hamburgs official Quintana Roo Dealer

*Kristen Schlar***Triathlonbike, Rennrad, Crossbike,  
Citybike, Speedbike, Kinderrad, Tandem**

Geöffnet immer donnerstags 16-20 Uhr oder nach Terminvereinbarung

Direkt am Mercado, Ottenser Hauptstr. 17, Eingang Stangestr. 6  
www.lefi.net · Tel.: 0177 860 55 80


**Nisades**  
MODEDESIGN

zu finden auch bei:  
Pom's Kreativ Mode  
Georg-Bonne-Str. 118  
22609 Hamburg

*Mina Ikogho*  
Modedesignerin - info@Nisades.de - www.Nisades.de

*In Sense*

BELEBT HAAR UND SINNE

**Jetzt im neuen Look****Sichern Sie sich jetzt  
einen Termin!**

Avenariusstraße 3 22587 HH-Blankenese Telefon: 040 - 86 51 63

**ihr maler:****Andreas Müller, Malerfachbetrieb**Bredhornstraße 1a · 25488 Holm  
Telefon 04103 / 97539  
www.ihr-maler-mueller.de**Malerarbeiten aller Art  
Fassadendämmung  
Bodenbelagsarbeiten****Jetzt auch  
online****Genussreich und Erlebar in Blankenese.**

www.Linde-Blankenese.de

**Linde** Bar & Restaurant**Küche sanieren**

Sie finden Ihre alte Küche ist eigentlich noch ganz gut in Schuss, nur die Technik ist nicht mehr auf dem neuesten Stand oder die Arbeitsplatte ist nicht mehr schön? „Kein Problem. Denn schon mit kleinen und gezielten Veränderungen können wir der vorhandenen Küche

**Aus Alt mach Neu mit HKS Einbauküchen**

ein neues, modisches Gesicht geben und das vorhandene Gerüst gut dabei nutzen“, so Guido Krätzer von HKS Einbauküchen. „Neue Fronten, frisches Material wie Granit oder Kunststein für Arbeitsplatten oder Nischenrückwände aus Glas oder Metall geben der Küche ein ganz neues Gesicht. Stromfressende Kühlschränke und laute Geschirrspüler lassen sich mühelos gegen energiesparende Modelle austauschen.“ HKS Einbauküchen ist neben der Küchensanierung als Haupthändler von Leicht-Markenküchen auch ein kompetenter Partner, wenn es um neue Küchen geht. Zum Sortiment gehören darüber hinaus auch weitere hochwertige Küchenmarken. Wer etwas Zeit und seinen Küchengrundriss mitbringt, ist jederzeit herzlich willkommen, sich bei einem Termin beraten zu lassen.

**HKS Einbauküchen, Kollaustraße 18, 22453 Hamburg,  
Telefon: 58 79 79, info@hks-kuechen.de, www.hks-kuechen.de**

**Frischer Sommerteint**

Das Grau des Winters hat jetzt ausgedient, die Sonne scheint und mit ihr sollte auch die Haut frisch erstrahlen. Maria Avino bietet in ihrem Studio di Cosmetica die Behandlung mit „Natural Peel med“ von „MSB Medical Spirit of Beauty“ an und verspricht damit rundum schöne Haut. „Dieses Gel ist mit natürlichen Fruchtsäuren angereichert, besonders reiz-

**Maria Avino vom  
Studio di Cosmetica**

arm, dafür aber extrem effektiv. Mit einem Säureanteil von etwa zehn Prozent werden abgestorbene Hautschüppchen gelöst. Die Hautoberfläche wird weich und gepflegt. Weil das Fruchtsäuregel auch die Bereitschaft der Haut erhöht, nachfolgende Wirkstoffprodukte aufzunehmen, kann es gut in Kombination mit speziellen Kuren angewendet werden. Wichtig ist, „Natural Peel med“ mit dem „Balancing Sedative Gel med“ zu kombinieren. Denn dieses Gel beruhigt die Haut, wirkt ausgleichend nach der Fruchtsäurebehandlung, neutralisiert den pH-Wert der Haut und liefert einen Zellschutzkomplex sowie das wichtige Provitamin B5.“ Gerne sorgt Maria Avino auch für Ihren frischen Sommerteint.

**Studio di Cosmetica, Blankeneser Hauptstraße 133,  
Telefon: 86 68 18 41**

## Figurschmeichelnde Badeanzüge

In diesem Sommer wird der Strandbesuch zum Vergnügen, denn bei Maren Christine in der Blankeneser Bahnhofstraße gibt es Badeanzüge von „Charmline“, die echte Figurschmeichler sind. Die Modelle lassen die Figur nämlich um eine Konfektionsgröße schlanker wirken und garantieren unbeschwertes Urlaubsvergnügen. Die gleiche Wirkung hat auch die formende und schlankmachende Unterwäsche, mit der auch der Alltag im Sommer Spaß macht. Wer den Pfunden aber lieber mit Sport zu Leibe rücken möchte, findet bei Maren Christine auch die passenden Sport-BHs.

FOTO © CHARMLINE



### Schön in Form mit Charmeline

Natürlich gehören zum Sortiment auch Dessous wie beispielsweise die zauberhaften Modelle der Marke „MarieJo“.

Egal, wie der Wunsch ihrer Kundinnen aussieht – das wichtigste für Maren Christine Wolf und Dominique Thun ist das professionelle Anpassen der BHs. Denn über 60 Prozent der Frauen tragen eine falsche BH-Größe. Deshalb legen die Mitarbeiterinnen besonders großen Wert auf eine fundierte Beratung, die dann als Basis für die Auswahl des passenden Modells dient. Das vielfältige Sortiment vom A- bis G-Cup macht modebewusste Kundinnen einfach glücklich.

Sortiment vom A- bis G-Cup macht modebewusste Kundinnen einfach glücklich.  
**Maren Christine Dessous & Wäsche, Blankeneser Bahnhofstr. 34, Telefon: 86 66 25 80, www.maren-christine-dessous.de**

## Wetterfestes Gerätehaus

Sie suchen das universelle Raumwunder für Gartengeräte, als Werkstatt oder Garage für Rasenmäher, Fahrrad und Motorrad? Dann hat Thaden die Lösung. Das neue Quadra Gerätehaus ist groß, praktisch, wetterfest und braucht keinen regelmäßigen Anstrich. Quadra ist in den Farben Anthrazit, Weiß, Hellgrau, Grün oder Rot erhältlich. Details zu Maßen und Preisen gibt es im Internet unter [www.thaden-wintergarten.de](http://www.thaden-wintergarten.de).



### Das Quadra Gerätehaus von Thaden

Der Name Thaden steht aber nicht nur für Gerätehäuser. Mit der wohl größten Wintergartenausstellung Deutschlands in der nahezu alle Terrassendächer und Wintergärten gezeigt werden, die Thaden im Angebot hat, beweisen die Geschäftsführer Nils und Lars Thaden ihre Kompetenz im Bereich Terrassendächer, Glashäuser und Wintergärten. Wer lieber von zuhause aus plant und stöbert, kann sich im Internet über die vielfältigen Möglichkeiten informieren. Mit dem Online-Terrassendach-Konfigurator können sich Neugierige mit einem Baukastensystem online sogar ihr individuelles Modell zusammenstellen. Probieren Sie es aus und freuen Sie sich auf noch mehr Zeit im Freien.

**Thaden Wintergärten, Am Hatzberg 16, 21224 Rosengarten/Nenndorf, Telefon: 04108/41 42 90 oder in Hamburg: 769 18 00, www.thaden-wintergarten.de**

Maßgefertigte Einbauschränke!

# Schön, nach Hause zu kommen.

Mehr Ordnung und Wohlgefühl.

Osdorfer Landstraße 251 b  
 22549 Hamburg 040 - 35 71 91 01  
[www.schranskstudio-schilling.de](http://www.schranskstudio-schilling.de)

**SchranskstudioSchilling**  
Schränkkonzepte nach Maß

**COSMETIC AM LANDHAUS**  
**SUSAN POTLITZ**

**10 Jahre** Cosmetic am Landhaus

**Lifting ohne Scalpell**  
**MESO/MYO LIFT**

- Einschleusung von hochkonzentrierten Wirkstoffen
- für ein frischeres & jüngerer Aussehen!

**Ab 10. Mai - 10 Tage - 10 % auf alle Produkte!**

**Promotiontag am 22. Mai 2012**  
**Angebot 59,- €**  
am Promotiontag statt 89,-

**Wonderlift**  
design your face & body

Geschäftsinhaberin  
Susan Potlitz

Cosmetic am Landhaus | Beselerstraße 27 | 22607 Hamburg | Telefon 040.88 16 69 00  
 info@cosmetic-am-landhaus.de | www.cosmetic-am-landhaus.de

# MAI-RENNTAGE

**Hamburgs stärkster Papa!** afstar radio 10618 rock 'n pop

**17. Mai 2012, Beginn 13.30 Uhr**

Donnerstag: 10. + 24. + 31. Mai, Beginn 18.30 Uhr

Sonn- und Feiertag: 06. + 17. Mai, Beginn 13.30 Uhr

**TRABENNBahn**  
Hamburg Bahrenfeld  
[www.trabhamburg.de](http://www.trabhamburg.de)

**GUDEWER**

**SONNENSCHIRME,  
 DIE ALLES IN DEN  
 SCHATTEN STELLEN  
 VON GLATZ & WEISHÄUPL**

[WWW.GUDEWER.COM](http://WWW.GUDEWER.COM)

## Nomeda von Oldenburg

malt Portraits



Rötel, Blei, Pastell, Öl

Handy: 0173/ 20 90 812  
nomeda.oldenburg@web.de

## Englische Stilmöbel

www.stilmoebel-jork.de



Meisterliches Handwerk aus England



Osterjork 154, 21635 Jork - Tel.:04162 7218  
Mo.-Fr. 15-18, Sa.10-14, So.13-17 Uhr

**Klön Schnack** AUCH IM INTERNET

**WWW.KLOENSCHNACK.DE**



Einrahmungen nach Maß (über 5000 Leisten)  
Vergolderrahmen, Wechselrahmen in Holz und Aluminium  
Gemälde- und Rahmenrestaurierung in eigener Werkstatt

Gemälde, Aquarelle, Grafik und Poster, Passepartouts  
Spiegel und Rahmen nach Maß, antik und neu

Wedeler Landstr. 48 · 22559 Hamburg-Rissen · Tel. (0 40) 81 38 51

**veggiestudio**

Sa. 12.05.2012 | „Fleischersatz & Salate“  
Sa. 14.07.2012 | „Herzhaftes & Süßes“

jeweils von 12.00 - ca.14.00 Uhr

Ideen, Tipps & Warenkunde sind Teil unserer praktischen Vorführung. Lassen Sie sich für die vegetarische Küche begeistern. Anmeldung bis Do: 04103-1894761. Teilnehmerzahl begrenzt.



### VORTRAG

„Die fünf Geheimnisse der richtigen Ernährung als Anti-Aging-Programm“

Fr. 11. Mai 2012 | 19.00 Uhr | Rudolf Höckner-Str. 6b in Wedel | Eintritt frei

Dies ist eine Veranstaltung von Wissenschaft der Spiritualität e.V.



# DA BARBARA

Italienische Spezialitäten · Partyservice

Waitzstr. 3  
22607 Hamburg

Telefon: 040 / 88 16 93 85  
Fax: 040 / 88 16 94 63



## Neues Equipment vom Feinsten

Der Veranstaltungs-Service „Alles klar!“ begeistert seit über 20 Jahren seine feiernden Kunden mit Miet-Equipment für jeden Anlass. „Ob 25 Personen zuhause in privater Atmosphäre oder 1000-fach für eine Firmenveranstaltung – wir bieten das Gewünschte schnell, problemlos, tafelfertig, hygienisch und bruchstark verpackt“, so Reinhold Wanner von „Alles klar!“ und ergänzt: „Auf Wunsch wird



**Reinhold Wanner von  
Alles klar!**

auch zum Veranstaltungsort geliefert und wieder abgeholt. Und das Beste ist: die Ware kann ungereinigt zurückgegeben werden.“

Peter Raum, Firmengründer und Lizenzgeber von „Alles klar!“ sieht sich als Unternehmer auch gesellschaftlich und sozial in der Pflicht. Deshalb gründete er die QualityTaten Stiftung, deren Aufgabe die Aus- und Weiterbildung von Führ- und Blindenhunden für behinderte Menschen ist (www.qualitytaten.com). Alle Niederlassungen von „Alles klar!“ unterstützen die Stiftung mit je einem Cent pro vermietetem Teil. „Ein Cent klingt wenig, doch bei knapp

18,5 Millionen vermieteten Teilen im Jahr 2011 kommt eine beeindruckende Zahl zusammen. Als Ziel für 2012 haben wir uns 20 Millionen vermietete Teile auf die Fahne geschrieben“, so Wanner. Unterstützen Sie den guten Zweck von „Alles klar!“ und nutzen Sie den Service für Ihr nächstes Fest.

**Alles klar! Veranstaltungs-Service, Kressenweg 18-22,  
Telefon: 840 56 80, www.allesklar-verleih.com**

## Rabattaktion – Der Sommer kann kommen

Die neuen Bikinis und Badeanzüge sind bei Babette in Blankenese eingetroffen. In dieser Saison sind die Modelle der Marke „Fürstenberg“ geprägt von blumigen Mustern. Die junge Linie „Cyll Beach“ macht mit pfiffigen Tankinis mit fröhlichen Mustern, Push-Up-Oberteilen und passenden Röcken und Strandkleidern gute Laune.

Die Badeanzüge und Bikinis von „Maryan Mehlhorn“ sind besonders wegen ihrer besonderen Passformen beliebt. Raffinierte Schnitte, gerades Bein und feine Details zaubern eine wunderschöne Silhouette. Hier dominieren in diesem Jahr



**Barbara Teßmer von Babette**

Schwarz und Weiß, Karos in kräftigen Farben und verschiedenste Muster. Mit leichten, längeren Blusen, die sich perfekt über Bademode tragen lassen, ist auch in der Pause vom Sonnenbaden Wohlfühlen garantiert. Mit figurkorrigierender Wäsche von Prima Donna aus besonders leichtem Material oder schönen Dessous, zum Beispiel von Marie Jo, trägt sich auch die Sommermode mit Freude und Leichtigkeit.

Tipp: Im Mai gibt es im Rahmen einer Sonderaktion zehn Prozent Rabatt auf alles!

**Babette, Blankeneser Bahnhofstraße 4, Telefon: 86 15 59**



**Haus & Garten Ambiente in Osdorf**

### Gartenmöbel, Strandkörbe und Grills

Bei Haus & Garten Ambiente im alten Bauernhaus an der Osdorfer Landstraße ist der Frühling da. In der neu gestalteten Gartenmöbel- und Strandkorbausstellung präsentiert das Verkaufsteam von Heiko Bartels die aktuellsten Trends für die Outdoor-Saison 2012. Dabei stehen in diesem Jahr Gartenmöbel aus aller Welt in gänzlich wetterfesten Materialien wie Geflecht, Teakholz, Aluminium und Edelstahl im Vordergrund.

Neben Sitzgruppen, Liegen, Bänken, Deckchairs und vielen Tischlösungen gibt es bei Haus & Garten Ambiente natürlich auch alle passenden Kissen in den schönsten Farben sowie alle Größen an Sonnenschirmen der Marke Glatz.

„Wir bieten eine große Auswahl Möbel namhafter Markenhersteller zu günstigen Preisen – und das bereits im zwölften Jahr“, so Bartels. „Zu unserem Service gehört auch das Frei-Haus-Liefern, das Aufstellen der Möbel und das Entsorgen aller Verpackungen.“

Für alle Strandkorbliebhaber und die, die es werden wollen, gibt es vom Einsitzer bis zum XXL-Modell für die ganze Familie viele schöne Modelle für jeden Bedarf.

**Haus & Garten Ambiente, Osdorfer Landstraße 253,  
Telefon: 80 01 02 27, [www.hausundgartenshop24.de](http://www.hausundgartenshop24.de)**

### Moderne portugiesische Küche

Im Restaurant Zur Flottbeker Schmiede serviert Familie Gouveia eine neue moderne portugiesische Küche. Denn hier gibt es nicht nur Stockfisch und gebratene Sardinen, sondern Kulinarisches mit Pfiff. In der alten Schmiede erwartet die Gäste eine spannende Kombination saisonaler deutscher Produkte und portugiesischer Kochtradition. Dazu gehören unter anderem auch die Tapas



**Modern und kreativ ist die Küche in der Flottbeker Schmiede**

**Zur Flottbeker Schmiede, Baron-Voght-Straße 79,  
Telefon: 20 91 82 36, [www.zurflottbekerschmiede.de](http://www.zurflottbekerschmiede.de)**

der Speisekarte, von denen die meisten übrigens „Low Carb“ sind.

Für echte Portugal-Liebhaber serviert das Team außerdem jeden Mittwochabend zwei traditionell portugiesische Gerichte.

Tipp: Ab sofort ist auch mittags geöffnet.

**Antiquitäten**  
Karin Spiess  
Englisches Silber, skandinavische Landhausmöbel  
und vieles mehr ...  
Rupertistr. 21 · 22609 HH  
Telefon 82 52 81 · 82 01 21  
0171 / 767 70 76



## MarionHawelCreation

Besuchen Sie mich in Harvestehude  
und lassen Sie Maß nehmen.  
Gönnen Sie sich Ihre individuelle Mode.

Ich berate Sie gern persönlich –  
rufen Sie mich einfach an: 040 / 460 45 46

Mittelweg 171 (Durchgang zum Kutscherhaus)  
20148 Hamburg

E-Mail: [marion-hawel@gmx.de](mailto:marion-hawel@gmx.de)  
Internet: [www.marion-hawel.de](http://www.marion-hawel.de)

**Meine Mode nach Maß.**

**GUDERWER**

444 GARTENSTÜHLE,  
333 GARTENTISCHE,  
222 BÄNKE & LIEGEN  
AUF 2 ETAGEN =  
1001 GARTENIDEEN

[WWW.GUDERWER.COM](http://WWW.GUDERWER.COM)

## Beautyspecial zum Muttertag

Am 1. März hat Maleen Baron ihren Beautysalon „Baroness“ in der Dockenhudener Straße eröffnet. Hier bietet die Ganzheitskosmetikerin und Spezialistin für Permanent Make-up von kosmetischen Behandlungen für Damen und Herren über Massagen bis hin zu Maniküre und Make-up ein vielfältiges Beautyprogramm an. Dazu gehört beispielsweise auch die Mikrodermabrasion, die einen Verjüngungs- und Erneuerungsprozess der Haut hervorrufen und bei Akne, erweiterten Poren, Falten und Schwangerschaftsstreifen helfen soll.

Zum Muttertag gibt es bei Baroness einen Gutschein für eine klassische Gesichtsbildung mit Dekolleté für 39 statt 69 Euro. Und auch die Väter kommen nicht zu kurz, denn zum Vatertag gibt es einen Gutschein für eine klassische Herrenbehandlung für 20 statt 40 Euro.  
Baroness, Dockenhudener Straße 23a, Telefon: 66 87 98 38



**Yvonne Grunwald und Maleen Baron**

## Schmuck für Individualistinnen

Im Atelier von Brigitte Freese in Sülldorf schlagen die Herzen Schmuckbegeisterter höher. Denn hier zeigt die erfahrene Gold- und Silberschmiedin ihre Kreationen, die gestalterisch seit jeher vom Jugendstil geprägt sind. Über den Typ Frau, den Brigitte Freese vor Augen hat, wenn sie ihren Schmuck kreiert, sagt sie: „Individualistinnen! Frauen, die auf der Suche nach besonderen, einzigartigen Schmuckstücken sind. Für diese Menschen ist es auch sonst häufig zur Lebenseinstellung geworden, bewusst zu genießen und sich nicht von einer großen Marke abhängig zu machen.“ Bewusst werden auch die Unikatschmuckstücke im Atelier präsentiert. Historische Vasen und Bilder geben den Kreationen – getreu dem Geschäftsnamen – einen passenden Rahmen. Geöffnet ist das Atelier mittwochs und donnerstags von 14 bis 18 Uhr und nach Vereinbarung.  
**Brigitte Freese Schmuck & Kunst, Wittland 1, Telefon: 86 64 76 51, Mobil: 0170/807 95 39, bf-design@t-online.de**



**Brigitte Freese**



**Bernd Bleckmann**

## Liegerad für kräftige Menschen

Den Frühling und die Natur genießen und gleichzeitig überflüssige Pfunde loswerden – das ist mit einem Trike möglich. „Mit den neuen Rädern von ICE und HP Velotechnik wird liegend durch die Landschaft geradelt. Das ist nun sogar für kräftige

Menschen bis 150 Kilogramm kein Problem mehr“, weiß Bernd Bleckmann vom Liegeradstudio in der Osdorfer Landstraße. „Wie vom „Stern“ bereits im Februar gelobt, bieten Liegeräder einfach den Vorteil, dass aktiver Radsport damit absolut rückschonend, bequem und komfortabel möglich ist. Man muss einfach mal draufliegen haben“, meint der Fachmann und lädt herzlich zu einer Probefahrt ein.

**Liegeradstudio, Osdorfer Landstraße 245b, Telefon: 39 52 85, www.liegeradstudio.de**

## DAS STADTMAGAZIN PRÄSENTIERT:



## DIE EXPERTEN IM JUNI: WEDEL FEIERT

Es ist soweit! Im Juni werden 800 Jahre Wedel gefeiert. Der HAMBURGER KLÖNSCHNACK gibt Ihnen, den Wedeler Geschäftsleuten und Einrichtungen, die Möglichkeit sich in der exklusiven Anzeigenonderveröffentlichung „Die Experten – Wedel feiert“ zu präsentieren. Seien Sie dabei und zeigen Sie den Lesern, dass Wedel immer einen Besuch wert ist.

Anzeigenschluss: 14. Mai 2012, Druckunterlagenschluss: 16. Mai 2012

## DER DR. KLÖNSCHNACK IM JUNI:

Medizin, Sport, Wellness, Beauty – der DR. KLÖNSCHNACK begeistert die Leser mit gesunden Seiten rund um Körper, Geist und Seele. Alle zwei Monate erscheint der DR. KLÖNSCHNACK als Sonderteil im HAMBURGER KLÖNSCHNACK. Nutzen Sie dieses starke Umfeld auch für Ihre Werbung und zeigen Sie, warum unsere Leser bei Ihnen in guten Händen sind.

Anzeigenschluss: 14. Mai 2012, Druckunterlagenschluss: 16. Mai 2012



 **KLAUS SCHÜMANN VERLAG**  
HAMBURG MEDIEN · HAMBURG EVENTS

Sülldorfer Kirchenweg 2 · 22587 Hamburg · Telefon 040 86 66 69-0 (Fax -41) · www.ksv-hamburg.de



Johannes-Brahms-Konservatorium

## BÜHNE

**Don Pasquale in Klein Flottbek**

Freunde der italienischen Oper können sich freuen: Nach monatelangen Vorbereitungen kommt die Oper Don Pasquale von Gaetano Donizetti im Johannes-Brahms-Konservatorium zur Aufführung. In Zusammenarbeit mit dem Istituto Italiano di Cultura Amburgo wurde die Opera buffa in drei Akten unter der Leitung von Maestro Angelo Guaragna im Meisterkurs Opera Studio einstudiert. Von Donnerstag, den 24. bis Samstag den 26. Mai wird Don Pasquale jeweils um 20 Uhr im Saal des Johannes-Brahms-Konservatoriums aufgeführt. Der Eintritt ist frei. Weitere Meisterkurse werden angeboten.

Johannes-Brahms-Konservatorium, Ebertallee 55,  
www.brahms-konservatorium.de

## AUTO

**Neues Service-Team bei Audi Elbvororte**

Rechtzeitig zum Frühlingsbeginn bietet Audi Elbvororte seinen Kunden noch mehr Service. Angeboten werden der neue Komplettservice Unfall (alle notwendigen Formalitäten und Reparaturarbeiten werden mit Partner-Anwälten, hauseigenem Gutachter und hochqualifiziertem Werkstattpersonal erledigt), die Betreuung durch einen persönlichen Serviceberater, Hol- und Bringservice, Festpreisgarantie und das Audi Analysezentrum. Serviceleiter Björn Meyer und sein Team stehen als qualifizierte Fachkräfte, aber auch mit Leidenschaft für alle Kundenwünsche parat. „Wir wollen als Autohaus dem Kunden das bieten, was er von seinem Audi Partner auch erwarten kann. Das beste Produkt und besten Service. Diesen Anspruch leben wir täglich aufs Neue“, so Björn Meyer. Auch Mobilität ist wichtig. Neben einem Hol- und Bringservice bietet Audi Elbvororte bis Ende Juni Audi-fahrenden KLÖNSCHNACK-Lesern einen kostenlosen Audi A1 Ersatzwagen an. Einfach Klönschnack-Code 0184 beim Werkstattbesuch abgeben und mit dem Audi A1 losfahren. „Bei uns muss keiner zu Fuß gehen, jeder soll das Audi-feeling kennen lernen“, so Jürgen Deforth, Standortleiter Audi Elbvororte.

**Audi Elbvororte, Rugenbarg 248, Telefon: 87 97 44 60**



Das Audi-Team Elbvororte

**SPRAWA-HAUSSERVICE**

Dienstleistungen für Haus und Garten

Hausmeisterservice und Gartenpflege

Gebäudereinigung und Haushaltshilfe

Renovierung und Altbausanierung

mehr im Internet unter sprawa.de

Tel. 04103 / 803 81 61 • Email: hausservice@sprawa.de

**Elbmaler**



**ANDREAS HECTOR**

Maler- und Lackierermeister

Akademie für Farbe und Gestaltung

staatl. geprüfter Fachwirt · Elbchausee 518

Tel. 82 241 300 · www.elbmaler.de · Mobil 0170/20 25 24 7

Dr.med.dent.

**Daniela May**

Zahnärztin

- über 20 Jahren Erfahrung Implantologie und Prothetik
- Funktionsdiagnostik & Kiefergelenktherapie
- Angstpatienten - alle Behandlungen in Narkose (garantiert schmerzfreie Behandlung)

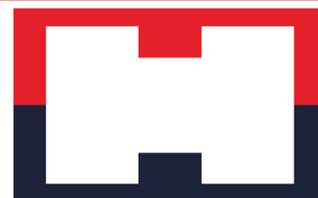


**alle Kassen & Privat**

Medical  Smile

Dockenhudener Chaussee 197 25469 Halstenbek

Telefon 04101 / 81 92 700 www.medicalsmile.de



STEFAN HANNEMANN GMBH

**Nasse Wände, feuchte Keller?**

**Bausanierung**

- Horizontalabdichtung mit Paraffin
- Außenabdichtung ohne Aufgraben (Schleierinjektion)
- Rissverpressung
- Kellerinnenabdichtung mit Sanierputz und Sperrputz

**STEFAN HANNEMANN Bauunternehmen GmbH**

Habichthorst 38a, 22459 HH – Telefon 040 866455-17 – Fax. -18  
Mail. sh@hannemann-gmbh.de – www.hannemann-gmbh.de

**PIETSCH** BAUWERKSERHALTUNG  
GMBH

## Feuchtigkeitsprobleme?

Abdichtung von nassen Kellern, Fassaden und Balkonen  
● Putz- und Mauerwerkssanierung ● Injektionen

Heisterweg 12 • 22869 Schenefeld • Tel (040) 830 67 68  
www.pietsch-bauwerkserhaltung.de

**Heidecke Elektroinstallation GmbH**

**Kai Uwe Heidecke**  
Elektrotechnikermeister  
Industriemeister Elektro-/Energietechnik  
Tel: 040-81960808  
Fax: 040-81960809



Elektroarbeiten aller Art    Industrieservice    EDV-Anlagen

22559 Hamburg/Rissen    Brünshentwiete 11

# Schlosserei

**Frank Bockwoldt**  
METALLBAUMEISTER

**Gitter • Geländer • Tore**

Wedeler Landstraße 107 • 22559 Hamburg-Rissen  
Tel.: 81 48 09 • Fax 81 47 76  
www.schlosserei-bockwoldt.de

**Tischlerei Behn** GbR  
Bau- u. Möbeltischlerei

- Möbelbau • Fenster + Türen in Holz und Kunststoff
- Innenausbau • Aufarbeitung von Möbeln
- Einbruchsicherung • Fertigparkett/Laminat
- Verglasungen • Velux-Fenster • Reparaturen

Gudrunstraße 31 • 22559 Hamburg-Rissen  
Tel. 040 - 81 26 54 • Fax 040 - 811 97 58  
www.tischlerei-behn.de

**rekord** FENSTER UND TÜREN **VELUX** GESCHULTER BETRIEB

# pieper

Heizungstechnik

Gas- u. Ölfeuerungsanlagen • Energieberatung  
Wartung • Solar • Pelletsheizung • Wärmepumpen

© 040-81 26 49      Wedeler Landstraße 107  
www.pieper-heizung.de      22559 Hamburg - Rissen



**NiemannBadkultur**  
Die feine Adresse in Rissen

**NEU** Besuchen Sie eine der neuesten Badausstellungen der Elbvororte in Rissen!

Wedeler Landstraße 19 • 22559 Hamburg  
Tel.: 040-81 27 47 • Fax: 040-81 83 11  
www.sanitaertechnik-niemann.de

## INSTRUMENTE

## Prachtvoll überarbeiteter Steinway & Sons-Flügel bei Klaviere Bader

Nach sechsmonatiger Arbeit und intensiven Momenten ist der Salonflügel Steinway & Sons B211 aus dem Jahre 1909 nun restauriert und steht bereit für den Verkauf. Der Flügel ist eine absolute Rarität aufgrund des Edelholzes Palisander, welches in der heutigen Zeit kaum noch anzutreffen ist. Diese tief dunkelrote Holzart verleiht dem Instrument eine besonders graziöse Präsenz und ergibt eine einzigartige Komposition von Klang und Farbe.

Klaviere Bader bietet auch weitere Steinway & Sons Flügel an. Neben den hochwertigen Instrumenten wie Grotrian-Steinweg und Seiler finden Sie auch gebrauchte sowie preiswertere Einsteigerklaviere, die auch in Form eines Mietkaufes zu erwerben sind.

**Klaviere Bader, Elbchaussee 518, Telefon: 87 93 25 39, www.klaviere-bader.de,**

**Öffnungszeiten: Di. u. Do. von 11–18 Uhr und Sa. von 9–14 Uhr**



Waldemar Bader ist Spezialist für die Restaurierung hochwertiger Klaviere und Flügel

## GASTRONOMIE

## Sofitel für KLÖNSCHNACK-Leser

In der Hamburger Altstadt im Sofitel Hamburg Alter Wall befinden sich das Restaurant „Ticino“ und das „Le Bistro du Sofitel“. Während das „Le Bistro du Sofitel“ montags bis freitags von 12 bis 16 Uhr zum Mittagstisch bittet, lädt das Restaurant „Ticino“ zwischen 18 und 23 Uhr zum abendlichen Dinieren. Das Restaurant Ticino bietet regionale Küche mit mediterranen Akzenten, erstklassige Zutaten und eine exklusive Weinauswahl. Im Hamburger Zentrum gelegen und mit ausreichend Parkmöglichkeiten in nächster



Die Vinothek im Sofitel

Nähe, ist dieses Restaurant perfekt für besondere Anlässe, Geschäftsessen oder zum Ausklang des Abends nach Theater und Oper. Die Bar „Seven Heads“ mit ihrer Fleeterrasse und moderner Beleuchtung offeriert viele interessante Drinks, Cocktails und Snacks. Die Außenterrasse mit Blick auf das Alsterfleet sorgt für entspannte Atmosphäre, gerade im Sommer ein empfohlener Ort zum Genießen und Relaxen. Die Vinothek ist eine exklusive Location im Zentrum der Stadt. Offene Weinschränke erzeugen das besondere Flair, in dem sich Firmenfeiern und kleinere Tagungen bis 18 Personen perfekt inszenieren lassen. KLÖNSCHNACK-Leser genießen das Champagner Menü für 79 Euro. Bitte mit dem Kennwort „Klönshnack“ unter der Telefonnummer 369 50 17 17 reservieren, oder mit der aktuellen Ausgabe im Restaurant vorbeikommen.

**Sofitel Hamburg Alter Wall, Alter Wall 40, 20457 Hamburg, www.sofitel.com**

## Kreative Ideen

# Der Stoff, aus dem Träume sind

Wohnen ist heute mit Vielfalt verbunden – Farben, Designs, Materialien und Strukturen verbinden sich zu trendigen Kombinationen. Für das gewisse Etwas sorgen die Inneneinrichter von Helm und Helm.



Stoffe aller Art sind Stephen Helms (44) Steckpferd, mehr als 10.000 Muster hat er auf Lager – und kennt sie alle

**R**aus mit dem Alten, rein mit dem Neuen. Diesen Traum haben viele Menschen, die ihre Wohnung umgestalten möchten. Aber wo beginnen?

„Am Anfang steht nur ein Traum, eine Idee, wie man leben möchte“, sagt Stephen Helm, von der Firma Helm und Helm Inneneinrichtungen. „Wichtig ist, sich aus dem alltäglichen Umfeld inspirieren zu lassen – Mode, Hotelzimmer, Natur und Einrichtungen von Freunden können Denkanstöße für das eigene Heim geben“, so der Ausstatter.

Der 44-jährige Unternehmer hat seit seiner Jugend mit Einrichtungen zu tun. Bereits sein Großvater hatte nach dem Zweiten Weltkrieg ein Fachgeschäft für Fußböden- und Tapeten an der Bundesstraße. Jahre später übernahm Stephen Helms Vater das Geschäft und spezialisierte sich auf Tapeten, „nach einiger Zeit kam auch Innenausstattung dazu, denn die Menschen tapezierten nicht mehr selber“, weiß Stephen Helm. Der Dienstleistungsgedanke rückte weiter in den Vordergrund und der Bereich Stoffe für Möbel und Gardinen kam hinzu. Stephen Helm und sein Bruder Simon wuch-

sen mit dem Thema Innenausstattung und Dekoration auf. Da lag es nahe, nach dem Schulabschluss, ebenfalls einen kreativen Beruf zu ergreifen. Während Simon Helm sich für die klassische Raumausstatter-Lehre entschied und später im Schauspielhaus Bühnenbilder gestaltete, zog es Stephen Helm in die kaufmännische Richtung mit kreativem Bezug.

Er absolvierte seine Lehre in einem Stoffverlag im oberfränkischen Kulmbach und lernte von der Pike auf, wie neue Stoffkollektionen entstehen. „Ich entdeckte während meiner Ausbildung meine Leidenschaft für farbenfrohe Gewebe.“

1994 entschieden die Brüder, ein gemeinsames Inneneinrichtungsgeschäft in Hamburg-Schnelsen zu gründen und ihr Können zu bündeln. In einem kleinen Ladengeschäft machten die Unternehmer ihre ersten Schritte und profitierten nicht nur von ihrem eigenen Wissen, sondern auch von der langen Erfahrung des Vaters, der 1999 sein eigenes Geschäft aufgab und bei seinen Söhnen mit einstieg.

Er brachte zahlreiche Mitarbeiter und ein großes Lager mit ein. Schnell wurde klar,

dass größere Geschäftsräume nötig sind. In der Nachbarschaft des Ladengeschäfts erwarben die Helms ein großes Haus mit eigenem Hof und erweiterten ihren Showroom um ein eigenes Nähatelier für Maßanfertigungen und eine Polsterwerkstatt.

„Wir haben früh gemerkt, dass wir kreatives, funktionelles und technisch genaues Interieur anbieten möchten – bei uns kommen alle Stücke aus eigener Hand – nichts ist Mainstream“, sagt Stephen Helm nicht ohne Stolz.

2007 eröffneten sie in Ottensen eine weitere Niederlassung, in der sich Stephen Helm hauptsächlich aufhält. In dem hellen Showroom werden tausende Polsterstoffe, Dekostoffe, Sonnen- und Sichtschutz in bunten Farben und vielfältigen Mustern präsentiert. „Ich behalte bei der Vielfalt den Überblick, weil ich jeden Stoff persönlich bei den Lieferanten auswähle.“ Weiter sagt der Blankeneser: „Von klassischer Eleganz bis zum extravaganten Großmuster bieten wir Gestaltungsideen, für die Einzimmerwohnung bis hin zur Villa, an.“

Stephen Helms Schwerpunkt ist die persönliche Beratung. Er besucht jeden Kunden und berät ihn vor Ort, welche Möglichkeiten der Raum hergibt. „Dabei schließt Funktionalität nicht Schönheit aus – wir bieten keine Standards, nur individuelle Einfälle.“

Für ihre kreativen Einrichtungen wurden Helm & Helm im letzten Jahr in der Rubrik Fachhändler des Jahres, auf der Heimtext-Messe in Frankfurt, nominiert. „Mein Bruder und ich sind sehr stolz darauf, dass unsere Konzepte so gut ankommen.“

Wenn der Vater von zwei Töchtern nicht bei einem Beratungstermin oder in einer der Niederlassungen ist, versucht er jede freie Minute auf dem Wasser zu verbringen. Er ist Mitglied im Mühlenberger Segel-Club und teilt sich mit seiner Familie und einigen engen Freunden ein Regattaschiff, das in Flensburg liegt. „Das sorgt für den richtigen Ausgleich, neben dem Beruf.“

## SERIE Der Klönschnack stellt vor: Unternehmer in den Elbvororten

**STEPHEN HELM**  
Inhaber Helm & Helm –  
Inneneinrichtung  
Bahrenfelder Straße 71  
22765 Hamburg-Ottensen  
Telefon: 39 60 93

Unternehmens-Auftritt: [www.helm-und-helm.de](http://www.helm-und-helm.de)

Dres. med. C. Wilcke, T. Aberle, I. Darwich

H  
O | N

WIR ZIEHEN UM!  
AB DEM 02.07.12 MIT FAHRSTUHL  
IN DER WAITZSTR. 15

Waitzstraße 7, 22607 Hamburg · T 040 89 85 80  
www.hnopraxis-hamburg.de

**Malereibetrieb**  
**Horst Rudolph**  
GmbH



Ihr Fachmann für die Ausführung  
aller Malerarbeiten im Innen- und Außenbereich,  
sowie für Vollwärmeschutz

Bahnenfelder Steindamm 58 · 22761 Hamburg  
Telefon 040/853 32 70 · Telefax 040/853 32 799  
Tinsdaler Kirchenweg 232 · Tel. 040/819 90 997



**Lakshmi Dorothee Fenner**  
Heilpraktikerin für Psychotherapie &  
Traumaheilung  
Gestalt-Therapie  
Somatic Experiencing®



traumaheilung@email.de · www.traumaheilung-hamburg.de  
Blankeneser Hauptstr. 72 · 22587 Hamburg · Telefon 86 66 32 16



**Elektrohaus Wille oHG**  
Stark in Service und Beratung

E-Check · Leuchtmittel · Industrieanlagen · Elektrogeräte  
Schalter- und Steckdosenstudio  
Wohnraum-, Büro- und Industrieleuchten  
Fachbetrieb für Gebäude-, Informations- und Antriebstechnik



Haydnstraße 17 · 22761 Hamburg · Tel 040 89 16 77 · Fax 040 89 07 336  
www.elektrohaus-wille.de

**TISCHLERMEISTER**  
**ULRICH KUNTZE**

- INNENAUSBAU
- FENSTER + TÜREN
- MÖBEL
- LADENBAU
- REPARATUREN
- SPECIALS

KRONSKAMP 122 · 22880 WEDEL · TEL. 04103-86967  
FAX: 04103-99235 · www.tischlereikuntze.de

#### RECHT

### Vortrag zum Thema Trennung und Scheidung

Die Blankeneser Scheidungsexpertin, Fachanwältin für Familienrecht und Mediatorin Astrid Weinreich bietet am Donnerstag, den 10. Mai von 16 Uhr bis ca. 19 Uhr wieder einen Vortrag zum Thema Trennung und Scheidung an, der sich an betroffene Männer und Frauen richtet.

Sie wird darin ausführlich darlegen, was die jeweiligen Partner im Falle einer vorläufigen oder endgültigen Auflösung ihrer Beziehung erwartet und wie sie sich darauf vorbereiten können (und sollten).

Dazu gehören Fragen des Unterhalts, aber auch des Sorgerechts, des Besuchs- und Umgangsrechts sowie finanzielle Regelungen wie der Versorgungs- und Zugewinnausgleich. Veranstaltungsort ist die Katholische Familienbildungsstätte, Lübecker Straße 101, 22087 Hamburg. Eine Anmeldung empfiehlt sich angesichts des Platzangebotes (Telefon: 229 12 44), der Kostenbeitrag beträgt 15 Euro pro Teilnehmer. Infos vorab unter: [www.astrid-weinreich.de](http://www.astrid-weinreich.de) Unabhängig von dieser Veranstaltung steht Astrid Weinreich jederzeit für Beratungen und Vertretungen zur Verfügung.

**Astrid Weinreich, Fachanwältin für Familienrecht und Mediatorin, Blankeneser Bahnhofstr. 29, Tel.: 866 03 10**



Heide Siebert, Charlotte Schulz

#### KINDER

### Praxiseröffnung Elbkinderärzte

In ihrer privatärztlichen Gemeinschaftspraxis behandeln die Medizinerinnen Dr. Charlotte Schulz und Dr. Heide Siebert seit April 2012 Kinder. Neben der Kinderheilkunde gehört die Allergologie zu den Schwerpunkten. Sprechzeiten: Mo.–Fr., 8.30–12.30 Uhr; Di. u. Do.,

15–18 Uhr. Hausbesuche nach Vereinbarung.  
Elbkinderärzte, Wedeler Landstraße 6, 22559 Hamburg,  
Telefon: 82 24 49 11, [www.elbkinderaeerzte.de](http://www.elbkinderaeerzte.de)

#### KORREKTUR

### Radiologische Praxis im Sülldorfer Kirchenweg

Vor zwei Jahren eröffneten Professor Dr. Paul Steiner und sein Team die „Radiologie Blankeneser Bahnhof“.

Die Praxis hat ihren Sitz nicht in der Blankeneser Bahnhofstraße 2a, sondern im Sülldorfer Kirchenweg 2a. Wir bedauern den Fehler.

Radiologie Blankeneser Bahnhof, Sülldorfer Kirchenweg 2a, Telefon: 86 62 53 74 60,  
[www.radiologie-blankenese.de](http://www.radiologie-blankenese.de)



Das Team der Radiologischen Praxis

# SPEZIAL

## Coaching, Weiterbildung und Beratung.

Sich weiterentwickeln, Kraft tanken, einen Neustart schaffen und Ziele erreichen – auf den Seiten des Spezialthemas Coaching, Weiterbildung und Beratung geben Profis Tipps für alle, die sich verändern wollen.



Foto: Antrex - Fotolia.com

**DER LERNCAMPUS**

*besser als Nachhilfe*

**Rabattaktion „Endspurt“**

5 Wochen Lerncoaching kompakt – 1 x die Woche 1 1/2 Std. für Klasse 5-10 oder 9 x á 1 Std. für Klasse 3-4 (2 x die Woche 1 Std.): **10% Rabatt**

Gültig bei Anmeldung bis 13.5.2012

**Dipl. Psych. Kerstin Röhrich**

Tel. 040-80 60 70 23 - [www.der-lerncampus.de](http://www.der-lerncampus.de) - [info@der-lerncampus.de](mailto:info@der-lerncampus.de)



Starkes Immunsystem  
*Ruhige Nerven*  
Wohlbefinden

Energie und Antrieb  
*Gesunde Kinder*  
Guter Schlaf

**Gesundes Zuhause**

[www.strahlungsarm-leben.de](http://www.strahlungsarm-leben.de)

**COMPUTERSPEZIALIST**

Internet  
Server  
Netzwerke  
Sicherheitsysteme  
Telefonanlagen

**Computer  
Technik  
Kinzel**

Lars Kinzel  
04103 - 187 19 67  
0163 - 770 32 32  
[www.coteki.de](http://www.coteki.de)

STAGE COACH

**Noch kein Geschenk für Ihr Kind?**

Liebe Eltern, liebe Großeltern!

Schenken Sie Ihrem Kind Selbstvertrauen, Mut und die Möglichkeit in den drei Bereichen der darstellenden Künste, Gesang, Schauspiel und Tanz seine Fähigkeiten und Fertigkeiten zu verbessern. Unser neues Trimester beginnt im Januar! Noch wenige Plätze zu vergeben.

STAGECOACH Hamburg-West

Tel. 0800.588 84 50

[www.stagecoach.de/hamburgwest](http://www.stagecoach.de/hamburgwest)  
[hamburgwest@stagecoach.de](mailto:hamburgwest@stagecoach.de)

**JETZT ANMELDEN!**

**STAGECOACH**  
Schulen für die darstellenden Künste

**WO SPORT  
SPASS MACHT.**



**Nordic Walking**

montags von 10.00-11.00 Uhr

Treffpunkt Schulparkplatz Newmans Park

[www.nienstedtener-turnverein.de](http://www.nienstedtener-turnverein.de)

Info-Tel. 040-832 38 04

**VORSORGEN**

**Wohnwünsche finanzieren**

In Zeiten taumelnder Finanzmärkte setzen Anleger vermehrt auf Sicherheit, wenn es um Geldanlagen geht. Deshalb ist der gute alte Bausparvertrag wieder zu einer attraktiven Anlagemöglichkeit geworden. „Bausparen ist sowohl in der Spar- wie auch in der Finanzierungsphase ein absolut sicheres Produkt, weil es unabhängig von den Kapitalmärkten funktioniert“, sagt Stephan Liesegang, Vertriebsdirektor der Schwäbisch Hall. Er erklärt, warum sich Bausparen bei Schwäbisch Hall für jeden lohnt: „Vom Zeitpunkt des Vertragsabschlusses stehen die Guthaben- und die späteren Darlehenszinsen bis zum Ende der Vertragslaufzeit fest – unabhängig von Zinsschwankungen am Kapitalmarkt. Gleichzeitig bieten wir ein hohes Maß an Flexibilität, beispielsweise durch die Erhöhung oder Ermäßigung der Bausparsumme oder durch die Wechselmöglichkeiten in eine andere Tarifvariante.“

Falls das Darlehen trotz der günstigen Konditionen dann doch nicht benötigt wird, gibt es zusätzlich zur Guthabenverzinsung eine Treueprämie. Eine weitere attraktive Möglichkeit ist das Übertragen des Darlehensanspruches auf Kinder oder Enkelkinder, die so von den gesicherten günstigen Konditionen profitieren. Ob Neubau, Immobilienkauf oder Modernisierung – Bausparen bei Schwäbisch Hall ist der sichere Weg, um Wohnträume zu erfüllen.“

Gern erstellen die Berater in den genossenschaftlichen Banken, wie der Sparda Bank in Altona, Interessierten ein individuelles Angebot.

Sparda Bank Hamburg, Präsident-Krahn-Straße 16-17, 22765 Hamburg, Telefon: 55 00 55 0, [www.sparda-bank-hamburg.de](http://www.sparda-bank-hamburg.de)



**Stephan Liesegang,**  
Vertriebsdirektor der  
Schwäbisch Hall

**WERBUNG**

**Werbestar mit hanseatischer Klasse**

Rolf Jeissing ist kein Mann der lauten Töne, aber wer in seinem renommierten Institute of Design IN.D den Abschluss als Kommunikationsdesigner macht, dem stehen alle Türen in der Werbewelt offen. Etliche führende deutsche Kreative und Agenturinhaber sind durch seine Schule an der Esplanade gegangen, so wie viele Töchter und Söhne der Elbvororte. Das Konzept des IN.D ist darauf ausgerichtet, an



**Rolf Jeissing und Ulrike Krämer**  
vom Institute of Design

den drei Standorten Hamburg, Berlin und Düsseldorf die „Creative Leaders of Tomorrow“ auszubilden. Dazu gehören sieben Bafög- anerkannte Semester mit Praktika, hochkarätige Dozenten, die Möglichkeiten, europaweit postgradual zu studieren und ein innovatives Curriculum. Mindestens ebenso wichtig ist dem leidenschaftlichen Werber Jeissing und seiner Mitstreiterin Ulrike Krämer der menschliche Aspekt: „Wir bilden nicht einfach Spezialisten aus, wir formen Persönlichkeiten.“ Der Erfolg gibt ihnen recht, denn keine andere

Schule hat mehr nationale und internationale Kreativpreise gewonnen. „Das freut uns natürlich.“

Institute of Design, Esplanade 30, 20354 Hamburg, Telefon: 357 63 00, [info@ingd-net.de](mailto:info@ingd-net.de), [www.ingd.de](http://www.ingd.de)

**PLANUNG**

**Individuelle Finanzkonzepte**

„In rauer See sollte man den eingeschlagenen Kurs beibehalten“, sagt Plansecur-Finanzplaner Torsten Hackmann. Er rät dazu, sich für die Finanzplanung Zeit zu nehmen und einen Experten hinzuzuziehen. Hackmann erhält derzeit verstärkt Nachfragen zu nachhaltigen Produkten und Sachwerten. Die Menschen seien sich bewusst, dass alle ressourcenschonender leben müssten.



Torsten Hackmann

„Es gibt Finanzprodukte, die dies berücksichtigen und zusätzlich ein gutes Rendite-Risiko-Verhältnis aufweisen wie zum Beispiel Immobilien mit hohen ökologischen Standards oder Infrastruktur-Anlagen wie Lokomotiven.“ Wichtig sei, dass eine Anlage nicht gekauft werde, weil sie im Trend liege, sondern weil sie zum Finanzkonzept des Anlegers passe. „Sonst“, verrät der Finanzexperte mit einem Augenzwinkern, „kann man das nicht genießen.“

Plansecur, Gertrud-Werner-Weg 50, 21035 Hamburg, Telefon: 70 01 06 88, Mobil: 0170/215 53 35, [www.plansecur.de/t.hackmann](http://www.plansecur.de/t.hackmann)

**FORTBILDUNG**

**Kommunikation und Führung**

Im Hanseatischen Institut können sich Führungskräfte und Mitarbeiter in den Fortbildungen „Expert of Communication“ und „CoachMediator“ Kommunikations- und Führungsfähigkeiten aneignen.

„Immer mehr Unternehmen wollen Mitarbeiter, die neben den fachlichen Kompetenzen auch exzellente Fähigkeiten in diesen Bereichen, sogenannte Schlüsselqualifikationen, mitbringen“, so Dieter Bischof, Leiter des Hanseatischen Instituts.

Am 8. und 9. Juni findet für Hochschulabgänger und Menschen, die vor einem Arbeitsplatzwechsel stehen, das Seminar „SystemKnigge – Die ersten hundert Tage im neuen Unternehmen“ statt.

Hanseatisches Institut für Coaching, Mediation & Führung, Schlüterstraße 14, 20146 Hamburg, Telefon: 44 14 03 43, Mobil: 0179/528 57 08, [www.hanseatisches-institut.de](http://www.hanseatisches-institut.de)



Das Team vom Hanseatischen Institut

**KURSE**

**Sommerprogramm in der VHS**

In der Hamburger Volkshochschule (VHS) beginnt der Sommer schon im Mai, denn dann erscheint das Sommerprogramm mit über 350 Kursangeboten für den Hamburger Westen. Wie wäre es mit Malen im Jenischpark, Qigong im Hirschkamp oder Bildhauerei mit Speckstein im Freien?

In der Kochschule der VHS-West werden unter anderem „California Cooking“ oder „Tomatenvergnügen“ angeboten. In den Sommerferien gibt es Angebote, wie „Coole Klamotten“, ein Modedesignkurs für Mädchen ab 13 Jahren oder einen Englisch-Auffrischkurs. Das Programmheft ist in allen Buchhandlungen, Büchereien und Budnifilialen erhältlich.

Hamburger Volkshochschule Region West, Waitzstraße 31, [www.vhs-hamburg.de](http://www.vhs-hamburg.de)



IQ | Osdorfer Landstraße 102, Ecke Flurstraße (gegenüber Elbe-Einkaufszentrum) | ☎ 040-211 07 68 05 | [www.iq-wissen.de](http://www.iq-wissen.de)

**„Mein Wissen kommt nicht von der Stange.“**

Individuell weiterbilden mit den maßgeschneiderten Kursen von IQ.

**Lernen, wie es sein soll**

- Kurse für Kommunikation, Sprachen, Gesundheit und Kultur
- Individuelle Wissensvermittlung durch engagierte Dozenten
- Kleine Gruppen von 4 bis 8 Teilnehmern
- Angenehme Kursatmosphäre in modern eingerichteten Räumen
- Schnupperkurse schon ab 49 Euro

**20 Euro geschenkt!\***

Wenn Sie einen Kurs bei IQ buchen und diese Anzeige vorlegen, erhalten Sie einen Preisnachlass von 20 Euro!

\*Gültig nur bei Abschluss eines Vertrages über Kurseinheiten im Wert von mindestens 229 Euro (für 24 Kurseinheiten à 45 Min.). Nur einmal einlösbar pro Kunde. Nicht gültig in Verbindung mit anderen Angeboten. Gültig nur für neue Kunden. Keine Barauszahlung möglich.



**Erwachsenenbildung der neuen Generation.**

# Zukunft gestalten mit Coaching-Kompetenz

Wir verstehen Coaching als wirksame Maßnahme, um Firmen und Einzelpersonen nachhaltig erfolgreich zu machen:

- Wie erreichen Menschen ihre Ziele?
- Wie denken und handeln erfolgreiche Manager?
- Wie werden Menschen wirkungsvoll geführt?
- Wie arbeiten Teams effizient zusammen?
- Wie kann man Leistungsmotivation nachhaltig steigern?



**V. I. E. L.**  
Coaching + Training

Die Nr. 1 am Elbberg

Hochwertige Ausbildungen zum

- Business-Coach
- Business-Trainer

Elbberg 1 22767 Hamburg

Fon: (040) 8541 - 87 97

Info@viel-coaching.de

[www.viel-coaching.de](http://www.viel-coaching.de)



GYMNASIUM FINKENWERDER



**SOMMERKONZERT**  
ORIGINAL und BEARBEITUNG

Montag, 04.06.2012

19.00 Uhr

Aula der Stadtteilschule

GYMNASIUM FINKENWERDER

Norderschulweg 18 • 21129 Hamburg  
Tel.: 040.428 859 03 • Fax: 040.428 859 310  
gymnasium-finkenwerder@bsb.hamburg.de  
www.gymfi.de

## KONZEPTE

### Ausbildung und Schulung

Die Asta Akademie wurde im Januar 2011 gegründet und kümmert sich um die Ausbildung im Bereich der Metall- und Schweißtechnik einerseits und um Schulungen im Bereich Fortbildung und Persönlichkeitsentwicklung andererseits. In der großen Metallausbildungswerkstatt erlangen Schüler alle Kenntnisse im Bereich Schweißen und Metalltechnik. Asta-Kunden sind hier unter anderem Firmen wie Still, die Deutsche Bahn oder Jungheinrich. Der TÜV-



Mit Asta neue Chancen ergreifen

zertifizierte Betrieb sieht es ebenfalls als Auftrag, Kandidaten der Arbeitsagenturen in diesem Bereich wieder in Arbeit zu bringen. Weitere Angebote sind Vertriebs- und Managementtrainings sowie Verhaltens- und Entwicklungcoaching. Aktueller Schwerpunkt ist hier, Führungskräfte und Akademiker bei der Suche nach neuen beruflichen Möglichkeiten auf dem Arbeitsmarkt zu begleiten.

Asta Akademie, Halstenbeker Weg 96b, 25462 Rellingen, Telefon: 04101/505 58 70, [www.asta-akademie.de](http://www.asta-akademie.de)

## PSYCHE

### Beratung bei Burnout

Das Gefühl, ausgebrannt zu sein, nicht mehr zu können – körperlich und psychisch – greift immer mehr um sich in der heutigen leistungsorientierten Gesellschaft.

Dr. Uthe Ernst-Muth erklärt: „Es ist keine Mode-Diagnose, sondern kann zu einer ernsthaften Krankheit werden. Holen Sie sich Hilfe, bevor es soweit kommt. Erfahren Sie, wie man Burnout erkennt, vermeidet oder heilt.“

Prof. Dr. med. Uthe Ernst-Muth, Fachärztin für Allgemeinmedizin, Wulfsdal 14, Telefon: 51 90 97 01, [praxis@dr-ernst-muth.de](http://praxis@dr-ernst-muth.de), [www.dr-ernst-muth.de](http://www.dr-ernst-muth.de)



Dr. Uthe Ernst-Muth

## HOCHSCHULE

### Ausbildung zum Brand Designer

Wer von Marken fasziniert ist und sich für seine berufliche Zukunft wünscht, diese mitzuprägen, der kann sich an der Brand Academy in Hamburg zum Brand Designer oder Brand Manager ausbilden lassen. In einem dreijährigen Bachelorstudium wird profundes Markenverständnis vermittelt und damit das Rüstzeug, um sich in der Welt der Markengestaltung und des Marketings nachhaltig durchzusetzen. Die Brand Academy Hamburg ist weltweit eine der ersten Hochschulen, die systematisch zukünftige Markenexperten ausbildet. Weitere Informationen gibt



Gut ausgebildet in die berufliche Zukunft

es direkt bei der Hochschule oder im Internet.

Brand Academy Hochschule für Design und Kommunikation, Elbchaussee 31a, Telefon: 380 89 35 60, [info@brand-acad.com](mailto:info@brand-acad.com), [www.brand-acad.com](http://www.brand-acad.com)

**PERSONAL**

## Vermittlung von Hauswirtschaftern

„Wir wurden häufig von unseren Kunden darauf angesprochen, ob wir ihnen nicht auch bei der Suche nach einer Haushaltshilfe helfen könnten, da sie ja bereits gute Erfahrungen mit unserer Arbeit im Bereich von Fach- und Führungskräften für ihre Unternehmen gemacht haben“, erklärt Christina Schirmer, Geschäftsführerin und Ansprechpartnerin für Neukunden beim Personalkontor Hofweg. Da es eine solche Dienstleistung von professionellen Personaldienstleistern noch nicht gab, hat sich das Personalkontor Hofweg auf die Vermittlung und Überlassung von Haushaltsmanagern und Hauswirtschaftern für gehobene Haushalte in Hamburg spezialisiert.



FOTO: © STEVE CURROV - FOTOLIA.COM

**Professionelle Hauswirtschafter machen das Leben leichter**

„Unsere Kunden lieben den Full-Service, den professionelle Hauswirtschafter leisten können – von Vorratshaltung, Textilpflege, Versorgung von Kindern bis zur Gartenpflege oder dem Ausrichten von Empfängen. Deshalb sind fachliche Erfahrungen, gute Sprachkenntnisse und sehr gute Referenzen immer eine grundsätzliche Notwendigkeit für die Einstellung in unserem Unternehmen“, so Christina Schirmer.

**Personalkontor Hofweg, Kritenbarg 18, 22391 Hamburg, Telefon: 22 69 11 10, [www.personalkontor-hofweg.de](http://www.personalkontor-hofweg.de)**

**JUBILÄUM**

## 25 Jahre Coaching und Beratung

Seit über 25 Jahren konsultieren Unternehmen unterschiedlichster Branchen und Größen Dr. Christoph Freese, wenn Fragen aus der Unternehmens-, Management- oder Personalentwicklung gelöst werden müssen. Dabei legt er besonders bei komplexen Fragestellungen oder Ausgangssituationen großen Wert darauf, die drei Bereiche miteinander zu verzahnen. Beispielsweise werden im Rahmen einer Geschäftsprozessoptimierung häufig auch neue Managementmethoden gemeinsam mit den intern verantwortlichen Personen in Workshops erarbeitet.

Ein Schwerpunkt seiner Arbeit ist das Einzel- und Gruppencoaching mit dem Ziel der persönlichen Weiterentwicklung jedes Teilnehmers. Jedes Coaching wird von einem Supervisor begleitet, der unabhängig die Ergebnisse diskutiert, prüft und Distanz zu den persönlichen subjektiven Eindrücken des Coaches schafft.

Gern berät Dr. Christoph Freese auch Sie!

**Dr. Christoph Freese Beratung & Training, Wittland 1, Telefon: 86 62 82 62, [www.cfreese.de](http://www.cfreese.de)**



**Berater und Trainer Dr. Christoph Freese**

## COACHING AKADEMIE NORD



*Wir überzeugen mit  
Professionalität und  
Menschlichkeit.*

### Coaching-Weiterbildungen

Weiterbildung zum professionellen Coach  
Weiterbildung zum Team- und Gruppencoach

### Coaching

Einzel-Coaching  
Team-Coaching  
Gruppen-Coaching

### Coaching-Werkstatt

### Coaching-Vorträge

COACHING AKADEMIE NORD  
Königstraße 54 · 22767 Hamburg  
[www.coachingakademienord.de](http://www.coachingakademienord.de)  
Telefon 040 30620-228



# Jetzt zur Sommerfigur!



**milon-Zirkel**  
nur 2 x 17 minuten

**juka dojo Nienstedten**  
Tel.: 040 - 82 58 41  
Langenhegen 9a-d 22609 HH  
[www.juka-dojo.de](http://www.juka-dojo.de)



**BALLETSTUDIO**  
BLANKENESE

**TÄNZERISCHE  
FRÜHERZIEHUNG/BALLET**  
ab 3 J. mit oder ohne Eltern  
– Neue Kurse ab September –

**BALLET**  
4-10 J. Kinder, Jugendl., Erw.  
Neu: Leistungsgruppe ab 8 J.  
Spitzentanz ab 12 J.  
– Kleine Gruppen 4-8 Tn.

Erw.: Pilates, Flamenco, Modern,  
Neu: Yoga (Erw.), Hip-Hop (ab 10 J.)

Information: Tel. 040/860 146  
Sagebiels Weg 4, 22587 Hamburg  
www.tanz-stunde.de



## Anette Eick

### Familiencoach

Sich verstehen lernen und  
gemeinsam wachsen

#### Telefon

040 - 84 89 30 07

#### E-Mail

familiencoach@anetteeick.de

Blankeneser Bahnhofstr. 5  
22587 Hamburg

präventiv · kreativ · informativ

Duden Institut für Lerntherapie

## Lernprobleme erfolgreich meistern



Rechenschwäche  
Lese-Rechtschreib-  
Schwäche  
Englisch-Schwäche

## Diagnosetage

14. - 25. Mai 2012

Lassen Sie sich beraten!  
Rufen Sie uns an!

Duden Institut für Lerntherapie  
Goßblers Park 4, 22587 Hamburg  
Telefon 040/70384745  
www.duden-institute.de/blankenesse

**DUDEN**

## VERSICHERUNGSMAKLER

### Im Sinne der Kunden

Christine Heins ist geschäftsführende Gesellschafterin der UWS Assekuranz-Makler Hamburg und sagt über ihre Zunft: „Unser oberstes Ziel sind zufriedene Kunden. Als Versicherungsmakler sind wir als 'treuhänderischer Sachwalter' im Interesse und auf Seiten unserer Kunden aktiv. Wir sind an keine Gesellschaft gebunden und damit am Markt so frei wie unsere Kunden. Das unterscheidet uns von Versicherungsvertretern. Mit einer Vollmacht legitimiert uns ein Kunde in seinem Namen tätig zu werden, für neue Risiken Versicherungsschutz zu besorgen, Verträge zu kündigen oder im Schadensfall die Regulierung

beim Versicherer anzumelden. Die Vorteile des Maklervertrages, der mit der Vollmacht eine Einheit bildet, sind neben der Verwaltung, Betreuung und Aktualisierung, die wir übernehmen, auch die Tatsache, dass wir beim Optimieren der Versicherungsprämien helfen, Deckungskonzepte individuell gestalten und fehlende Markttransparenz aufheben können.“

**UWS Assekuranz Makler  
Hamburg, Tel.: 303 74 30 81,  
c.heins@uws-assekuranz.de**



Versicherungsmaklerin Christine Heins

## SPRACHE

### Englisch für Job und Privat

Joan von Ehren ist Engländerin und lebt seit 1966 in Hamburg. Ihr Englischunterricht ist davon geprägt, die Schüler zum Sprechen zu ermutigen und nicht einfach nur zu lesen. Außerdem hat sie ein ganz eigenes System: „Mit meinem 'Five-Finger-



Spielend Englisch lernen mit Joan von Ehren

Mantra' sind 95 Prozent der gesprochenen Grammatik in nur 28 Sekunden erfassbar und der Spracherfolg kann fast garantiert werden“, erklärt sie. Allen, die ihr Englisch aus privaten Gründen auffrischen möchten, empfiehlt sie das Lernen in kleinen Gruppen. Mit interessanten Themen vermittelt sie Spaß an der Sprache und Sprachsicherheit.

Im Bereich des Business English profitieren die Schüler von Joan von Ehrens langjähriger Erfahrung in namhaften Unternehmen, die es ihr ermöglicht, interkulturelle Kommunikation effektiv und praxisnah zu vermitteln. Unterstützt wird der Lernerfolg durch ihr Buch „Business Communication“. **Joan von Ehren, Groten Flerren 24, Tel.: 28 66 79 74, Mobil: 0171/853 92 15, www.Joan-von-Ehren.de**

## SOCIAL MEDIA

### Facebook-Coaching

Immer mehr Menschen interessieren sich für Facebook. Viele fühlen sich aber von den Funktionalitäten überfordert und fürchten um die Sicherheit ihrer persönlichen Angaben. Deshalb bietet Tanja Riedeberger ein für jede Altersgruppe zugeschnittenes



Tanja Riedeberger macht ihre Kunden fit für Facebook

Coaching an. Sie erklärt: „Im ersten Schritt ist es mir wichtig, Informationsdefizite auszugleichen und unberechtigte Ängste zu nehmen. Jeder soll die Gewissheit haben, dass er selbst kontrolliert, welche Personen seine Einträge lesen können, und dass diese nicht automatisch für jedermann zugänglich sind.“

Entscheidet sich der Klient dafür, ein Facebook-Profil anlegen zu wollen, begleitet ihn Riedeberger dabei Schritt für Schritt. Unternehmen ist sie zudem gern bei der Erstellung einer Facebook-Unternehmensseite behilflich.

**Tanja Riedeberger, Social Media Beratung, Witts Allee 5, Telefon: 57 24 96 38, www.tanjariedeberger.de**

## SOZIAL- UND GESUNDHEITSWESEN

### Fachwirt gleichwertig mit Bachelor

„Wer sich für eine Weiterbildung zum Fachwirt oder Fachkaufmann entscheidet, hat einen Abschluss, der dem des Bachelors, der Fachschule und des Meisters gleichgestellt ist. Darauf haben sich jetzt die Kultusminister- und Wirtschaftsministerkonferenzen geeinigt“, weiß Beate Spyrou von der Grone Wirtschaftsakademie. Hier werden Weiterbildungen als Fachwirt für Sozial- und Gesundheitswesen angeboten. Den Absolventen bieten sich damit neue Chancen im Beruf. „Insbesondere kaufmännische Qualifikationen werden immer wichtiger. Fachwirte im Sozial- und Gesundheitswesen werden im mittleren Management in Pflege-, Kur- und Heileinrichtungen, Ge-

meinschaftspraxen, Krankenhäusern, Altenpflegeeinrichtungen und Tageskliniken gebraucht“, so Spyrou. „Die Fortbildung bereitet optimal auf komplexere berufliche Aufgaben und höhere Anforderungen vor. Die Kosten für die Vorbereitungskurse können sogar durch das Meisterbafög zu 49 Prozent bezuschusst werden.“

**Grone Wirtschaftsakademie, Beate Spyrou, Telefon: 23 70 34 05, b.spyrou@grone.de, www.grone.de/hh-wirtschaftsakademie**



Gute Berufschancen durch Weiterbildung

**GYMNASIUM FINKENWERDER**

**Gut beraten ins Berufsleben**

„Das Coaching – neudeutsch für Beratung – nimmt auch im öffentlichen Bereich immer mehr Raum ein. Im Fernsehen helfen Modelcoach Jorge, die Super Nanny oder Finanzcoach Peter Zweigert ihren Schützlingen aus der Klemme. Aber auch in einer guten Schule hat eine individuelle Beratung eine große Bedeutung, um die Schüler auf den weiteren Lebensweg vorzubereiten“, sagt Marc Truffel, Abteilungsleiter Berufsorientierung und Schullaufbahnberatung am



Die Schüler am Gymnasium Finkenwerder werden früh auf die Berufswelt vorbereitet

Gymnasium Finkenwerder und ergänzt: „Schulen, die sich im Bereich Berufsorientierung hervortun, erhalten ein entsprechendes Siegel. Unsere Schule trägt dieses Siegel seit 2004. Zu den Auszeichnungsbereichen gehören drei Praktika, die es an keinem Gymnasium in Hamburg mehr gibt und eine umfangreiche Einzelberatung mit sechs Wochenstunden. Die Themen reichen von Bewerbungstraining über Orientierungsberatung bis hin zur Unterstützung bei der Stipendiumsuche. Bisher hat sich die zukunftsweisende Beratung für unsere 'Kunden' immer gelohnt.“ Machen Sie sich selbst ein Bild. Marc Truffel berät interessierte Schüler und Eltern gern.

Gymnasium Finkenwerder, Norderschulweg 18, Telefon: 42 88 59 03, [www.gymfi.de](http://www.gymfi.de)

**WISSEN**

**Spannende Kurse für Erwachsene**

„Die Erwachsenen sind heute wissbegieriger denn je“, weiß Edda Müller-Wolf, Leiterin von IQ in Osdorf. Gemeinsam mit ihrem Team bietet sie für ihre Kunden in hellen und freundlichen Räumen ein abwechslungsreiches Programm handverlesener Kurse zu Gesundheit und Geist, zu Sprachen und Kultur, zu Computern und moderner Kommunikation an. Wer also endlich mal Französisch lernen oder den Computer beherrschen möchte, kann sich bei IQ anmelden. Die Kurse finden in Kleingruppen statt, damit immer ausreichend Platz für individuelle Wünsche ist. „Wir möchten, dass sich die Leute bei uns wohlfühlen und ihnen das Lernen leichtfällt“, beton Edda Müller-Wolf. Zu allen Themen gibt es attraktive Schnupperkurse, die einen Einblick in das neue Wissensgebiet geben. Nutzen Sie die Gelegenheit und probieren Sie's einfach mal aus!

FOTO: © IQ



Die hellen Kursräume bei IQ sind technisch auf dem neuesten Stand

**IQ – Wissen individuell erleben, Osdorfer Landstraße 102, Telefon: 211 07 68 05, [info@iq-wissen.de](mailto:info@iq-wissen.de), [www.iq-wissen.de](http://www.iq-wissen.de)**

**BUSINESS**

**Coaching an der Elbe**

Immer mehr Menschen nutzen Coaching, um ihren beruflichen Alltag noch erfolgreicher zu gestalten. So gehört eine solide Coaching-Ausbildung heute für viele Führungskräfte, Angestellte und Selbstständige zum persönlichen Karriereweg. Ein erstes Hineinschnuppern ins Thema kann schon neue Perspekti-



Das V.I.E.L.-Trainerteam Jens Hartung, Jörn Ehrlich, Thomas Rückerl und Eckart Fiolka

ven eröffnen. Das renommierte Hamburger Ausbildungsinstitut V.I.E.L Coaching + Training bietet dazu Gelegenheit. „In unseren Coaching-Kompakt-Seminaren lernen die Teilnehmer, in die Rolle eines Coaches hineinzuwachsen und andere Menschen zielorientiert zu unterstützen“, erläutert Eckart Fiolka, einer der vier Trainer und Gesellschafter von V.I.E.L. „Das fünftägige Seminar kann einzeln gebucht werden, bildet aber auch den Einstieg in eine Ausbildung zum zertifizierten Business-Coach“, so der Nienstedtener. Die regelmäßigen Informationsabende im Institut ermöglichen, sich vor Ort an der Altonaer Elbmeile von der Qualität des Ausbildungskonzeptes und der Kompetenz der Trainer zu überzeugen. Nähere Informationen zu den Infoabenden und dem V.I.E.L-Konzept gibt es im Internet unter [www.viel-coaching.de](http://www.viel-coaching.de).

**V.I.E.L Coaching + Training, Elbberg 1, 22767 Hamburg, Telefon: 85 41 87 97, [info@viel-coaching.de](mailto:info@viel-coaching.de), [www.viel-coaching.de](http://www.viel-coaching.de)**

**PersonalTrainingCenter**  
**-BLANKENESE-**

PRÄVENTIVES / REHABILITATIVES  
GESUNDHEITS - UND BEWEGUNGSTRAINING  
- LEISTUNGSDIAGNOSTIK -

Sülldorfer Kirchenweg 1b  
22587 Hamburg  
Tel.: 040/24198196  
[www.ptcb.de](http://www.ptcb.de)  
mailto: [info@ptcb.de](mailto:info@ptcb.de)



- ➔ Professionell testen !
- ➔ Optimal trainieren !
- ➔ Ziele erreichen !

- ✓ Sie wollen Ihr Gewicht reduzieren!
- ✓ Sie wollen effizient und richtig Sport treiben!
- ✓ Sie wollen Ihre Leistungsfähigkeit verbessern!
- ✓ Sie wollen auch im Alter gesund Sport treiben!

**Frühjahrsangebote auf alle Leistungen bis 15.06.2012**

Dann kommen Sie zu uns, wir bestimmen Ihre Trainingsbereiche, schnell, individuell, präzise!  
**Optimal trainieren von der ersten Minute an!**

**PERSONAL TRAINING**

**HAMBURGER VOLKSHOCHSCHULE**

REGION WEST

**SOMMER ZUM MITMACHEN!**

**Das neue Sommerprogramm mit über 350 Kursen im Hamburger Westen**



VHS-Zentrum West  
Waitzstr. 31 | 22607 Hamburg  
Tel: 890 591 0, [west@vhs-hamburg.de](mailto:west@vhs-hamburg.de)

[www.vhs-hamburg.de](http://www.vhs-hamburg.de)



**TURNVEREIN**

**Bewegung in der Gruppe**

Im Nienstedtener Turnverein (NTV) können sich Menschen jeden Alters mit Spaß an Bewegung fit halten. In dem Verein, der heute 740 Mitglieder – darunter viele Kinder – zählt, werden Ballspiele aller Art, Krafttraining, Gymnastik und Tanz angeboten.

Ein Schwerpunkt ist der Bereich Prävention, in dem in kleinen Gruppen mit lizenzierten Trainern gemeinsam geturnt, geschwitzt und gelacht wird. Die Muskeln werden trainiert, gedehnt und manchmal ganz neu entdeckt. Neben dem Sport werden auch Radtouren, Picknicks an der Elbe oder Ausflüge in nette Lokale organisiert.

Ein weiterer Schwerpunkt ist das Angebot für Kinder. Besonders beim Turnen erhalten Kinder hier Spielräume, um ihre Fähigkeiten zu testen und Grenzen zu entdecken. Je nach Alter bietet der NTV Gruppen an, in denen spielerisch die Motorik und viele soziale Ziele gefördert werden.

Entdecken Sie den NTV und probieren Sie's aus.

**Nienstedtener Turnverein,**

[www.nienstedtener-turnverein.de](http://www.nienstedtener-turnverein.de)

**MENTALTECHNIK**

**Die Chinesische Quantum Methode**

„Mentaltechniken werden im Spitzensport, in der Raumfahrt und im Topmanagement eingesetzt. Mentaltraining erweitert das Bewusstsein und schärft die Wahrnehmung“, sagt Coach Claudia Maria Guenther und ergänzt: „Wir speichern alle Ereignisse unseres Lebens. Auch wenn wir uns nicht erinnern, sind sie noch vorhanden. Mit der Chinesischen Quantum Methode (CQM), einer Kombination aus Mentaltechniken und den neuesten Erkenntnissen der Neurowissenschaft, spüre ich die dem Ziel im Weg stehenden bewussten und unbewussten Einflüsse auf und neutralisiere diese, um Veränderungen zu ermöglichen. Als Unternehmensberaterin, CQM Master Coach und Mentaltrainerin setze ich CQM bei meinen Beratungen, Coachings und Trainings ein.“

CMG Quantum Consulting, Telefon: 21 99 10 61, Mobil: 0170/286 69 88



CQM Master Coach Claudia Maria Guenther

**TANZ**

**Neue Kurse im Ballettstudio**

Im Ballettstudio Blankenese werden ab Mai neue Kurse angeboten. Für Kinder ab 8 Jahren wird ein Leistungsstraining angeboten, das zu den Ballettprüfungen hinführt. Sonnabend vormittags findet jeweils ein unverbindliches offenes Training für Kinder ab 8 Jahren statt, das ohne Vertragsbindung, sondern stundenweise abgerechnet wird. Geleitet werden



Im Ballettstudio Blankenese lernen die Kleinsten schon spielerisch das Tanzen kennen

die Kurse von Diplom Ballettpädagogin Sylke Damerau.

Für die Erwachsenen findet montags um 10.15 Uhr ein neuer Yoga-Kurs statt.

Tipp: Nach den Sommerferien wird es mittwochs neue Kurse in Ballett und tänzerischer Früherziehung für Kinder von 3 bis 6 Jahren geben.

**Ballettstudio Blankenese, Sagebielsweg 4, Telefon: 81 01 46, [www.tanz-stunde.de](http://www.tanz-stunde.de)**



**Sales Center Agent's m/w für den Telekommunikationsbereich gesucht.**

**Wir bieten Ihnen:**

- ein unbefristetes Arbeitsverhältnis mit Bonusleistungen
- eine Übernahme durch unseren Kunden ist nach 3 bis 4 Monaten angestrebt

**Ihre Aufgabe:**

- Betreuung von Bestandskunden namhafter Mobilfunkanbieter
- Vertragsverlängerungen/Vertragsoptimierungen

Bewerbungen an: [rm@intimepersonalleasing.de](mailto:rm@intimepersonalleasing.de) oder telefonisch **040-32 51 40 30**

**interact!**  
SPRACHEN VERBINDEN

- SPRACHKURSE
- ÜBERSETZUNGEN
- DOLMETSCHER
- INTERKULTURELLES TRAINING

**Kerstin Hansen**  
Tel. 219 90 900  
[www.interact-experts.com](http://www.interact-experts.com)

Osdorfer Landstraße 11  
22607 Hamburg



**HUMMEL**  
Kommunikation  
Beratung · Training · Coaching

- Kommunikation
- Konfliktmanagement
- Moderation
- Präsentation
- Stressbewältigung
- Zeitmanagement

Tel. 040 38 60 91 17  
[www.hummelkommunikation.net](http://www.hummelkommunikation.net)



Mut macht glücklich –  
entfalten Sie Ihr volles Potential!

**Bettina Alewell – [www.back-2.de](http://www.back-2.de)**

Zertifizierter Business-Coach und Trainer, Experte für Potential-Entfaltung und Burnout-Prävention. Gesundheitsmanagement für Unternehmen.

Telefon 040/870 837 73 - Mobil 0176/22 82 06 42



**WEITERBILDUNG**

**Teams und Gruppen professionell führen**

Teams und Gruppen in Entwicklungs- und Veränderungsprozessen professionell und kompetent zu unterstützen ist eine wichtige Kompetenz für Führungskräfte, um ein Unternehmen erfolgreich zu leiten. Die Coaching Akademie Nord des IBAF-Qualifizierungszentrums für Führung und Management bietet neben der Weiterbildung zum professionellen Coach auch eine vierzehntägige Weiterbildung zum integrativen Team- und Gruppencoach an, die am 29. November 2012 startet. Die Weiterbildung richtet sich an Führungskräfte, Coaches, Projektverantwortliche sowie an Personal- und Organisationsentwickler und vermittelt Handwerkzeug für die professionelle Steuerung von Teams und Gruppen.



Jürgen Spincke, Leiter der Coaching Akademie Nord

„Das besondere an der Coaching Akademie Nord ist das umfassende Werteverständnis, das unserer Arbeit zugrunde liegt“, so der Leiter der Akademie, Jürgen Spincke. „Menschlichkeit, Authentizität und Ganzheitlichkeit sind uns ebenso wichtig wie Leistung, Erfolg und Professionalität.“  
Coaching Akademie Nord, Königstraße 54, 22767 Hamburg, Telefon: 30 62 02 28, juergen.spincke@ibaf.de, www.coachingakademienord.de

Coaching Akademie Nord ist das umfassende Werteverständnis, das unserer Arbeit zugrunde liegt“, so der Leiter der Akademie, Jürgen Spincke. „Menschlichkeit, Authentizität und Ganzheitlichkeit sind uns ebenso wichtig wie Leistung, Erfolg und Professionalität.“

Coaching Akademie Nord, Königstraße 54, 22767 Hamburg, Telefon: 30 62 02 28, juergen.spincke@ibaf.de, www.coachingakademienord.de

**NIENSTEDTEN**

**Gut betreut zur Frühlingsfigur**

Die guten Vorsätze des Jahres sind irgendwie schon wieder im Sande verlaufen? Mit regelmäßigem Sport hat es noch nicht geklappt? Kein Problem! Denn das Team vom juka dojo in Nienstedten nimmt seine Kunden an die Hand und unterstützt sie mit einem besonderen Betreuungskonzept. Dazu gehören eine individuelle Trainingseinweisung und ein Haupt- oder Jahresziel, wie beispielsweise nachhaltig sechs Kilogramm Gewicht abzunehmen oder keine Rückenschmerzen mehr zu haben.



Mark Raebricht und Ralf Trierweiler machen ihre Kunden im juka dojo fit für den Sommer

Mit kleinen festgelegten Zwischenzielen, die etwa alle acht Wochen überprüft werden, wird immer ein kleiner Schritt mehr in die Richtung gemacht. Das motiviert und sorgt für Spaß am Training. Wer sich das Training dann auch noch auf einen festen Termin legt, gibt dem Sport damit eine höhere Priorität und steigert die Wahrscheinlichkeit, den Termin wirklich einzuhalten.

Werden Sie frühlingstfit im juka dojo!

juka dojo, Langenhegen 9 a-d, Telefon: 82 58 41

„Let's talk English together!“

Joan von Ehren  
– Engländerin –

- \* Konversationsgruppen
- \* Management Coaching
- \* Business English
- \* Interview-Vorbereitung

Einzel- und Gruppenunterricht in Hamburg-Rissen  
Mobil: 0171 / 853 92 15 · www.Joan-von-Ehren.de

**Mensch im Mittelpunkt**

**Wir arbeiten anders:**

Individuell, respektvoll, verantwortungsbewusst, diskret, praktisch, schnell.

Unsere Personalarbeit ist Maßarbeit für Ihr Unternehmen – und zwar auf der ganzen Linie.

- Vom Recruiting bis zu Restrukturierungsmaßnahmen
  - Interimsmanagement und Outsourcing
  - Durchführung betrieblicher Veränderungen
  - Sicherung Ihres Lebenswerkes durch gezieltes Nachfolgemanagement
- Nutzen Sie unsere langjährigen Erfahrungen!**



Im Wiesengrund 16, 25474 Ellerbek  
Tel.: 04101 - 47 43-0 · Fax 04101 - 47 43 43  
www.inpuncto-deutschland.de



**Prof. h.c. Dr. med. Uthe Ernst-Muth**

Fachärztin für Allgemeinmedizin

Tätigkeitsschwerpunkt

**Burn-out-Berater**

Einzelcoaching  
Vorträge und Seminare

Wulfsdal 14  
22587 Hamburg

Fon: 040-51 90 97 01  
praxis@dr-ernst-muth.de  
Termine nach Vereinbarung

AMBULANTE • HAUS • ALTEN • KRANKEN

**PFLEGE**

SABINE DEUTSCHBEIN

- Krankenpflege
- Altenpflege
- Palliativpflege
- Arztbesuche

Wedeler Landstr. 28 · Tel.: 040 / 81 95 35 0  
www.ambulanter-pflegedienst-deutschbein.de



**NUR DAS NEUE HAT ZUKUNFT!**

COACHING • MENTORING • SEMINARE

- Coaching & Mentoring • Tagescoaching INTENSIV
- Unternehmensberatung • Organisationen, Schule & Bildung
- Seminare ab Herbst 2012 • Projekt - STARKE JUNGE MENSCHEN

Andrea Utsava Oßwald • Tel 040 - 46 858 780 • www.new-born-teachings.com

STAGECOACH

**Ferienworkshops auf der Bühne**

Stagecoach bietet auch in diesem Jahr Ferienworkshops für Kinder und Jugendliche an. Vom 25. bis 29. Juni studieren die 8 bis 16-jährigen Teilnehmer ihr eigenes Mini-Musical ein. Der Intensiv-Workshop „Bühne frei!“ findet täglich von 10 bis 16 Uhr in der Mendelssohnstraße 15b im Kyodo JKA-Dojo Hamburg statt.



FOTO: ©SCHNITTSTELLE-BERLIN

In Ferienworkshops studieren Kinder bei Stagecoach ihr eigenes Musical ein

Vom 23. bis 27. Juli lernen Kinder von 5 bis 8 Jahren die Grundlagen der darstellenden Künste bei den „Sommer Juniors“ kennen. Die Themen der Workshops ergeben sich aus der jeweiligen Teilnehmerzahl und dem Können der Teilnehmer. Trainiert wird täglich von 10 bis 13 Uhr in der Tanzfabrik Hamburg, Boschstraße 15.

Vom 26. bis 28. Juli lernen Kinder und Jugendliche von 8 bis 16 Jahren bei „Und... bitte!“ alles rund um den Film und drehen ihren eigenen Kurzfilm, jeweils von 10 bis 16 Uhr, ebenfalls in der Tanzfabrik Hamburg.

Stagecoach, Telefon: 0800/588 84 50, [www.stagecoach.de/hamburgwest](http://www.stagecoach.de/hamburgwest)

TECHNIK

**Computerschulungen**

Sie möchten endlich lernen, mit dem Computer umzugehen, im Internet zu surfen und ein Stück Lebensqualität dazugewinnen? Dann wenden Sie sich an Lars Kinzel. Der Computerspezialist gibt Schulungen für alle Altersgruppen in kleinen Gruppen oder im Einzelunterricht. Zu seinen Kunden gehören beispielsweise die Bewohner des Seniorenheims am Storchweg, die mithilfe seiner Schulungen immer fitter am Computer werden.

Grundsätzlich hilft Lars Kinzel bei allen Fragen rund um den Computer. Smartphone, Internet, E-Mail, Schreibprogramme am PC oder am Mac – hier darf jede Frage gestellt werden. Und selbstverständlich ist er zur Stelle, wenn der Computer abgestürzt ist oder andere technische Probleme auftauchen. Rufen Sie einfach an!

Computer Technik Kinzel, Autil 20, 22880 Wedel, Telefon: 04103/187 19 67, [post@coteki.de](mailto:post@coteki.de), [www.coteki.de](http://www.coteki.de)



Lars Kinzel hilft am Computer

FITNESS

**Kangatraining für Mütter**

Kanga ist ein Fitnesstraining für Mütter ab zwei bis drei Monaten nach der Entbindung. Regina Kaminsky ist Kanga-Expertin und erklärt, wie es geht. „Es beinhaltet sowohl Rückbildungselemente als auch weiterführende Kräftigungsübungen, die je nach Fortschritt der Rückbildung und Fitness der Mutter eingesetzt werden. Das Kangatraining ist ein vollständiges, aber sanftes Workout, bei dem alle großen Muskelgruppen trainiert und das Herz-Kreislauf-System gestärkt werden. Gleichzeitig werden die Veränderungen und Belastungen nach Schwangerschaft und Geburt berücksichtigt. Somit ist es das ideale Training nach der Rückbildung.“

Testen sie es doch einfach mal!

Kangatraining, Regina Kaminsky, Mobil: 0173/316 21 09, [regina@kangatraining.de](mailto:regina@kangatraining.de)



Regina Kaminsky

\*Psychotherapie  
\*Coaching  
\*Persönlichkeitsentwicklung

Hamburger Praxis für Gestalttherapie  
Marcus Lambrecht

Tel.: 040 63651767 email: [info@gestalt-therapie-hamburg.de](mailto:info@gestalt-therapie-hamburg.de)

**Lösungsfokussierte Kommunikation** -

bringen Sie Bewegung in Ihre Beziehungen!

Lernen Sie, Krisen und festgefahrene Situationen in Partnerschaft, Familie oder am Arbeitsplatz zu lösen oder gar nicht erst entstehen zu lassen.

**Institut Living Solutions**  
Baron-Voght-Straße 82 · 22609 Hamburg · Tel.: 040 / 82 31 02 55

**Christine Hofmann**

QUANTUM-WORK®

**Bringt Sie vom Problem zur Lösung!**

Simrockstr. 186 · 22589 Hamburg  
+49 40 84052605  
+49 176 48168979  
[www.quantum-work.com](http://www.quantum-work.com)  
E-Mail: [info@quantum-work.com](mailto:info@quantum-work.com)

**Aktion Deutschland Hilft**  
Das starke Bündnis bei Katastrophen

Wenn Menschen durch große Katastrophen in Not geraten, helfen wir. Gemeinsam, schnell und koordiniert.

Spendenkonto 10 20 30, Sozialbank Köln (BLZ 370 205 00). Oder online: [www.Aktion-Deutschland-Hilft.de](http://www.Aktion-Deutschland-Hilft.de)

JUGENDLICHE

**Offene Coachinggruppen**

Barbara Krankenberg, systemische Beraterin und Kommunikationstrainerin, und Nikolaus Hildebrandt, Diplom-Psychologe und Psychotherapeut, haben offene Coachinggruppen ins Leben gerufen, die ein neuer und einfacher



Nikolaus Hildebrandt und Barbara Krankenberg

Schritt in die Welt der Selbstklärung und Lösungsfindung sein sollen. „Coaching bedeutet, für Lebensfragen oder Konflikte Lösungen zu erarbeiten, Schwächen in Ressourcen zu wandeln, Ziele zu fokussieren,

strukturiertes Vorgehen zu erlernen und problemorientiertes in lösungsorientiertes Denken zu verwandeln. All das erarbeiten wir in unseren Gruppen mit unterschiedlichsten Methoden“, erklären die beiden Spezialisten. „Eine unserer Gruppen ist speziell für Jugendliche und junge Erwachsene, weil sie in den Coachingangeboten kaum einbezogen werden. Doch auch sie müssen ihren Weg in dieser sich schnell wandelnden Gesellschaft gehen und aktiv gestalten. Dafür geben wir ihnen das richtige Handwerkszeug mit auf den Weg.“

Weitere Informationen zu Gruppenangeboten, Ort, Termin und Kosten erhalten Interessierte direkt bei:

**Nikolaus Hildebrandt, Mobil: 0170/520 14 49, hildebrandt.n@web.de, www.to.coach.mind.de**  
**Barbara Krankenberg, Mobil: 0172/727 72 27, barbara@krankenberghamburg.de**

BERATUNG

**Lebe bewusst im Hier und Heute**

„Das Leben ist schön, aber übersehen wir das nicht viel zu oft?“ fragt die psychologische Beraterin Swantje Thomas. Bei ihr sind alle gut aufgehoben, die sich häufig Zwängen unterworfen fühlen oder denen die Kraft fehlt, aus dem täglichen Hamsterrad zu entfliehen. Hier bietet sie ihre professionelle Hilfe, im Sinne einer ganzheitlichen Lebensberatung, an. „Durch passgenaues Coaching unterstütze ich lösungsorientiert und ganzheitlich in allen Lebenssituationen. Wir tragen die Lösung bereits in uns“, weiß die ehemalige Marketing Managerin aus eigener Erfahrung. Eine Probestunde Coaching kostet für 60 Minuten 50 Euro inklusive Quantenheilung (Entspannungsmethode). Hausbesuche sind möglich und ab dem Sommer werden Burnout-Präventionskurse angeboten.



Swantje Thomas

**Swantje Thomas, Telefon: 89 01 91 71, info@coachingcommunications.de, www.coachingcommunications.de**

**Suchen Sie qualifiziertes Hauspersonal ?**

**Wir servieren es Ihnen auf dem Silbertablett!**



z.B. Hauswirtschafter, Köche oder Kindermädchen

- als **Sofortvermittlung**
- als **Dienstleister** mit Rechnung am Monatsende
- in **Voll-** oder **Teilzeit**

**PERSONALKONTOR HOFWEG**

Rufen Sie uns an: **(040) 226 91 110**

Personalkontor Hofweg GmbH • www.personalkontor-hofweg.de



**Wir unterstützen Sie dabei.**

Als unabhängiger Versicherungsmakler stehen wir unseren Kunden mit Standorten in Schenefeld, Hamburg, Köln und Dresden von der Risiko- und Bedarfsanalyse bis hin zur laufenden Betreuung zur Verfügung.

**UWS Assekuranz-Makler GmbH**

Holstenplatz 6 22869 Schenefeld Tel. +49 (40) 839 34 20 Fax. +49 (40) 830 25 76	Große Reichenstraße 27 (Afrikahaus) 20457 Hamburg Tel. +49 (40) 303 743 0 80 Fax. +49 (40) 303 743 0 89
--	--

info@uws-assekuranz.de · www.uws-assekuranz.de

**Hanseatisches Institut**

**für Coaching, Mediation & Führung**



„SystemKnigge“ – Die ersten 100 Tage im neuen Unternehmen  
„Wegen guter Fachkompetenz wird man eingestellt, wegen mangelnder Sozialkompetenz geht man.“

Diesen Satz kennt jeder. Aber was genau dahinter steckt, bleibt offen. Welche Fallen sollten Sie vermeiden, um im Arbeitsalltag zu bestehen? Wie erkennen und entschärfen Sie Konflikte? Wie können Sie ein Klima von Anerkennung und Motivation fördern? Wir beantworten diese Fragen praxisnah im zweitägigen Seminar.

„SystemKnigge“

Termin: 8. und 9. Juni 2012 sowie auf Anfrage

**Hanseatisches Institut für Coaching, Mediation & Führung**

Schlüterstraße 14, 20146 Hamburg  
Telefon: 44 140 343 / 0179 - 528 57 08  
www.hanseatisches-institut.de

Eine anschließende Weiterbildung zum Expert of Communication und CoachMediator ist möglich.

## Einzelnachhilfe - zu Hause -

Der erfolgreiche Weg  
zu besseren Noten

Im gesamten Westen Hamburgs

- Über 17 Jahre Erfahrung
- Alle Fächer, alle Klassen
- Das Lernen lernen
- Jeder 3. Schüler kommt auf Empfehlung
- Unser ABACUS-Institut wurde bereits mehrfach ausgezeichnet



**ABACUS**

Geschäftsstellen:  
040 / 8 39 75 03  
040 / 50 04 90 95  
04 103 / 8 38 65

www.nachhilfe-hh.de

## NEU ... in Blankenese

### Qualifizierte und flexible Nachhilfe

für Sekundarstufe I + II in  
allen gängigen  
Schulfächern

Lassen Sie sich beraten und vereinbaren Sie eine kostenlose Probestunde. Reinschauen lohnt immer.



Dein Erfolg ist unser Ziel

Alpha Lernstudio  
Blankeneser Bahnhofstr. 2  
22587 Hamburg  
Tel. 040 - 20 23 61 65  
Mo-Fr 15.00 bis 17.30 Uhr

## KLEINANZEIGEN

**KLEINANZEIGEN IMMER BIS ZUM  
18. DES VORMONATS ABGEBEN!**

Psychologische Beratung  
Coaching · ILP® Therapie



**Positives  
erreichen in  
kurzer Zeit!**

Mehr Lebensfreude durch:

- Lösen von Blockaden
- Finden von Zielen
- Stress-Prävention

Ganzheitliche  
Lebensberatung + Coaching  
Swantje Thomas · Tel. 890 191 71  
www.coachingcommunications.de

## JOB ANGEBOTE

### Mitarbeiter gesucht

Die Firma in time Personalleasing wurde 2009 von Rico Goetzl-Meinhardt gegründet und hat sich in den vergangenen Jahren zu einem festen Ansprechpartner für ihre Kunden etabliert. Personalfachmann Rico Goetzl-Meinhardt arbeitete selbst viele Jahre in der Zeitarbeitsbranche, bevor er sein eigenes Büro eröffnete. Zuerst als Ein-Mann-Betrieb von zuhause aus betrieben, ist in time seit Ende 2011 in eigenen Räumlichkeiten in der Espenreihe untergebracht und beschäftigt zwei Personaldisponentinnen, die den Inhaber bei sämtlichen Aufgaben unterstützen. Ebenfalls neu ist die Homepage, die seit April online ist und Informationen zum Angebot des Unternehmens, zu offenen Stellen oder Initiativbewerbungen liefert.

fert.

In time sucht zur Zeit Sales Center Agents für den Telekommunikationsbereich (verschiedene Arbeitszeitmodelle), Steuerfachangestellte und eine/n Verkäufer/in für eine private Fleischerei in Teilzeit. Machen Sie den Schritt zurück in den Job und bewerben Sie sich.

**in time Personalleasing, Espenreihe 15,  
Telefon: 32 51 40 30,  
www.intimepersonalleasing.de**



Rico Goetzl-Meinhardt in time und seine Mitarbeiterinnen

## BAUBIOLOGIE

### Hochsensibel durch den Alltag

„Für hochsensible Menschen wird es immer schwerer, beschwerdefrei durch den Alltag zu kommen“, sagt Dipl.-Ing. Michael Mumm. Der Fachmann für Baubiologie weiß, wo die Probleme liegen und unterstützt seine Kunden dabei, ihre Lebensqualität zu verbessern. „Die massive Zunahme der



Schluss mit Umweltstress

Funkechnik reizt permanent das Nervensystem, verursacht Verspannungen, Kopfschmerzen, Erschöpfung und Stresssymptome. Es gibt kaum noch strahlungsarme Rückzugsräume. Wer weiß, wie und

wo Strahlung entsteht, kann ihr mit kleinen Hilfsmitteln leicht entfliehen. Wer es nicht weiß, kann es unter fachmännischer Anleitung schnell lernen.“  
**Dipl.-Ing. Michael Mumm,  
at-home Baubiologie, Niendorfer  
Kirchenweg 5b, 22459 Hamburg,  
Tel.: 40 16 95 21, Mumm@at-home.de,  
www.strahlungsarm-leben.de**

## LERNEN

### Nachhilfe für alle, die lernen möchten

Das Institut „Die Hauslehrer“ bietet Schülern, Studenten, Azubis, Berufstätigen und allen, die sich fortbilden möchten, professionelle Nachhilfe und Unterricht an – auch in ausgefallenen Fächern und exotischen Sprachen wie beispielsweise Arabisch.

Um den Schüler optimal zu unterstützen, werden im Bedarfsfall auch Entspannungs- und Konzentrationsübungen angewandt. „Die Hauslehrer“ versuchen außerdem, gezielt die Motivation der Kinder und Jugendlichen zu stärken, helfen ihnen, sich besser zu strukturieren und ihre Zeit effektiver zu nutzen. Durch diesen individuellen und ganzheitlichen Ansatz können auch Kinder mit besonderen Problemen lernen, ihre Schul- und Lernschwierigkeiten in den Griff zu bekommen.

**Die Hauslehrer, Telefon: 36 00 68 73,  
www.hauslehrer.de**



Thomas Hillmann,  
Dipl.-Ing. und Konrektor

## KINDER

### Schulcoaching für Kids

Der Lerncampus in Nienstedten bietet ein vielfältiges Lernprogramm für Eltern und Kinder an. Dazu gehören regelmäßige Taktik- und Strategiespielnachmittage für Schüler ab der 5. Klasse, die spielerisch logisches Denken, Konzentration und soziales Verhalten trainieren, oder auch Sommerferienkurse für Kids wie Gedächtnistraining, Arbeitsorganisation oder Lerntechniken, die das Lernen leichter machen. Zur Zeit gibt es die Rabattaktion „Endspurt“ mit 5 Wochen Lerncoaching kompakt mit zehn Prozent Rabatt bei Anmeldung bis zum 13. Mai 2012. Junge Erwachsene können sich zum Bewerbungscoaching und zur Karriereberatung

für Absolventen der 10. oder 12./13. Klasse anmelden. Auch Eltern können beim Lerncampus lernen. Beispielsweise wie sie ihr Kind mit Spaß beim Lernen unterstützen. Auch hier gibt es eine Rabattaktion – „Spaß am Lernen“, zwei Mal 90 Minuten mit zehn Prozent Rabatt.

**Der Lerncampus, Langelohstraße 36,  
Telefon: 80 60 70 23, info@der-lerncampus.de,  
www.der-lerncampus.de**



Kerstin Röhrich

**TRAINING**

**Mit Spaß souverän auftreten**

Larissa Hummel, Kommunikationswirtin und Business Trainerin (dvct) stärkt ihre Kunden für Vorträge, Präsentationen, Teambesprechungen und Bewerbungsgespräche.



Larissa Hummel

Mit Videounterstützung gibt es im Training ein Echtzeitfeedback über die Wirkung von Körpersprache und den professionellen Einsatz von Präsentationsmedien. So können Eigen- und Fremdwahrnehmung gezielt überprüft werden. „Stärke kommt durch die innere Einstellung. Mit unseren Coaching- und Trainingsbausteinen ‘Kommunikation – Wirkung und Potentialanalyse – Stressbewältigung’ können Sie zukünftig selbstbewusst und

souverän Ihre Auftritte meistern.“

**Hummel Kommunikation, Telefon: 38 60 91 17, www.hummelkommunikation.net**

**TRAINING**

**Coaching zur Urlaubsfigur**

Das Personal Training Center Blankenese (PTCB) bietet eine neue Art der Atemgasanalyse an, mit der ohne Atemmaske, Blutabnahme und Ausbelastung präzise Messergebnisse erzielt werden. „Das Verfahren ist für Sportler, ältere und untrainierte Menschen gleichermaßen geeignet und entspricht dem anerkannten Goldstandard der Sportmedizin, der Spiroergometrie“, erklären Joachim Fritzenschaft und Kerstin Lüders vom PTCB. Auf der Basis dieses Tests erarbeiten die Personal Trainer für ihre Kunden das optimale Trainingsprogramm.

Mit verschiedenen Programmen kommen die Kunden des PTCB ihrem persönlichen Trainingsziel näher. Mit dem slimfit-Programm wird Gewicht gesund und effizient reduziert. Mit dem well-age-Programm werden Gesundheit und Wohlbefinden erhalten und mit den Programm compete wird die Ausdauer gesteigert.

Tipp: Unter dem Motto „Gesünder – leistungsfähiger – schlanker! Coaching zur Urlaubsfigur“ bietet das PTCB für Neukunden Sonderkonditionen an.

**Personal Training Center Blankenese, Sülldorfer Kirchenweg 1b, Telefon: 24 19 81 96, www.ptcb.de**



Kerstin Lüders bei der neuen Atemgasanalyse

**BEZIEHUNGEN**

**Lösungsfokussierte Kommunikation**

Phasen schwieriger Zeiten in Partnerschaft und Familie, im Freundeskreis oder unter Kollegen gibt es immer wieder. Wenn das Gefühl entsteht, dass die Situation festgefahren ist, bietet Christoph Frieling vom Institut Living Solutions seine Hilfe an, denn „lösungsfokussierte Gesprächsführung ist hier der Schlüssel“, erklärt der Fachmann.



Christoph Frieling, Inhaber von Living Solutions

„Das Konzept liefert einfache Werkzeuge, mit deren Hilfe verfahrenere Situationen gar nicht erst entstehen oder wieder flottgemacht werden können. Jeder kann lernen, von sich aus und zunächst unabhängig vom anderen Konflikte zu lösen und einer Beziehung eine neue Wendung zu geben. Das Training ist für alle geeignet, die lernen möchten, Teufelskreise aufzulösen und nachhaltig positive Entwicklungen in ihren Beziehungen in Gang zu setzen.“

**Institut Living Solutions, Baron-Voght-Straße 82, Telefon: 82 31 02 55, www.living-solutions.de**

**COACHING**

**Neue Perspektiven entwickeln**

Wo will ich hin und wie schaffe ich das? Mit ihrem systemischen Coaching unterstützt Hella Puls dabei, Klarheit über persönliche Ziele und den passendsten Weg dorthin zu gewinnen.

„Ein wichtiger Baustein ist die intensive Auseinandersetzung mit eigenen Potentialen und Werten sowie das Beantworten der Frage: Was treibt mich wirklich an? Es gibt kein ‘Schema F’ für Zufriedenheit und Erfolg. Es gilt aber generell, dass es uns am besten geht, wenn wir etwas tun, was unserer Persönlichkeit entspricht. Dafür ist es entscheidend, zu verstehen, was uns motiviert und in welchen Umfeldern wir uns am wohlsten fühlen“, so Hella Puls. „Vorhaben und Veränderungen werden so auf eine sichere Basis gestellt. Neben dem systemischen Einzelcoaching kann – als separates Angebot – eine Motivberatung gebucht werden.“

**Hella Puls, zertifizierter systemischer Coach, Telefon: 73 44 76 76, Mobil: 0172/246 85 68, www.puls-coaching.de**



Hella Puls, zertifizierter systemischer Coach

**CMG QUANTUM CONSULTING**

**Erlauben Sie sich schnelle Veränderungen?**

**Claudia Maria Guenther  
CMG Quantum Consulting**

Mobil: 0170-2866988  
E-Mail: mail@cmg-quantum-consulting.com  
www.cmg-quantum-consulting.com



**Offene Coachinggruppen**

für jedermann und junge Erwachsene

**Barbara Krankenberg**  
Syst. Beraterin u. Komm.-Trainerin  
Tel. 0172 / 727 72 27

**Nikolaus Hildebrandt**  
Dipl.-Psychologe u. Psychotherapeut  
Tel. 0170 / 520 14 49

www.to.coach.mind.de



**Let's Kanga...**

...werden Sie fit und Ihr Baby macht mit.  
Für Mama's mit Baby im „Beutel“.

Kangatraining ist das ideale Workout für  
Mama's ab ca. 2-3 Monate nach der  
Entbindung.

Nähere Informationen zu den Kursen in Blankenese und Wedel  
erhalten Sie unter [regina@kangatraining.de](mailto:regina@kangatraining.de)  
oder telefonisch unter 0173-31 62 109.



**YES YOUR  
ENGLISH  
SCHOOL**

Testen Sie uns:  
im 1. Monat Gruppentraining  
zahlen Sie nur die Hälfte!

[www.yes-school.de](http://www.yes-school.de)

Altonaer Chaussee 89 · 22869 Schenefeld  
Tel. 040 - 83 93 21 19 · [info@yes-school.de](mailto:info@yes-school.de)

**Abitur 2013 (Mathematik)**

Erst nach der Beseitigung der Wissenslücken können Sie die  
Oberstufenlektionen gründlich und nachhaltig nachvollziehen.

Beginnen Sie am besten gleich mit den Vorbereitungen  
für das Abitur 2013 in Mathematik.

Ich arbeite

- ergebnisorientiert
- mit Schülern und Studenten
- auf Deutsch oder Englisch

Gute Referenzen sind vorhanden.

[www.exklusives-mathematik-training.vpweb.de](http://www.exklusives-mathematik-training.vpweb.de)

Fon: 040 76 75 79 60

**Berufliche Fort- und Weiterbildung****Gepr. Fachwirt/-in im Gesundheits- und Sozialwesen (IHK)**

- Die Fortbildung beginnt am 22. Mai, die Kursdauer beträgt 18 Monate.
- Der Unterricht findet dienstags von 18:00 – 21:15 Uhr und  
1x im Monat samstags von 08:00 – 13:00 Uhr statt.
- Präsenzunterricht • Meister-BAföG-fähig • Hamburger Schulferien
- Kosten: € 2.885,00



Persönliche Beratung:  
Beate Spyrou · 040 23703-405  
Grone Wirtschaftsakademie GmbH – gemeinnützig –



**STOPP  
HUNGER**

**PATE WERDEN – LEBEN RETTEN**

[www.worldvision.de](http://www.worldvision.de)

**BURNOUT-PRÄVENTION****Potential entfalten mit persönlichem Coach**

Es gibt Situationen im Leben, in denen uns berufliche oder private Fragestellungen überfordern. Mit Bettina Alewell als Coach an Ihrer Seite finden Sie gemeinsam Lösungen. Bettina Alewell, Business-Coach und Trainerin erzählt:

„Mein Ansatz ist, dass Sie schnell das Ruder wieder selbst in die Hand nehmen können. Dazu schauen wir gemeinsam auf die entstandenen Bruchstellen. Denn Bruchstellen sind Fundstellen für verborgenes Potential.“

Auch für Firmen wird es immer wichtiger, die Unternehmensziele durch effiziente Burnout-Prävention zu stärken. Motivierte und gesunde Mitarbeiter sind das kreative Fundament jedes erfolgreichen Unternehmens. Die Expertin für Burnout-Prävention rät: „Sorgen Sie für die Bildung eines guten und nachhaltigen Images.“

Erfahren Sie in einem kostenlosen Erstgespräch, was Bettina Alewell für Sie persönlich oder Ihr Unternehmen tun kann.

**Bettina Alewell – Zertifizierter Business-Coach und Trainer, Expertin für Potential-Entfaltung und Burnout-Prävention, Telefon: 87 08 37 73, Mobil: 0176/ 22 82 06 42, [www.back-2.de](http://www.back-2.de)**



Coach Bettina Alewell

**DIENSTLEISTUNG****Punktuelle Personalarbeit**

Mitarbeiter sind die wichtigste Ressource in einem Unternehmen. Auswahl, Führung, Betreuung, Motivation und auch die Trennung von Mitarbeitern erfordern Erfahrung und kompetente Umsetzung. Nicht jedes Unternehmen hat oder braucht eine eigene Personalabteilung, aber das ist auch gar nicht nötig. Denn die Firma Inpuncto übernimmt von der Rekrutierung bis zum Mitarbeitergespräch alle Aufgaben, die eine hauseigene Personalabteilung leisten würde.

Im Rahmen der Trennung von Mitarbeitern kann Inpuncto als erfahrener und neutraler Moderator zwischen Geschäftsführung und Mitarbeiter helfen, eine einvernehmliche Lösung zu finden. Auch große Unternehmen nehmen diese Leistung gern in Anspruch. Bewährt hat sich die Unterstützung durch Inpuncto auch, wenn die Unternehmensnachfolge zu regeln ist, denn „hier sind – mehr noch als steuerliche oder finanzielle Aspekte – grundlegende Kriterien entscheidend, die auch bei der Auswahl von Führungskräften ins Ge-



Brigitte C. Strunck von  
Inpuncto Personalleitung

wicht fallen“, so Brigitte C. Strunck von Inpuncto. Unternehmen, die also ihre Personalfragen in kompetente Hände geben möchten, sollten sich bei Inpuncto Personalleitung über die Möglichkeiten der Zusammenarbeit beraten lassen.

**Inpuncto Personalleitung, Telefon: 04101/474 30, [www.inpuncto-deutschland.de](http://www.inpuncto-deutschland.de)**

**KOMMUNIKATION**

**Sprache und interkulturelles Training**

Als Experten für sämtliche Fragen rund um das Thema Sprachen sind die Mitarbeiter von Interact! in der Osdorfer Landstraße genau die Richtigen für diejenigen, die sich mit einer neuen Sprache auseinandersetzen wollen oder müssen. Wer einfach nur sein Schulenglisch für den nächsten Urlaub auffrischen möchte, ist hier genauso gut aufgehoben wie Berufstätige, die in Englisch verhandlungssicher werden müssen oder die aufgrund des Jobs ins Ausland ziehen und sich nicht nur in der Sprache, sondern auch in der neuen Kultur zurechtfinden müssen. Egal, ob es nach China, Südamerika oder Schweden geht, die Profis



**Kerstin Hansen, Leiterin von Interact!**

von Interact! vermitteln in interkulturellem Training, worauf es in der neuen Heimat ankommt. Bei allen Kursen hat der Kunde volle Flexibilität und ist nicht an eine feste Stundenzahl gebunden.

Interact! bietet außerdem auch Übersetzungen und Dolmetscherdienstleistungen an, die schnell, flexibel und qualitativ hochwertig ausgeführt werden.

Warum sich Kunden – neben der fachlichen Kompetenz – für Interact! entscheiden sollten, erklärt Leiterin Kerstin Hansen so: „Wir sind die netteste und flexibelste Sprachenschule Hamburgs.“

**Interact!, Osdorfer Landstraße 11, Telefon: 21 99 04 00, [www.interacts-experts.com](http://www.interacts-experts.com)**

**HILFE**

**Warum lernt unser Kind nicht?**

Die letzten Wochen des Schuljahres sind angebrochen und am Ende soll ein gutes Zeugnis, eine Schulempfehlung oder der Schulabschluss stehen. Nicht wenige Schüler fühlen sich dadurch einem hohen Druck ausgesetzt, weil sie – trotz aller Bemühungen – große Schwierigkeiten haben, dem Unterrichtsstoff zu folgen. Für Familien, die eine Lernschwäche bei ihrem Kind vermuten, bietet das Duden Institut für Lerntherapie im Mai 2012

spezielle Diagnostikstage an. Vorab schildern die Eltern in einem Beratungsgespräch ihre Situation. Untersucht wird dann, wie das Kind oder der Jugendliche lernt und welche Lernvoraussetzungen entwickelt sind. Fehlen die Lernvoraussetzungen, bringt auch ein wiederholtes Üben des Schulstoffs keine Fortschritte. Deshalb arbeitet das Kind im Duden Institut an den Ursachen seiner Lernprobleme.



**Sylke Kinne-Resech, Leiterin des Duden Instituts Blankenese**

Weitere Informationen gibt es direkt am Duden Institut für Lerntherapie in Blankenese.

**Duden Institut für Lerntherapie Blankenese, Goßlers Park 4, Telefon: 70 38 47 45, [blankenese@duden-institute.de](mailto:blankenese@duden-institute.de), [www.duden-institute.de/blankenese](http://www.duden-institute.de/blankenese)**



**Facebook-Coaching für die Generation 50+**

Egal, ob Sie privat oder als Unternehmen bei Facebook präsent sein möchten - ich zeige Ihnen, was Sie beachten müssen und wie es funktioniert. Gerne auch bei Ihnen zu Hause.

[www.tanjariedeberger.de](http://www.tanjariedeberger.de)

Tanja Riedeberger • Social Media Beratung  
Witts Allee 5 • 22587 Hamburg • Tel. 040/57249638

**HAMBURGS ERSTE (STUDIEN-)ADRESSE FÜR GRAFIK UND KOMMUNIKATIONSDESIGN:**

**IN.D**   
HAMBURG • BERLIN • DÜSSELDORF

**INSTITUTE OF DESIGN**



**WERDE ZUM CREATIVE LEADER OF TOMORROW**

Esplanade 30 • 20354 Hamburg • T +49 (0)40 / 35 76 30 - 0  
[info@ingd-net.de](mailto:info@ingd-net.de) • [www.ingd.de](http://www.ingd.de)

**Plansecur – zum Thema Werte, Geld und Beratung**

**Das sind Sie uns wert.**



Wir Berater der Plansecur sind so individuell wie die Menschen, die bei uns finanziellen Rat suchen. Aber eines verbindet uns: ein verbindliches und integrierendes Wertefundament, das Orientierung schenkt und uns für unsere Kunden zu berechenbaren und verlässlichen Partnern macht.

Wir stehen Ihnen in allen Geld-, Finanzierungs- und Absicherungsfragen mit Rat und Tat zur Seite. Und versetzen Sie in die Lage, die richtige Wahl zu treffen. Zum Beispiel bei diesen Wünschen und Zielen:

- Grundabsicherung der Familie
- Umfassende Kranken- und Pflegeversicherungen
- Vermögensaufbau nach Maß und System
- Verlässliche Altersvorsorge
- Günstiges Zinsniveau bei Baufinanzierungen mit Forward-Darlehen sichern
- Depotoptimierung
- Strukturierte Kapitalanlagen

Wenn auch Sie hohe Sicherheit in allen privaten und beruflichen Geldfragen wünschen, dann vereinbaren Sie einen persönlichen Informationstermin. Zeit für ein gutes Gespräch findet sich immer.

**Torsten Hackmann**  
Dipl.-Kaufmann  
Gertrud-Werner-Weg 50  
21035 Hamburg  
Fon 040/7001 0688  
Fax 040/73 59 73 92  
[t.hackmann@plansecur.de](mailto:t.hackmann@plansecur.de)  
[www.plansecur.de/t.hackmann](http://www.plansecur.de/t.hackmann)





SCHENEFELD

**Sprachen lernen mit allen Sinnen**

Die Fremdsprachenschule YES Your English School wurde vor 22 Jahren gegründet und unterrichtet von Beginn an nach der Philosophie: „Lernen soll Spaß machen und das Vertrauen stärken“. Deshalb gibt das motivierte und qualifizierte Trainerteam Privatpersonen und Firmenkunden Unterricht, in dem positive Erfahrungen gemacht werden, indem mit allen Sinnen gelernt und Vertrauen im Umgang mit der fremden Sprache aufgebaut wird. Dabei spielt es keine Rolle, ob Englisch aufgefrischt, von der Pike auf gelernt, für den Beruf gebraucht wird oder ob es mit Französisch, Spanisch oder Russisch einfach mal eine andere Sprache sein soll.

YES – Your English School

Angeboten werden offene Business-Englisch- oder Konversationsgruppen, Einzel- oder auch Online-Live-Training, Firmen- und Crashkurse sowie Tages- oder Wochenseminare. YES – Your English School, Altonaer Chaussee 89, 22869 Schenefeld, Telefon: 83 93 21 19, [www.yes-school.de](http://www.yes-school.de)

LERNEN

**Mit Spaß in den Matheunterricht**

Mathematik ist für viele Schüler ein Fach, das einfach nur lästig ist und ganz sicher keinen Spaß macht. Macht das Lernen keinen Spaß, fehlen auch die Erfolge. Roya Taherpour gibt Nachhilfe in Mathematik und sorgt mit ihren Methoden dafür, dass ihre Schüler wieder mit Spaß am Matheunterricht teilnehmen. Die Mutter eines Nachhilfeschülers sagt: „Roya Taherpour vermittelt Selbstbewusstsein und sorgt dafür, dass Mathematik nicht mehr das Angstfach mit schlechten Noten ist. Mit Trainingsaufgaben, Schulunterrichtsbegleitung und Notfalltelefonaten bei schwierigen Rechenaufgaben ist sie immer für ihre Schüler da. Mein Kind ist auf den Schulunterricht gut vorbereitet, freut sich sogar auf die Stunden und kann durch aktive Teilnahme auch die mündliche Note verbessern.“



Dipl.-Ing. Roya Taherpour gibt Matheunterricht, der Spaß macht

Gerne berät Dipl.-Ing. Roya Taherpour auch Sie und Ihr Kind und sorgt für Spaß beim Mathelernen.

Dipl.-Ing. Roya Taherpour, Denickestraße 40, 21073 Hamburg, Telefon: 76 75 79 60, [www.exklusives-mathematik-training.vpweb.de](http://www.exklusives-mathematik-training.vpweb.de)

MENTORING

**Erfolgreich, gesund und glücklich**

„Eine häufig gestellte Frage meiner Klienten lautet: Wie kann ich erfolgreich, gesund und glücklich sein? Ist das überhaupt möglich? Es ist möglich“, sagt Andrea Utsava Oßwald, die seit 20 Jahren ihre Klienten als Coach und Mentor begleitet, um deren private und berufliche Lebensqualität und ihre Fähigkeiten zu verbessern. „Meine Klienten kommen mit der Bereitschaft, das eigene Handeln zu betrachten, neue Ziele anzuvisieren und der Absicht, etwas zu bewegen.“



Andrea Utsava Oßwald von New Born Teaching

Die Beratung von Andrea Utsava Oßwald umfasst Coaching und Mentoring, intensives Tagescoaching, Unternehmensberatung und Seminare. Außerdem unterstützt sie das Projekt „Starke Junge Menschen“, mit dem junge Menschen bei der Persönlichkeitsentwicklung unterstützt werden.

Andrea Utsava Oßwald, Hegestieg 20, Telefon: 46 85 87 80, [info@new-born-teachings.com](mailto:info@new-born-teachings.com), [www.new-born-teachings.com](http://www.new-born-teachings.com)

ZEUGNISSE

**Endspurt in der Schule**

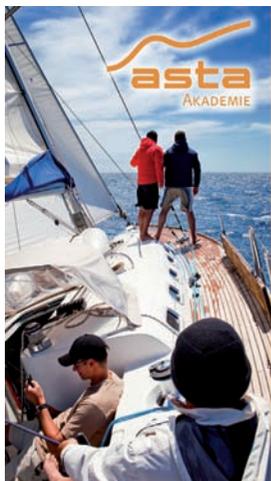
Die Sommerferien sind nicht mehr weit und die Zeugnisse auch nicht. Schüler, die ihre schlechten Noten überwinden wollen, können zielgerichtet etwas dafür tun.

Das Nachhilfeinstitut „Abacus“ bietet beispielsweise schon seit 18 Jahren professionelle Einzelnachhilfe zu Hause in allen Fächern für jede Jahrgangsstufe an. Erst nach einem Vorgespräch mit Lernstandsanalyse und Lerncharakterbild kommt der passende Nachhilfelehrer ins Haus. „Unsere pädagogische Philosophie ist es, professionelle und individuelle Einzelnachhilfe zu geben, um gezielt auf den Schüler einzugehen. Unsere Nachhilfe wird zu Hause beim Schüler im natürlichen Lernumfeld durchgeführt“ so Kai Pöhlmann von Abacus Hamburg.



Kai Pöhlmann von Abacus

Abacus, Telefon: 839 75 03 oder 50 04 90 95, [www.nachhilfe-hh.de](http://www.nachhilfe-hh.de)



**CONSULTING - TRAINING - BUSINESSCOACHING**

Mit der Erfahrung aus Mittelstand und Großkonzernen gehen wir ganz individuell auf Sie ein  
Wir hinterfragen, begeistern, bewegen, verändern und setzen um

Wir freuen uns auf Sie  
Ihre Jennifer Großmann

ASTA Akademie GmbH  
Halstenbeker Weg 96b  
25462 Rellingen  
Tel: 04101 505587-0

[www.asta-akademie.de](http://www.asta-akademie.de)

Ausbildungsinstitut zertifiziert nach DIN ISO 9001



BRAND ACADEMY

HOCHSCHULE FÜR DESIGN UND KOMMUNIKATION

UNIVERSITY OF APPLIED SCIENCES

Informationen unter  
Tel. 040 380 893 560  
[info@brand-acad.com](mailto:info@brand-acad.com)  
[www.brand-acad.com](http://www.brand-acad.com)  
**NEU!** Elbchaussee 31a  
22765 Hamburg

**BRANDING CAREERS**  
Markante Karrieren prägen.

**Bachelorstudiengänge**  
Brand Design  
Brand Management



Christine Hofmann

**METHODE**  
**Potentialfinder**

Christine Hofmann ist Coach und hat während ihrer jahrelangen Arbeit eine eigene Methode entwickelt: Quantum-Work. Ihre Methode vereint wissenschaftliche Erkenntnisse der Quantentheorie mit traditionellen Heilmethoden. „Quantum-Work bringt Energie, stärkt das positive Selbstwertgefühl

durch die Auflösung von Ängsten, Sorgen und negativen Gewohnheiten und mindert Stress und Schmerzen“, erklärt Christine Hofmann und ergänzt: „Beruflich und privat hilft Quantum-Work, zu mehr Zufriedenheit, Gesundheit, effektiverem Arbeiten und verbesserten Leistungen zu finden. Bereits in drei Stunden kann der Grundstein für ein neues selbstbestimmtes Leben gelegt werden.“

**Quantum-Work, Christine Hofmann, Simrockstraße 186, Telefon: 84 05 26 05, info@quantum-work.de, www.quantumwork.de**

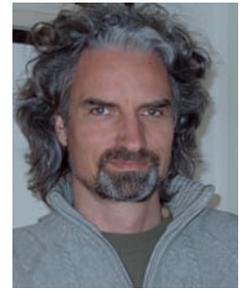
**THERAPIE**

**Gestalttherapie und Coaching**

„Die Gestalttherapie ist eine lebendige und effiziente Therapieform, die in den 50er-Jahren von Fritz Perls entwickelt wurde. Der Klient und der Therapeut arbeiten in der 'Ich-Du-Beziehung' am momentanen Kontakt erleben des Klienten zu sich und seiner Umwelt“, erklärt Marcus Lambrecht, der seit vielen Jahren als Gestalttherapeut arbeitet. „Gestalttherapie ist immer wieder eine Begegnung mit dir selbst. Auch als Therapeut bin ich jedes Mal aufs Neue fasziniert von den Möglichkeiten, denn das wirkliche Leben spielt sich immer im unmittelbaren Kontakt ab.“

Seine Arbeit umfasst sowohl Psychotherapie und Coaching als auch Supervision auf Grundlage der Gestalttherapie. Marcus Lambrecht arbeitet in freier Praxis in Rissen und leitet zudem auch das Ausbildungsinstitut für Gestalttherapie GIH mit Niederlassungen in Hamburg, Berlin, Frankfurt und Tübingen.

**Marcus Lambrecht, Gestalttherapeut (GIH), Coach und Supervisor, Telefon: 63 65 17 67, www.gestalt-therapie-hamburg.de**



Gestalttherapeut Marcus Lambrecht

**NACHHILFE**

**Lernen macht Spaß**

„Nachhilfe bringt Wissen, Wissen bringt Erfolg.“ Das sagen die Lernprofis vom Alpha Lernstudio in Blankenese. Mit ihrem Angebot wollen sie Schüler einzeln oder in Gruppen individuell fördern, optimal in ihren schulischen Leistungen unterstützen und so beste Noten ermöglichen. Dabei gilt es,



Alpha Koita vom Lernstudio Alpha

die individuellen Stärken jedes Schülers zu entdecken und zu entwickeln. „Stellt sich der Erfolg in der Schule dann ein, werden Schüler selbstsicherer, die Noten werden besser und der Weg in die berufliche Zukunft ist geebnet“, so das Alpha-Team. Unterrichtet werden klassische Fächer von Mathematik über Deutsch, Physik und Spanisch bis zu Informatik für alle Klassen und jedes Ausgangsniveau. Prüfungsvorbereitung und Ferienkurse werden ebenfalls angeboten.

**Alpha Lernstudio, Blankeneser Bahnhofstraße 2, Telefon: 20 23 61 65, www.alphalernstudio.de**

**FAMILIENCOACH**

**Eine glückliche Familie**

„Nicht Geld, sondern der Partner und die eigenen Kinder machen uns glücklich. Die Beziehung glücklich zu erhalten, sich gemeinsam weiterzuentwickeln, ist eine Aufgabe, die Präsenz, Achtsamkeit und Kommunikation verlangt“, sagt Familiencoach Anette Eick. Sie weiß aus eigener Erfahrung, dass „die heutige schnelllebige Zeit von Frauen, Männern und Kindern eine hohe Funktionalität fordert. Dies führt dazu, dass wir überfordert und hilflos sind, uns über die Maße anpassen, verzweifeln und Ängste entwickeln.“ Als Diplom Erzieherin, Mediatorin und Beraterin für Paare unterstützt sie Familien dabei, wieder harmonisch miteinander zu funktionieren und einen Weg aus dem Hamsterrad der Gefühle zu finden.



Familiencoach Anette Eick

**Familiencoach Anette Eick, Blankeneser Bahnhofstraße 5, Telefon: 84 89 30 07**



**Qualitäts-Nachhilfe**



zu Hause, alle Fächer,  
inkl. Latein und Altgriechisch,  
auch bei Lernblockaden, Prüfungsangst, LRS u. ADS

**Versetzung sichern – Prüfungen vorbereiten**

Info & Kontakt: [www.hauslehrer.de](http://www.hauslehrer.de)

**Telefon 040-36 00 68 73**

**clever lernen**

**HELLA PULS COACHING**  
systemisch & motivbasiert

Hamburg-West  
t 040 734 476 76  
e [hp@puls-coaching.de](mailto:hp@puls-coaching.de)  
[www.puls-coaching.de](http://www.puls-coaching.de)



**Dr. Christoph Freese - Beratung + Training**

Unternehmensberatung seit 1991

Beratung • Training • Coaching

Hamburg • Nürnberg • [www.cfreese.de](http://www.cfreese.de)

<b>ABELS MALER</b>	Isfeldstraße 1 Dekorative Werterhaltung Innen und Außen	<b>87 72 62</b>
<b>ABONNEMENT</b>	Klönsschnack € 18,- pro Jahr (Ausland auf Anfrage)	<b>86 66 69-0</b>
<b>ANWALT</b>	VON PIECHOWSKI Rechtsanwaltskanzlei www.vonpiechowski.de	<b>34 92 47 93</b>
<b>ANZEIGEN</b>	Gewerbliche Anzeigen im Klönsschnack, einfach anrufen, und los geht's	<b>86 66 69-0</b>
<b>COMPUTER</b>	Schulung, Beratung, Verkauf & Betreuung CompCarePCBetreuungsges.	<b>81 50 20</b>
<b>CREATIVE</b>	für Grafik-Design in der AS Werbeagentur Sülldorfer Kirchenweg 2	<b>86 66 69-0</b>
<b>DACHDECKEREI</b>	KLAUS SCHMOLKE Bredkamp 101 22589 Hamburg	<b>870 31 30</b>
<b>DRUCKVORLAGEN</b>	Atelier Schümann GmbH Grafik und Satztechnik Sülldorfer Kirchenweg 2	<b>86 66 69-0</b>
<b>ELEKTRO-LENECKE</b>	Elektrotechnik Tinsdaler Weg 181 22880 Wedel	<b>81 61 17</b>
<b>ENGLISCH</b>	Joan von Ehren Groten Flerren 24 22559 HH-Rissen	<b>28 66 79 74</b>
<b>IMMOBILIEN</b>	WEST-ELBE, Bauträger- und Handels GmbH Wedeler Landstr. 38	<b>822 905 58</b>
<b>MALERMEISTER</b>	Thomas Haut Gärtnerstr. 21 20253 Hamburg	<b>822 797 43</b>
<b>TEPPICHPFLEGE</b>	Waschen, reparieren, Ankauf alter Teppiche Beseler Platz 10	<b>36 90 52 74</b>
<b>TIERARZTPRAXIS</b>	Dr. von Manteuffel Hasenhöhe 3 22587 Hamburg	<b>86 64 74 55</b>

Sagen Sie den Hamburger Elbvororten, dass es Sie gibt!  
Sagen Sie es Ihren neuen Kunden durch den Klönsschnack –  
denn da sind Sie immer in guter Gesellschaft:

**Tel. 86 66 69-0**

## Nasse Wände? Schimmel?



### Das gute Gefühl, in den besten Händen zu sein.

60.000 erfolgreiche Sanierungen in der ISOTEC-Gruppe. Wir gehen systematisch vor – von der Analyse bis zur Sanierung. Für ein gesundes Wohnklima und die Wertsteigerung Ihrer Immobilie.

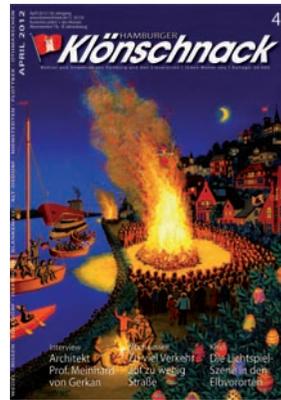
**Rufen Sie uns an. Wir helfen gerne weiter!**

ISOTEC-Fachbetrieb Motsch & Westphal GmbH & Co. KG

**Tel. 040-41339033  
oder www.isotec.de**

**ISOTEC®**

**... macht Ihr Haus trocken!**



Klönsschnack 4/2012

**Die Redaktion** behält sich vor, Leserbriefe zu kürzen. Anonyme Zuschriften werden grundsätzlich nicht berücksichtigt. Ihren Leserbrief senden Sie bitte

▶ per Post an:  
Hamburger Klönsschnack  
Sülldorfer Kirchenweg 2,  
22587 Hamburg

▶ per Telefax an:  
040 - 86 66 69 40

▶ per E-Mail an:  
leserbriefe@kloenschnack.de

### Das beste Kino in Hamburg

Betr.: „... demnächst in Ihrem Kino“, Lichtspiel-Szene (KLÖNSCHNACK, 4.2012)

*Der Artikel „... demnächst in Ihrem Kino“ hat mir sehr gut gefallen. 1956 habe ich im „Elbe“ meinen ersten Kinderfilm gesehen und gehe auch noch heute immer gerne hin, nicht mehr in die Kindervorstellung. Für uns ist es immer noch das beste Kino in Hamburg.*

*Auf Seite 20 schreiben Sie als Bildunterschrift des Elbe Kinos, dass es 1965 in Betrieb genommen wurde. Das stimmt nicht. Nachzulesen z.B. unter [www.allekinos.com/hamburgelbe.html](http://www.allekinos.com/hamburgelbe.html). Außerdem habe ich, wie oben geschrieben, seit 1956 fast regelmäßig die Kindervorstellungen (für 50, später für 80 Pfennige), später dann die Filme für Große gesehen.*

*Übrigens hat Herr Jörg Ramke noch ein sehr umfangreiches Archiv über das Kino. Ich selber habe noch ein paar schöne Dias vom Innenraum aus den 1970er-Jahren.*

ROLF HILL  
OSDORF

Anm. d. Red.: Herr Hill hat Recht. Wir bedauern den Zahlendreher.

### Dominanz des Investment-Prinzips ...

Betr.: „Gewächshäuser weichen Bargheer-Museum“, Jenischpark (KLÖNSCHNACK, 4.2012)

*Im aktuellen Heft informierten Sie über den geplanten Abriss des Gewächshauses im Jenischpark. Ich war sowohl über die Kürze als auch über den unkritischen Tenor erstaunt. Der KLÖNSCHNACK sollte sich – und tut es ja häufig auch – auch als Sachwalter für den Erhalt der Schönheit der Elbvororte verstehen. Dazu gehört natürlich ganz wesentlich, was mit den Elbparks passiert. Im letzten Jahr versuchte ich schon mit einem Brief, Sie zu einer Berichtserstattung über den dramatischen Verfall der Parkpflege in den Elbparks zu animieren. Leider vergeblich! Ich habe es dann erfolgreich mit dem Hamburger Abendblatt versucht, was auch zu sofortigen Verbesserungen führte. Auch im Fall des Gewächshauses wünschte ich mir ein stärkeres Engagemant. Das ganz Ensemble steht schließlich unter Denkmalschutz.*

*Überhaupt ärgern mich immer häufiger Bausünden, die augenscheinlich der totalen Dominanz des Investment-Prinzips geschuldet sind. Ein aktuelles Beispiel sind die zwei Neubauten auf dem Gelände der ehemaligen Gaststätte Beese im Hochrad, bei denen ich mich frage, was das Bauamt in Altona eigentlich für eine Rolle spielt.*

DR. REINHARDT CRUSIUS  
OTHMARSCHEN



## LUST AUF HAMBURG

Unsere Verlagsprodukte sind besonders. Sie zeigen Hamburg wie es leibt und lebt, sie stecken voller Herzblut und machen Lust auf unsere Stadt. Gucken Sie mal rein und lassen Sie sich anstecken...

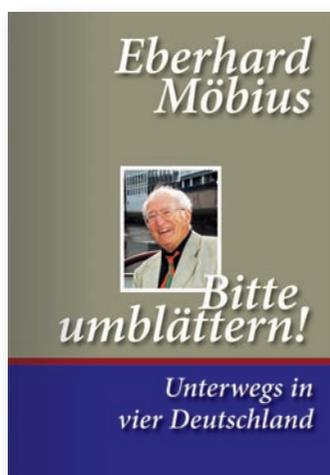


### HAMBURGER IM SATTEL DIE PFERDESTADT

Im neuen Band von „Schümanns Hamburger“ zeigt Autorin Patricia Schröder, warum Hamburg als die Pferdehauptstadt Europas gilt. Insider sprechen davon, dass es in keiner Stadt der Welt mehr Rösser und Reiter gebe.

Auf über 60 Reitbetrieben in und um Hamburg finden Amateure, Profis und Freizeitreiter ein Domizil und schaffen damit für etwa 750 Menschen Arbeit. Darüber hinaus bietet Hamburg aufsehenerregende Events: Das Galopp-Derby, Polo-Turniere oder auch das Springderby, das als schwerstes Springen der Welt gilt.

Erhältlich im Buch- und Zeitschriftenhandel oder direkt im Klaus Schümann Verlag. 84 Seiten, Preis: € 5,00



### AUTOBIOGRAFIE BITTE UMBLÄTTERN

Mit seinem Charme und Witz begeistert „Möbi“, wie Eberhard Möbius liebevoll genannt wird, die Leser. Sein Leben in „vier Deutschland“ hat ihn geprägt.

In seiner Autobiografie erzählt der quirlige Akteur von seinem Leben, das ihn mit schnellen Eindrücken, nachhaltigen Begegnungen und Überraschungen immer begeistert hat. Deshalb musste er es aufschreiben. Also: Bitte umblättern!

Erhältlich im Buch- und Zeitschriftenhandel oder direkt im Klaus Schümann Verlag. ISBN 978-3-9813726-1-8, 288 Seiten, Preis: € 19,80

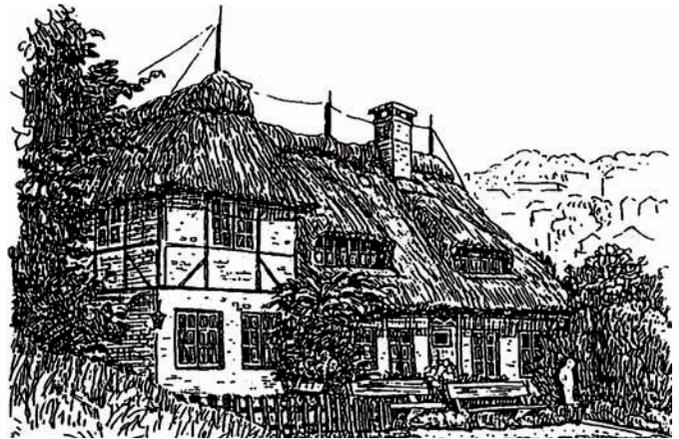
FISCHERHAUS

**Literarischer Frühling und Ausfahrt**

Am 2. Mai lädt das Fischerhaus zu einem gemeinsamen Kinobesuch ein. Im Streits Filmtheater am Jungfernstieg wird „Ziemlich beste Freunde“ zu sehen sein. Der Treffpunkt ist um 11 Uhr am Jungfernstieg.

Literaturfans kommen am 15. Mai um 15 Uhr im Fischerhaus auf ihre Kosten, beim „Literarischen Frühling mit Arthur Flemming“. Wer nicht nur seinen literarischen Horizont erweitern möchte sollte sich den 29. Mai im Kalender rot anstreichen. An diesem Dienstag ist die monatliche Ausfahrt des Fischerhauses dran. Um 10 Uhr geht es vom Blankeneser Bahnhof ins Parkhotel Luisenhöhe und zum Vogelpark Walsrode. Eine Anmeldung für den Ausflug ist erforderlich.

**Anmeldung und Infos unter der Nummer 86 40 53**



Der Blankeneser Gospel-Chor organisiert einen Trödelmarkt im Juni

BLANKENESE

**Flohmarkt im Juni**

Der Gospelchor Blankenese veranstaltet am 2. Juni auf dem Gelände vor der Kirche am Markt in Blankenese einen privaten Trödelmarkt.

Die Einnahmen aus den Standgebühren und dem Markt-Café kommen der für 2013 geplanten Chorreise nach Miami zugute, um allen Chormitgliedern die Teilnahme an der Fahrt zu ermöglichen. Die Standgebühren betragen sieben Euro pro Meter plus einen Kuchen als Spende für das Markt-Café. Der Aufbau beginnt um 8 Uhr, abgebaut wird gegen 14 Uhr.

**Standanmeldung:**  
<http://flohmarkt-blankenese.jimdo.com>

KIRCHE AM MARKT

**Schau: Häuten, Schlüpfen und Verpuppen**

Am 20. Mai präsentiert ab 17 Uhr die Künstlerin Christina Henselmann ihre Papierobjekte und Schriftblätter in der Blankeneser Kirche am Markt. Ihre Objekte zeugen von Verwandlungsprozessen in der Natur. Die amorphen Gebilde, nach außen gewölbte organische Formen mit einer reliefartigen Oberfläche, erinnern an Häutungen, Schlüpfungen und Verpuppungen. Mit ihren fragilen Objekten, die mit der Nähmaschine gefertigt wurden, hüllt, schichtet und bedeckt Christina Henselmann Raum oder Worte, die immer wieder auf das Material selbst zurückweisen: Genähtes Papier ist genähtes Papier. In ihren Schriftblättern lässt sie Spuren sichtbar werden, die übereinander gelagerte Gedankenräume und Gewohnheiten aufzeigen. Während in die Silikonarbeiten Buchstaben, Worte oder eigene Texte schichtweise eingegossen wurden, sind auf den farbigen Aquarellarbeiten Schriftzüge zu erkennen, die teils mit geprägten Buchstaben versehen wurden. Kunst schaffen ist für die Künstlerin immer auch eine Auseinandersetzung mit dem eigenen Leben, dem sich bewusst machen von Gewohnheiten, die es bedeutet, schichtweise aufzudecken und loszulassen um Tieferliegendes zu erkennen. Christina Henselmann studierte in Stuttgart an der Staatlichen Akademie der Bildenden Künste und in New York an der School of Visual Arts Kunst. **Öffnungszeiten der Ausstellung bis 24. Juni:**  
Mo. bis Do. 9 – 12 und 15 – 17;  
Fr. 9 – 12

● ● ● ● ●

## Tag & Nacht

Ambulante Pflege  
Kastening GmbH

- Häusliche Krankenpflege
- Ambulante Seniorenbetreuung
- Familienpflege
- Haushaltshilfe/-führung
- Kinderbetreuung
- Arztbesuche, Behördengänge
- Pflegeberatung/-anleitung
- Sterbebegleitung
- Freizeit- u. Reisebegleitung
- Psychosoziale Betreuung

Da ist jemand

Wir beraten Sie gern. Tel.: 040 / 82 77 44

Tag & Nacht · Charlotte-Niese-Straße 3 · 22609 Hamburg

SENIOREN DOMIZILE

**Der Einkaufshelfer**

Vor Sven Meyers Augen stapelt sich die Milch im Kühlregal des Supermarkts. Zwei Liter sollte er eigentlich kaufen, doch noch während er die Ware in den Einkaufskorb legt, hängt ein Angestellter des Supermarkts ein Angebotsschild auf. Kurzerhand greift der Student zum Telefon. Sein Anruf gilt Meta Kamp, deren Einkaufszettel er gerade durchgeht – die Rentnerin lebt in der nahegelegenen Residenz an der Mühlenau der Hamburger Senioren Domizile. Zweimal wöchentlich geht Sven Meyer für die Bewohner auf große Einkaufstour – ein kostenfreier Service des Hauses. „Herr Meyer ist eine wunderbare Hilfe und so aufmerksam, er ruft auch schon mal an und fragt

nach, wenn es kurzfristig besondere Angebote gibt“, erklärt die 89-jährige Meta Kamp. Der Student sagt: „Wenn ich morgens zu meiner Schicht komme, liegt ein Großteil der Einkaufszettel bereits an der Rezeption. Bei anderen Bewohnern rufe ich kurz durch oder besuche sie in der Wohnung, dann setzen wir die Einkaufsliste gemeinsam auf.“ Zu Fuß oder per Rad macht er dann seine Einkaufsrunde durch das Viertel. „Es zeichnet unsere Einkäufer aus, dass sie für jeden unserer Bewohner dort einkaufen, wo er oder sie am liebsten seine Produkte er-



Sven Meyer bringt die Einkäufe bis in die Wohnung von Meta Kamp

steht“, findet Lore Schmid, Ansprechpartnerin für das Betreute Wohnen in der Residenz. Meyer ergänzt schmunzelnd: „Natürlich bedeutet das, dass ich manchmal fünf verschiedene Bäcker an einem Tag ansteuere, aber ich mache das gerne.“ Man merke einfach, dass man etwas Gutes tut, betont er. Seit sieben Jahren ist Meyer dabei, hat bereits während seiner Ausbildungszeit angefangen zu helfen.



Kinder sind oft reizoffener als Erwachsene glauben

ELTERN GESPRÄCH

**Das hochsensible Kind**

In Zusammenarbeit mit Aurum Cordis, Kompetenzzentrum für hochsensible Menschen, bietet die Evangelische Familienbildung Vorträge zu dem Thema an. Diese geben Einblicke in das wenig bekannte Phänomen der Hochsensibilität – das heißt Leben mit Reizoffenheit. Die Fülle der wahrgenommenen Reize ist ebenso Anlass zu Stresspositionen, wie zu tiefer und erfüllter Wahrnehmung. Den zweiten Vortrag „Das hochsensible Kind im Familiensystem“ hält Dr. med. Ute Kien-Müller am 10. Mai von 19 bis 21 Uhr. Der Vortrag kostet zwölf Euro.

Evangelische Familienbildung, Sülldorfer Kirchenweg 1b, Telefon: 970 79 46 10

ASB RISSEN

**Erste-Hilfe-Kurs und Ausfahrt nach Lübeck**

Der Arbeiter-Samariter-Bund (ASB) Rissen bietet am 12. und 13. Mai wieder Kurse für Lebensrettende Maßnahmen am Unfallort an. Eintägig kostet die Teilnahme 20 Euro, zweitägig 30 Euro. Eine Anmeldung ist erforderlich. Ganz ohne Anmeldung geht es auch am 24. Mai nicht. Dann sind Reiselustige zu einer Ausfahrt zum Ratzeburger See und über Rothenhusen bis nach Lübeck eingeladen. Der Ausflug kostet 51 Euro inklusive Mittagessen und Schiffstour. Abfahrt ab Rissen, Rissener Dorfstraße 40 ist um 7.45 Uhr, ab Hasenhöhe um 8 Uhr.

Anmeldung und Informationen per Telefon 81 82 82



*Seemann & Söhne*

**Beerdigungs-Institut Seemann & Söhne KG**

**Blankenese** Dormienstr. 9 22587 Hamburg Tel.: 866 06 10

**Rissen** Ole Kohdrift 4 22559 Hamburg Tel.: 81 40 10

**Groß Flottbek** Stiller Weg 2 22607 Hamburg Tel.: 82 17 62

**Wedel** Egenbüttelweg 4 22880 Wedel Tel.: 04103-97 03 51

**Trauerzentrum**

Dannenkamp 20, 22869 Schenefeld, Tel.: 866 06 10

[www.seemannsoehne.de](http://www.seemannsoehne.de)



**EV. FRIEDHOF  
GROSS FLOTTBEK  
SEIT 1909**

INDIVIDUELLE BESTATTUNG  
GÄRTNERISCHE GRABANLAGEN  
100 JAHRE FRIEDHOFSKULTUR

**BERATUNG UND VERWALTUNG**  
IHRE ANSPRECHPARTNER VOR ORT:  
MICHAELA CORDTS / KIRSTEN WOLTER

STILLER WEG 28 22607 HAMBURG  
TEL. 040 - 82 90 74



**CLAUDIA POHL**  
STEINBILDHAUERMEISTERIN

**GRABMALE AUS NATURSTEIN**  
NACHSCHRIFTEN - STEINREINIGUNGEN  
RENOVIERUNGEN - RESTAURIERUNGEN

LIEFERUNG AUF ALLE FRIEDHÖFE

[WWW.GRABSTEIN-HAMBURG.DE](http://WWW.GRABSTEIN-HAMBURG.DE)

AM FRIEDHOF GROSS FLOTTBEK  
STILLER WEG 24 · 22607 HAMBURG  
TELEFON 040 / 82 51 64



**Claudias Küche im Mai**

## Erdbeer-Holunderblütenjoghurt

**B**ald verströmt der Holunder wieder seinen unwiderstehlichen Duft. Der Klassiker ist natürlich eine Holunderblüten-Limonade, die man aus selbstgemachten Sirup herstellt. Doch mit dem Sirup lässt sich noch mehr anstellen. So kann man für eine Panna-Cotta-Sahne damit aromatisieren oder auch ganz einfach Joghurt. Nehmen Sie

### Zutaten pro Person:

150 g Griechischer Joghurt  
2 TL Holunderblütensirup  
3 TL Erdbeermarmelade  
Einige Blättchen Zitronenmelisse oder Minze

*Lassen Sie es sich schmecken!*

für dieses Dessert – das natürlich auch zum Frühstück schmeckt – am besten cremigen, griechischen Joghurt. Wer kein grosser Fan von Erdbeermarmelade ist, wird vielleicht mit Heidelbeerkonfitüre glücklich.

Die Erdbeermarmelade mit dem Holunderblütensirup verrühren. Falls die Fruchtmasse dann noch zu fest sein sollte, einfach noch ein klein wenig Sirup zugeben.

Joghurt in ein Glas geben und die Erdbeer-Holunderblüten-Masse auf den Joghurt geben. Mit Minze- oder Zitronenmelisse-Blättchen garnieren.



# Küche und Bad aus allererster Hand

Bei uns finden Sie alles, was das Leben in Küche und Bad total bequem und angenehm macht. Mit Kollektionen von SieMatic und Duravit bieten wir Topqualität zu attraktiven Preisen. Mit besonderen Angeboten beweisen wir regelmäßig unsere Wettbewerbsfähigkeit. Mit Fachberatung und Serviceleistungen auf höchstem Niveau bezeugen wir täglich, wie sehr uns Ihre Zufriedenheit am Herzen liegt.



**SieMatic**



ellerbrock die küche im stilwerk:  
2011 von ZUHAUSE WOHNEN  
ausgezeichnet mit der Aufnahme in die  
„Top 200 Küchenstudios“

*persönlich  
gut beraten*

# -ellerbrock

bad & küche in duvenstedt  
Puckaffer Weg 4 · T 040 6 07 62-0  
die küche im stilwerk  
Große Elbstr. 68 · T 040 38 08 67 70  
[www.ellerbrock.com](http://www.ellerbrock.com)

## Der Steuertipp:

## Was ist neu in 2012?

Nach bisheriger Rechtslage wurden Kinderfreibetrag bzw. Kindergeld nur gewährt, wenn volljährige Kinder nicht über eigene Einkünfte und Bezüge von mehr als 8.004 EUR verfügen. Nun wurde diese Grenze gestrichen. Ab 2012 verzichten Familienkasse und Finanzamt bei der Festsetzung des Kindergelds oder der steuerlichen Berücksichtigung volljähriger Kinder in Schul- oder Berufsausbildung auf eine Einkommensprüfung.

Die steuerliche Berücksichtigung von Kinderbetreuungskosten wird ab dem Jahr 2012 vereinfacht. Kinderbetreuungskosten können nur noch einheitlich als Sonderausgaben abgezogen werden und auf die persönlichen Anspruchsvoraussetzungen (Erwerbstätigkeit) der Eltern wird zukünftig verzichtet. Aus diesem Grund können zwei Drittel der Betreuungskosten für Kinder nunmehr ab Geburt des Kindes bis zur Vollendung des 14. Lebensjahres berücksichtigt werden.

Die Steuerpflicht von Steuererstattungszinsen ist noch immer nicht endgültig geklärt. Vor dem Hintergrund der beim BFH anhängigen Revisionsverfahren sollten Betroffene Einspruch einlegen und das Ruhen des Verfahrens beantragen.

Derzeit besteht ein Wahlrecht für Kirchensteuerpflichtige, ob die Kirchensteuerbeträge für abgeltend besteuerte Kapitalerträge durch die Kreditinstitute einbehalten werden, oder ob die Festsetzung im Veranlagungsverfahren erfolgt. Für ab 2014 zufließende Kapitalerträge wird ein automatisiertes Abzugsverfahren für den Kirchensteuereinbehalt durch Kreditinstitute eingeführt.

Nach geänderter Rechtsprechung des BFH können Kosten aus einem Zivilprozess unabhängig von dessen Gegenstand als außergewöhnliche Belastung anerkannt werden. So können Kosten eines Zivilprozesses sowohl vom Kläger als auch vom Beklagten immer dann steuerlich berücksichtigt werden, wenn die Prozessführung hinreichende Aussicht auf Erfolg bietet und nicht mutwillig erscheint. Die hinreichenden Erfolgsaussichten sieht der BFH dann als gegeben an, wenn nach einer vorzunehmenden sog. summarischen Prüfung der Erfolg des Zivilprozesses ebenso wahrscheinlich ist wie ein Misserfolg.

Überlässt ein Arbeitgeber seinen Arbeitnehmern Gutscheine zur Einlösung bei einem Dritten, die neben der Bezeichnung der abzugebenden Ware oder Dienstleistung auch einen anzurechnenden Betrag oder einen Höchstbetrag enthalten, wird dieser nach geänderter Rechtsprechung bis zu einem Wert von 44 EUR (brutto) pro Monat als lohnsteuerfreier Sachbezug eingeordnet.



Annette Hoffmann, Steuerberater,  
Tel. 86 62 86 62

## Der Rechtsberater

§

## Allgemein

**RAinnen Bartels & Eckhardt**, [www.Eckhardt-und-Bartels.de](http://www.Eckhardt-und-Bartels.de),  
Ottenser Hauptstr. 5, 22765 HH, gegenüber EKZ Mercado,  
Tel. 040/391135, Fax: 040/3902651, Tätigkeitsschwerpunkte:  
Familien-, Arbeits-, Miet- und Verkehrsrecht, Strafrecht

**RAin Jasmin Merck**

Hilgendorfweg 34, 22587 Hamburg, Tel.: 040 - 86 64 20 72  
e-mail: [jasminmerck@t-online.de](mailto:jasminmerck@t-online.de) – Casemanagement,  
Betreuungsrecht, Erbrecht, Familienrecht, Jugendstrafrecht

**RA ANDREAS ULEMAN** [www.elbanwalt.de](http://www.elbanwalt.de)

Wedeler Landstraße 27, 22559 Hamburg  
Telefon 040 / 822 45 70-0, Fax 040 / 822 45 70-15  
Miet-, Wohnungseigentums-, Familien- und Erbrecht

## Arbeitsrecht

**as-law, RAe Dr. Peter Ahner und Michael Nau**

Fachanwälte für Arbeitsrecht  
Van-der-Smissen-Straße 2, 22767 Hamburg, nahe dem Fischmarkt  
Telefon +49 40 3899890, [www.as-law.de](http://www.as-law.de)

**RA Hendrik Horn, Kanzlei horn. hofacker. mc veigh.**

Elbchaussee 16, 22765 Hamburg, Tel. 040 / 399 09 315  
[www.hhmv-recht.de](http://www.hhmv-recht.de)  
Kündigung, Abfindung, Teilzeit, Scheinselbstständigkeit

**RA Reinhard Münchow, Fachanwalt für Arbeitsrecht**

Rechtsanwälte Münchow Commandeur + Partner  
Neuer Wall 2-6, 20354 Hamburg, Tel. 040 344 844  
Kündigungsschutz, Abfindung etc., [www.mc-partner.de](http://www.mc-partner.de)

**RA Heiko Ormanschick**

Rechtsanwalt • Dozent • Redakteur  
Blankeneser Bahnhofstraße 46, 22587 Hamburg, Tel.: 040/86 60 60-0  
[www.ormanschick.de](http://www.ormanschick.de)

**RA Ralph Sandler, Fachanwalt für Arbeitsrecht**

Sozietät Prinzenberg Prien Sandler, Elbchaussee 112  
22763 HH, Telefon: 040 39 15 51, Fax: 040 390 19 55  
[www.prinzenberg-partner.de](http://www.prinzenberg-partner.de)

## Erbrecht • Familienrecht

**Rechtsanwälte Curow & Wreesmann**

Fachanwälte für Erb- und Familienrecht  
Tel.: 040 / 38 54 44, E-Mail: [kontakt@curow-wreesmann.de](mailto:kontakt@curow-wreesmann.de)  
Max-Brauer-Allee 87, 22765 Hamburg

## Erbrecht • Immobilienrecht

**RAin Dr. Edith Regerbis**

Auguste-Baur-Straße 13, 22587 Hamburg-Blankenese  
Telefon: 040 / 86 34 05, Fax: 040 / 86 66 28 67  
[www.dr-edith-regerbis.de](http://www.dr-edith-regerbis.de)

**Berendsohn – Rechtsanwälte in Partnerschaft****Acht Partner – eine Sorge - Ihr Recht**

Vertretung von **Unternehmen** in allen arbeits- und gesellschaftsrechtlichen Fragen sowie bei rechtlichen Problemen der Kundenbeziehung. Vertretung von **Privatpersonen** insbesondere in den Bereichen Familie, Erbe, Arbeit, Miete, Verkehr und Aufenthalt.

**FRIEDENSALLEE 118b • 22763 HAMBURG • TEL.: 040 / 398474-0**  
**FAX: 040 / 398474-21 • [info@bmr.de](mailto:info@bmr.de) • [www.bmr.de](http://www.bmr.de)**

**REDAKTIONSSCHLUSS FÜR DIE JUNI-AUSGABE**

**15. MAI  
2012**

**Klönshack**

## Der Rechtsberater

§

### Erbrecht • Scheidungsrecht • Familienrecht

**Mossdorf & Holzhäuser**

Fachanwälte für Familienrecht

Blankeneser Bahnhofstraße 46, 22587 Hamburg-Blankenese  
Telefon: 040-86 64 61 71, Fax: 040-86 64 61 93

### Erbrecht • Vermögen • Testamentvollstreckung

**Andreas Ackermann**, Web: [www.anwaltskanzlei-ackermann.de](http://www.anwaltskanzlei-ackermann.de)

Rechtsanwalt, zertifizierter Testamentvollstrecker (AGT)

Grimm 12, 20457 Hamburg, Tel.: 040/32 35 00

Fax: 040/32 35 74, E-Mail: [mail@anwaltskanzlei-ackermann.de](mailto:mail@anwaltskanzlei-ackermann.de)

### Familienrecht • Scheidungsrecht

**RAin Dr. Stephanie Matthiessen**

Fachanwältin für Familienrecht

Blankeneser Bahnhofstraße 46, 22587 Hamburg

Tel.: 040 / 86 60 60-0, [www.ormanschick.de](http://www.ormanschick.de)

**RAin Astrid Weinreich**, Infos unter: [www.astrid-weinreich.de](http://www.astrid-weinreich.de)

Fachanwältin für Familienrecht und Mediatorin

Blankeneser Bahnhofstraße 29, 22587 Hamburg

Tel. 040-866 031-0; E-Mail: [info@astrid-weinreich.de](mailto:info@astrid-weinreich.de)

### Familienrecht • Vermögensstreit

**RA Andreas Ackermann**, Anwaltskanzlei Ackermann

Grimm 12, 20457 Hamburg; Tel.: 040/32 35 00

Fax: 040/32 35 74, Web: [www.anwaltskanzlei-ackermann.de](http://www.anwaltskanzlei-ackermann.de)

E-Mail: [mail@anwaltskanzlei-ackermann.de](mailto:mail@anwaltskanzlei-ackermann.de)

### Geschäfts- und Wohnraummiete • Wohnungseigentum

**RA Heiko Ormanschick**

Rechtsanwalt • Dozent • Redakteur

Blankeneser Bahnhofstraße 46, 22587 Hamburg, Tel.: 040/86 60 60-0  
[www.ormanschick.de](http://www.ormanschick.de)

### Kapitalanlagerecht • Immobilienrecht

**RA Dr. Stefan Hainke**

Rechtsanwälte Hainke Schüler Alleyne Fumagalli

Steckelhörn 11, 20457 Hamburg, Tel. 040 840 50 99 0

E-Mail: [info@hsaf-legal.de](mailto:info@hsaf-legal.de) · [www.hsaf-legal.de](http://www.hsaf-legal.de)

### Medizinrecht

**RA Christian Schuler**, Fachanwalt für Medizinrecht

Beratung von Ärzten, Zahnärzten, Apothekern und anderen

Heilberuflern, Alte Rabenstr. 32, 20148 Hamburg

[www.roggelin.de](http://www.roggelin.de), Tel. 040/76 99 99 40

### Mietrecht • Wohnungseigentum • Nachbarrecht

**Rechtsanwaltskanzlei Jungmann & Kaut**

Blankeneser Landstraße 39 a, 22587 Hamburg

Tel. 040/86 55 58, Fax: 040/866 36 24

[www.jungmann-rechtsanwalt.de](http://www.jungmann-rechtsanwalt.de)

### Inserieren Sie Ihren Berater-Eintrag

Informieren Sie die Leser der Elbvororte über Ihr Leistungsangebot mit einem Berater-Eintrag im Hamburger Klönschnack. Nähere Informationen erhalten Sie gern: **Tel. 86 66 69 55**

## Kommentar im Mai

# Der Auszug aus der Mietwohnung



Sandra Hogeferster, Rechtsanwältin  
Tel. 822 447 17

Beim Auszug aus der Mietwohnung, kommt es immer wieder zu Missverständnissen. So wird zum Teil angenommen, dass Vermieter der geschuldeten **Rückgabe der Mietsache** aktiv zustimmen müssen und diese umgekehrt ablehnen dürften (z.B. wegen Schäden an wertvollen Pitchpinedielen). Entscheidend ist, dass der Mieter seinen Besitz endgültig aufgibt und dem Vermieter die Gelegenheit gibt, diesen wieder zu übernehmen. Dabei kann der Mieter sich darauf beschränken, mit dem Vermieter einen Termin zu vereinbaren, um bei diesem Termin die Übergabe zu erklären und gleichzeitig sämtliche Schlüssel zu übergeben. Sollte dieser entgegen der getroffenen Absprache nicht erscheinen, können dem Vermieter die Schlüssel samt der betreffenden Erklärung ersatzweise auch überbracht werden. Gleichwohl stellt die gemeinsame Durchführung eines „richtigen“ **Übergabetermins** einschließlich der Fertigung eines möglichst genauen Übergabeprotokolls den für beide Seiten sichersten Weg dar, um Streitigkeiten von vornherein zumindest zu entschärfen.

Einzelne zurückgelassene Gegenstände hindern nicht die Rückgabe der Mietsache. Bleiben aber mehr als nur geringfügiger Mengen von Besitztümern zurück, kann der Mieter bis zur vollständigen Räumung zur Zahlung einer **Nutzungsschädigung** und weiterer Kostenerstattung verpflichtet sein. Auch **Einrichtungen**, welche der Mieter im Laufe der Mietzeit in die Wohnung eingebaut hat, müssen in der Regel beim Auszug entfernt werden. Etwas anderes kann gelten, wenn der Vermieter der Veränderung zugestimmt hatte. Aber Vorsicht! Die im Wohnraummietrecht vornehmlich mieterschützenden Vorschriften sehen für solche Fälle ein **Wegnahmerecht**, keinen **Anspruch** auf Entschädigung vor. Nur wenn der Vermieter die Wegnahme seinerseits abwenden möchte, kann er dies durch eine angemessene Zahlung tun. Daher sind vor allem bei kostspieligen Investitionen klare und rechtzeitige Vereinbarungen im Vorfeld dringend anzuraten, um böse Überraschungen später zu vermeiden.

Aufgrund vieler Gerichtsentscheidungen zum Thema **Schönheitsreparaturen** besteht nun weitläufig die Auffassung, die Spuren normaler Abnutzung seien überhaupt nicht mehr Sache des Mieters. Damit wurde der ursprüngliche Irrtum quasi in einen neuen verkehrt. Nicht sämtliche Klauseln wurden von den Richtern „gekippt“. Vielmehr wurden die Anforderungen bezüglich deren Formulierung konkretisiert. Ausgehend von der Gesetzeslage besteht nämlich keine Pflicht des Mieters zur Durchführung von Schönheitsreparaturen. Diese Verpflichtung, die Mietsache „in einem zum vertragsgemäßen Gebrauch geeigneten Zustand zu überlassen und sie während der Mietzeit in diesem Zustand zu erhalten.“ (§ 535 BGB) kann aber bei Beachtung bestimmter Kriterien nach wie vor wirksam auf den Mieter übertragen werden.

Weil mit der endgültigen Besitzaufgabe eine sehr **kurze Verjährungsfrist** beginnt, sollte man mit der Prüfung oder Abwehr von Ansprüchen nicht zu lange warten.

## Der Finanztipp

## Den Lebensstandard auch im Alter halten

Viele Menschen machen sich Sorgen, ob ihre Einkünfte im Alter ausreichen. Jeder dritte Hamburger hat Angst vor Altersarmut. Dies ist das Ergebnis des Haspa Trendbarometers, für das 800 repräsentativ ausgewählte Hamburger befragt wurden. Die Besorgnis ist je nach Alter und Geschlecht, Einkommen und Lebenslage sehr unterschiedlich ausgeprägt. Wer glaubt, dass nur Geringverdiener Sorgenfalten auf der Stirn haben, irrt, die gibt es auch bei Spitzenverdienern.

Auf die Frage, ob sie persönlich Angst vor Altersarmut haben, antworteten 12 Prozent mit „Ja, ich habe große Angst vor Altersarmut“ und 23 Prozent gaben an, „ein wenig Angst vor Altersarmut“ zu haben. Ohne Sorge sind weitere 28 Prozent nicht, aber große Angst haben sie „eher nicht“. Gänzlich ohne Ängste in Bezug auf ihre Alterseinkünfte ist nur ein Drittel der Befragten.

Weit überdurchschnittlich ausgeprägt ist die Angst vor Altersarmut bei Erwerbslosen mit Kindern (82%), bei Geringverdienern (48%) und in Single-Haushalten (46%). Auch in Bezug auf Geschlecht und Alter zeigen sich signifikante Unterschiede: So sind Frauen quer durch alle Altersgruppen sehr viel häufiger besorgt als Männer. Am deutlichsten fällt der Unterschied in der Gruppe der 50- bis 59-Jährigen aus. In dieser Lebensphase, in der die Gestaltungsspielräume für den Erwerb eines auskömmlichen Alterseinkommens immer enger werden, macht sich jede zweite Frau, aber nur jeder vierte Mann Gedanken über Altersarmut.

Doch auch junge Leute und einkommensstarke Bevölkerungsgruppen sind nicht gänzlich frei von Befürchtungen, dass das Geld im Alter knapp werden könnte. Bei den 18- bis 29-Jährigen sind es 37 Prozent, bei Spitzenverdienern mit einem Haushaltsnettoeinkommen von mehr als 4.000 Euro sind es mehr als ein Fünftel. Bei Gutverdienenden ist es meist weniger die Sorge, später in Armut zu leben. Sie beschäftigt viel mehr die Frage, ob und wie sie ihren Lebensstandard im Alter halten können.

Mein Tipp: Altersvorsorge ist für alle Bevölkerungsgruppen sinnvoll, denn damit bestimmen Sie selbst, wie ihr Lebensstandard im Alter aussehen soll. Je früher Sie sich mit dem Thema beschäftigen desto besser. Junge Leute haben den Vorteil, dass sie ausreichend Zeit haben, etwas für ihre private Vorsorge zu tun. Aber auch für Ältere gibt es Möglichkeiten, Vorsorgelücken zu reduzieren. Solide Altersvorsorge ist wie ein Marathonlauf. Je früher man mit dem Training beginnt, desto besser. Außerdem sind Disziplin und Ausdauer nötig.

Gern analysiere ich gemeinsam mit Ihnen, welche Altersvorsorge-Formen für Sie die richtigen sind oder kläre Sie über unsere anderen vielfältigen Bankdienstleistungen auf. Sie erreichen mich telefonisch unter (040) 3579-6510 oder per E-Mail an thomas.sobania@haspa.de.



Thomas Sobania, Leiter Individualkunden-Center Blankenese der Haspa

## Der Steuerberater

§

## Allgemein

**Diplom-Kauffrau Annette Hoffmann, Steuerberater**  
Hasenhöhe 128, 22587 Hamburg-Blankenese  
Telefon: 040 86 62 86 62, Fax: 040 87 08 07 02  
email: kontakt@hoffmann-stb.de

**Dipl.-Finanzwirt Andreas Kück, Steuerberater**  
Nienstedtener Marktplatz 29, 22609 Hamburg  
Telefon 89 80 74-0, Fax 89 80 74-22  
E-Mail: office@stb-kueck.de

**Lambrecht, Krivohlavek, Baur**  
Vereidigte Buchprüfer, Steuerberater  
Strübelhorn 7, 22559 HH, Telefon: 040 81 23 82, Fax: 040 81 16 55  
E-mail: office@steuerberatung-lkb.de, www.steuerberatung-lkb.de

**Hamburger Steuerberatungsgesellschaft mbH**  
**Marco Meyer, Sülldorfer Kirchenweg 2a, 22587 Hamburg-Blankenese**  
Fon 040/86 60 13-0, Fax 040/86 60 13-12  
www.steuerberater-hamburg.de

**Dr. Steckmeister, Karau & Partner, Tel. 040/8 66 61 61-0**  
Dr. Jürgen Steckmeister, StB, WP, RA, Jürgen Keßler, StB  
Anneliese Karau, StB, Sigrid Steckmeister, RÄin  
Auguste-Baur-Str. 5, 22587 HH-Blankenese, www.steckmeister-karau.de

**Dipl. Finw. M.I. Tax Ekkehart D. Voß, Steuerberater, Fachberater für Unternehmensnachfolge DStV. e.V., Wedeler Landstraße 93,**  
22559 Hamburg, Telefon: 040 81 51 11, Fax: 040 81 51 71  
E-mail: info@steuer-voss.de, www.steuer-voss.de

## IHRE POST AN DEN Klönschnack



Unsere Verteiler sind angewiesen, in Briefkästen mit dem Hinweis „keine Werbung“ keinen Klönschnack zu hinterlassen. Möchten Sie dennoch einen erhalten, bekommen Sie bei uns im Verlag diesen Aufkleber

**TEL. 0800 86 86 006** KOSTENLOSE HOTLINE!

BITTE RUFEN SIE AN, WENN DER KLÖNSCHNACK NICHT REGELMÄSSIG IN IHREM BRIEFKASTEN STECKT!



K. Wirth-Reinbrecht  
Steuerberaterin



H. Henze  
Wirtschaftsprüfer,  
Steuerberater

## Ihr kompetenter Partner seit über 20 Jahren in allen Steuerfragen

- » Existenzgründungsberatung
- » Betriebswirtschaftliche Beratung
- » Jahresabschlüsse/  
Einnahme-Überschuss-Rechnungen
- » Testamentvollstreckung
- » alle Fragestellungen rund  
um die Immobilie

Dr. Walter Burger & Partner  
Steuerberatungsgesellschaft  
Rupertstraße 21a · 22609 Hamburg  
www.BurgerundPartner.de  
Telefon: 040 688 7721-0

**Klönschnack** AUCH IM INTERNET

**WWW.KLOENSCHNACK.DE**

MY HOUSEFINDER

## Persönlicher Suchdienst

Mit „my housefinder“ hat die Hamburgerin Jannika Gilde vor wenigen Monaten ein vollkommen neuartiges Konzept am Norddeutschen Immobilienmarkt verwirklicht. Die beachtliche Resonanz zeigt, dass die Zeit für einen individuellen und persönlichen Such-Service längst reif war. Jannika Gilde sagt: „My housefinder hat sich auf die Bedürfnisse von Immobiliensuchenden spezialisiert und steht seinen Kunden bei der Suche nach der perfekten Immobilie zur Seite. Hierbei stehen die persönlichen Interessen der Kunden an allererster Stelle.“ Um unabhängig auf dem gesamten Immobilienmarkt suchen zu können, verzichtet „my housefinder“ bewusst auf ein eigenes Portfolio mit Verkaufsobjekten.

Die Immobilienfachwirtin und Kauffrau in der Grundstücks- und Wohnungswirtschaft Jannika Gilde weiß aus jahrelanger Erfahrung durch ihre Arbeit bei Maklern, wie sich die Situation der Kunden gestaltet – aufwendig, sehr zeitintensiv und somit auch kostspielig. Wie sehen die Leistungen im Einzelnen aus? „My housefinder“ sucht



für die Kunden, sondiert intensiv den Immobilienmarkt. Dabei kann „my housefinder“ – anders als ein einzelner Makler – also unabhängig von einem eigenen Portfolio an Objekten, auf ein breites Angebotsfeld zurückgreifen. Durch die Nutzung einer speziellen Software und Ausschöpfung aller möglichen Suchkanäle wie Internet, Printmedien, privaten Verkäufern sowie ansässigen Maklern, gleicht „my housefinder“ Angebote mit dem Suchprofil der Kunden ab. Kommt eine Immobilie in Frage, kann my housefinder auf Wunsch eine Besichtigung vornehmen. Das ist vor allem für Suchende von Vorteil, die aus einer anderen Stadt kommen – und solch einen Termin nur mit erheblichen Zeit- und Kostenaufwand wahrnehmen könnten. Oder für Personen, die aufgrund ihrer privaten oder beruflichen Situation vorerst nicht in die Öffentlichkeit treten möchten.

Nach der Besichtigung wird ein exaktes Besichtigungs-Protokoll mit aussagekräftigen und „ehrlichen“ Fotos erstellt. Der Interessent erhält so einen optimalen Überblick über das Objekt. Sollte es tatsächlich interessant sein, kann ein erneuter Termin zur persönlichen Besichtigung vereinbart werden.

Sind die Kunden bereits im Besitz einer eigenen Immobilie und wollen diese verkaufen oder vermieten, hilft der Suchdienst dem Kunden auf der Suche nach dem optimalen Vertriebsweg sowie -partner. Hier hält „my housefinder“ ein umfangreiches Makler-Netzwerk vor – prüft aber in jedem Fall wieder neu, welches Unternehmen als Vertriebspartner empfohlen werden kann.

Die Kosten für Immobiliensuchende sind transparent und selbst steuerbar: Auf der Internetseite [www.myhousefinder.de](http://www.myhousefinder.de) findet man eine ausführliche Preisinformation. Man kann zum Beispiel das monatliche Basis-Paket für 185 Euro in Anspruch nehmen – dieses lässt sich erweitern durch den Besichtigungsservice für 65 Euro pro Besichtigung oder den Transaktionservice für 45 Euro pro Stunde. Wer einen Auftrag vergeben hat, zahlt nach erfolgreicher Suche eine Provision von einem Prozent des Kaufpreises. So kann der Kunde sicher sein, dass er nicht mit monatelanger Suche hingehalten wird – sondern Erfolg und Zufriedenheit an erster Stelle stehen – damit ist der Weg frei zur Traumimmobilie.

[www.myhousefinder.de](http://www.myhousefinder.de)

KSW MASSIVHAUS

## Der Weg zum eigenen Heim

Häuser im Toskana-Stil sind derzeit sehr beliebt. Diesen Trend greift auch die Firma KSW Massivhaus auf und eröffnet ihr neues Musterhaus in dieser Bauweise in Bönningstedt. „In diesem Bereich spüren wir eine starke Nachfrage“, sagen die Geschäftsführer Thomas Kreiner, Sabine Sattler und Axel Wandel.

Das Toskana-Haus an der Kieler Straße 111 in Bönningstedt wird am 6. Mai von 13 bis 16 Uhr offiziell eröffnet. Bei Speis und Trank können Besucher die Mitarbeiter und Geschäftsführer der Firma KSW Massivhaus kennenlernen und sich von der Qualität der Bauweise überzeugen. Im Musterhaus in Bönningstedt findet man die Büros der Geschäftsführung, des Vertriebs und der Technik der KSW Massivhaus GmbH.

Interessenten sehen, wie das Thema erneuerbare Energien umgesetzt worden ist. Mit der Erdwärme-Anlage, der kontrollierten Be- und Entlüftungstechnik und den hohen Dämmwerten geht das Musterhaus in Richtung Passiv-Haus. „Die Pro-Kopf-Wohnfläche ist in den vergangenen Jahren bei Neubauten gestiegen“. Wie man solche größeren Wohnflächen gestalten kann, das zeigen wir in unserem Musterhaus „Typ Hamburg“ in Bönningstedt, zu besichtigen immer sonntags von 13 – 16 Uhr. Auch das Musterhaus in Quickborn „Typ Glückstadt“, geöffnet montags bis freitags von 14 bis 18.30 Uhr sowie sonntags von 13 – 16 Uhr, ist seit Jahren ein beliebtes Projekt, welches die Kunden gern individuell mit der Firma KSW Massivhaus umsetzen und bauen. Die Kunden profitieren nicht nur von unseren qualitativ hochwertigen Häusern, vermittelt werden auch passende Grundstücke. Die Firma KSW Massivhaus steht seit rund neun Jahren für Qualität und Kundennähe. Ihre Ziele: Sicherheit – Geborgenheit – Verlässlichkeit.

**Bönningstedt, Kieler Straße 111**



Die KSW Massivhaus-Crew eröffnet am 6. Mai ihr Toscana-Musterhaus

RISSEN

## Planentwurf wird ausgelegt

Der Bebauungsplanentwurf für das Gebiet zwischen Hamburger Landesgrenze, Naturschutzgebiet Wittenbergen und Elbe liegt bis einschließlich 25. Mai öffentlich im Technischen Rathaus des Bezirksamtes Altona in der Jessenstraße aus. Durch den Bebauungsplan sollen die rechtlichen Voraussetzungen für eine „maßstabsgerechte Entwicklung der noch intakten kleinteiligen Siedlungskultur“ geschaffen werden. Zum Planentwurf gehören unter anderem eine landschaftsplanerische Grundlagenkarte, ein Gutachten zum Elbhäng und ein Sanierungsgutachten.

SÜLLDORF

## Verschwindet das letzte Geestdorf?

An drei Stellen werde der alte Dorfkern durch Bebauung bedroht, mahnt die Bürgerinitiative „Erhaltet Sülldorf“. Neben dem Osterfeld und einem Acker an der Schule Lehmkuhlenweg fürchten die Sülldorfer auch um die Weide am Ellernholt.

50 Wohnungen seien am Osterfeld geplant, die Schule solle erweitert werden und am Ellernholt ein Wohnhaus mit Wirtschaftsgebäude gebaut werden. Der „dreisten, selbstverständlichen Vernichtung des Dorfes“ solle Einhalt geboten werden, ist auf einem Flugblatt der Bürgerinitiative zu lesen.

[www.750-jahre-suellendorf.de](http://www.750-jahre-suellendorf.de)

GROSSMANN & BERGER

## Das neue Immobilienmagazin ist da

Das Grossmann & Berger Immobilienmagazin „Quadratmeter“ informiert in seiner Frühjahrsausgabe auch über den Immobilienmarkt der Elbvororte. Bis auf ganz wenige Ausnahmen gilt für die Quartiere im Hamburger Westen: Die Preise steigen weiter. Ob Eigentumswohnungen, Reihenhäuser oder Villen – nur wenige Stadtteile sind so begehrt wie die entlang der Elbe.

Für Stadtteile wie Othmarschen, Nienstedten oder Blankenese ist das lange bekannt. Villen und auch Rotklinkerhäuser erzielen Spitzenpreise. So haben sich die Preise für Einfamilienhäuser seit 1994 nahezu verdoppelt.

Neu in der Liga der besonders begehrten Wohnlagen ist der Aufsteiger Ottensen, der streng genommen nicht zu den Elbvororten zählt. Das einstige Arbeiter- und Gewerbequartier wandelte sich seit den 1970er-Jahren zum Trendviertel. Leere Fabrikhallen wurden umgebaut, Altbauten saniert. Hinzu kamen und kommen immer noch viele Neubauten auf ehemaligen Gewerbeflächen.

Wer sich in Othmarschen über Immobilienangebote informieren möchte, kann das seit April auch in der Waitzstraße, dem jüngsten Grossmann & Berger Shop. Als Ansprechpartner stehen dort Julia Müsing, Björn Lunau und Anne Breiholz bereit.

[www.grossmann-berger.de](http://www.grossmann-berger.de), Shop Othmarschen, Waitzstraße 22

KOLUMNE

## Das Jahrzehnt der Wohnimmobilie

Vor genau sechs Jahren haben wir an dieser Stelle eine damals mit Staunen aufgenommene Prognose gewagt. Im Frühjahr 2006 sagten wir für die Preisentwicklung bei Wohnimmobilien in den guten Hamburger Wohnlagen rund um die Außenalster, am Hafencrand und in den Elbvororten binnen zehn Jahren eine Verdoppelung voraus. Heute können wir einräumen, dass wir uns geirrt haben. Denn es hat nicht zehn Jahre, sondern nur sechs Jahre gedauert, bis die Preise die hohe Zielmarke erreicht haben. Bestätigt wird die rasante Rallye durch zahlreiche Marktanalysen, zuletzt durch die jüngste Studie der LBS, in der in ganz Hamburg ein Preisanstieg allein im letzten Jahr von über 13 Prozent ausgemacht wurde.

Gerade im letzten Jahr haben die Preise bisweilen erhebliche Sprünge vollzogen; so verteuerten sich Eigentumswohnungen im Bezirk Hohenfelde, der bis an die Außenalster heranreicht, um fast 46 Prozent. In Harvestehude wurden für Häuser 33 Prozent mehr bezahlt als ein Jahr zuvor. In vielen besonders bevorzugten Lagen haben die Preise seit vielen Jahren anscheinend zementierte Obergrenzen locker überwunden. Aus heutiger Sicht war die Ausgangsbasis 2006 sehr niedrig, so dass eine Prognose damals gar nicht so gewagt war. Denn zuvor war die Marktentwicklung über viele Jahre bestenfalls stabil. Aber wie geht es nun weiter im Markt? Auch heute wagen wir eine Vorhersage: Die Preise werden weiter anziehen, aber nur noch für Immobilien, die vielen und in den besten Lagen höchsten Ansprüchen genügen können. Die Interessenten sind wählerisch geworden, suchen viel, warten und wägen ab. Doch wenn alle Qualitätsmaßstäbe, wie Lage, Ausstattung, Zustand, Gestaltung stimmen, werden Höchstpreise akzeptiert. Noch also ist das Jahrzehnt der Wohnimmobilie nicht zu Ende.



Conrad Meissler

CONRAD MEISSLER

### THORSTEN HAKER ELEKTROTECHNIK

Meisterbetrieb für  - Gebäudetechnik

- E-Installation in Alt- u. Neubau
- Photovoltaik (Solarstrom)
- Beleuchtungstechnik
- Planung / Beratung
- Antennentechnik
- Netzwerktechnik
- E-Warmwasser
- Kundendienst

Breslauer Straße 46 • 25421 Pinneberg  
**Fon: 04101 / 835 195**  
[www.haker-elektrotechnik.de](http://www.haker-elektrotechnik.de)

## BauTeam

seit 1985

Planung · Betreuung · Ausführung · Qualität nach Maß

### Individuell geplante Häuser



Einfamilien-, Doppel- und Mehrfamilienhäuser  
 als freie Planungen nach den Wünschen unserer Bauherren

Wir suchen ständig geeignete Grundstücke für unsere Bauprojekte

### Der HS-BauTeam Katalog

Auf über 50 Seiten präsentieren wir Ihnen eine Vielfalt von Gestaltungsmöglichkeiten und Informationen rund ums Bauen.

Wir bauen auch auf Ihrem Grundstück zum garantierten Festpreis.

HS-BauTeam · Hauptstr.83 · 25462 Rellingen  
 Tel. (04101)59 40-0 [info@hs-bauteam.de](mailto:info@hs-bauteam.de) [www.hs-bauteam.de](http://www.hs-bauteam.de)

## Service rund um Haus und Grund

Seit 1832



Ihre Mitgliedschaft lohnt sich immer!  
 Viele gute Gründe auf einen Blick:

- **Kostenfreie** persönliche oder telefonische Rechtsberatung durch unsere Rechtsanwälte im Informations-Centrum Glockengießerwall 19 und durch unsere Stadtteil-Vereine
- **Kostenfreie** Beratung in allen steuerlichen Fragen bei Einkünften aus Vermietung, Verpachtung und selbstgenutztem Wohneigentum
- **Kostenfreie** Beratung in allen Bewertungsfragen von Eigentumswohnungen, Ein- und Mehrfamilienhäusern sowie Grundstücken
- **Kostenfreie** technische Beratung durch Architekten bei Neubau, Umbau oder Modernisierung, gegen Entgelt auch vor Ort
- **Kostenfreie** Beratung zu Energieeinsparung und Umweltfragen
- Gartenberatung vor Ort durch unsere Gartenbauingenieurin
- Mietverträge, Formulare, Fachzeitschriften, Broschüren und Bücher, Software
- Interessenvertretung gegenüber Behörden, Politik, anderen Verbänden und Öffentlichkeit
- Seminare, Vorträge, Veranstaltungen, Reisen, Mitgliedertreffen
- Online-Service per E-mail und Internet

Grundeigentümer-Verein der Elbvororte Blankenese, Nienstedten  
 Erik-Blumenfeld-Platz 7 · 22587 Hamburg  
 Telefon 040 8664490  
 Telefax 040 8663590  
[www.grundeigentuemerverband.de](http://www.grundeigentuemerverband.de)



*Malermeister  
Dieter Schulze*

**Tel./Fax 870 45 87**

**>> schön und gut <<**

*Schulze*

**Suche Häuser, Eigentumswohnungen,  
Grundstücke in allen Preislagen  
für solvente Kunden.  
Keine Kosten für Verkäufer!**

**Makler Norbert Oehlers**  
erfahren · kompetent · persönlich  
service@immobilien-oehlers.de  
Tel. 0170-9002545

**Zimmern**  
Baumschulen & Gartengestaltung

Gartenanlagen, Bepflanzungen, Pflege, Änderungen,  
Pflaster, Platten, Mauern, Zäune, Teiche,  
Erd- und Steinarbeiten, Baumpflege, Baumfällarbeiten

Groten Flerrn 38 · 22559 HH-Rissen  
Tel. 81 58 03 · Fax 81 99 02 39 · www.baumschule-zimmern.de

**I-Dr** Immobilien  
in den  
Elbvororten

**Dr. Ralf Egloff, MBA**  
Wittland 10, 22589 Hamburg  
Mobil: 0176 39079429  
Tel.: 86629873  
www.immo-Elbvororte.de

Wir vermitteln schönes Wohnen!

Wir freuen uns auf Sie.



**FRANZ  
WERNER**  
HAUSMAKLER  
seit 1908

Inhaber:  
Reinhard Wunnerlich

Blankeneser Bahnhofstraße 52  
22587 Hamburg  
Fernruf: 040/86 57 57



**Vermittlung von  
Haus- und Grundbesitz  
Vermietungen  
Grundstücksverwaltung**

**HAUS & HOF**

**Immobilienangebote**

**Seriöses, solventes Ehepaar**, NR, keine Haustiere sucht 3 - 4 Zi.-Whg., ab 90qm, S/W Balkon, kein EG, Fahrstuhl, TG, bevorzugt S-Bahn Anschluss, HH-Westen, von privat.  
Tel. 0171/99 05 516

**Haus ohne Makler im Großraum Rissen** gesucht. Angebote und Kontaktaufnahme unter Chiffre 11000

**Mehrfamilienhaus** m. ausbaufähigem DG od. freier Wohnung zu kaufen gesucht.  
Tel. 0171/64 37 514

**Älteres Paar** sucht in kleiner Anlage eine helle 3,5 Zi.-Whg. ab 90qm im Umkreis von Blankenese / Sülldorf / Nienstedten v./a. Privat.  
Tel. 0173/62 41 299

**Nette ruhige Rentnerin** 67 Jahre sucht kleine günstige Wohnung, bald. Chiffre 11160

**Sie wollen verkaufen oder vermieten? Wir arbeiten schnell & diskret! Immobilien-Kompetenz in den Elbvororten! WEST-ELBE**  
Tel. 040/822 905 58

Baugeschäft Ramcke

- Fliesenverlegung
  - Altbausanierungen
  - An- und Umbauarbeiten
- Meisterbetrieb  
Leibstiege 12 · 22607 Hamburg  
Tel. 890 55 56

**GREBAU**  
IMMOBILIEN

www.grebau.de  
info@grebau.de

**86 21 21**

**Eigentumswohnung** (1, 1,5 - 2 Zimmer) nahe Treppenviertel in Blankenese gesucht.  
Tel. 0170/49 17 460

**Akademikerin/Beamter** mit Nachwuchs 2 1/2 suchen keine Luxusimmobilie sondern eine 3 - 4 Zimmer Wohnung oder Reihenhäuser in den Elbvororten, bevorzugt Othmarschen. Miete / Kauf von Privat oder durch Makler. Bitte alle seriösen Angebote unter folgenden Kontakt anbieten:  
s.schoendube@gmx.de

**Grafikerin/Blankeneserin** sucht neue Wohnung, gern auch Einliegerwohnung in Altbauvilla, bis ca. 1.100 Euro warm. Freue mich auf Ihren Anruf.  
Tel. 040/86 66 38 51  
od. 01520/98 88 691

**Kleine Wohnung gesucht**, möglichst in Blankenese, evtl. auch in der Umgebung.  
Tel. 040/86 63 530

**2,5 - 3 Zi. Whg mit Garten oder/und Terrasse u. EBK für Mitarbeiter des Hotel Louis C. Jacob (stellv. Empfangschefin und Junior Sous Chef) gesucht. Raum Blankenese, Sülldorf, Iserbrook, Nienstedten, Preis ca. 900 Euro warm.**  
christina-walther@gmx.net oder  
Tel. 0176/20 50 18 53

**Private Gartenpflege**

Uwe Schallhorn & Angelika Krämer

Gehölzschnitt, Baumpflege, Dauerpflege.  
Günstige Festpreise!

Tel./Fax: 80 51 45

**SCHWARZ**

21079 Hamburg · Großmooring 17  
Tel. 040 / 77 27 37 · Fax 040 / 77 59 94

www.schwarztor.de  
**Tore & Automatik**  
Bitte Prospekt anfordern!

Makler in Rissen seit 1989

**CARSTEN PLOOG**  
IMMOBILIEN

040 - 81 50 51  
www.carsten-ploog.de

IHRE KLEINANZEIGE IM **Klönsschnack**

**ANZEIGENPREISE\***

bis zu 5 Zeilen à 40 Zeichen

€ 15,- (privat)  
€ 44,44 (gewerblich)  
€ 30,- (privat)

bis zu 10 Zeilen à 40 Zeichen

in den Rubriken Ferien & Ruhe, Kurs & Kursus  
bis zu 5 Zeilen à 40 Zeichen

€ 18,91 (halbgewerblich)

2 Zeilen-Eintrag in Netz & Netze

€ 15,- (privat)  
€ 18,91 (gewerblich)

\* Die Preise für Privatanzeigen verstehen sich inkl. und für gewerbliche Anzeigen exkl. MwSt. Preise gültig für 2012. Chiffre zzgl. € 10,-.

**SIE HABEN NOCH FRAGEN ZU IHREM AUFTRAG?**

Sülldorfer Kirchenweg 2 · 22587 Hamburg · Tel. 040/86 66 69 0  
Fax 040/86 66 69 40 · E-Mail kleinanzeigen@kloenschnack.de

**Suche Garage** zum Kaufen Nähe EEZ /Ostermeyerstr. Tel. 040/38 63 55 40

**Liebe kleine Familie** (wir sind Drei mit Hund) sucht im Umkreis von Blankenese / Sülldorf / Rissen ein kleines Haus, gern auch renovierungsbedürftig oder ein Grundstück aus privater Hand. Wir freuen uns über jeden Anruf oder Hinweis. Gerne alles anbieten unter  
Tel. 0173/61 60 060 od. 040/38 67 93 75

**PENTHOUSE gesucht? SIE verkaufen uns Ihr Grundstück, WIR planen gemeinsam die neue Bebauung und SIE suchen sich die schönste Wohnung aus!** WEST-ELBE GmbH Tel. 040/822 905 58

**MAUS SUCHT HAUS** - Die kleine Laura-Maus (2) wünscht sich für Ihre Familie ein Grundstück oder ein Häuschen (ggf. auch renov.-bed.) mit Garten zum Spielen in Rissen, Blankenese, Nienstedten, Flottbek, Othmarschen oder Bahrenfeld. Ggf. warte ich gerne, bis Sie selbst etwas Neues gefunden haben! Ich freue mich über jeden Tipp von privat!!! Email:  
MAUS.SUCHT.HAUS@WEB.DE  
oder Tel. 0170/71 31 865

**10 Jahre Treppenviertel** - nun braucht Vermieter selbst das Haus. Kreatives Paar (Studienrätin + Schriftstellerin) sucht dringend neues Zuhause bis ca. 1.200 Euro warm. Gern auch auf Zeit. Tel. 0172/91 35 606

**Immobilienangebote**

**Senioren plant die letzte Phase** Eures Lebens mit dem gewohnten Komfort ohne Heimenge in einer entsprechenden Mietwohnung. Chiffre 11159

**Blankenese, 2 Zi.-Whg. im Gartenhaus in idyllischer Lage mit Gartennutzung, ca. 72qm, EG, 827,- Euro zzgl. NK 185,- Euro, courtagefrei, GETUMA GmbH, Tel. 040/23 53 90 - 0**

**ue Ursula Eckelmann**  
unglaublich effizient

**Groß Flottbek**



Beindruckende Maisonette-Wohnung in Bestlage unweit der Waitzstr., Dachterrasse + Balkon, ca. 158 m² Wohnfl., 5-Zimmer, 3-Bäder, II. OG + DG, Echtholzparkett, Einbauküche, zwei Stellpl. anmietbar, NKM € 1.980,- zzgl. NK, Kt, Courtage

Haus- und Grundstücksmakler  
Verwaltung, Vermietung und Verkauf

**Ursula Eckelmann oHG**  
www.ursula-eckelmann.de  
Telefon 040 / 89 97 92-12

**Groß Flottbek:** Schöne helle 3-Zimmer-Whg. in grüner Lage (ca. 95qm) mit Terrasse; Kaltmiete: 1.050 Euro - Frei ab 01.06.2012. Tel. 04102/ 66 70 65

**Siebenbuchen, 22587 Hamburg, familienfreundlicher, charmanter Klinkerbau („Kaffeemühle“)** Bj.98, Grdst. 708qm, Wfl. 183qm im EG und OG + Keller und DG, 6 Zimmer, durchdachte Grundrisseaufteilung, großzügige Wohnküche, 2 Bäder, Gäste WC, Kamin, schöner Garten, 1.059.000 Euro, WEST-ELBE.de 040/822 905 58

**Umzüge** 

Nah & Fern - Ausland / Lagerung preisw. - zuverl. - sorgsam m. Voll-Service o. mit Selbsthilfe  
**TRUDAK's TRANSPORTS, Wedel**  
Tel./Fax (0 41 03) 8 36 16  
Handy 01 77 - 2 29 50 43

**Verkauf Häuser/Wohnungen:**

- Othmarschen, Westend, 5 Zi. ETW, Bj. 1980, ca. 196 m² Wohnfl., Kamin, Balkon (ca. 28 m²), 2 Badezimmer + Gäste-WC, schöne Wohngegend, hochwertige Ausstattung, **NEUER PREIS € 795.000,00**
- Hoheluft-West, Bismarckstr., Ladenfläche, Nettomiete p. a. € 21.765,60, Kapitalanlage, EG + Keller, Bj. 1908, ca. 80 m² Ladenfläche + ca. 70 m² Abstellfläche, **€ 335.000,00**
- Wedel, Königsbergstr., MRH, 3,5 Zi., ca. 92 m² Wohnfl., Kamin, Balkon, Elb-blick, **VERKAUFT € 225.000,00**
- Quickborn, Georg-Kolbe-Weg, 7 Zi. EFH, Bj. 1976, Ölzentralheizung, ca. 220 m² Wohnfl., ca. 1.260 m² Grundstück, **€ 298.000,00**

**Vermietung Häuser/Wohnungen:**

- Rahlstedt, Nydamer Ring, 2,5 Zi., ca. 69 m² Wohnfl., 2 OG, 13 qm Balkon, vollbad, **VERMIETET € 530,00 zzgl. NK/KT/CT**
- Rissen, Siegrunweg, Reihenburgalov, 4/5 Zi., ca. 132 m² Wohnfl., EBK, Keller, Garten, schöne Lage, **€ 1.400,00 zzgl. NK/KT/CT**
- Halstenbek, Hagenwisch, Reihnhaus, 5 Zi., ca. 112 m² Wohnfl., + 19 m² Boden, Terrasse, Garten, Voll-/Duschbad, Gäste-WC, EBK, Keller, **Courtagefrei € 1.190,00 zzgl. NK/KT**
- Rellingen, Wacholderweg, 2 Zi., ca. 66 m² Wohnfl., 1 OG, 13 qm Balkon, vollbad, **VERMIETET € 530,00 zzgl. NK/KT/C**
- Rissen, Farnstieg, 3 Zi., ca. 80 m² Wohnfl., 1. OG, EBK, Vollbad, Gäste-WC, Balkon, Gartenteil, **€ 765,00 zzgl. NK/KT/CT**

Eine Vielzahl von Vermietungs- und Verkaufsangeboten finden Sie auf unserer Internetseite.

**040/81990751**

Fax: 040 / 81 990 752  
Am Rissener Bahnhof 1, 1.0G  
22559 Hamburg  
www.nowak-immobilien.de

**NOWAK**  **IMMOBILIEN**

**Bad mit Flair**  
Jens Niemann  
Telefon: 0176-54 75 29 29  
oder 04101-569 41 20  
Hauptstr. 42a  
25469 Halstenbek

- Komplett-Bäder von A bis Z
- Beratung vor Ort, Planung, Verkauf
- Dienstleistungen zum Festpreis

**Nah- und Fernumzüge**

**John F. OLDENDORF** 

Grete-Neveermann-Weg 22 · 22559 Hamburg (Rissen)  
Tel./Fax (040) 81 25 19 · Mobil: 0172 - 96 49 085  
www.oldendorf-umzuege.de · info@oldendorf-umzuege.de

**Immobilien-service seit 1976**  
Bauträger & Makler  
Vermietung von Ferienwohnungen auf Föhr



Neue Objekte in den Elbvororten und auf Föhr gesucht  
Tel. 040 81 47 62  
Holger Doorentz GmbH  
www.dasgutehaus.de mail@dasgutehaus.de

**MILES ANDERS BAUELEMENTE**

Fenster Treppen  
Türen Parkett  
Bauelemente  
Wintergärten  
Markisen  
Terrassendächer  
Innenausbau

Ausstellung & Beratung  
25488 Holm Hauptstr. 16a  
(04103) 800 290

**Insektenschutz FACHMONTAGE** 

**STURZENBECHER + PARTNER  
VERSICHERUNGSMAKLER GMBH**

BLANKENESER LANDSTRASSE 9 · 22587 HAMBURG · TELEFON 040 / 86 66 77 00 · FAX 040 / 86 66 77 88

**JOHANN ABELS**  
**MALEREIBETRIEB GMBH**  
 ISFELDSTR. 1 • 22589 HAMBURG  
**87 72 62**  
**FRISCH GESTRICHEN!**  
 Dekorative Werterhaltung  
 Innen und Außen



**Aktion Deutschland Hilft**  
 Das starke Bündnis bei Katastrophen



Wenn Menschen durch große Katastrophen in Not geraten, helfen wir. Gemeinsam, schnell und koordiniert. Aktion Deutschland Hilft – Bündnis deutscher Hilfsorganisationen.

Spendenkonto 10 20 30, Sozialbank Köln (BLZ 370 205 00). Oder online: [www.Aktion-Deutschland-Hilft.de](http://www.Aktion-Deutschland-Hilft.de)



**KEINEN Klönschnack BEKOMMEN?**

**TEL. 0800 86 86 006**  
 KOSTENLOSE HOTLINE!

**BITTE RUFEN SIE AN, WENN DER KLÖNSCHNACK NICHT REGELMÄSSIG IN IHREM BRIEFKASTEN STECKT!**

Unsere Verteiler sind angewiesen, in Briefkästen mit dem Hinweis „keine Werbung“ keinen Klönschnack zu hinterlassen. Möchten Sie dennoch einen erhalten, bekommen Sie bei uns im Verlag diesen Aufkleber



**Wohnungsvermietung**  
 Wir vermieten Ihre Immobilie mit Bonitätsprüfung des Mieters.

**AXEL NOWAK**  
 IMMOBILIEN ivd

Blankeneser Landstraße 79b • 22587 Hamburg-Blankenese  
 Telefon: 0 40 / 8 66 40 38 • Telefax: 040 / 86 66 28 85  
[axel-nowak@t-online.de](mailto:axel-nowak@t-online.de)

**Othmarschen, moderne Maisonette-Whg., EG/1.OG, Bj.1989, ca. 137qm Wohnfl.zzgl. des ausgeb. Gästebereichs, 2 Tiefgaragenpl., Kamin, Terrasse und Balkon, Holzspaltenfenster, KP 745.000 Euro. Grossmann & Berger GmbH/IVD, [www.grossmann-berger.de](http://www.grossmann-berger.de), Andreas Maak, Tel. 040/350 802-209**

**maus** Geb.  
 Immobilien

**Verkaufs-Angebote**

**Blankenese – EFH mit Elbblick**  
 3 Zimmer, 90 m<sup>2</sup> + Ausbaureserve, Süd-Westausrichtung, KP € 630.000,-

**Blankenese – EFH im Grünen**  
 6 Zimmer, 140 m<sup>2</sup>, Terrasse, Garten, Balkon, KP € 695.000,-

Wir freuen uns auf Ihren Anruf  
 Tel. 876 055 90  
[www.maus-immobilien.com](http://www.maus-immobilien.com)

**GREBAU**  
 IMMOBILIEN

**Bewertung  
 Vermietung  
 Verkauf**

**86 21 21**

**Wullkopf Immobilien**

– Zu Mieten –  
 Othmarschen



Charmantes Haus auf ca. 600 m<sup>2</sup> gr. Pfeifenstielgrdst., straßenabgewandt & sonniger Hintergarten, Wohn- & Kaminzimmer von ca. 40 m<sup>2</sup>, 6-Zimmer, gesamt ca. 160 m<sup>2</sup> Wohnfl. + Keller, Bj. 1957, guter Zustand, Garagenstellpl., Gaszentralhzg., NKM € 2.500,- zzgl. NK, Kt, Courtage

Verkauf  
 Vermietung  
 Bewertung

ivd Find us on Facebook

[www.wullkopf-immobilien.de](http://www.wullkopf-immobilien.de)  
 Tel. 040 / 89 97 92 13

**Zaunteam**

**Ihr Spezialist für Zäune und Tore**

**Zaunteam Elbe-Pinnau**  
 Wedeler Landstr. 83a  
 22559 Hamburg-Rissen  
 Tel. 040 81 97 65 17  
[www.zaunteam.de](http://www.zaunteam.de)



**MARQUARDT & NOACK**  
 IMMOBILIEN SEIT 1905

**Wir bewerten unverbindlich Ihre Immobilie für Verkauf und Vermietung**

Unsere Angebote finden Sie auf unserer Homepage:  
[www.marquardt-noack.de](http://www.marquardt-noack.de)

**Blankeneser Landstr. 15  
 22587 Hamburg  
 Tel. 040 - 86 60 160  
[info@marquardt-noack.de](mailto:info@marquardt-noack.de)**



**Top gepflegtes Landhaus zwischen Rissen und Wedel**

**Großzügige 5,5 Zi., Bj. 1990, ca. 185 m<sup>2</sup> Wohnfl., ca. 1.200 m<sup>2</sup> Süd-West-Grdst., Kamin, Sauna, Sackgassenlage, KP: EUR 750.000,- VB**

**H**  
**W.E. HEITMANN**  
 IMMOBILIEN  
 Tel. 040 – 822 41 64-0  
[www.heitmann-immo.de](http://www.heitmann-immo.de)

**Lüneburger Heide**, 200 Jahre alt, Fachwerkhaus, 150qm, 5 kl. Zi., Wohnküche, Diele, ehem. Stall, Grundstück 1.500qm, Dorfbrand, freier Blick auf Wald u. Wiesen, nah Luhnühlen, tolle Reitergegend 150.000 Euro. Tel. 0175/16 31 495

**Schöner Büroraum in netter Bürogemeinschaft von Architektinnen ca. 30qm; Nähe Bhf-Klein Flottbek ab sofort zu vermieten. Kontakt:**  
mail@susan-rueschoff.de  
Tel. 0172/42 02 609

**1-Zi.-Whg. Blankenese** 44qm, hell, gr. SW-Loggia, 3.Stock Fahrstuhl, neues Bad, ruhig gelegen, 350m zur S-Bahn, zum 1.6.2012, KM 460 Euro, Garage 50 Euro, NK 160 Euro, KT v. privat. Tel. 04106/66 113

**VILLA (Bj.02) am Falkensteiner Golfplatz - Rissen - Herwigredder 103e, 741qm sonniges Grundstück., ca. 250qm Wfl. + Spitzboden u. Keller, elegante Ausstattung, gr. Bäder, 2 Garagenstellplätze, auch als 2 Wohneinheiten nutzbar, 895.000 Euro, WEST-ELBE.de**  
040/822 905 58

**Von Privat an Privat:** Rissen, Grundstück 1.400qm, ruhige Süd-Lage, Elbnähe, mit EFH, Bj 1961 (ca. 150qm + Vollkeller), 660.000 Euro. Chiffre 11164

**Blankenese, gepflegte DHH, Bj. 1984** Wfl. ca. 150qm, Grdf. ca. 500qm, 6 Zimmer, 3 Bäder, Carport, 650.000 Euro von privat. Chiffre 11163

**Blankenese Teil-Elbblick** 2 Zi.-Komfort Whg., EG, D-Bad, Wannenbad, WC extra, Südterr., 50qm in renoviertem Altbau. Preis VHB von privat zu vermieten. Tel. 04343/85 08 od. 0173/62 24 231

**Individ. EFH im Treppenviertel, Straßenebene, 4 Zi., ca. 125qm + Teilkell. Alter Bestand mit mod. Ausbau, EBK, 2 Bäd., Garten, 2 Terr., Stellpl. mögl., 810.000 Euro + Ct. IMMOB.STRUCK, linda.struck@t-online.de, Tel. 040/86 40 62**

## AUTO & BOOT

**Frühjahrespreis** für Winterräder. Smart FORTWO Winterkompleträder auf Stahlfelge Semperit Mastergrip von 11/2009 je 2 x 155/60 R15 und 175/55 R15. Abzuholen in Flottbek. VB 180 Euro. Tel. 040/70 97 12 27

**Kleines Tuckerboot** 4m x 1,5m zuverkaufen. VB Tel. 01577/23 74 150

**Service rund um's Auto** Sie fahren noch gern mit Ihrem Auto, trauen sich aber oder können nicht mehr so? Sie möchten, daß Ihr Auto gepflegt wird? Wir helfen Ihnen bei der Autopflege (Innen u. Außen) u. fahren Sie mit Ihrem Fahrzeug. Wir freuen uns über Kontakt unter Tel. 040/87 56 50 od. 0172/94 46 888 G.Wüst

## DU & ICH

**Einfach noch mal verlieben!** Ist das mit 70 Jahr, blondes Haar noch möglich? Sie 172 schlank, sportlich mit Lust auf Mee-hr. Alster-lauf@gmx.de

**Fröhliche und attraktive Frau** (40 J., 1 Kind) in den Elbvororten lebend und arbeitend, wünscht sich eine liebevolle Partnerschaft mit einem tollen Mann. Ich freue mich auf Deine Zeilen unter elbkind71@googlemail.com

**Aparte u. warmherzige** Hamburgerin aus akad. Kreisen, Ende 60, sehr schlank, 1,70m, finanziell unabhängig sucht Dich, den einfühlsamen Mann (NR) mit Freude an Natur u. Kultur. B.m.B. Chiffre 11161

**Ansehnliche 54-jährige** schlanke Frau (Witwe) blonde lange Haare sucht auch gern einen Witwer (Alter unwichtig) für's Leben. Liebe das Meer, Reisen, Natur, Garten, Kochen etc. Chiffre 11165

## FLOHMARKT

**Flohmarkt beim Nienstedtener Jahrmarkt** am 10.Juni 2012 von 9 - 14 Uhr. 3 Meter 18 Euro. Tel. 0175/56 61 038

**Hole kostenlos von Geschirr** bis Kleinmöbel für Frauen und Kinder in Not. Gemeinnütziger Verein Frauen und Kinder in Not. Tel. 040/64 66 29 20

**Kaufe antiquarische Bücher**, alte Dokumente und Postkarten aus Kunst, Literatur und Wissenschaft. Othmarschen, Tel. 040/79 30 50 14 od. 0171/21 24 160

**Bücher nicht wegwerfen**, ich hole kostenlos bei Ihnen ab (Auch größere Mengen wegen Umzug, Nachlass etc.) Tel. 04122/92 93 10

**Sie suchen ein Poster? Wir besorgen es! Bilder- und Rahmenladen, Wedeler Landstr. 48 Hamburg-Rissen.** Tel. 81 38 51

**Klavier Rönisch** Schellack schwarz mit Klavierbank, sehr guter Klan, umständehalber abzugeben. VHB 2.500 Euro. Tel. 0176/30 32 51 06

**Briefmarken + Münzen kauft sofort Kleine und Grosse Sammlungen / Nachlässe zu fairen Preisen. Kostenlose Hausbesuche. Rasche-Verlag** Tel. 040/79 27 125 od. 0171/2436 624 tägl. bis 20Uhr

**Größe 38 und 40 abzugeben:** Betty Barclay, Marc Aurell, Windsor, CM-Papst usw.; neuwertig. Tel. 040/80 56 75 AB (Rufe Festnetz zurück)

**Div. Trinkgläser m. Jagdschliff** (Eiselt / Harz) sowie Solinger Besteck m. Hirschhorngriffen / Jagdmotiv. VB Tel. 040/82 95 09

**Horn E. Knopf, 1988**, Doppelhorn F/B, mit Stopfventil, gebraucht, zu verkaufen, 2.900 Euro. Tel. 0170/96 70 293

**Kunsthandel Helmrich**  
Schätzer antiker Wertsachen kauft öffentliche veräußerte Auktionswaren  
**Kunst & Antiquitäten**  
Schmuck, Münzen, Uhren, Silber, Gemälde, Skulpturen, Teppiche, Möbel, Bücher, Porzellan, Orden & Urkunden, Prestekarten, Pelze.  
Sofortige Barzahlung ist selbstverständlich  
**Hamburg 040 - 35 71 27 37**  
www.kunsthandel-helmrich.de

**TORSTEN SPEER ANTIQUITÄTEN**



*Gebrauchs- und Bauernmöbel der letzten 2 Jahrhunderte  
Restauration in traditionellen Handwerkstechniken*

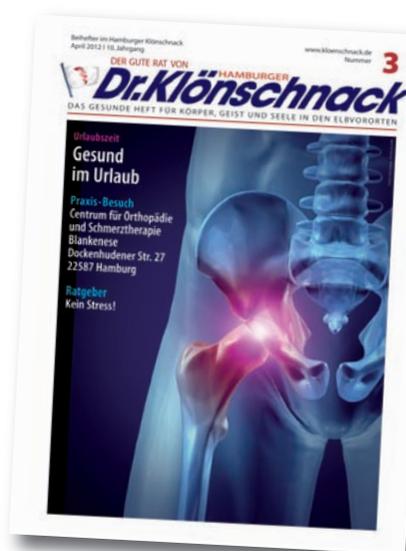
**Hauptstraße 37  
25489 Haseldorf  
Tel.: 04129 - 955 933  
www.speer-antiquitaeten.de**

**Udo Bentien**  
Malermeister GmbH



22869 Schenefeld · Osterbrooksweg 19  
☎ 040/ 830 88 61 · Fax 04122/ 5 68 44  
Mobil 0179/ 390 27 56

## HAMBURGER KLÖNSCHNACK PRÄSENTIERT:



## ERFOLGREICH WERBEN IM DR. KLÖNSCHNACK

Wer in den Elbvororten nach einem Mediziner, einem Masseur, einem Trainer oder einer Kosmetikerin sucht, der schlägt den DR. KLÖNSCHNACK auf.

Alle zwei Monate erscheint der DR. KLÖNSCHNACK als Sonderthema im HAMBURGER KLÖNSCHNACK und bietet allen Themen rund um das Wohlbefinden von Körper, Geist und Seele ihren Platz.

Zeigen Sie unseren Lesern, was Ihre Praxis oder Ihr Unternehmen besonders macht. Nutzen Sie die Kraft des HAMBURGER KLÖNSCHNACK und seien Sie mit Ihrer Anzeige im DR. KLÖNSCHNACK dabei!

Anzeigenschluss: 14. Mai 2012  
Druckunterlagenschluss: 16. Mai 2012

**KSV** KLAUS SCHÜMANN VERLAG  
HAMBURG MEDIEN · HAMBURG EVENTS

Sülldorfer Kirchenweg 2 · 22587 Hamburg  
Telefon 040 86 66 69-0 (Fax -41) · www.ksv-hamburg.de

**1000 Kleinteile** Widerstände, Konsentoren, Transistoren billigst zu verkaufen.  
Tel. 040/86 06 08

**Straßen-Flohmarkt Witts Allee** Blankenese! Am Samstag 2. Juni ab 10:00 Uhr. Zusammen mit Hasenhöhe und Avenariusstraße. Von Antik bis Zwillingsskarre!

**Philosoph kauft** Büchersammlungen aus den Gebieten Geschichte, Geisteswissenschaften, Geographie, Reise und Medizin. Tel. 0170/23 26 211

**Riesenauswahl an Bilderrahmen, Bilder- und Rahmenladen, Wedeler Landstr. 48 Hamburg-Rissen.** Tel. 81 38 51

**Miele Wäschetrockner Abluft;** Typ Novotronic T 491, topfit und alle Funktionen okay, in Blankenese, 150 Euro. Tel. 040/81 99 00 90

**Runder Teak-Tisch** 110cm Durchmesser, ausziehbar, mit 7 Armlehnen-Stühlen mit grauem Cordbezug, 80er-Jahre, VB 120 Euro. Tel. 040/86 98 22

**Bestes 28" Da./He.Alurad,** 7Gg. „Rixe“, gefedert, Schloß, Km-Zähl., 2 Bein-Ständ. Wie Neu! NP 459,- nur 179,- u. 28" Da.-Rad, 3 Gg. u. 26" Da./Mä.Rad, 3 Gg., „Böttcher“, beid. Bestzust. je nur 129,-. Tel. 040/830 68 65

**Parfüm Miniaturen** Löse meine Sammlung auf, größtenteils ca. 25 Jahre alte Stücke. k.klopp@web.de oder Tel. 040/87 01 760

**Schreibtisch, alt-englisch,** Mahagoni 950 Euro plus passendem Stuhl mit Ledersitz 200 Euro, Schränkchen 300 Euro. Tel. 040/82 55 14

**Keyboard, Yamaha, PSR175,** mit Ständer und Übungsheften 100 Euro. Tel. 040/870 34 25

**4/4 Cello zu verkaufen,** aus Ahorn, schön geflammt, Antik-Handlackierung, inkl. massivem Bogen u. gepolsterter Tasche. Preis 490 Euro. Tel. 01577/17 06 464

**Süllberg Bild v. ca. 1937** Bromldruck, besondere Technik, Gr. 76 x 95cm außen, innen Naturholzrahmen 45 x 65cm. Blick vom Bull'n zur Strandmitte Richtung Süllberg. Tel. 04324/12 51

**Doppelsofa 135 x 80 x 85cm** 65 Euro; Segelbootmodell Eigenbau 119 x 29cm, Yacht m. Hilfsmotor, Batteriebetrieb, Mast gebrochen, weiß, VHB; Höhensonne, 6 Röhren m. Stativ, wenig gebraucht für Ganzkörperbestrahlung VHB. Tel. 04324/12 51

**Leica 3F, Zustand C** mit Weitwinkel Elmar, 3,5F, schwarz nach Gebot. Profi-Foto-Studio Auflösung; Näheres 04324/12 51

**Wagenrad ca 50cm Durchm.** Nabe mit Kabelbeleuchtung 20 Euro; VT 2000Watt Stromgenerator, 2 Steckdosen auf Rollen sehr handlich 250 Euro; 13 klassische Schallplatten VHB. Tel. 04324/12 51

**Gemäldebegutachtung und Ankauf. Bilder- und Rahmenladen, Wedeler Landstr. 48 Hamburg-Rissen.** Tel. 81 38 51

**FERIEN & RUHE**

**Sylt, Wenningstedt** helle + ruhige 2-Zimmer-Maisonette-Wohnung, Südbalkon, 200m zum Strand, PKW-Parkplatz. Tel. 040/82 41 39

**Sylt Traumlage am Watt** 2 Zimmer Komfort-Appartement bis 4 Personen von privat. Terrasse, Kabel TV, Spülmaschine. Tel. 0173/60 68 052 und 040/86 80 52

**Westerland/Sylt** Juni und Juli 2012 Ferienwohnung in schöner Gartenlage mit Terrasse frei. Nichtraucherwohnung, 40 Euro. Tel. 0173/60 01 958

**Laesø Dänemark,** Ferienhaus (60qm) auf 1 Hektar gr. Grundstück, günstig zu vermieten. Tel. 040/86 17 45

**Ferienhaus Bistensee,** 80qm, i. Hz. v. SH, 100km v. HH ü.A7 erreichbar; traumhafter Seeblick, 2000qm, 2 SZ f. 4 Pers., WZ/EZ, Kü, Bad, WC, Boote, Steg, 75 Euro/Tag., frei in HH-So-Ferien, Tel. 04338/99 95 00

**HH-Rissen Gästewg.:** romantisches Gartenhäuschen f. 1 - 3 Pers. Idyllische Elbstrandnähe, ruhig u. warm, D-Bad, Küche, PKW-Platz, tage-/wochenweise zu mieten. Tel. 040/81 76 18

**Appartement am Park,** neu eingerichtete helle 3 Zi. Fewo. 65qm am Gossler Park in Blankenese zu vermieten. Infos Tel. 040/86 66 30 18

**Gästeappartement für 1-2 Personen,** Duschbad u. Miniküche, in HH-Rissen, Wedeler Landstr., zwei Min. zur S-Bahn und einkaufen. Tel. 040/81 99 08 12

**Reif für die Insel?** www.ferienhaeuserammer.de

**La Palma/Kanaren:** Ferienhs. in Tazacorte (Westseite) zu verm. bis zu 4 Pers., kompl. ausgest., SAT-TV, 2 Terr. m.Meerblick, zentral + ruhig, 36 Euro/Tag f.2Pers., 5 Euro f.jede weitere Pers. Hausprospekt. Tel. 04103/91 99 42

**Westerland / Sylt** komf. 2-Zi.App. m. Südloggia 2-4 Pers. rhg. gelegen, Strand- u. Stadtnah, Stellplatz, noch Termine frei www.wiking-sylt.de, Dr. Rob-Str. 20, Tel. 04651/83 001

**Gästeappartement für 1 - 2 Pers.,** mit Duschbad u. Miniküche, in HH-Blankenese, Blankeneser Landstr., gegenüber Goßlerpark, 2 Min. zur S-Bahn, Bus, einkaufen, Tel. 040/86 01 94

**Blick nach Sylt oder Afrika?** Amrum oder Andalusien? Ferien am Strand der Insel Amrum oder mit Atlantikblick in Conil de la Frontera - Urlaub in ganz pers. Atmosphäre www.frieseninsel-amrum.de, Tel. 04682/739

**HH-Othmarschen,** ruhige DG-Ferienwhg., 2 Zi., Küche, Bad, Nähe S-Bahn, Bus + Elbe, 2-4 Pers., bei Bedarf Kinderbett + Hochstuhl, tage- u. wochenweise zu vermieten. Tel. 040/82 89 05 od. 0170/801 79 46

**Gästeapp. Elbchausee u. FeWo** Blankenese, Fischerhaus, Treppenviertel, Elblage, lux. u. voll eingerichtet, tage-wochenweise zu vermieten. (Prospekte) Vorzugskonditionen bei Monatsmietung. Tel. 05223/69 93 72

**HH Rissen, Kft. Appartm.,** separat in ruhigem Einzelhaus. Tel. 040/81 60 45

**Bed & Breakfast in Blankenese** von privat in freundlicher Atmosphäre, mit separatem Eingang. Tel. 040/87 97 12 43 od. 0173/63 50 699

**Sehr schön eingerichtete** 2 Zimmer-Einliegerwohnung ca. 50qm in Jugend-Stil-Villa in Blankenese zu vermieten, langfristige bzw. kurzzeitige Vermietung möglich. Tel. 0174/17 65 345

**Wo Italien noch ursprünglich ist,** abseits der Touristenwege in den Marken, 300 bis 400 Euro/Woche, keine Nebenkosten, Info: www.apts.it oder Tel. 040/55 58 30 05

**Treppenviertel Blankenese:** kleine Einlieger-Ferienwohnung für 2 Personen in idyllischem Fischerhaus, ebenerdig, Duschbad, Kochzeile, Gartenmitbenutzung. fischerwohnung@gmx.de Tel. 0177/27 77 404

**Ostsee bei Oldenburg i.H.** Ruhige Ferienwohnung auf dem Land für 2 - 4 Pers. mit Garten. Hund erlaubt. www.ferienwohnung-in-ostholstein.de Tel. 0711/88 65 97

**Bad Bevensen.** Sonnige, edel möblierte 2-Zimmer-Wohnung, nahe Therme, Kurpark, Innenstad. Max. 2 Personen, NR. Im Juni, Juli noch Termine frei. brigittapescado@hotmail.com

**KLEINANZEIGEN**  
**IMMER BIS ZUM 18. DES VORMONATS ABGEBEN!**

**Südschweden** super tolles gemütliches Ferienhaus, Seelage Ullared, 1 Std. südl. Göteborg, Golfplätze in der näheren Umgebung f. 4 - 6 Pers., 1 Woche 675 Euro alles inklusive. Tel. 040/81 14 08

**JOB & ARBEIT**

**Nette, erfahrene u. zuverlässige** Dame bietet Seniorenbetreuung an. Tel. 0461/80 72 678 od. 0163/41 88 069

**Nette, zuverlässige Frau** mit guten Referenzen sucht Arbeit als Haushaltshilfe, Büro- od. Praxisreinigung, auch Babysitten. Tel. 040/78 89 34 95 o. 0176/20 93 00 68

**Liebev., erf., zuverl. Kinderfrau** (m.Ref.) übernimmt ab sofort f. nachmittags ab 13.30h Kinderbetreuung i.d. Elbvororten. Tel. mobil 0178/18 75 508

**Maler- und Teppichbodenarbeiten.** Tel. 04103/65 44 od. 0172/46 50 779

**Kfr.bietet Senioren** kompetent, zuverlässig Bearbeitg. von Beihilfe-/Leistungsantr. der Krankenkasse. Auch sonstigen Schriftverkehr + Telefonate nehme ich ab. Referenz vorhanden. Tel. 0173/23 69 167

**REPARATUR-TISCHLER,** vor Ort oder in Werkstatt. Türen, Fenster, Möbel - Stühle, Tische - Schränke, auch Antiquitäten. Möbelbeschläge, Scharniere jeder Art. Günstig, Garantie. Blankenese Tel. 040/60 08 36 49 o. 0179/96 48 321

**Familie mit drei Jungs** (7, 5 und 1 1/2 Jahre) sucht ab sofort flexible, liebevolle und engagierte Kinderbetreuung für 12 Std./Woche (drei Nachmittage) PKW erwünscht. Bitte melden unter Tel. 040/86 48 12

**Junge Frau mit Erfahrung** sucht Arbeit in Büro, Praxis oder Privathaushalt. Tel. 0162/96 26 823

**Handwerkerservice in den Elbvororten für die Elbvororte, gerne mit Referenzen.** Hans-Martin Bachtel, Tel. 040/25 48 49 86

**Frau sucht Arbeit** im Haushalt, selbstständig arbeitend, vormittags. Tel. 040/88 14 39 71 od. 0176/74 77 88 62

**Bezahlbare und qualifizierte 24 Stunden Seniorenpflege und Kinderbetreuung!** www.24bak.de Tel. 040/36 19 26 98

**Öffnungszeiten:** Verkauf Di.&Do. 11-18 Uhr, Klavierstimmen Sa. 9-14 Uhr, Reparatur

**Warner Haushaltsservice GmbH**  
Haushaltsservice  
Qualifizierte Haushaltshilfen zur regelmäßigen Pflege Ihres Haushalts oder zum Frühjahrsputz  
Rechnungen steuerlich absetzbar!  
Bei ärztlich verordneter Haushaltshilfe, Abrechnung mit Krankenkassen möglich.  
Wir beraten Sie gerne!  
Tel. 29812540  
www.warner-hamburg.de

**Warner Haushaltsservice GmbH**  
Haushaltsservice  
Qualifizierte Haushaltshilfen zur regelmäßigen Pflege Ihres Haushalts oder zum Frühjahrsputz  
Rechnungen steuerlich absetzbar!  
Bei ärztlich verordneter Haushaltshilfe, Abrechnung mit Krankenkassen möglich.  
Wir beraten Sie gerne!  
Tel. 29812540  
www.warner-hamburg.de

**Junge Frau** mit Erfahrung sucht Arbeit im privaten Haushalt (Saubermachen und Bügeln) Tel. 0176/34 80 41 24

**Ich mache Sie mobil** - mit Ihrem oder meinem PKW. Ob zu einem Termin in der Nähe o. für längere Fahrten (Ausflüge/Reisen), auch Kleintransporte mögl. Andreas Rohde Tel. 040/86 62 66 09

**Haushaltsauflösungen. Seriös und Zuverlässig. „Der externe Hausmeister“ Alexander Rasp aus Rissen.** Tel./Fax: 81 53 48

**Fensterreinigung nach Hausfrauenart.** Tel. 832 51 21

**Kunstberatung.** Pressearbeit und Profilierung für KünstlerInnen. Nachlassbetreuung, Beratung bei An- und Verkauf von Kunst und Antiquitäten für SammlerInnen und Laien. Tel. 040/29 89 80 08

**Waldemar Bader** - Klavierstimmen mit Qualitätsgarantie. Tel. 040/87 93 25 39

**„Der externe Hausmeister“ Dach- und Regeninnenreinigung, Gartenpflege, Baumpflege, Transporte und Handwerkermittlung. Alexander Rasp aus Rissen,** Tel. 040/81 53 48

**Mini-Job gesucht (w)** perfekte MS-Office- und Englischkenntnisse, Buchführung, Datenpf. Tel. 040/886 37 57

**Suche für Haushalt** und Kindertagespflegezusammenschluss eine flexible Hilfe (8,- Euro/Std.), auch als Minijob möglich. Tel. 0160/96 76 77 33 (8.00 - 20.00Uhr)

**Trockenbau, Fliesenlegen, Pflasterarbeiten, Malen, Gartenarbeit, Zbigniew Kuczynski, Hamburg Blankenese** Tel. 0152/03 79 20 74 oder 0157/83 55 31 22

**GARTENBETRIEB S. RICHTER**  
Gartenarbeiten aller Art, Dauerpflege, Fällarbeiten, Abtransport, Gartengestaltung etc., günstige Preise  
Lornsenstr. 124a, 22869 Schenefeld  
Tel. 866 267 92 - Fax 866 267 88  
mob. 0172-919 05 55

**Klaviere Bader**  
Elbchausee 518  
Tel.040/87932539  
www.klaviere-bader.de

Hautarztpraxis in Blankenese sucht ab sofort  
**Auszubildende Arzthelferin in Teil-/Vollzeit Mitarbeiterin am Empfang**  
Bewerbungen bitte mit Foto an:  
Hautarztpraxis  
am Blankeneser Bahnhof,  
Sülldorfer Kirchenweg 2,  
22587 Hamburg

**Schreibkraft möglichst** mit Notariats-erfahrung u. Apple-Kenntnissen, 4 Std. wöchentlich von privat gesucht. Tel. 040/80 13 75

**Malerarbeiten aller Art.**  
Tel. 0172/46 50 779

**Zuverl. Hausaufgaben- u.** Mittagsbetreuung in Groß Flottbek gesucht für unseren Sohn (11 Jahre) Mo - Do jeweils 13.30 - 16Uhr.  
Tel. 0173/30 31 749

**Gärtner übernimmt: Gartenpflege-/grundreinigung, Rollrasen, Maulwurfgritter, Sträucherschnitt, Neu/Umgestalten, Hochdruck- u. Teichreinigen, Zäune, Bepflanzen, Pflasterarbeit zu Festpreisen.**  
Tel. 04103/188 25 60

**Frau sucht Arbeit** zum Putzen im Büro, als Haushaltshilfe evtl. Babysitten in Hamburger Westen.  
Tel. 0176/41 03 87 92

**Fleissige, erfahrene** und zuverlässige Polin sucht Arbeit im Privaten Haushalt. Putzen und Bügeln in bester Qualität. Anderes nach Absprache. Bitte rufen Sie mich bei Interesse an.  
Tel. mobil 0178/82 55 423

**Bauunternehmen übernimmt: Instandsetzungsarbeiten an Fassaden, Mauerwerk, Decken, Wänden, Sanierung von Frostschäden und sonstigen Feuchtigkeitsschäden. Stefan Hannemann Bauunternehmen,**  
Tel. 040/86 64 55 17

**Herzl., selbst. u. zuverl.** Haushälterin / Kinderfrau für unsere fröhli. Kinder (1,5 u. 3 J.) u. unseren Haushalt gesucht. Auf Minijobbasis für 3 - 4 Vorm./Wo ab sofort in Blankenese. Gute Ref., Flexibilität u. Engagement erwünscht.  
Tel. 0175/20 60 156

**Junger Mann, 35 Jahre,** sucht Gartenarbeit im Privathaushalt.  
Tel. 0176/77 59 42 66 oder 040/38 66 21 98

**Kinderbetreuung in Rissen für zwei Kinder (3 +5 J.) gesucht, ab Juli tägl., 12-19Uhr, kochen, betreuen, Bring- u. Abholdienste (FS u. Auto erwünscht) 35 h/Wo. Pfliegerlaubnis Kindertagespflege erwünscht, pme Familienservice,**  
432145-23

**Haushaltshilfe f. Familie** mit 2 Jungs (3 u. 6J.) gesucht. 20 Std./ Festanstellung ab Aug.12 in Groß Flottbek. Referenzen, Flexibilität u. Mobilität erwünscht.  
Tel. 040/81 95 26 55

**2 geschickte Handwerker** aus Polen suchen Renovierungsarbeiten.  
Tel. 0173/24 30 644

**Erfahrener Maurer** sucht neue Herausforderung.  
Tel. 0176/48 84 13 31

**Reinigungsfee gesucht** für Familienhaushalt mit drei Kindern in Blankenese für einen Vormittag pro Woche auf 400 Euro Basis. Bei Interesse bitte melden unter  
Tel. 0175/73 07 442

**Ich schreibe für Sie! Individuell & professionell. Texte aller Art & Lektorat. Zum Festpreis. www.ja-marketing-agentur.de**  
Tel. 040/77 18 14 92

**Rechtsanwältin** (u.a.FamR) u. Mediatorin (BAfM), 53, sucht für 20 Std./Wo Mitarbeit in Kanzlei, Verband, etc. im Hamburger Westen.  
Tel. 0151/12 78 55 08

**Kostenlose Gesellschafterin** wieder frei. Suche nette ältere Dame oder Herrn in den Elbvororten.  
Tel. 040/83 24 689 od. 0172/40 24 081

**Gardinenwaschen n. Hausfrauenart, strahlend weiß, innerhalb von 24 Std.**  
Tel. 832 51 21

**Kleine Iserbrooker Familie** sucht 1 - 2 mal die Woche eine freundliche Reinigungskraft für je 4 Std.  
Tel. 040/82 11 22 od. 0172/45 30 604

**Putzfee** (deutschsprachig) für privaten Haushalt in Nienstedten gesucht. Ein Mal in der Woche für 2-3 Stunden. Empfehlungen / Referenzen wünschenswert!  
0172-56 080 65

**Ihre pers. Assistenz i. d.Elbvororten:** Fahrdienste, vertrauensv. Begleitung u. kultiv. Gesellschaft, Hilfe im u. ums Haus. Ref. vorh. - Ich wünsche Ihnen einen sonnigen Mai Ihr Elbservice Andreas Rohde.  
Tel. 040/86 62 66 09

**Suche Gartenarbeit aller Art, Dauerpflege, Rollrasen, Bäume fällen, Heckenrückschnitt mit Abf. usw.**  
Tel. u. Fax 04191/50 20 49, Mobil: 0170/48 24 911

**Wir brauchen Hilfe!** Wer kann uns auf 400 Euro Basis bei unserem Mittagstisch an 3 oder 4 Tagen in der Woche unterstützen? Wenn Sie gut organisieren und improvisieren können und Freude am Miteinander in einer Schule haben, dann melden Sie sich: Stadteilschule Blankenese elternrat@stadteilschule-blankenese.de oder  
Tel. 0170/21 14 145

**Frisch im Ruhestand** - kinderliebende Lehrerin sucht zum 1.August 2012 nette Familie zur Betreuung der Kinder zwischen Ottensen u. Blankenese auf 400 Euro Basis. Tel. 0172/15 57 107

**Med. Fußpflegerin** sucht Teilhaberschaft in einem Kosmetikstudio o.ä. in Blankenese u. Umgebung.  
Tel. 0170/49 17 460

**Erfahrene Servicekraft für Abends in Blankenese. Bewerbung unter**  
Tel. 040/86 66 30 18

**Als Pensionärin** (früher Lehrerin) möchte ich mich stundenweise in den Elbvororten sinnvoll unterstützend (Kopfarbeit) einbringen.  
Chiffre 11162

# Haushaltshilfedienst

Regelmäßig oder nach Bedarf.

Langjährige Erfahrung.

Zufriedener Kundenstamm.

Tel. 04103 / 803 81 61

Email: hausservice@sprawa.de www.sprawa.de



**FLIESEN-KLAUCK**  
GMBH



AUSFÜHRUNG VON

FLIESEN- · PLATTEN- · MOSAIKARBEITEN

MEISTERBETRIEB SEIT 1973

TELEFON: 040 / 830 48 47 · FAX: 040 / 830 52 15

22869 SCHENEFELD

FLIESEN.KLAUCK@T-ONLINE.DE

## Wir bringen Farbe in Ihr Leben!

Gerne beraten wir Sie bei der Gestaltung Ihrer Räumlichkeiten im Innen- und Außenbereich. Vereinbaren Sie mit uns einen Termin.

**RÜBCKE**

MALEREIBETRIEB  
SYLT/HAMBURG



Ihr Fachbetrieb für Malerarbeiten, Farbgestaltung, Fassadenbeschichtung und Wärmedämmung

Luruper Hauptstraße 22A, 22547 Hamburg

Telefon 040/58 95 54 16 · Fax 040/58 95 54 17

Web www.malerei-ruebcke.de · Em@il info@malerei-ruebcke.de

## Glaserei Seibicke

Ihr Meisterbetrieb in den Elbvororten

Telefon 87 00 74 04  
www.hamburg-glas.de



- Wohnberatung
- Farbberatung
- Raumkonzepte

professionell - individuell - persönlich

Dipl.-Ing. **Petra Daniels-Abel**  
Innenarchitektin

Tel.: 04103 - 876 62 ■ Mobil: 0171 - 320 50 83

www.unsere-wohnberatung.de

## Info-Treffen: SERVICE FÜR SENIOREN

Freizeitbegleitung und Assistenz im Alltag  
am Mittwoch, 16. Mai von 16 - 17 Uhr  
Lühmanns Teestube (Blankeneser Landstr. 29)



Ich möchte mich und meine Tätigkeit gerne persönlich und unverbindlich bei Ihnen (und/oder Ihrer Familie) vorstellen.

Ich freue mich auf Sie und auf zahlreiches Erscheinen.

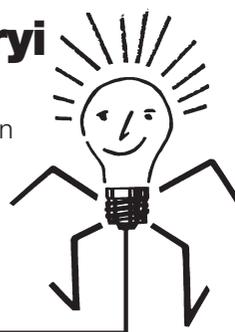
Ihre Andrea Querfurt 0157 - 88 74 34 74



## Klaus-Uwe Stryi

Kundendienst · Neubau  
Klingel- und Sprechanlagen  
Beleuchtungsanlagen

**Klaus-Uwe Stryi**  
Elbchaussee 589  
Telefon 86 37 06



## Gutes Schlafen seit 1930



Dauendecken · Neu- und Aufarbeitung · Bettfederwaschanlage  
Seniorenbetten · Karostepp und Kissen · Lattenroste und Matratzen

**BETTEN FUCHS**

Beerenweg 6 - 8 · 22761 Hamburg · Telefon 040 / 8951 24 · www.betten-fuchs.de

**Biete Urlaubsbetreuung** für Haus u. Garten. 24h Betreuung für Ihr Eigentum u. Tiere. Referenzen vorhanden. Paul Fock Tel. 0177/46 76 252

**Rüstiger Rentner bietet** vertrauensvolle, zuverlässige Hilfe an (Fahren von A zu B, Einkäufen, Begleitung zum Arzt, Haushalt etc.) mit PKW. Tel. 040/86 78 42

**Zuverlässige Reinigungsfirma im HH Westen hat noch freie Kapazitäten. Beste Referenzen vorhanden.** Tel. 0173/56 66 789

**Biete niveauevolle** Seniorenbetreuung in den Elbvororten mit Herz von Privat auf Std.-Basis für Unterstützung im Haushalt u. Gesellschaft (keine Pflege). Empathische Frau (45), psychologisch geschult mit PKW. Tel. 0172/419 11 11

**Dt. exam. Pflegerin** u. Gesellschafterin (50 J) betreut Senioren zuhause in Festanstellung, PKW vorh. Tel. 0177/91 65 887 ab 6.5

**Reinigungskraft für Praxisräume in Groß-Flottbek für wöchentlich 2 Std. gesucht.** Tel. 040/86 91 00

**Frau sucht Arbeit:** Haushalt / Begleitung / Betreuung u.a. auch bei an Demenz Erkrankten ggf. mit Unterkunft. Tel. 0162/32 98 838

**Suche Mitarbeiter/in für Verpackungs- und Liefertätigkeiten auf 400 Euro Basis, spätere Festanstellung möglich. Firma Markenporzellan, Bahrenfelder Chaussee 10.** Tel. 040/80 06 406

**Tagesmutter gesucht!** Für meinen Sohn (10J.) suche ich Di - Do von 14:00 - 17:00 Uhr eine zuverlässige Betreuung. Tel. 0175/57 48 135

**Junge Frau sucht Arbeit** im Haushalt sowie Babysitten. Tel. 0176/65 60 08 78

**Deutsche zuverl. Pflegekraft** bietet liebevolle Betreuung mit Referenzen. Tel. 01578/70 09 930

**Perfekte deutsche Putzhilfe** m. Ref. sucht Arbeit auf Mini-Job-Basis, selbstständiges Arbeiten gewohnt. Tel. 04103/92 34 063

**Reparatur von Haushaltsgeräten, PC, Iphone etc. bis Industrie-Maschinen. Abrechnung auf Erfolgsbasis. S.Hollander, Rissen:** Tel. 040/81 96 73 41

**KURS & KURSUS**

**Le Francais, c'est Facile!** Französin erteilt Französischunterricht alle Stufen. Tel. 040/86 66 20 69 (Othmarschen) od. 0176/22 99 35 07

**ENGLISCH-FRANZÖSISCH-NACHHILFE** Einzeltraining, über 20 J. Erfahrung, professionell, u. günstig, Probestunde / 10er Karte möglich, Wedel, Beatrice Schildknecht. Tel. 04103/14 668 AB

**Italienisch / Spanisch** Einzel- oder Gruppen-Unterricht: Individuell, professionell, intensiv (Muttersprachler) in gemüthlicher Atmosphäre, in Blankenese. Tel. 040/86 23 43

**Erfahrener Lehrer** erteilt gründliche Nachhilfe in Latein, Englisch und Deutsch, Tel. 040/80 15 66

**Klavierunterricht** in Klassik und Jazz/Pop für Kinder u. Erwachsene bei Musikschulpädagogin u. Pianistin in Iserbrook/Blankenese. Tel. 040/84 78 55

**Zum Üben und Unterrichten: Musikraum mit Flügel und Klavier in Wedel teil zu vermieten!**

Infos u. Besichtigungstermine: 0170-93 69 743

**Bridge Unterricht** in den Elbvororten. Anfänger, Fortgeschrittene u. Wiedereinsteiger. Tel. 040/82 95 38

**Lehrerin erteilt Nachhilfe** in Mathematik, Deutsch und Englisch, Klasse 1 - 13 sowie Hausaufgabenhilfe und Abiturvorbereitung. Tel. 040/82 29 08 88

**Computerunterricht bei Ihnen zu Haus.** Ich helfe Ihnen privat am PC beim Briefe schreiben, zeige Ihnen das Internet u. helfe bei E-Mails. Sie wollen Bilder bearbeiten u. CDs brennen - ich zeige es Ihnen. Gripp (Rissen) Tel. 040/25 06 694

**Spanisch-Unterricht** von erf. Lehrkraft (Muttersprache aus Madrid), auch für Kinder, Schüler (Abi, Examen) Tel. 040/88, 30 17 67

**Musikunterricht** für junge Leute ab 30! Liedbegleitung mit Git., Piano od. Keyb. (mit u. ohne Noten). Musik-Software Unter. Einzel oder Duos. Stundenpreise. email: info@panoskolias.com o. Tel. 0172/40 97 005

**Klavierunterricht erteilen** Dipl. Pianistin Michele Schröder u. Dipl. Pianist Stefan Mathewes - langjährige pädagogische Erfahrung als Privat- und Hochschuldozenten. Tel. 040/98 23 38 19

**Einzelnachhilfe - zu Hause -**  
Der erfolgreiche Weg zu besseren Noten  
**Im gesamten Westen Hamburgs**

- Über 17 Jahre Erfahrung
- Alle Fächer, alle Klassen
- Das Lernen lernen
- Jeder 3. Schüler kommt auf Empfehlung
- Unser ABACUS-Institut wurde bereits mehrfach ausgezeichnet

**ABACUS** Geschäftsstellen:  
040 / 8 39 75 03  
040 / 50 04 90 95  
04 103 / 8 38 65  
www.nachhilfe-hh.de

**COMPCARE** GmbH  
COMPUTER BERATUNG UND BETREUUNG  
**PC Probleme ?**  
Wir haben was dagegen!

040/81 50 20  
www.compcare.de  
Schulung Verkauf Netzwerke Internet!

**Ganzheitliche Nachhilfe zu Hause**



- Geschulte Lehrkräfte für alle Fächer für **erfolgreichen Einzelunterricht** zu Hause
- Von der **ersten Klasse** bis zum Abitur
- Systematisches Training von **selbständigem Arbeiten, Lerntechniken, Konzentration und mentaler Prüfungsvorbereitung**
- Speziell auch bei **Hochbegabung, LRS (Legasthenie), Dyskalkulie und AD(H)S**

www.die-ueberflieger.de  
**Die Überflieger 63 708 208**

**Saxophon- und Querflötenunterricht** erteilt Musiklehrer. Probestunde gratis. Tel. 040/80 99 53 33

**Saxophon- und Querflötenunterricht** erteilt Musiklehrer. Probestunde gratis. Tel. 040/80 99 53 33

**Gitarrenunterricht** für kl. u. gr. Leute, Rock, Pop, Blues bis Klassik u. Liedbegleitung f. Anf., aber auch für Profis. Andreas Schädter, Moorweg 38a, 22880 Wedel. Kostenlose Probestd. www.musikkontor-wedel.de Tel. 04103/80 89 550

**Englisch (KI.5-13)** Promovierte Lehrerin (Universität London) mit vielseitiger Unterrichtserfahrung an Hamburger Schulen erteilt Nachhilfe, Hausaufgabenhilfe u. Vorbereitungshilfe für Prüfungen aller Schulformen. Tel. 040/86 15 40

**Italienerin erteilt Unterricht** in ihrer Muttersprache, flexibel und individuell als Einzelunterricht od. in kleinen Gruppen. Tel. 040/81 52 15

**Can you understand this?** If you can, your English is good but it could be better. If you want to learn more English, please call me! Phone: 0173/66 31 040

**Deutsch für Ausländer!** Individuellen Intensiv-Unterricht erteilt Lehrerin mit Zusatzstudium „Deutsch als Fremdsprache“ Tel. 040/82 29 08 88

**Dipl. Musiklehrerin** mit viel Erfahrung erteilt Klavier- und Gesangsunterricht in Klassik, Jazz, Pop, u. Musical für Kinder u. Erwachsene (Anfänger u. Fortgeschrittene) Tel. 0176/62 35 55 28

**Individueller Gesangsunterricht** (Pop, Rock, Jazz) f. Anf. + Fortgeschr. aller Altersstufen v. qualifiz. Gesangspädagogin/Sängerin m. langjährig. Berufserf. in Iserbr./Blankn + Ottensen v. privat. Tel. 040/84 78 55

**Perlen- & Schmuckkurse** bei Ihnen vor Ort. Unvergessliche Erlebnisse für Jung & Alt zum Geburtstag / Kaffeekranz / Ferienbasteln. Viele schöne Themen und Materialien. www.perlhuhn-hamburg.de Tel. 0176/10 31 06 15

**Schularbeiten-Coaching** Klasse 1 - 6 (alle Fächer) erteilt erfahrene Lehrerin. Tel. 01525/33 64 328

**Französisch-Unterricht** in Firmen u. bei Einzelpersonen auf jew. Bedarf abgestimmt, effizient, locker u. mit Spass, alle Stufen, 30 Jahre Erf.. Lernunterl. kostenlos. kkuol@gmx.de o. Tel. 040/80 05 08 40 (AB)

**Gisela Fahrenberger**

**Malen und Zeichnen**  
in kleinen Gruppen - alle Techniken

Tel.: 040 - 82 87 92  
www.Atelier-Fahrenberger.de

**Prüfungsstress? Lampenfieber?**

www.hamburg-pruefungsstress.de  
Prüfungcoach  
Susanne Hänsch  
0151-5249 0938

**KIND & KEGEL**

**Erf. qualif. Tagesmutter** bietet vormittags Plätze für Kleinkindbetreuung in Blankenese an. Tel. 040/86 09 09

**Kindertagespflegez sammenschluss** Villa Schief hat wieder Plätze frei. Schauen Sie auf unsere Homepage www.villaschief.de oder rufen Sie mich an Tel. 0163/66 55 889

**Erfahrene Tagesmutter** in Rissen bietet Betreuung von Krippenkindern ganzjährig im Gartenparadies an. Eine Förderung ist durch das Jugendamt möglich. Tel. 0176/30 32 51 06

**Kinderfrau bietet liebevolle** Kinderbetreuung u. Babysitting. Tel. 0174/79 26 881

**Kinderfrau gesucht!** Wir suchen ab sofort eine erfahrene, zuverlässige, liebevolle Betreuung für unseren Sohn (1 J.) f. 15 Std./Wo. (MO, DI, MI 9 - 14Uhr) Blankenese. Tel. 0162/94 29 186

**Betreuung / Tagesmutter** für einen Schulanfänger rund um die Grundschule Windmühlenweg ab August 2012 gesucht. Wir freuen uns auf Ihren Anruf. Familie Böhm Tel. 0173/61 82 538

**Freundlicher Pädagoge** betreut u. fördert bei Ihnen zuhause Ihr (lernbehindertes) Schulkind (5 - 12 J.) Tel. 040/66 87 38 48

**Tagesmutter in Groß-Flottbek** mit Garten u. Spielzimmer hat Plätze frei. Kleine Spielgruppe für max. 5 Kinder ab ca. 1 Jahr. Pflegeerlaubnis u. Referenzen vorhanden. Tel. 040/82 27 99 93

**English children books** for sale. Tel. 040/81 19 670

**Wir suchen eine liebevolle,** zeitlich flexible „Oma“ für die Betreuung unseres kleinen Paul (8 Mon.). Gerne in unserer Nähe (S-Bahn Othmarschen). Tel. 0173/24 01 004

**Liebevolle Betreuung** m. Ref. für unsere zwei Mädchen (8 + 10J) an zwei Nachmittagen pro Woche gesucht, mögl. eigener PKW. Tel. 040/82 26 908

**KNÖPFCHEN & ANTON**  
Second Hand für Kinder

- Alle Top-Marken und Designer
- in resiger Auswahl
- gepflegt und günstig
- Warenannahme jederzeit kostenlos + ohne Voranmeldung
- Parkplätze direkt vorm Haus!

Zieh' mal an!

22589 Hamburg-Sülldorf • Sülldorfer Landstraße 159  
☎ 040/8705220 • @040/8706531 www.knoepfchen-und-anton.de  
Mo-Fr: 9<sup>00</sup>-12<sup>00</sup> und 15<sup>00</sup>-18<sup>00</sup> • Sa: 9<sup>00</sup>-13<sup>00</sup> Uhr

**KATZ' & HUND**

**www.Tierluxus.de** Purer Luxus für Ihre Lieblinge.

**Erfahrene Familie** (erwachsene Kinder) bietet Urlaubsbetreuung für Ihren Hund an, Haus u. Garten vorhanden. Tel. 040/83 24 133

**Ihr Cat-Sitter in den Elbvororten,** kümmert sich liebevoll um Tiere und Pflanzen während Ihrer Abwesenheit. Tel. 040/86 64 25 50

**NÄCHSTER GEWERBLICHER ANZEIGENSCHLUSS**

**15. MAI 2012**

**klönschnack**

**JAHRESABO  
18,- EURO!**



# ALLE HEFTE PER POST!

**DER  KLÖNSCHNACK KOMMT ZU IHNEN NACH HAUSE ODER DORTHIN, WO SIE IHN HABEN MÖCHTEN, REGELMÄSSIG UND ZUVERLÄSSIG.**

Keinen KLÖNSCHNACK mehr verpassen... und nicht mehr die Geschäfte abklappern müssen, weil er wieder vergriffen ist, so bequem kann man sich auch auf den KLÖNSCHNACK freuen, wenn er dorthin gebracht wird, wo Sie ihn haben möchten. Bestellen Sie jetzt das 18-Euro-Abonnement für den HAMBURGER KLÖNSCHNACK und lehnen sich erwartungsvoll zurück. Auch als Geschenk ist das Abo ein toller Tip!

**► PER POST: KLÖNSCHNACKS 18-EURO-ABONNEMENT ► FAX 040 86 66 69-40**

**Hiermit bestelle ich** ein Jahres-Abonnement Hamburger Klönschnack per Post zum Bezugspreis von 18,00 Euro (inkl. MwSt., Porto und Versandkosten). Das Abonnement ist zum Ablauf einer Frist von vier Wochen kündbar oder verlängert sich automatisch um ein weiteres Jahr.

<b>Lieferanschrift</b> Vorname und Nachname	Telefon (falls Nachfragen)
---	----------------------------

Straße, Hausnummer	Postleitzahl, Ort
--------------------	-------------------

Bank	Bankleitzahl	Konto-Nummer
------	--------------	--------------

<b>Rechnungsanschrift</b> (falls nicht identisch) Vorname und Nachname	Telefon (falls Nachfragen)
--	----------------------------

Straße, Hausnummer	Postleitzahl, Ort
--------------------	-------------------

**Der Betrag** wird von meinem Konto abgebucht. Ich kann dieses Abonnement innerhalb von 14 Tagen widerrufen. Eine Weitergabe meiner Adresse zu Werbezwecken durch den Verlag findet nicht statt.

Ort	Datum	Unterschrift
-----	-------	--------------

*Ja, ich will den Klönschnack auf „Nummer Sicher“ – per Post!*

**Tabby Cat Katzensitterservice**, alles tip-top für Katze und Heim, auch im Sommerurlaub. Top Tipp für Katzen! Tel. 04103/80 89 797

**Kleintierbetreuung Wittland** bietet ganzjährig eine herzliche artgerechte und gesunde Betreuung für Ihre Kleintiere an. [www.kleintierurlaub.de](http://www.kleintierurlaub.de) oder Tel. 040/86 62 80 84

**Welcher Hundeliebhaber** hätte Lust unentgeltlich m. unserer lieben kleinen Mischl.Hündin Frida regelmäßig von ca. 11 - 12 Uhr Gassi zu gehen? (Raum Iserbrook / Nienstedten) ab 16Uhr Tel. 040/870 25 69

**Hundesalon Dog-Style-Schnefeld: schere, trimme, schneide nach Rassestandard oder nach Ihren Wünschen. Termine nach telefonischer Vereinbarung.** Tel. 040/83 01 96 60

**Gassi Service**, Urlaubs- und Tagesbetreuung für Ihren Hund. Dienstleistungen rund um Ihren Liebling von angeheurer Tierheilpraktikerin. [www.stef-fisgassiservice.com](http://www.stef-fisgassiservice.com) Tel. 040/76 39 58 02 oder 0177/48 59 287

**Suchen individ.Hundebetreuung** - gerne auf Gegenseitigkeit - für unseren Liebling, mittelgr. Mischling. Erfahrung mit Hunden erwünscht und Spaß an längeren Spaziergängen im Raum Groß Flottbek. Tel. 040/18 04 10 07

**Biete Reitbeteiligung auf voll ausgebildetem Lusitano, super im Gelände, Standort Klövensteen.** Tel. 0172/88 616 83

**SUCHE & FINDE**

**Kaufe, Orden, Uniform, Säbel, Pickelhaube, Reservistenkrug, Luftwaffenpokal, Fotos, Bücher, Militärspielzeug, WHW-Abzeichen u. alles von Heer/Luftwaffe, Marine auch Einzelstücke** ab 18Uhr. Tel. 04105/76418

**Altes Spielzeug:** Eisenbahnen, Dampfmaschinen, Blech- Wiking- Siku-Autos, Steiff Tiere, Puppen, Ritter, Cowboys, Indianer u. Soldaten aus Masse o. Kunststoff usw. auch Einzelstücke kauft ab 18Uhr. Tel. 04105/76 418

**Weinbestände abzugeben?** Wir kommen gerne zu Ihnen und kaufen auch kleine Mengen zu fairen Preisen auf. Tel. 040/86 85 01 oder mobil 0178/54 88 112

**Wir vermarkten Ihr hochwertiges Porzellan: Herend, Hutschenreuther, Meissen, KPM, Rosenthal, Royal Copenhagen uvm. Unsere Adresse: Markenporzellan, Bahrenfelder Ch. 10, 22761 HH, Öffnungszeiten: Mo - FR 10-18Uhr. Tel. 040/80 06 406**

**Märklin-Eisenbahn**, älteren Datums, auch große Spurweiten von Liebhaber gegen Bezahlung gesucht. Tel. 040/85 15 97 95

**Mehrfamilienhaus** m. ausbaufähigem DG od. freier Wohnung zu kaufen gesucht. Tel. 0171/64 37 514

**Suche Schminckmodelle.** Abend- und Tages-Make-up. Tel. 040/38 63 05 15

**KOST' GAR NIX**

**Kleiderschrank, dunkles Holz** demontiert Breite ca. 1,10m zu verschenken. Tel. 040/86 06 08

**Puzzle, 5000 Teile (Rom)** Tel. 040/81 03 14

**NETZ & NETZE**

**www.grundschulegoosacker.de** Informationen zur Vor- u. Grundschule Goosacker

**www.buchbinderei-erdmann.de** - Sie lesen? Wir binden! Sie schreiben? Wir binden!

**www.gyri.de** Das Gymnasium Rissen im Internet

**www.hochrad.de** Gymnasium Hochrad: Bilinguals Gymnasium im Hamburger Westen

**www.schule-schela.de** E-Mail: Schule.Schela@t-online.de

**www.schule-iserbarg.de**

**www.waldorfschule-nienstedten.de** Veranstaltungskalender und allgemeine Informationen

**www.bsc-hamburg.de** - Segeln vor'm Süllberg: Blankeneser Segelclub

**www.msc-elbe.de** - Neues vom Mühlenberger Segel-Club

**www.svaooe.de** - Die Seglervereinigung Altona-Ovelgönne im Netz

**www.gymnasium-blankenese.de** - Das Blankeneser Gymnasium im Internet

**www.gymnasium-willhoeden.de** - Aktivitäten des Marion-Dönhoff-Gymnasiums

**www.hh.schule.de/lmg** - Die Homepage des Lise-Meitner-Gymnasiums

**www.blankeneser-mtv.de** „Blankeneser Männer-Turnverein v. 1883 e.V. (BMTV) stellt sich vor.“

**www.komet-blankenese.de** - Die FTSV Komet Blankenese 1907 e.V. stellt sich vor

**www.sv-blankenese.de** - Neues von der Spielvereinigung Blankenese

**www.ff-blankenese.de** - Die freiwillige Feuerwehr Blankenese stellt sich vor

**www.gsbl-hh.de** - Informationen und Nachrichten von der Gesamtschule Blankenese

**www.elbkinder-grundschule.de** ... die „neue“ staatliche Grundschule im Herzen der Elbvororte

**KÖRPER, GEIST & SEELE**

**Gewichtsreduktion nach modernsten Konzepten mit Hilfe von objektiver Körpermessmethode und Einsatz von medizinisch hochwertigem Eiweiß ist meine Methode der Wahl, Ihnen beim Abnehmen behilflich zu sein. Dr. med. Claudia Drobig** Tel. 040/86 66 27 98 **www.ernaehrungspraxis-blankenese.de**

**Erf. Heilpraktikerin (eigene Praxis seit 25J.), besucht Sie zuhause mit Massage- liege u. stärkt Sie mit chin.Heilmassage. Nach Bedarf üben wir Qigong als Möglichkeit zur Selbsthilfe, Stabilisieren u. Kräftigen.** Tel. 040/48 77 06

**DIESES & JENES**

**Horizont erweitern** - neue Leute kennenlernen, gemeinsam Spaß haben u. auch soziale Institutionen unterstützen. Wir - Rotatio Hamburg - sind Frauen u. Männer zw. 25 u. 45 J. - Tel. 040/50 74 40 44



Ihre Super 8 / N8, 16mm, 35mm Familienfilme als Video- oder DVD-Kopie. Ihre Familienchronik als Film auf DVD. Digitale Nachbearbeitung, Schnitt und Vertonung Ihres Video- und Filmmaterials übernimmt gerne **Cineservice Hamburg** Tel.: 040 - 87 71 85, [cineservice@aol.com](mailto:cineservice@aol.com)

**Piano man ges.!** von Sängerin, 47J., Mezzosopran, ausges. Stücke von Klassik bis Pop - aus Freude an der Musik und für evt. kl. Auftritte. [natscha-dohmen.de](http://natscha-dohmen.de) oder Tel. 040/81 37 55

**Alte Deutsche Schreibschriften** (Sütterlin u.a.) übertrage ich für Sie in die heutige Schrift. Tel. 04106/61 35 39 od. 0176/96 22 66 80

**Erfahrene Privatsekretärin** ordnet/verwaltet zuverlässig und diskret Ihre Unterlagen (auch im Trauerfall), Referenzen vorhanden. Tel. 04106/61 35 39 od. 0176/96 22 66 80

Ausgezeichnet in der Kategorie **Bester Getränkemarkt Deutschlands GRAEFF**

da, wo das Flugzeug parkt  
Alt-Osdorf • ☎ 040-807 88 70  
[www.graeff-getraenke.de](http://www.graeff-getraenke.de)

**JAEGER & DANCKER**  
OPTIKER

NIENSTEDTENER STR. 1  
NIENSTEDTEN  
TELEFON: 82 60 30  
TELEFAX: 82 43 56

**KLEINANZEIGEN**  
**KLEINANZEIGEN IMMER BIS ZUM 18. DES VORMONATS ABGEBEN!**

**Die Agentur.**

Wissen, welcher Wurm schmeckt

Grafik-Design · Text · Bild  
Organisation · Service · Beratung · Verständnis.  
Für Print und Internet. Auch für Ihr Unternehmen.  
Wir hängen uns rein. Bestimmt.

**AS** **Atelier Schümann GmbH**  
**Agentur für Unternehmenskommunikation**

Sülldorfer Kirchenweg 2 · 22587 Hamburg  
Telefon +49 (40) 86 66 69-0 · Fax +49 (40) 86 66 69-40  
E-Mail [info@atelier-schuemann.de](mailto:info@atelier-schuemann.de)  
[www.atelier-schuemann.de](http://www.atelier-schuemann.de)

Erfolg ist planbar

NEUERSCHEINUNG AM 16. MAI 2012



AB 16. MAI IM HANDEL

## **DIE PFERDESTADT**

### **HAMBURG IM SATTEL**

Der neue „Schümanns Hamburger“ ist da! Autorin Patricia Schröder zeigt, warum Hamburg zurecht als die Pferdehauptstadt Europas gilt. Eine spannende Lektüre für alle Pferdebegeisterten. Lesen Sie selbst!

Erhältlich im Buch- und Zeitschriftenhandel oder direkt im Klaus Schümann Verlag, Telefon 86 66 69 0, 84 Seiten, Preis: € 5,00



KLAUS SCHÜMANN VERLAG  
HAMBURG MEDIEN · HAMBURG EVENTS

Sülldorfer Kirchenweg 2 · 22587 Hamburg  
Telefon 040 86 66 69-0 (Fax -40) · [www.ksv-hamburg.de](http://www.ksv-hamburg.de)

**NEU**



## MEIN ARBEITSPLATZ! ... im Jenisch Haus

**MEIN ARBEITSPLATZ:** „Bietet einen wunderbaren Panoramablick über den 42 Hektar großen Jenischpark bis zur Elbe hinunter. 1831 gab Martin Johann Jenisch den Bau des klassizistischen Landhauses in Auftrag. Der Architekt Franz Gustav Forstmann erbaute das Landhaus, wobei sein Entwurf von dem Architekten Schinkel beeinflusst wurde. 1936 wurde das Jenisch Haus zum Museum. Heute gehört es zum Altonaer Museum und zeigt hanseatische Wohnkultur und diverse Sonderschauen.“

### DIRK JURETZKI, CASTELLAN

#### Fädenzieher ...

Im blauen Klopstockzimmer rückt Dirk Juretzki das Portrait des Dichters Friedrich Gottlieb Klopstock zurecht. Seit zwölf Jahren laufen bei dem „Castellan“ des Jenisch Haus alle Fäden zusammen. „Ich bin Handwerker, Organisator und Anlaufstelle für alle Belange rund um das Landhaus und die Ausstellungen“, sagt der gelernte Buchhändler und Steinbildhauer. Er vereint geisteswissenschaftliches Talent mit handwerklichem Geschick. Diese Fähigkeiten nutzt er, um Ausstellungen technisch

zu organisieren. „Im Schnitt brauche ich drei bis vier Wochen für die Umsetzung einer Schau.“ Er plant die Terminierung, den Transport und das Anbringen der Gemälde. Der Allrounder achtet auch auf Licht und Raumtemperatur. Juretzki sagt: „Die Bilder der aktuellen Gurlitt Schau sind in Klimakisten bei uns angekommen und mussten sich erst akklimatisieren, um keinen Schaden zu nehmen.“ Neben den



Dirk Juretzki (50) liebt die Kunst von Kurt Schwitters

Kunstschauen organisiert er mit dem Louis C. Jacob Hochzeitsfeiern in dem schicken Anwesen. Auch Film- und Fototermine gehören zu seinen Aufgaben. Beindruckt hat ihn der Filmdreh zu „Rose unter Dornen“. In einer Liebeszene sind Valerie Niehaus und Heinz Hoenig auf einem Tisch im Jenisch Haus zu sehen – natürlich nicht auf einem originalen Möbelstück.

„Schön an meinem Beruf finde ich, die Mischung aus Anspruch und Aktivität in einem geschichtsträchtigen Umfeld.“

**MEIN ARBEITSPLATZ.** Gern stellen wir unseren Lesern auch Ihren Arbeitsplatz vor. Melden Sie sich per E-Mail oder Telefon in der Redaktion: [anna-lena.walter@ksv-hamburg.de](mailto:anna-lena.walter@ksv-hamburg.de) oder Telefon 86 66 69-12.

**110**  
JAHRE  
GESUNDE SCHUHE

# GESUNDE MODE FÜR DEN SOMMER

Größte Auswahl an gesunden, nachhaltigen und individuellen Schuhen, auch für lose Einlagen.

*Vabeene.*  
Fine shoes.

**Think!**  
Shop Hamburg



Modellbeispiele | Foto: Pixelio

**NEU UNSERE FILIALE IN POPPENBÜTTEL!**

**schockmann**  
Schuhe die passen

HH-City: Amelungstraße 5, Tel. 040-413 49 85-0  
HH-Poppenbüttel: Frahmredder 3, Tel. 040-601 19 55  
Weitere Infos unter [www.schockmann-schuhe.de](http://www.schockmann-schuhe.de)

DER **Klönshack** ONLINE



## GANZ NEU WWW.KLOENSCHNACK.DE

1. Mai 2012

Der neue Internetauftritt des HAMBURGER KLÖNSCHNACK geht online.

Gehen Sie mit!

**KSV** KLAUS SCHÜMANN VERLAG  
HAMBURG MEDIEN · HAMBURG EVENTS

Sülldorfer Kirchenweg 2 · 22587 Hamburg  
Telefon 040 86 66 69-0 (Fax -40) · [www.ksv-hamburg.de](http://www.ksv-hamburg.de)



Elite Report 2004-2012  
**Bester Vermögensverwalter**  
Ausgezeichnet durch das  
Handelsblatt bzw. DIE WELT

Dr. med. Jørn Jørgensen,  
Inhaber der „EuroEyes“-Firmengruppe



„Mein Berater sorgt dafür, dass beim  
Vermögen nichts ins Auge geht.“

Das Haspa Private Banking: zum 9. Mal in Folge  
als „Bester Vermögensverwalter“ ausgezeichnet.

Frank Dubbert,  
Leiter Private Banking  
Elbvororte: 040 3579-2255

Meine Bank heißt Haspa.

**Haspa**<sup>®</sup>  
Hamburger Sparkasse

Private Banking

[privatebanking.haspa.de](http://privatebanking.haspa.de)